

# Arriba

Madrid, domingo 7 julio de 1963

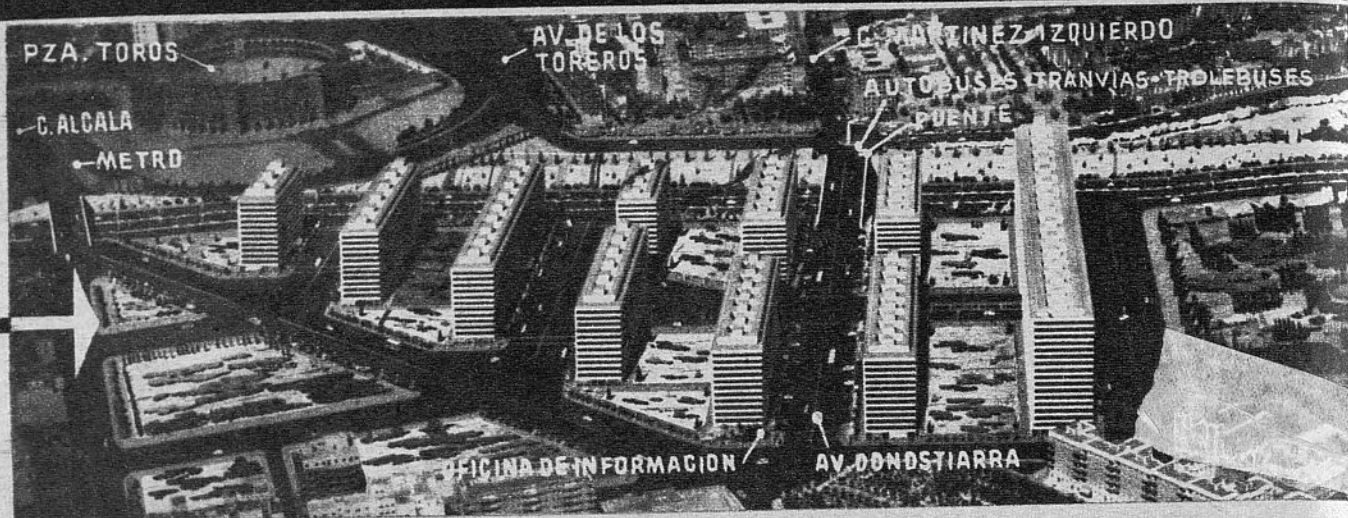


## FRANCO Y HASSAN II

Su Excelencia el Jefe del Estado recibió a mediodía de ayer en Barajas la visita del Rey de Marruecos. El avión de Hassán II, de regreso a Rabat, hizo escala por expreso deseo del Monarca en el aeropuerto madrileño. Hassán II permaneció unas horas y celebró conversaciones con el Caudillo en el salón de honor del aeropuerto. Poco después continuó viaje a su país. Franco abraza a Hassán a su llegada. La entrevista pone de manifiesto una vez más la amistad y cordialidad tradicionales entre España y Marruecos. Más información gráfica de la estancia del Rey marroquí en páginas 4 y 5 de hucrograbado. — (Contreras.)



Hallará el **PISO, APARTAMENTO** para oficinas o **TIENDA** deseada



# la AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION

Propietario: JOSE BANUS

**DESEMBOLSO: 23.000** ptas.  
de ENTRADA UNICA + **15.000** ptas. aplazadas. Resto a pagar **500** ptas. al mes durante 10 años.

**TIENDAS:** DESEMBOLSO INICIAL: desde **77.000** y **52.000** ptas. Mensualidad desde **1.200** ptas. durante 10 años.

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: 3 líneas de autobuses - 2 líneas de trolebuses - 2 líneas de tranvías y metro.

- **AUTOBUSES:** desde CIBELES (Correos fachada calle Montalbán) n.º 28 desde CIBELES (fachada principal de Correos). Desde GOYA (Narváez-Felipe II) n.º 21 desde ROSALES.
- **TROLEBUSES:** n.º 103 desde el PALACIO DE ORIENTE (Mayor-Bailén) n.º 108 desde PUERTA DEL SOL (entre la calle Alcalá y Carrera de San Jerónimo).
- **TRANVIAS:** n.º 5 y 12 desde PLAZA TOROS DE VENTAS.
- **METRO:** metro de VENTAS.

- Sólida y esmerada construcción, a base de estructuras de hormigón armado y materiales de calidad
- Magnífica inversión de capital (14% NETO) alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL
- Exención total derechos reales en la escritura de compra y 90% contribuciones
- 100.000 m.<sup>2</sup> de parques y jardines.



A 700 METROS DEL METRO DE VALDEACEDERAS

# BARRIO del PILAR

Propietario: JOSE BANUS

**PISOS 3-4-5-6 HABITACIONES**

todas superficies con amplias terrazas más servicios.

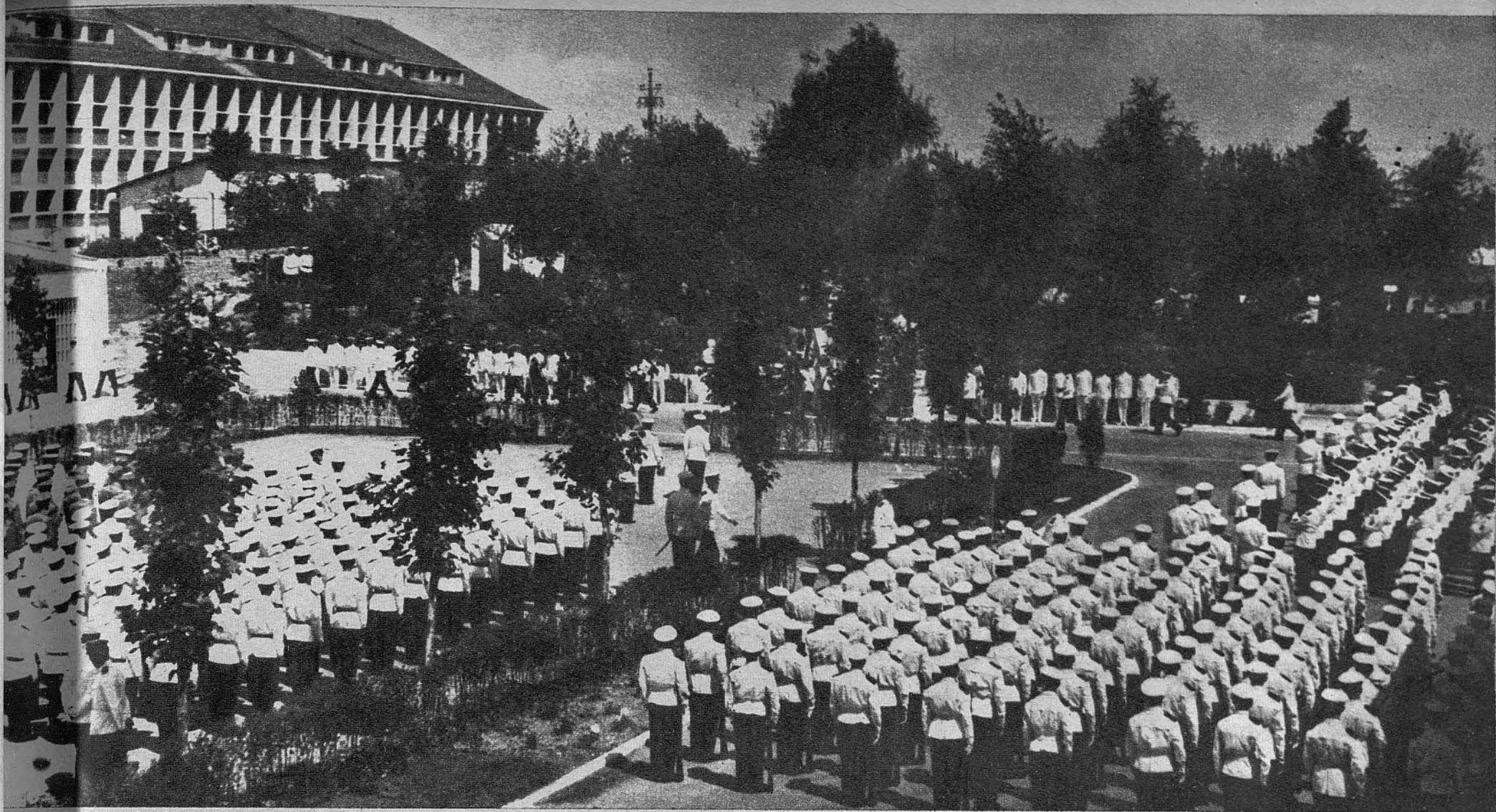
**Pisos: 18.000** ptas.  
de ENTRADA UNICA + **17.000** ptas. aplazadas. Resto con grandes facilidades hasta **10** y **30** años.  
**TIENDAS** de todas superficies desde **46.000** y **31.000** pts. de desembolso. Mensualidad 800 pts. durante 10 años

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVIAS. AUTOBUSES desde la estación del Metro de Valdeacederas, al BARRIO DEL PILAR.

**INFORMACION-OFICINA CENTRAL:** Monte Esquinza, 4.2.º De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche • **EN LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION:** Av. Donostiarra, 26 (entrada por el Puente del Calero, detrás de la Plaza de Toros de Ventas). De 10 mañana a 8 tarde.  
• **EN EL BARRIO DEL PILAR:** Final de la calle Capitán Blanco Argibay (entrada provisional frente al número 328 de la calle Bravo Murillo). Servicio permanente de 9 mañana a 8 tarde.

SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS.





## EN MADRID JURARON BANDERA LOS INFANTES DE MARINA

Por primera vez se ha celebrado en Madrid la jura de bandera de infantes de Marina y Policía naval. El solemne acto se efectuó en la mañana de ayer en el cuartel de la Agrupación Independiente de Marina y fue presidido por el contraalmirante jefe de la Jurisdicción Central, don Javier Mendizábal. Trescientos infantes, en impecable alineación, formados en el patio del cuartel, desfilaron ante la bandera en emocionante ceremonia. (Fotografía Cifra.)



## CONGRESO DE MATRONAS

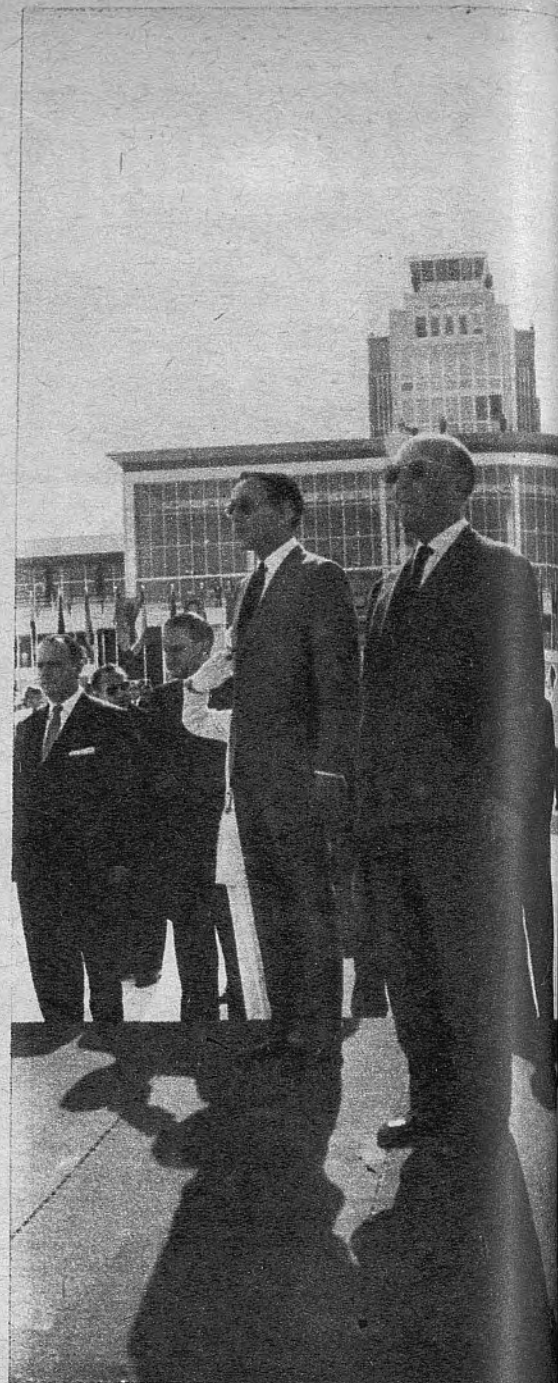
La esposa del Caudillo, doña Carmen Polo de Franco, y el Ministro de Trabajo, Jesús Romeo, en el acto de clausura del XIII Congreso Internacional de Matronas, que se celebró ayer en la Facultad de Derecho de Madrid. (Europa.)



## LOS NIÑOS CANTORES

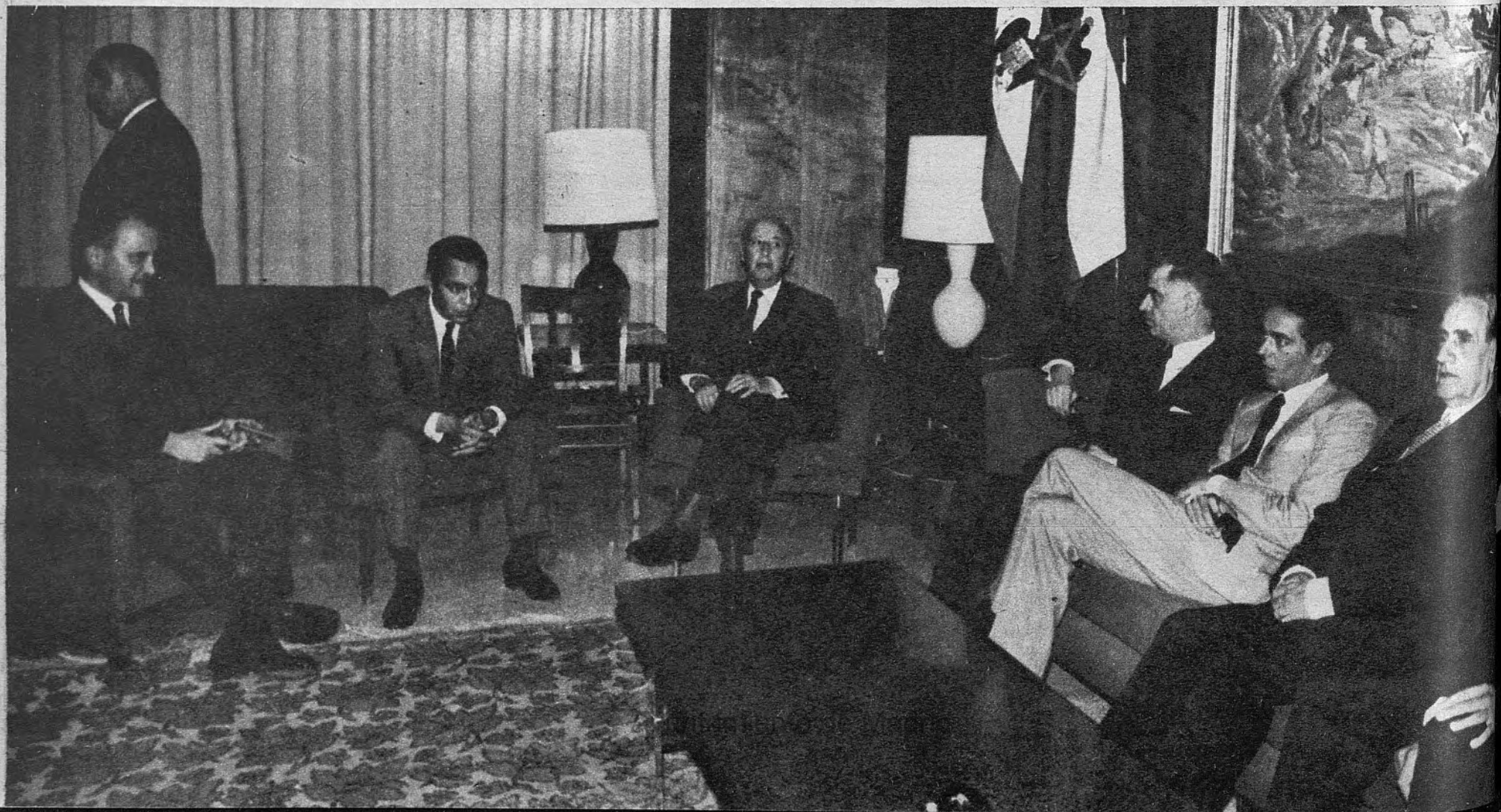
Han llegado y se han distribuido por las casas de familias madrileñas, que les ofrecen hospedaje, los niños cantores que intervendrán en el IV Congreso Internacional de la Federación «Pueri Cantores», que será inaugurado hoy



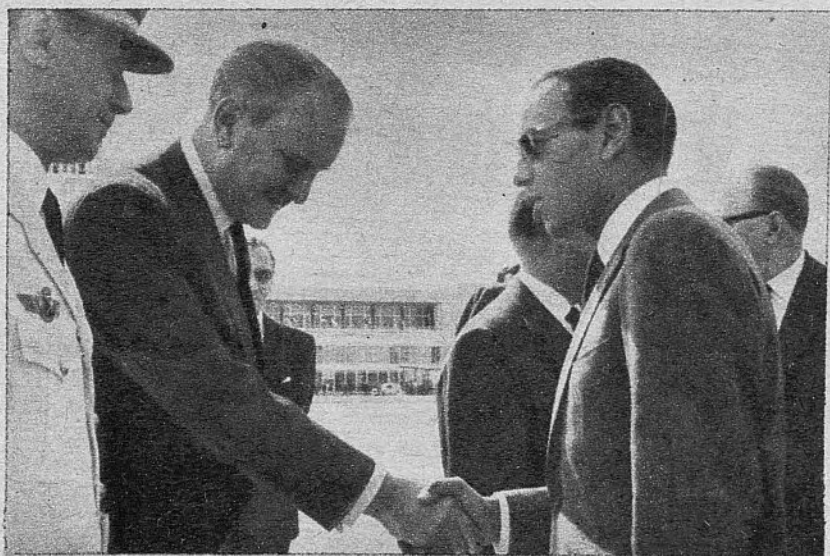


## ESPAÑA Y MARRUECOS: CUATRO HORAS EN BARAJAS

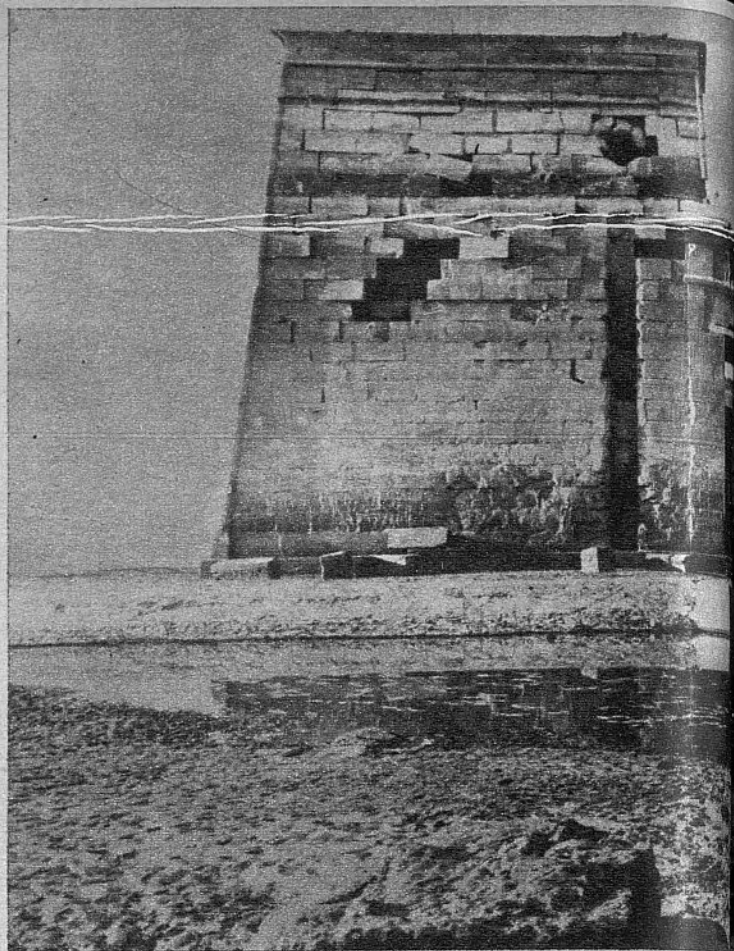
Franco y Hassán celebraron ayer una entrevista en el aeropuerto de Barajas. El Caudillo ofreció al Rey de Marruecos un almuerzo y durante cuatro horas conversaron acerca de temas de interés para los dos países y ratificaron una vez más las excelentes relaciones hispano-marroquíes. Hassán II ha invitado al Caudillo para que visite Marruecos. En nuestra doble página ofrecemos un breve reportaje de la estancia de Hassán II en Barajas. Sobre estas líneas, con Franco durante la entrevista; a la llegada del Rey de Marruecos, escuchando los himnos nacionales; revista a las tropas que le rindieron honores; con Franco, Muñoz Grandes y Castiella. Abajo, después del almuerzo, reanudación de las conversaciones; saludando a Castiella, a Fraga Iribarne, y finalmente, desde la escalerilla, momentos antes de emprender el viaje a Rabat, el Rey de Marruecos, Hassán II, dice adiós. — (Fotografías de Contreras.)



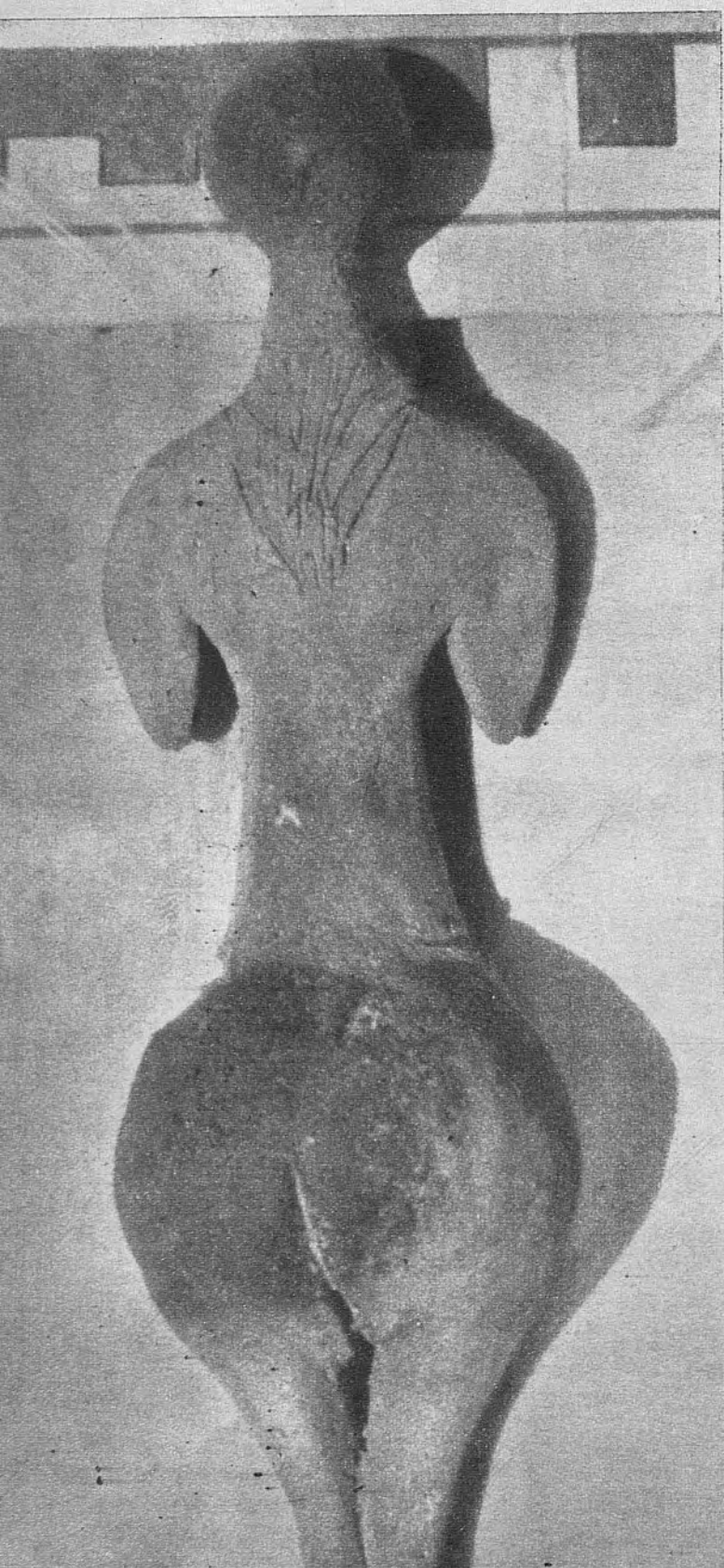




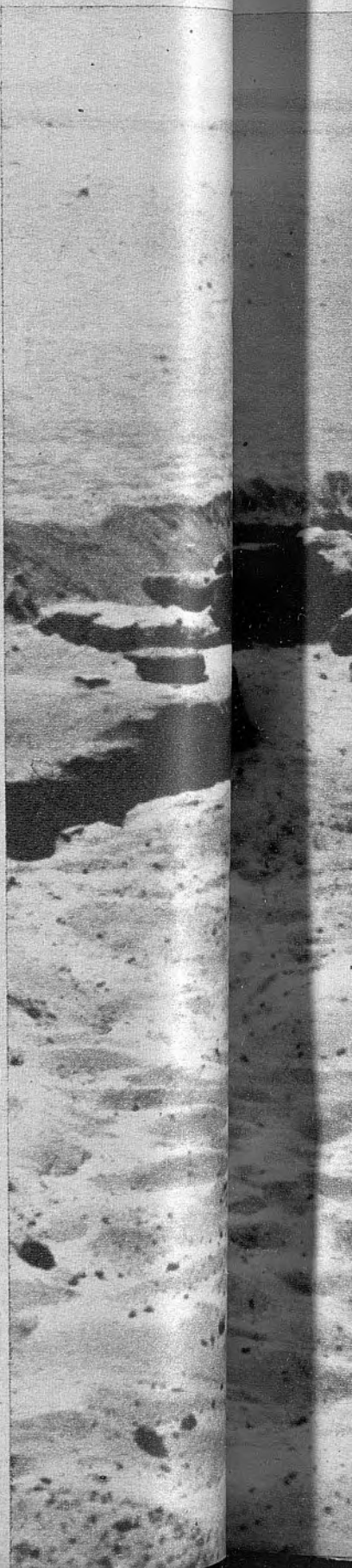
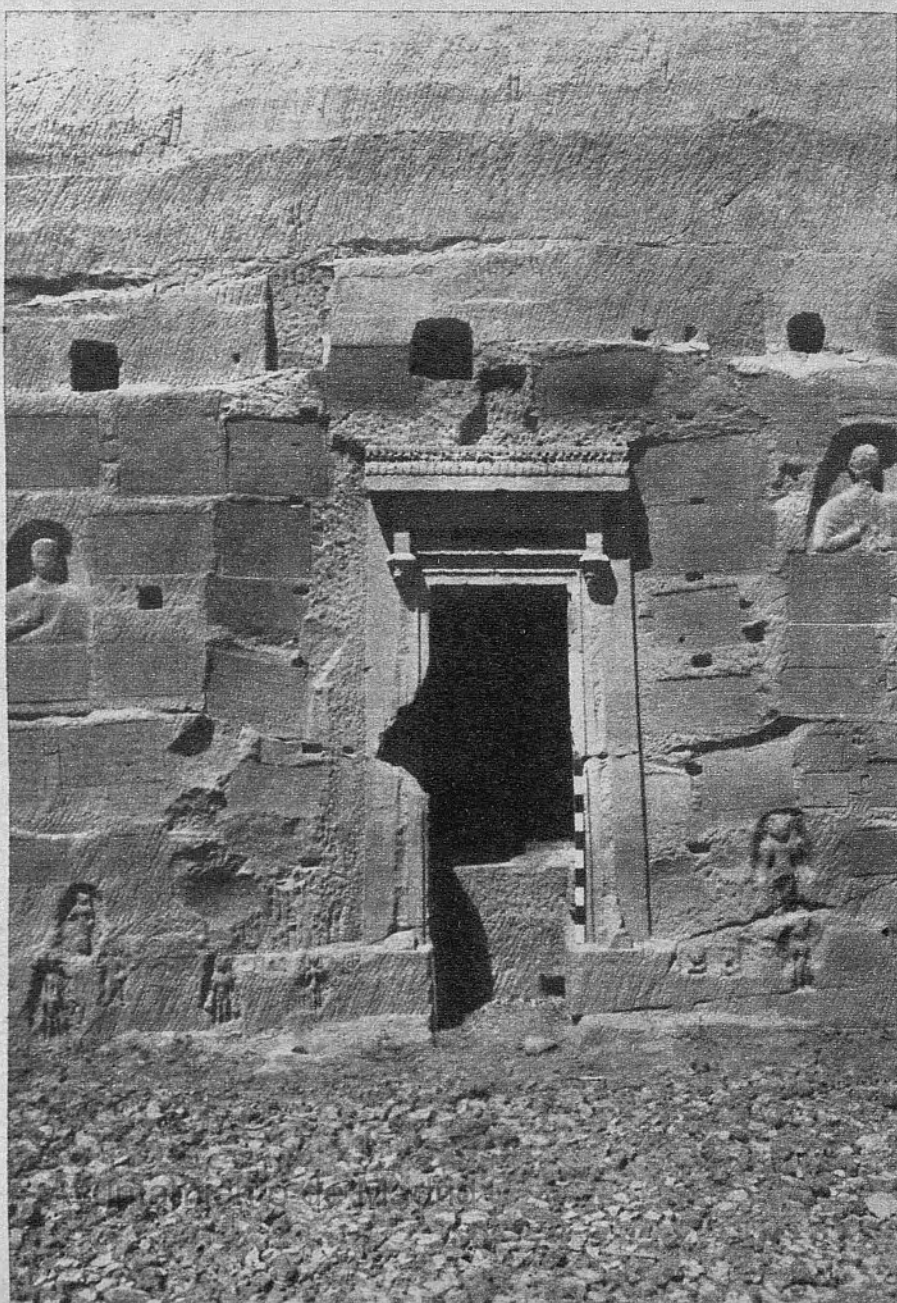




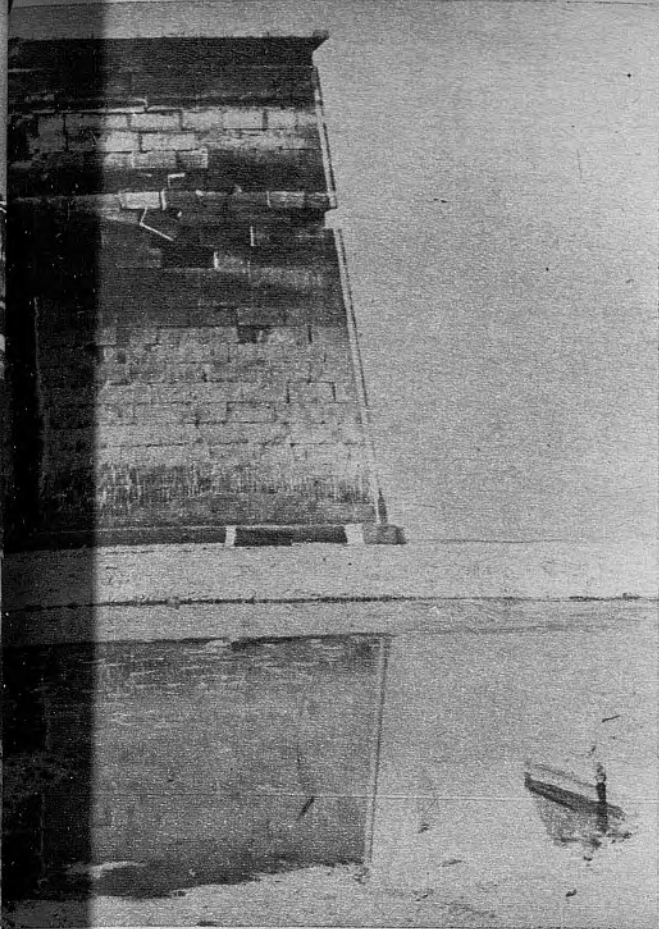
## NUBIA: ESPAÑA SALVA UN ARTE MILENARIO



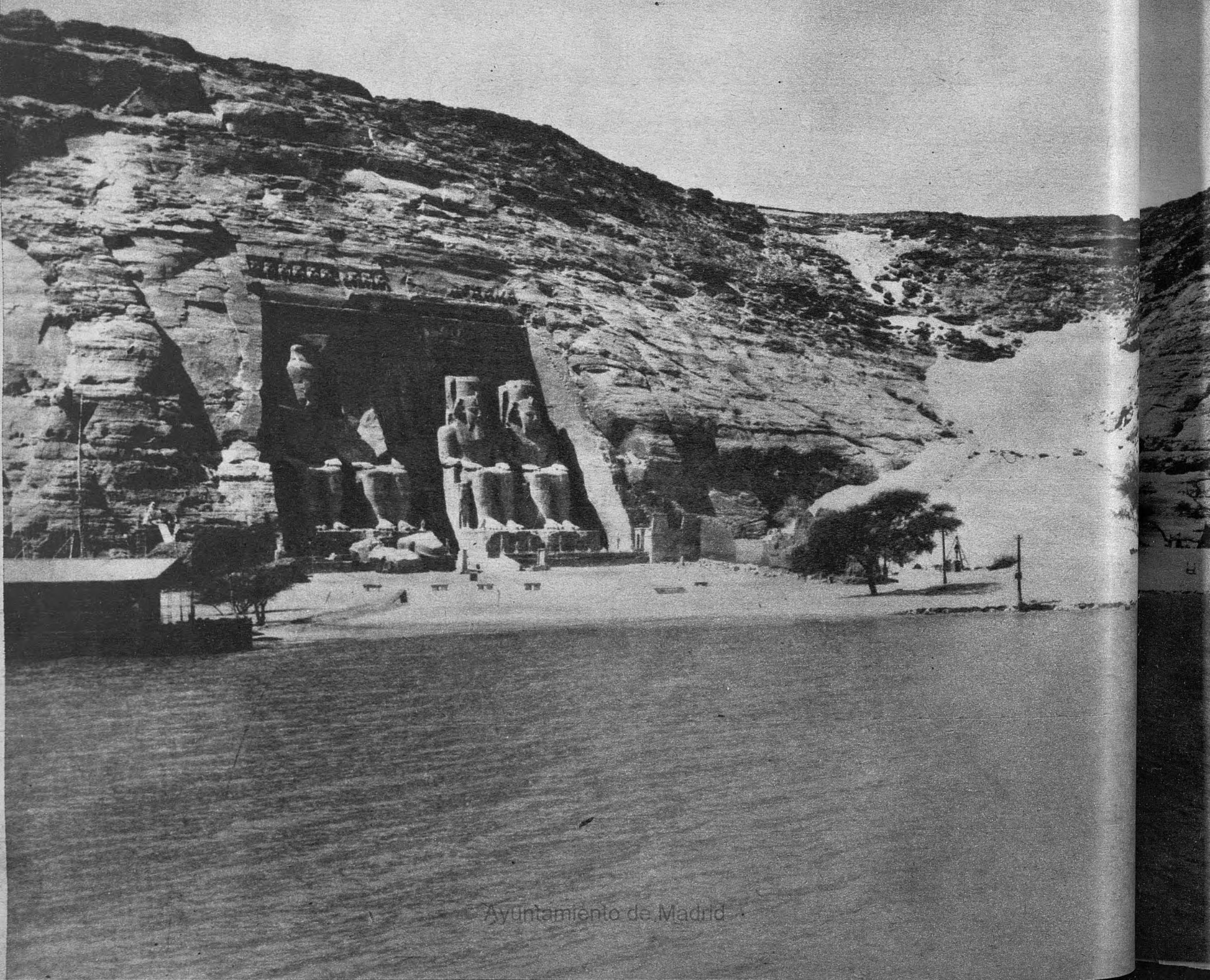
Este es el escenario donde trabaja la Comisión española para salvar los monumentos de Nubia. Arriba, de izquierda a derecha, un momento de los trabajos de investigación. Con salacot, el profesor Martín Almagro, director de la Comisión española. El templo del dios Thot, en Dakka, un día antes del comienzo de la inundación anual, a mediados de octubre. Una vista del Nilo desde la puerta del recinto fortificado de Cheih-Deud. La diosa de «Plumaje de Buitre», una de las seis figuras gigantes, de puro estilo grecorromano, representadas sobre la parte exterior del muro posterior del gran templo de Kalabcha, el más grande de Nubia después del de Abu Simbel, reconstruido en la época romana sobre los restos de un santuario del siglo XV antes de Cristo. En el friso inferior, una «Venus» encontrada por el grupo español; otro de los templos que se intentan rescatar, y trabajos de los «kufftis», especializados













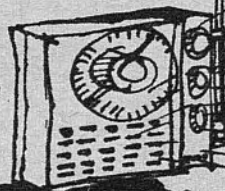
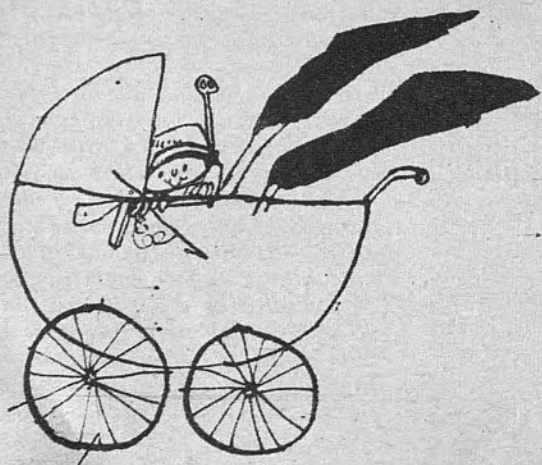
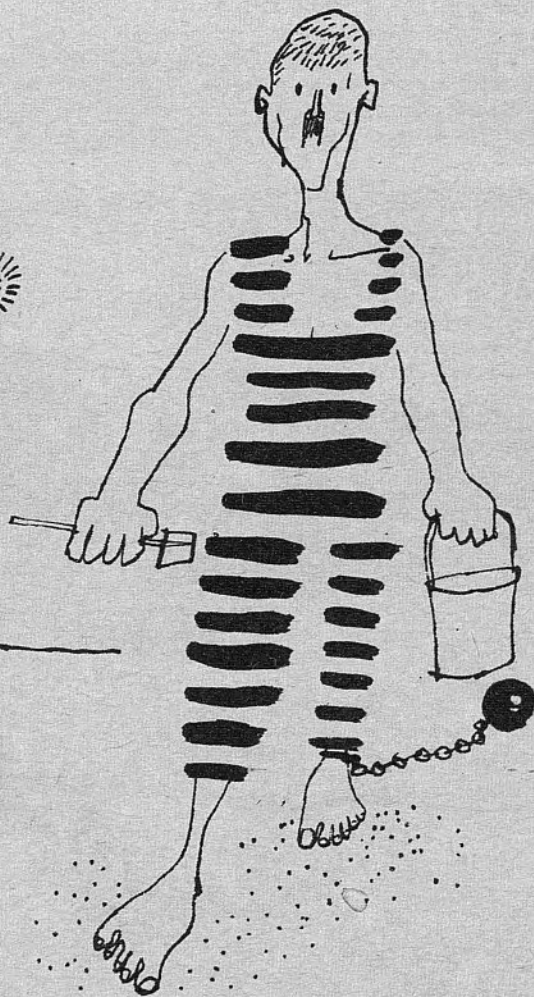
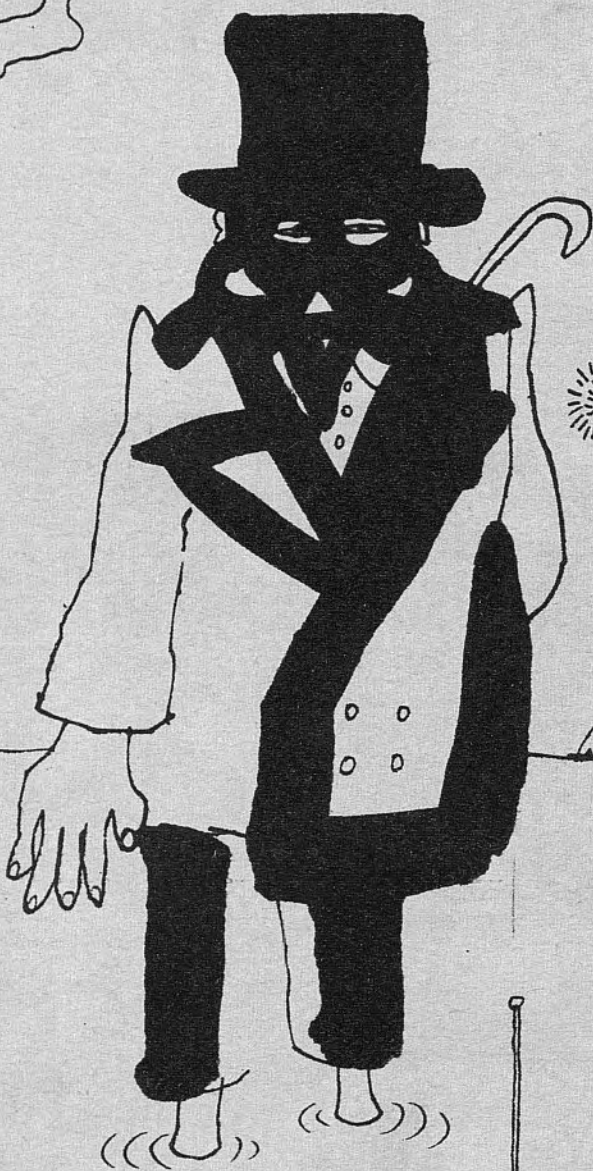
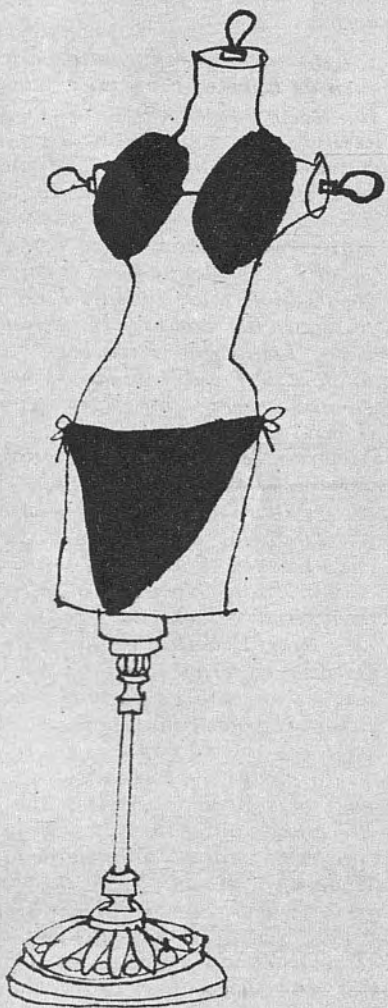
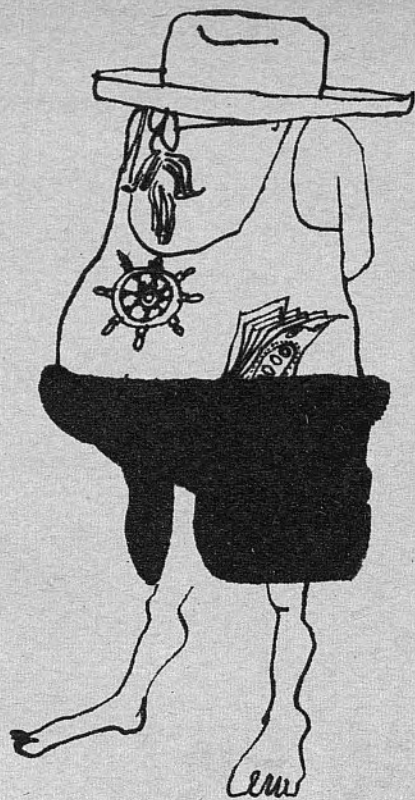
# EL PADRE NILO

La crecida anual del Nilo en el año 1968 transformará este paisaje. Para entonces no será posible obtener una fotografía igual que ésta. La parte más importante del gran proyecto de la presa de Assuan convertirá este valle en un lago inmenso, del que las aguas no volverán a descender como lo han hecho año tras año. Quedarán allí, quietas, remansadas, dominadas por la mano del hombre, dirigidas por ese genio impulsivo, constructivamente revolucionario que mueve hoy los hechos y los días de los hombres de Nasser. Ese caudal que todos los años el Nilo arrojaba al mar, pero que antes había dejado un poso pastoso de cieno fértil en sus anchas orillas, en su larga andadura desde el corazón de África, pasando por Sudán y el mismo Egipto, esas aguas se convertirán en luz, energía, fuerza, fertilidad para tierras donde hasta ahora no crecía más que la arena.

Esto es muy importante para el futuro de Egipto. Pero muy grave para los testimonios milenarios de las dinastías egipcias. Esa civilización se ha hecho arropada por el Nilo. Junto a sus orillas han crecido pirámides y lirios, templos y fortalezas, túmulos y poblados. Cada dinastía dejó allí el esplendor de su época, el recuerdo de sus glorias. Esto es patrimonio del hombre, le pertenece, es suyo. Tiene que salvarlo. Y lo está haciendo. Treinta misiones trabajan en una carrera contra las aguas y el tiempo para que no se ahogue lo que hicieron los faraones. También esto pervivirá, el Gran Templo, excavado en la roca por miles y miles de obreros a las órdenes de Ramsés II, cuya imagen divinizada, junto con la de los dioses Horus, Amón y Ptah, en actitud sedente, han visto muchas centurias. El Nilo ha sido el padre de Egipto. El gran faraón y los dioses no han querido perderse el espectáculo de las aguas caminando con un majestuoso aire faraónico. En su asiento de piedra, con sus ojos de piedra, en una actitud reverente, han seguido viendo al Nilo ir hacia la mar, que es el morir. A la derecha de la fotografía, el templo de la reina Nefertari, dedicado por Ramsés II a su esposa y a la diosa Hator. Las esculturas están de pie. Esto es Abu Simbel. Dos templos en el interior de la roca. Una montaña sagrada. Un lugar para la oración, para rendir homenaje a lo que era superior al hombre, para testimoniar la creencia en lo que hay después de la puerta de la muerte.

Nada se va a perder. El ingenio del hombre lo mismo construye que destruye. Pero también salva. Dentro de unos años podremos seguir viendo la "Estela del Casamiento", los bajorrelieves de la vida de Ramsés II en su carro de batalla, con el arco tenso disparando su flecha contra los enemigos; de este Faraón de la XIX dinastía que reinó desde 1290 hasta 1233 antes de la Era Cristiana; un rey divino, justiciero, fuerte, implacable para sus enemigos, amante de los caballos y las flores, hábil en el manejo del arco, que consagró su vida a hacer de su país un pueblo fuerte. Y que reunió junto así a poetas y artistas. — Pedro PASCUAL





Ayuntamiento

máximo





## NUEVAS PIEZAS PARA EL TESORO ARQUEOLOGICO

En virtud de los convenios estipulados entre los países miembros de la UNE SCO que participan en las tareas de salvamento de los monumentos de Nubia, la propia organización y los Gobiernos de Egipto y Sudán, los tesoros encontrados por cada Comisión pueden sacarse del lugar donde han sido hallados y trasladarlos a las naciones respectivas. El tesoro arqueológico español se va a nutrir desde este momento de las piezas que más escaseaban en los museos de nuestra Patria y además de un inapreciable valor. Aquí tenemos algunas muestras, que en estos momentos son catalogadas y separadas en el Museo Arqueológico Nacional de Madrid para su posterior distribución por las vitrinas tanto de este museo madrileño como de otros de diversas ciudades españolas. El profesor Martín Almagro examina una de las piezas encontradas bajo su dirección personal en las arenas del desierto de Nubia. (Pastor.)

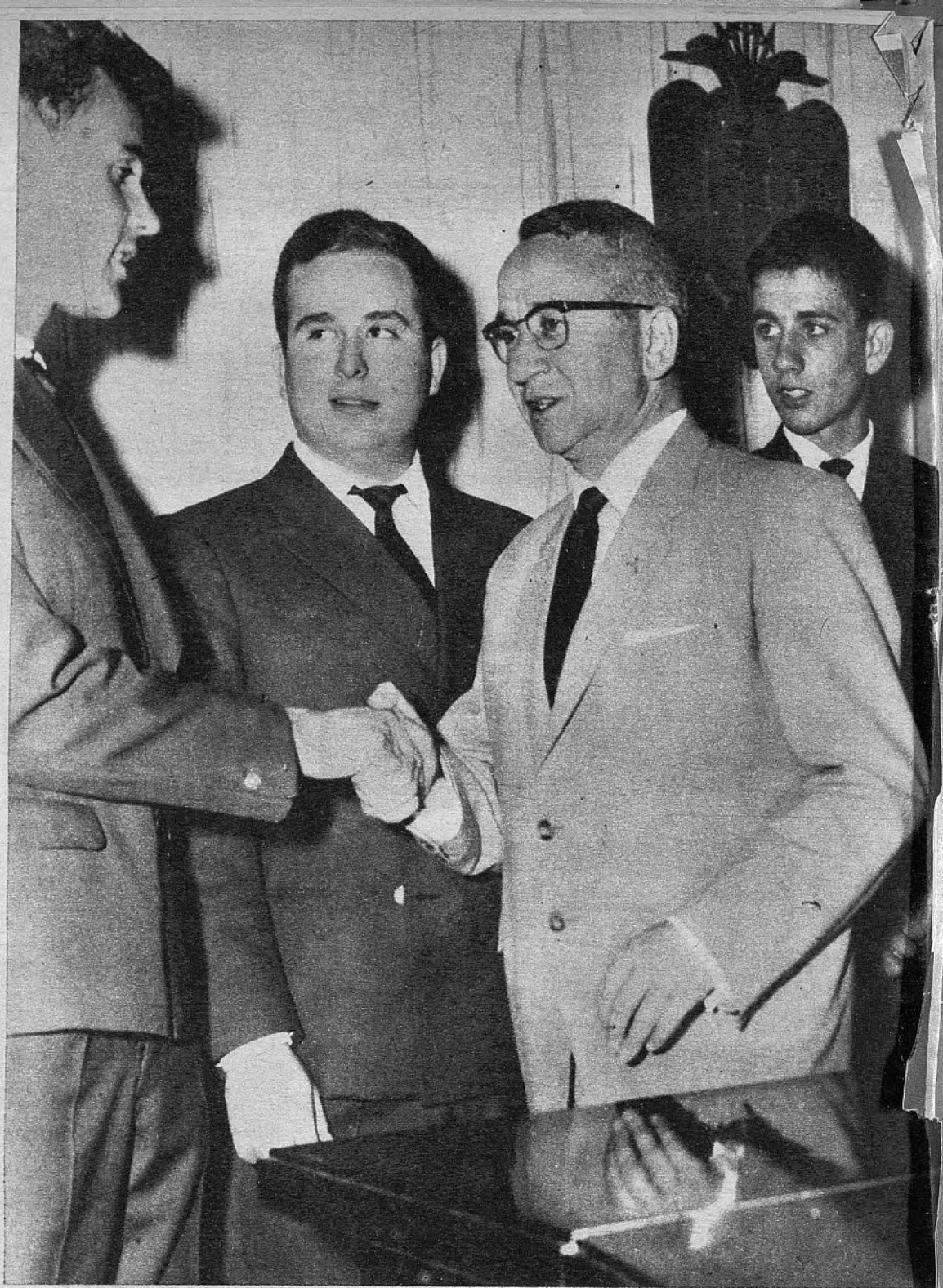






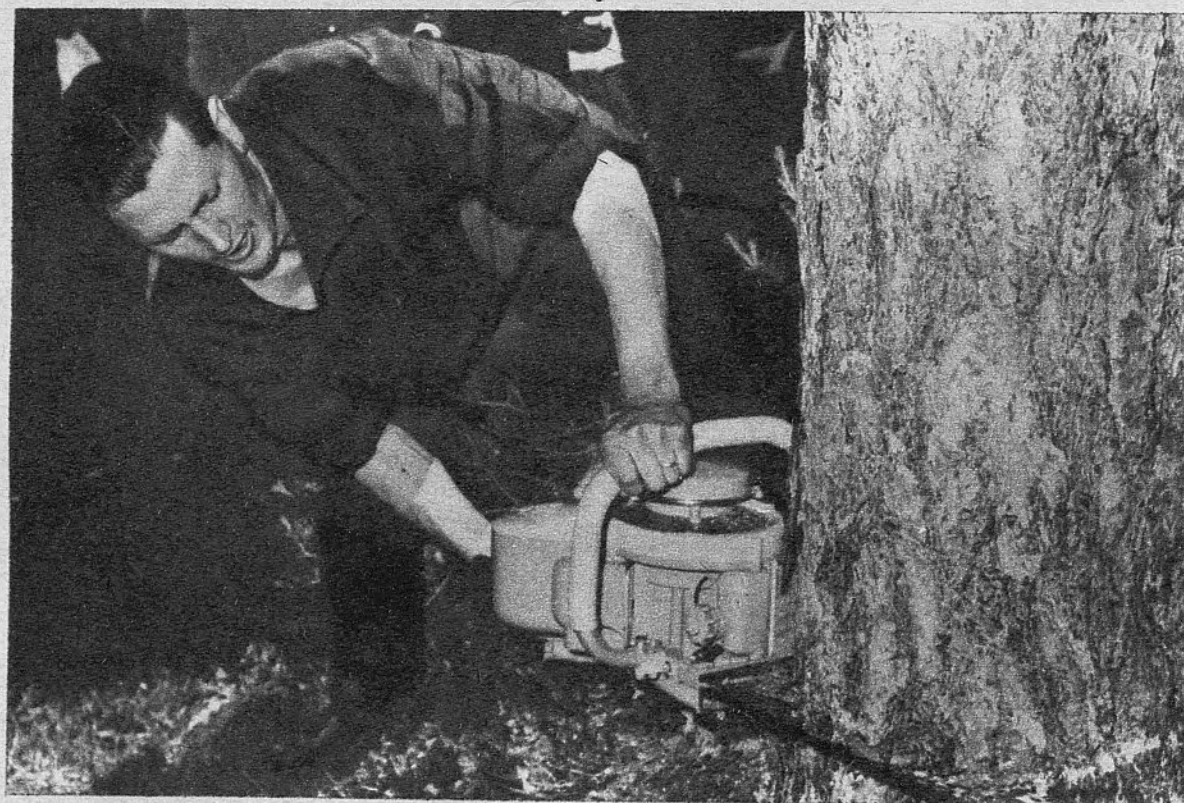
## MUJER-PAJARO

En Cuatro Vientos se ha inaugurado la segunda escuela de paracaidismo deportivo española. Una de las alumnas sube la torre de lanzamiento para realizar su primer ejercicio. (Fotografía Fiel.)



## LOS APRENDICES DE LA OJE

El Delegado Nacional de Juventudes recibió ayer a los veintisiete aprendices campeones nacionales del XVI Concurso de Formación Profesional, Industrial y Artesana, que ayer salieron para Dublín. Eugenio López saluda a los olímpicos españoles del trabajo



## EN LOS BOSQUES DE SORIA

Las pruebas finales del Concurso Nacional Destreza en el Oficio para la especialidad de motosierristas se ha celebrado en los bosques de pinos de la provincia de Soria, organizado por el Sindicato Nacional de Madera y Corcho. Un momento de la competición



# LO QUE LOS NIÑOS NECESITAN AHORA

MEJORES  
PRECIOS  
Y  
MAYORES  
SURTIDOS



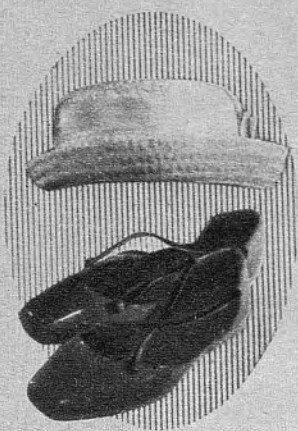
ORIGINALES  
CREACIONES  
EXCLUSIVAS

Vestidos para niñas en tejidos  
frescos y muy alegres.  
Infinidad de modelos.

**325 Ptas.**

En piqué verde, azul, turque-  
sa y rosa.

*El Corte Inglés*



SOMBRERO.

**75 Ptas.**

ZAPATOS en charol rojo.

**170 Ptas.**

*El Corte Inglés*



**377 Ptas.**

para 3 años.

TRAJE VAQUERO en algodón  
fantasía.

UNA GRAN  
COLECCION DE  
TRAJECITOS  
EN TODA  
LA ESCALA  
DE PRECIOS

SOMBRERO en paja novedad.

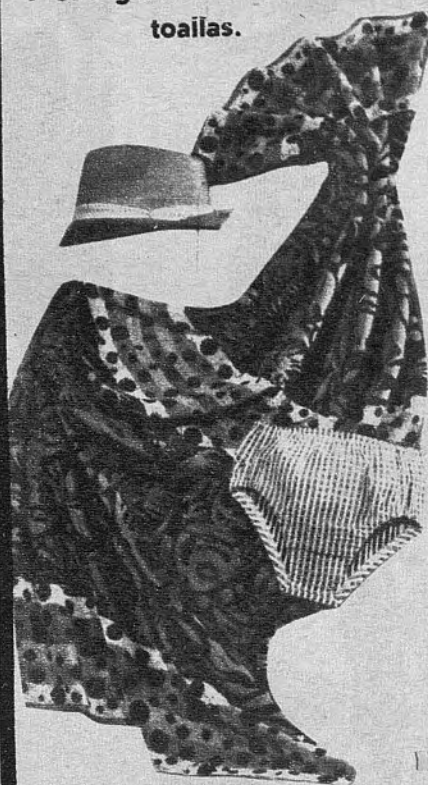
**55 Ptas.**

BAÑADOR en espuma

"laxter".

**90 Ptas.**

Y una gran colección de  
toallas.



DOS GRANDES  
DEPARTAMENTOS QUE  
REUNEN TODO EL  
EQUIPO DE BAÑO  
PARA NIÑA Y NIÑO

BAÑADOR modelo "Pepe".

**225 Ptas.**



*El Corte Inglés*



TRAJECITO en piqué jümel.

Para 3 años

**390 Ptas.**

TRAJECITO en algodón

puntillé.

Para 3 años.

**340 Ptas.**



VISITE NUESTRO  
DEPARTAMENTO  
DE ZAPATERIA

*El Corte Inglés*

Temperatura ideal





## BATALLA FRUTAL

Las cosas no marchan bien para los agricultores franceses. En Avignon los campesinos, en pública manifestación contra la política agrícola de De Gaulle, son disueltos por la Policía. (Europa.)



## HOY, ELECCIONES ARGENTINAS

Hoy comienzan en Argentina las elecciones. La lucha de los partidos políticos ha sido larga y agitada. Las paredes han sido utilizadas como pasquines y desde todas las esquinas se hace proselitismo. Uno de los letreros anunciaba la vuelta de Perón. (Europa.)



## MENNEN WILLIAMS, EN SANTA ISABEL

Durante su viaje por las provincias ecuatoriales españolas, el señor Mennen Williams, secretario de Estado adjunto para Asuntos Africanos del Gobierno de los Estados Unidos, ha recorrido poblados, viviendas, hospitales. En Santa Isabel de Fernando Poo, acompañado por el Gobernador General de la Región Ecuatorial, almirante Núñez, Mennen Williams pasa revista a las tropas de la Guardia Territorial de esta provincia española. (Fotografía Cifra.)

Ayuntamiento de Madrid



# LAS LUCES DE BARTIMEO

Por José María SANJUAN

SUCEDIO que Bartimeo, el viejo, sonrió aquella mañana. Romo, el chico, le observó lentamente y le dijo:

—Abuelo, ¿ries?

—Río.

Y aquella sonrisa en la boca helada del viejo produjo en el muchacho una reacción casi de terror.

—Abuelo, ¿por qué ries?

Siempre le decía que todo en la vida se produce por eso, por la vida misma. «Es como una rueda, ¿comprendes?... La vida es eso, una rueda.»

—No lo sé. ¿La vida!

Bartimeo, el viejo, extendió su mano áspera y correosa de ciego sin fortuna. La extendió larga y plana, de tal modo que el chico creyó ver en aquella figura como un sarmiento amoratado y bronco.

—Abuelo, ¿por qué ries?

—No río, sonrío mejor... ¡La sonrisa es como el primer tiempo de la risa!

—¿Y luego?

—Luego viene la carcajada. Por orden... ¡Es la vida la que ordena las cosas!

Se aplanaba el cielo de estío, azul intenso, sombreado muy ligeramente. Y el sol a la derecha, como un maldito carbón. Y la mies, ya tronzada, doblada en gavillas bien prietas. El muchacho palmeó a Bartimeo, el viejo y ciego.

—Abuelo, ¿por qué ries?

El otro le tanteó bien los lomos. Luego le atrajo hacia sí hasta hacerle rozar su barba corta y dura, negra.

—Quizá porque ha llegado el malabarista.

El malabarista había llegado el otro atardecer con una maleta negra y un sombrero hongo negro y brillante, y un pañuelo blanco, de seda.

—Abuelo, ¿el malabarista hace milagros?

—Así es; tú lo dices.

El malabarista había llegado al otro atardecer, entre dos luces, y se plantó de primeras en la plaza del pueblo. Puso encima de la maleta el sombrero hongo y luego introdujo dentro el pañuelo blanco, de seda. A la derecha sacó una perdiz roja. Un hombre suspiró con sorpresa y tres zagales más corrieron la voz por el pueblo de que el malabarista sacaba perdices rojas de un sombrero hongo. Ya nadie pensaba en los rastros para poder echar mano a la perdiz roja.

—Abuelo, ¿el malabarista es el que te ha vendido la sonrisa?

—No. El malabarista me tiene que vender otra cosa...

—¿Y qué será?

Le apretó suavemente el cuello. Romo notó sobre su piel la mano rugosa del ciego, el sarmiento dolorido y amoratado de Bartimeo, el viejo. Y sintió un extraño y profundo escalofrío.

—¡Mucho quieres saber, zagal!

Y dicho esto el viejo puso en lo alto, muy cerca del cielo, su mirada sin objetivo, sus ojos sin iris. Como si con la vista tantease alguna remota maravilla. Romo sintió miedo. Contempló al ciego y se dio cuenta de que en el borde de los ojos, junto al párpado, tenía dos legañas azules.

—Abuelo, hoy son azules... ¿Será el malabarista?

—Será, será... ¡Todo es posible, zagal!

Y sonreía. Había sucedido por la mañana.

Cuando el malabarista llegó al pueblo cautivó a todos. Primero fue la perdiz roja. Dos, cinco veces. Y un murmullo. Y luego un cierto asco por los rastros, que antes daban la perdiz sin reclamo. Y el malabarista la entregaba así, de aquella manera tan sencilla. Después, la desconfianza cuando sucedió lo de la paloma. Metió el pañuelo de seda en el sombrero, lo remojó con una varita negra. Y sacó hasta tres palomas. Romo le dijo al viejo aquella noche, entre dos luces:

—Abuelo, ¿saca perdices rojas y palomas de un sombrero?

—Iré a verlo, zagal, iré...

—¡Pero abuelo...!

Romo pensó que el viejo no podía ver nada. Y le dolió. El viejo había suspirado al anoecer, entre dos luces.

—¡A lo mejor el malabarista puede...!

Luego masculló «podrá». Y al día siguiente amaneció con la sonrisa y con las dos legañas azules.

—Abuelo, hoy son azules...

—Como las estrellas, zagal...

Y aquello volvió a estremecer al muchacho.

El malabarista, después de las perdices rojas y de las palomas, sacó una liebre de color tostado. Y la gente desconfió porque esta vez solamente era una la pieza cobrada. Pero el malabarista no hizo ni un gesto ni una mueca. Nada. Escuchó impasible el murmullo al atardecer, entre dos luces. El pueblo entero se revolvió aquella noche en las camas, en la oscuridad de las alcobas, en el silencio espeso de las cocinas. El malabarista aquel rompía el orden, el equilibrio y ritmo de la vida. Un hombre que no suda por hallar tres o cuatro perdices rojas, un hombre que no precisa rastrear los cielos en octubre para cobrar unas palomas, un hombre que saca liebres tostadas de un sombrero negro es siempre un hombre que ha roto una ley.

—¡Ha roto la ley!

—Ha desafiado a nuestros padres.

—En el rastrosal es donde únicamente se encuentran perdices rojas...

—Y en el lindero liebres tostadas. Palomas en octubre...

Toda la noche se la pasó Bartimeo, el viejo, escuchando el ruido de sus vecinos. Toda la noche hasta el alba atendiendo en silencio las injurias de los hombres, el mascullar de los zagales mozos, el contenido resuello de las mujeres duras y anchas. Hasta el alba. Al amanecer sonrió, y Romo lo notó.

—Abuelo, ¿ries?

—Río.

Romo se restregó las rodillas, bajó la cabeza y tanteó las piernas del viejo.

—Abuelo, ¿por qué ries?

—No lo sé. ¿La vida!

La mañana se bañaba de calor, reventaba el cielo en su mitad por el bochorno de la jornada.

—¿Será que estás contento, abuelo?

—Será.

—¿Por lo del malabarista, abuelo?

—Dices bien, zagal.

Bartimeo extendió otra vez su mano de sarmiento, de rama muerta en la vejez de su propio árbol.

—Llévame, Romo, llévame donde el malabarista...

El muchacho sintió miedo. Un miedo que le subía piernas arriba, como si un fino e invisible cuchillo fuese rajándole las pantorrillas y luego los muslos, hasta la ingle.

—Abuelo, el malabarista inventa perdices y palomas y liebres tostadas, pero luces no...

—¡Podrá, zagal, podrá!

La sonrisa del viejo impresionaba a Romo. Era una sonrisa estática, pegada desde el alba a las comisuras de los labios. El sol se curvó en el cielo, doblándose por la derecha de tal forma que ahora anegaba de luz todo el pedazo de calle donde ellos estaban. Romo imaginó que esas eran las luces que el viejo Bartimeo quería.

—Abuelo, ¿hoy luce hermoso sol!

—Es otro sol el bueno, zagal.

Sucedio que de pronto el viejo y el muchacho oyeron los pasos nerviosos de la multitud que iban llegando hasta sus espaldas. Bartimeo se removió junto al muro blanco, mientras Romo echaba una mirada a la calle.

—¿Es el malabarista, Romo?

—No lo veo, abuelo.

Carraspeó el viejo y estiró aún más su sonrisa extraña.

—Yo sí lo veré pronto, zagal.

Llegaba una multitud de hombres y mujeres duras y de zagales mozos. Todos, como en procesión, bajo la plegaria bronca del sol y del bochorno y del cielo como entumecido y azul. Habían cercado al malabarista, que reculaba con la maleta negra en la mano y el pañuelo de seda deshinchado y roto en el cuello. Gritaban. Injuraban. El malabarista reculaba, hasta que fue cercado por completo por un círculo prieto y espeso de gentes, de hombres y de mujeres y de zagales mozos también.

Sucedio entonces que Bartimeo tanteó de prisa el suelo con su bastón y echó a andar hasta la multitud, tanteando el aire, palpando imaginarios obstáculos. Gritaba:

—¡Dejadme, dejadme!

Romo se pegó a sus espaldas con miedo, como si—otra vez—un misterioso cuchillo le fuese rajando las pantorrillas y los muslos y luego la ingle.

—¡Dejadme llegar a él...!



Las gentes, los hombres y las mujeres y los zagales mozos habían estrechado el círculo al malabarista y ahora le amenazaban con palos y bastones.

—¡Es un hereje! Se inventa perdices rojas...

—Y palomas, y liebres tostadas...

—Y vende ungüentos para las mujeres encinta...

Le habían golpeado ya cuando el viejo Bartimeo, luchando con la multitud, gritaba:

—¡Dejadme llegar, dejadme...! ¡El me dará las luces!

No le oyeron. Bartimeo forcejeó. Romo seguía pegado a sus espaldas.

Era un grito lleno de fe, de tremenda seguridad. Por fin abrió un canal entre el gentío y se llegó hasta el malabarista. Le palpó bien por la frente y notó en seguida el contacto pegajoso de la sangre tibia, la mezcla de sudor y sangre y de polvo también.

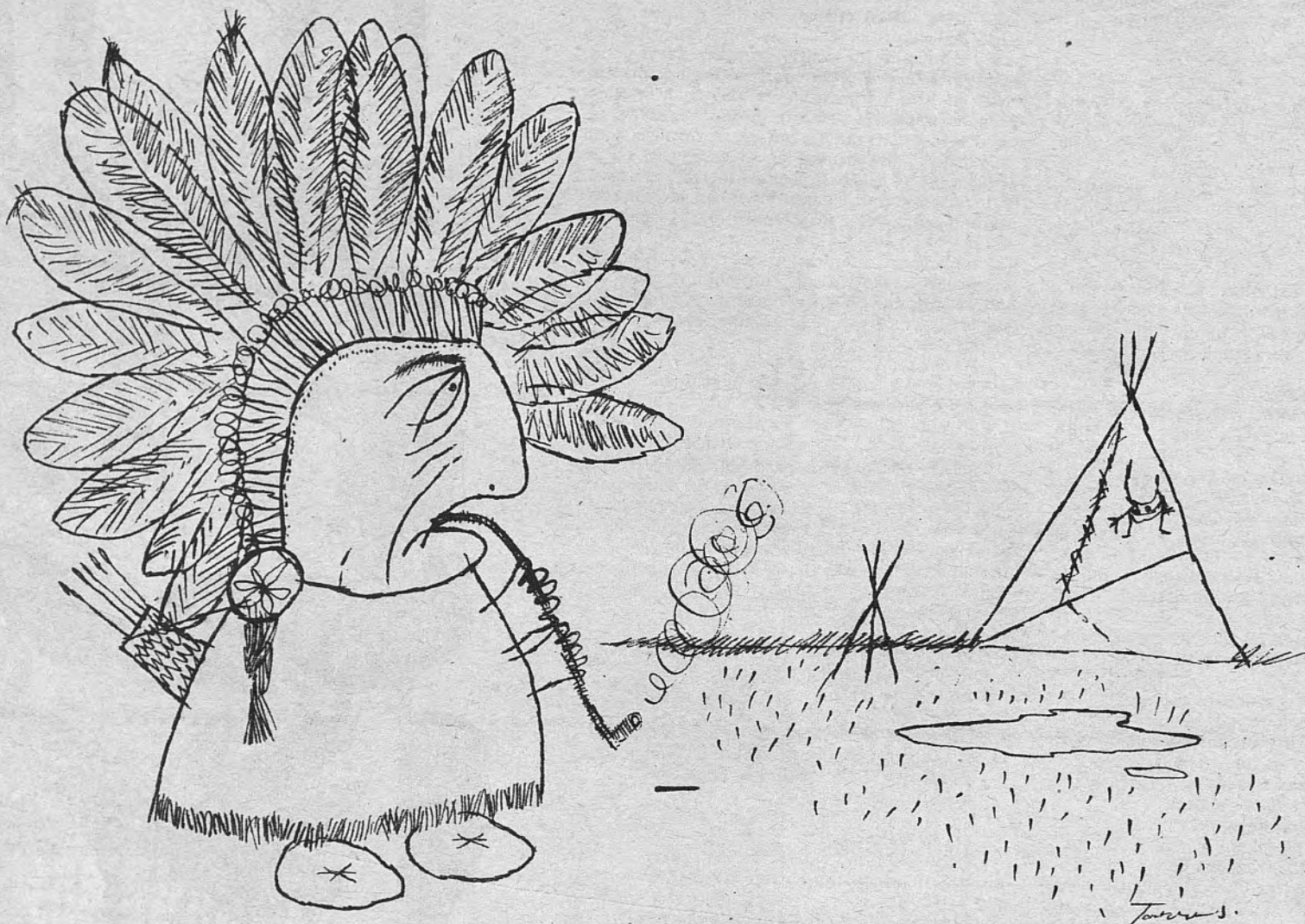
Volieron al camino, bajo el sol, que era como una plegaria de malas nuevas.

—Abuelo, ¿ries?

—No, zagal, ya no río...



# el piel roja vive en su tipi



**Pero Vd. debe hacerlo...  
en la vivienda que su posición social  
requiere y su familia necesita**

# MORATALAZ

## Urbis

VISITE HOY MISMO MORATALAZ, y en él, la EXPOSICION  
PERMANENTE DE LA VIVIENDA, abierta todos los días  
(Excepto lunes).

De 9,30 a 2 y de 4,30 a 9.- Festivos: de 11 a 2 y de 5 a 9.

Autobuses: 20, 30 y 8; trolebús 106

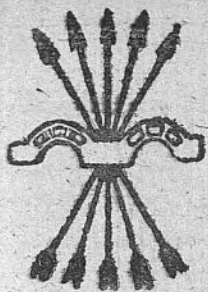
Información y contratación: INMOBILIARIA URBIS, S. A.  
Avenida de Menéndez Pelayo n.º 71 - Teléfono 251 01 00

Laborables:

De 9,30 a 2 y de 5 a 8.- Festivos de 11 a 2 y de 4,30 a 6,30

Ayuntamiento de Madrid





# Arriba

Núm. 9.555.—II época.—Madrid, domingo 7 de julio de 1963

DISTRIBUIDOR:

**Feymar**  
RADIO TELEVISION

Glorieta Bilbao, 5 — Narváez, 3  
Avda. José Antonio, 6 - Sagasta, 11

**Kelvinator**

Mod. 130 litros  
11.900 ptas.

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA, 14. MADRID (4).—Teléf. 2 23 26 10.—DEPOS. L.: M. 17-1958.—3,00 PTAS.

## FRANCO SE ENTREVISTO AYER CON HASSAN II DE MARRUECOS

### En este número

"Para enfrentarse con una crisis de tales proporciones hay que aceptar sacrificios. Nuestra generación lo hace así con verdadero estoicismo. Tal vez nuestro pasado tenga que pagar su parte, y esta parte es nada menos que unos miles de kilómetros que se extienden desde el sur de la actual ciudad de Assuán hasta la tercera catarata del Nilo, que se encuentra en la República del Sudán."

("El drama de los monumentos de la Nubia", por Hussain Mones. Pág. 16.)

"Los restos humanos encontrados en la cuenca del río comprueban que el río Nilo es un río más joven de lo que se cree. Tendrá unos treinta mil años nada más, y todas sus cataratas son posteriores."

("La Nubia, futuro gran lago del Nilo", por Louis Philisteen. Pág. 17.)

"En definitiva, lo único que se salva del calificativo de naderías y nonadas es la caridad. Y lo único que transporta a las naderías y a las nonadas al plano del ser y de las realidades dignas de amor es la caridad también. Se opera, en gracia de esta virtud teológica, una auténtica ontologización del mundo."

("Naderías y nonadas", por Adolfo Muñoz-Alonso. Página 18.)

"Una modificación parcial de una obra es como si al instalar un lienzo de Velázquez en una sala se cortara una parte por que parece que quedarían más de relieve las escenas centrales. La obra barroca tiene el principio de subordinación al centro que es el personaje clave. Cada escena tiene un sentido en la totalidad."

("Integridad de los clásicos", por M. Muñoz Cortés. Página 19.)

"El escritor, pobre o casi mendigo, conserva un poco de orgullo que no le permite hacer estas o las otras cosas y le mantiene alejado en su casa y en la tertulia de sus amigos, adonde, claro es, nadie acude a buscarle."

("La vida y la cultura", por Emiliano Aguado. Página 18.)

### Examinaron los problemas más importantes que interesan a los dos países en el cuadro de sus relaciones propias y del conjunto internacional

### EL CAUDILLO ACEPTO COMPLACIDO UNA INVITACION DEL MONARCA PARA VISITAR MARRUECOS

El Caudillo de España y Su Majestad Hassan II de Marruecos celebraron ayer una larga entrevista en Barajas, durante la escala que en el viaje de regreso a su país hizo en aquel aeropuerto el Monarca marroquí. La estancia de Hassan II en la estación central del aeródromo y sus conversaciones con el Generalísimo Franco duraron cuatro horas, cuando tan sólo estaba prevista una estancia de dos horas y media. Poco antes de la una de la tarde tomó tierra en el aeropuerto el avión en que hacía el viaje el Monarca; a las cinco en punto reanudaba el viaje de regreso a Rabat.

#### Llegada del Caudillo a Barajas

Su Excelencia el Jefe del Estado llegó al aeropuerto de Barajas a las 12,50 horas para recibir a Su

Majestad Hassan II de Marruecos.

Acompañaban al Caudillo los jefes de sus Casas Militar y Civil, teniente general Menéndez Tolosa y conde de Cass de Loja, respectivamente.

Al pie del automóvil recibió al Generalísimo el Ministro del Aire, teniente general Lacalle y, en unión de éste, pasó revista a las fuerzas de la primera región aérea que, con bandera y banda de música, le rindieron honores.

A la entrada del edificio del aeropuerto, el Caudillo fue saludado por el Vicepresidente del Gobierno, Capitán General Muñoz Grandes; Ministro de Asuntos Exteriores, señor Castiella, y de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne; Subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Cortina; primer introductor de embajado-

res, barón de las Torres; embajador de España en Rabat, don Manuel Aznar; directores generales de Seguridad, don Carlos Arias, y de la Oficina de Información Diplomática, señor Martín Gámero, y embajadores de los países árabes acreditados en Madrid.

Inmediatamente, Su Excelencia pasó a la sala de honor del aeropuerto para esperar la llegada del avión que conducía al Rey de Marruecos.

#### Llegada de Hassan II

A las 12,56 tomaba tierra el aparato en el que viajaba Hassan II. Al pie de la escalera del avión se hallaba el Caudillo, que vestía de paisano. Al descender Hassan II, que también vestía de paisano, ambos Jefes de Estado se saludaron efusivamente. Al Rey de Marruecos

le acompañaban su hermano el príncipe Muley Abdallah y su ministro de Asuntos Exteriores, señor Balafrech.

Los dos Jefes de Estado se trasladaron a una tribuna levantada en las proximidades del aparato, desde donde escucharon los himnos nacionales de los dos países y, a continuación, revistaron a las fuerzas que les rendían honores, en compañía del Ministro del Aire.

El Rey de Marruecos saludó al Vicepresidente del Gobierno y a los Ministros españoles y personalidades de los dos pueblos que habían acudido a recibirle.

Minutos después, Hassan II y Su Excelencia el Jefe del Estado español marcharon al salón de recepciones, donde comenzó la conferencia entre ambos Jefes de Estado.

El edificio del aeropuerto de Barajas había sido adornado profusamente con banderas de España y Marruecos, reposteros y plantas. El salón de gala de recepciones había sido preparado para la conferencia entre los dos Jefes de Estado y, el de enfrente, se habilitó como comedor para diez cubiertos. Al almuerzo asistieron, después de la conferencia, además del Monarca marroquí y del Generalísimo, los ministros de Asuntos Exteriores de Marruecos y de España, el Vicepresidente del Gobierno y los Ministros del Aire y de Información y Turismo, el hermano del Soberano marroquí y los embajadores de Marruecos en Madrid y de España en Rabat. En el salón principal se había acondicionado un comedor para los miembros de los séquitos de los dos Jefes de Estado.

#### Conferencia de los Jefes de Estado

Desde el vestíbulo de la estación central, Su Excelencia el Jefe del Estado español y el Rey Hassan II se dirigieron, como ya indicamos, al salón de recepciones inmediato, en unión de las personalidades que les acompañaban y que se retiraron poco después, quedando tan sólo con los dos Jefes de Estado el primer introductor de embajadores, barón de las Torres. La conferencia entre el Caudillo y el Monarca marroquí duró hora y media.

#### Almuerzo en honor de Hassan II

Después de la conferencia, el Generalísimo y el Rey de Marruecos se trasladaron a la sala donde había sido instalado el comedor y donde fue servido el almuerzo con arreglo al siguiente menú: Consomé doble frío, tim-

(Continúa en la página 4.)

## TARRAGONA DISPENSO UNA ENTUSIASTICA BIENVENIDA AL BRAZO DE SAN PABLO

### En nombre del Caudillo presidió la recepción de la sagrada reliquia el Ministro de Justicia

### EL BRAZO DEL APOSTOL LLEGO EN EL CRUCERO "ALMIRANTE CERVERA" Y RECIBIO LOS HONORES MILITARES DECRETADOS POR EL JEFE DEL ESTADO

TARRAGONA. (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Daniel de la Fuente Torron.)—Tarragona entera ha salido a la calle para dar la más entusiástica bienvenida a la venerada reliquia del brazo del Apóstol San Pablo.

Alrededor de las seis de la tarde el puerto de Tarragona ofrecía un brillantísimo aspecto. Cientos de personas se congregaban por todas partes. Los buques surtos en el puerto estaban empavesados y las embarcaciones de pesca formaban calle desde el comienzo del puerto hasta la escalera real, asimismo empavesada. A esa hora fue avisado en la bocana del puerto el crucero "Almirante Cervera", que el pasado jueves salió del puerto maltés de La Velella llevando a bordo la reliquia del brazo del Apóstol San Pablo. Realizadas las operaciones de atraque, la reliquia fue trasladada a una falúa, en compañía del arzobispo de Malta, doctor Miguel Gonzi; obispo auxiliar de Tarragona, doctor Laureano Castán La coma; dos canónigos malteses y el capitán tarragonense, don Miguel Melendres. A las siete y diez minutos la reliquia y sus acompañantes desembarcaron en la escalera real, donde aguarda-

ban las autoridades. Inmediatamente y cumplimentando el decreto del Jefe del Estado ordenando que se le tributasen los honores de Capitán General con mando en plaza, le fueron rendidos por una compañía del regimiento de Infantería Badajoz número 26, con bandera, escuadra, banda y música. Al mismo momento, el "Almirante Cervera" disparaba los 21 cañones de rigor, mientras los buques y embarcaciones de pesca hacían sonar sus sirenas.

#### PERSONALIDADES ASISTENTES

Junto a la escalera real se encontraban el señor cardenal arzobispo de Tarragona, Ministro de Justicia, que ostentaba la representación del Jefe del Estado y del Gobierno español; Capitán General de la cuarta región militar, almirante jefe de la Agrupación Nordeste de España, director general de Asuntos Eclesiásticos, Gobernador Civil y Jefe Provincial de Tarragona, rector de la Universidad de Barcelona, delegados del Ministerio de Información y Turismo de Barcelona y Tarragona, Presidente de la Diputación y Alcalde de la ciudad, al frente de sus respectivas Corporaciones, etc.

Consejo Provincial del Movimiento y otras autoridades y personalidades. En la presidencia eclesiástica se encontraban: el arzobispo-obispo de Barcelona, arzobispos de Pamplona y Valencia, obispos de Avila, Cuenca, Palencia, Vitoria, Lérida, Seo de Urgel, Tarazona, Vich, Barbastro, Ciudad Rodrigo, Jaca, Lugo, Orense, Mondoñedo, Segorbe, Solsona, Orihuela, Zamora, Colofén, Sululi, Vadaga, y los auxiliares de Burgos y Valencia, quienes han asistido a un curso de ejercicios en Selva del Campo. A ellos se unieron también los obispos de Ciudad Real y Tortosa y el abad del monasterio de Poblet. Asimismo estaban presentes el Cabildo Metropolitano, clero de la ciudad y 120 sacerdotes que asisten al curso de ejercicios por un mundo mejor, que se está celebrando en el Seminario de Tarragona.

#### BIENVENIDA DEL GOBERNADOR CIVIL

Cumplido el protocolo y tras la entrega de la reliquia, que el señor arzobispo de Malta hizo al señor cardenal arzobispo de Tarragona, aquella, depositada en una va-

(Continúa en la página 4.)



## RELACIONES HISPANO-MARROQUÍES

Su Majestad Hassán II, Rey de Marruecos, y Su Excelencia el Generalísimo Franco, Caudillo de España, han celebrado ayer una "larga y muy cordial entrevista". El comunicado oficial facilitado al término de la conferencia expresa meridianamente el clima de amistad y mutua comprensión que ha presidido aquélla. Este contacto entre los supremos dirigentes de dos pueblos fronterizos, unidos por lazos comunes que se remontan al pasado histórico, ha de producir consecuencias muy interesantes y provechosas para ambas naciones.

Hoy no son solamente las problemas de relación bilateral lo que los estadistas han de contemplar, ya que el conjunto internacional, cada vez más complejo y delicado, impone exigencias muy concretas a las cuales hay que atender solícitamente. Sobre estos dos órdenes de temas han incidido los más altos y calificados representantes de Marruecos y España. Sabemos, a tenor de la comunicación oficial hecha pública ayer, que se ha convenido en estudiar los asuntos de mutuo interés con vistas a lograr, en su día, ulteriores acuerdos.

Es lógico que dos países vecinos tengan que enfrentarse con cuestiones muchas veces derivadas de su propia situación de vecindad. Si los temas se abordan con espíritu abierto, alteza de miras y, en definitiva, sincero e inteligente punto de vista, la solución no se hace esperar. Existen demasiados fermentos en el mundo de nuestros días como para que los días sean tranquilos. Marruecos y España son dos comunidades históricas antiguas, remansadas en largo tiempo de tradición e historia y que, por tanto, saben ponderar las virtudes de la serenidad y la prudencia. Las unen, además, vínculos indelebiles que suben aguas arriba en el curso de los siglos, y puede decirse que están en magnífica disposición de comprenderse, de dar de inmediato con la clave del lenguaje fecundo que los pueblos necesitan para realizar la no fácil tarea de cotidiana superación que la convivencia internacional reclama cada vez con más dramática angustia.

No cabe duda de que esta entrevista entre Su Majestad el Rey Hassán II y Su Excelencia el Generalísimo Franco ha de tener amplia resonancia de futuro. Marruecos y España, en cuanto unidades operantes en la historia de nuestros días, la han subrayado con un eco de conformidad y confianza nacional, claramente perceptible en los comentarios populares. España se siente implícita en los asuntos del cercano Continente y nada de cuanto sucede o pueda suceder en el mismo ha de resultar extraño. Marruecos es, por otra parte, una nación en constante ascensión y pujanza, muy cercana a esta punta de Europa, y por ello atenta e interesada en los asuntos europeos. Son, pues, ambos pueblos un punto de contacto que forman como un rodamiento sobre el que puede girar, sin fricciones, una política euro-africana. Todo evidencia que sus altos dirigentes lo entienden así, y por eso se muestran sagazmente preocupados en construir la mutua amistad sobre una plataforma amplia y vigorosa.

En el aspecto político-humano, la entrevista de ayer registra un hecho especialmente grato: la invitación formulada por Hassán II a Franco para realizar una visita oficial a Marruecos; invitación que ha sido aceptada con gran complacencia, según subraya el comunicado. Es, a todas luces, una feliz consecuencia que España, tan entrañablemente unida a la persona de su Caudillo, acoge con satisfacción y alegría, tanto por lo que tiene de gentil, cuanto porque ha de ser motivo para estrechar una amistad cada día más decisiva y valiosa para la causa de la paz y la concordia mundial.

## EL PLEITO CHINO-RUSO

Las deliberaciones entre la Delegación soviética y la Delegación china para intentar resolver su pleito ideológico se celebran en una villa de las afueras de Moscú. Ayer se celebró una nueva sesión, de la que no ha transpirado nada: un extenso jardín, el aislamiento del edificio y las precauciones tomadas garantizan el secreto. Habrá que esperar que los interesados publiquen algún documento para enterarse de algo de las discusiones. Mientras éstas tienen lugar ha llegado a Moscú, con una oportunidad bien visible para apoyar las tesis de Krustchev sobre la coexistencia, un mensaje de Kennedy.

Fuera de esa villa y de las fronteras de la Unión Soviética, las diferencias tienen un carácter distinto. Los albaneses—que están protegidos por Pekín—hablan de un complot y de fusilamiento de partidarios de Yugoslavia, que está situada bajo el ala del Kremlin. Los yugoslavos a su vez acusan a los albaneses de «actividades organizadas de subversión y espionaje». Los incidentes fronterizos también se multiplican: un oficial albanés ha sido muerto por los yugoslavos, pero éstos han protestado al Gobierno de Tirana por considerar que es él quien organiza estos incidentes.

## LA PERFECTA UTILIZACIÓN DE LOS FACTORES HUMANOS

Uno de los objetivos fundamentales del desarrollo económico consiste en la más completa y perfecta utilización posible de los factores humanos. Este objetivo ofrece dos aspectos de idéntica importancia. Uno de ellos consiste en conseguir que las condiciones generales del quehacer económico sean de tal naturaleza que permitan a todo individuo apto para ello el ganarse su propia renta; es decir, el conjunto de la economía ha de hacer posible que todo sujeto activo pueda ejercer su actividad sin intermitencias de desempleo, salvo casos fortuitos, siempre poco numerosos.

De otra parte, la perfecta utilización de los factores humanos exige lo que ha dado en denominarse una adecuada «movilidad vertical», lo que equivale a la posibilidad de que cada hombre se sitúe en el puesto que por sus aptitudes y conocimientos puede ocupar, no sólo en propio beneficio, sino en el de la comunidad nacional, que será tanto más próspera cuanto más perfecta sea la adecuación del individuo a la función que desempeña.

En relación con el primero de los aspectos mencionados, la expansión económica presupone siempre un aumento en el número de puestos de trabajo, lo que es, no ya sólo absolutamente compatible con el incremento de la productividad «per capita», sino que, como ha demostrado cumplidamente la experiencia, guarda una exacta y positiva relación con la misma. Así vemos que en las modernas economías, orientadas a una elevación de los niveles de vida a escala nacional—sin cuyo requisito fallaría todo el sistema—, los puestos de trabajo aumentan en la misma o acaso en mayor proporción que lo hace la productividad. Se cumple así, previos los requisitos de una sana política económica orientada al bien común, lo que dentro de este cauce debe tenerse por axiomático, y es que toda producción nueva crea una demanda adicional.

Explicase esto por el hecho, ya señalado en un escrito anterior, de la diversificación productiva que se origina en toda economía encaminada al desarrollo, siempre que éste se halle bien dirigido y no se intenta conseguir con él la continuidad de la acumulación de las rentas en un sector determinado de la sociedad, lo cual, por otra parte, no podría lograrse, pues a ellos se oponen los imperativos de las condiciones económicas, de las que es postulado indeclinable la ampliación de los mercados a medida que la producción crece.

El punto examinado es el referente a la completa utilización de los factores humanos de que una economía nacional dispone. El segundo se refiere a su utilización perfecta. En este punto las aspiraciones del desarrollo son terminantes y pueden enunciarse así: hay que conseguir que no sea la pertenencia a un sector lo que determine la posición del hombre en el quehacer productivo, sino, por el contrario, que sea la idoneidad del individuo para desempeñar una tarea lo que fije su posición en la sociedad.

Por eso, quierase o no, la expansión económica, al necesitar de la movilidad social para la perfecta utilización de los recursos humanos, crea una cada vez más perfecta igualdad de oportunidades. Cuanto más desarrollada es una economía, más racionalizada se encuentra, y por ello la jerarquía social derivada de las situaciones económicas no es un puro

juego de azar, sino una consistente escala fundada en los merecimientos.

La igualdad de oportunidades deriva de la insoslayable exigencia de eficacia que el desarrollo requiere. Ella es la que crea no sólo la situación económica en un momento determinado de la existencia individual, sino también la seguridad de tal situación, y con ella, el rango social.

Pero si tenemos en cuenta que la eficacia de un individuo no des cansa únicamente en sus dotes naturales, sino también, y sin duda en medida mayor, en su capacitación para el desempeño de una tarea, vemos que esa igualdad de oportunidades a que hemos aludido se refiere inicialmente a la de alcanzar la educación y la formación.

Por todo lo expuesto vemos que el desarrollo económico no es tan sólo, como de manera simplista se enuncia algunas veces, una simple elevación de la renta, ni tampoco esa etapa, considerada como de mayor perfección, de una adecuada distribución de la misma. El desarrollo entraña—o mejor cabe decir que exige—una profunda transformación de las estructuras económicas y sociales de la economía en expansión y, sobre todo, de las estructuras humanas, que son, en definitiva, a las que las económicas tienen que servir. Porque lo que no cabe olvidar es que el hombre no es únicamente factor dinámico de la economía, sino también, y en última instancia, el fin a que toda actividad económica se dirige.

## DEMOCRACIA Y SINDICATO

El Sindicato, pieza clave en el proceso de nuestra institucionalización democrática, ha acertado a marcar la pauta en el delicado terreno de la autenticidad representativa. Es incuestionable que el mundo del trabajo se hace escuchar a través del Sindicato sin violencias ni presiones sectarias; muy al contrario, por un cauce sereno de reivindicaciones basadas en intereses comunitarios más que en egoísmos de grupo, según es característico del partido político. El Sindicato—ello es forzoso recordarlo en el momento que se celebran nuevas elecciones—ha ofrecido en estos años muestras clarísimas de su vocación democrática, vocación muy perceptible en la continua ampliación y flexibilización de los canales representativos.

Esta concepción genuinamente democrática no entra en conflicto, aun cuando otra cosa puede creerse, con la existencia de la llamada línea de mando del sindicalismo, la cual ni entorpece el diálogo espontáneo ni impide el contraste libre de opiniones en el seno de cada Entidad sindical. Sobre esta línea de mando de la Organización Sindical, tan asperamente criticada y que garantiza con su presencia el respeto a los Principios Fundamentales del Movimiento, y asimismo el tratamiento objetivo de la realidad económico-social, debe observarse que, numéricamente, sólo representa unos cuantos centenares de puestos de libre designación, frente a cerca de medio millón elegidos cada tres años por medio de sufragio. Por otra parte, la línea de mando posee atribuciones muy limitadas, respondiendo de su gestión económica, social, asistencial y administrativa no sólo ante el Delegado Nacional de Sindicatos, sino incluso ante el Congreso Sindical, supremo órgano constituyente del sindicalismo español, y del que forman parte un millar de empresarios, técnicos y obreros.

Indudablemente el ejercicio democrático requiere una acción dinámica en los canales de representación natural. Pues bien; en el Sindicato esta movilidad, indispensable al juego democrático, se ha logrado por medio de un sistema equitativo, libre, flexible y, sobre todo, eficaz. El Sindicato actúa también como promotor de vocaciones en el ámbito de la función pública, coadyuvando a la participación del pueblo en los cometidos de más alta responsabilidad. En función de su cargo representativo de origen sindical, los empresarios y trabajadores, sin discriminación, intervienen con voz y voto en la actividad legislativa (Cortes), en la acción gestora de los organismos públicos nacionales (Consejo de Trabajo, Consejo Nacional y Consejos Provinciales del Instituto Nacional de Previsión; Mutualidades, Montepíos, Consejo de Educación, Patronato de Universidades Laborales, Obras Sindicales, etc.) Estamos, pues, ante una democracia real, sin mixtificaciones ni intermediarios, una democracia directa y orgánica.

Con todas las imperfecciones que se quiera, la instrumentación democrática en la sociedad española es la más adecuada, y en todo caso esa instrumentación no podría hacerse nunca eficientemente a base de partidos políticos, según demuestra la experiencia contemporánea. Sin embargo, el Sindicato, liberado de resabios clasistas, suple y aventaja en eficacia y en dinamidad al partido político. Por otra parte, el Sindicato no es un vehículo de lucha o de tensión social, sino la vía permanentemente dispuesta para la fusión de intereses. En los Consejos y Asambleas Sindicales no se pone en entredicho lo que es y debe seguir siendo fundamental e inmutable, pero se discute y se dialoga con sinceridad, pasión y mutuo respeto, cosa que no fue posible en otras épocas, mal llamadas democráticas, de la vida española.



# CONTRAPUNTO

## «Alexis Moncorge, terrateniente»

Como se sabe, el famoso actor cinematográfico Jean Gabin tiene unas propiedades en una bella región del sur de Francia. Cuando puede se marcha allí para pasar unos días, que no son de descanso, sino de trabajo, pero muy distinto del de su profesión. Aunque «muy entusiasta del campo» —según afirmación que repite mucho—, se dedica en esas jornadas a cuidar directamente su «negocio». Porque esa gran extensión de que es único dueño resulta muy productiva: nada de fincas de recreo ni de cotos de caza. Son despilfarros que no le gustan. Ni un solo pie sin cultivar.

Los ciertamente expertos en esas tareas, agricultores y granjeros, le consideran un intruso. Y más desde que, en un momento culminante de la contienda existente entre aquéllos y el Gobierno, declaró que toda la razón está del lado de éste.

Se le ha pedido por las buenas—en consejo amable—que, demostrado que no entiende de esas cuestiones, venda las tierras e ingrese parte del importe en un Banco de París y con otra compra una lujosa villa en la Costa Azul, que es lo que le corresponde como celebridad filmica. Ello favorecería su propaganda.

Difundido por las indiscreciones periodísticas ese asunto, se pretendió explotarlo, por contar con una publicidad ya hecha. Se le ofreció un extraordinario contrato —la cifra en blanco— para que interpretase en una película, inspirada en ese suceso, su mismo personaje auténtico.

Enemigo de mezclar su vida privada con la profesional, lo rechazó, al principio indignado. Luego, en inteligente y rápida rectificación, dijo muy risueño: «Tiene que titularse esa película así: «Alexis Moncorge, terrateniente».» Acentuó más su actitud alegre cuando explicó: «Es mi nombre verdadero.»

De convocarse un concurso para averiguar quién es, en el mundo artístico, ese terrateniente llamado Alexis Moncorge, muy pocos contestarían exactamente.

Celosísimo Jean Gabin de ese secreto, cuando descubre, en fiestas íntimas, lo toman a broma.

Sus convecinos de campo —y sus cordiales enemigos— creen que ese su nombre auténtico es una invención de su abogado para engañarles.

Luis GOMEZ MESA

# ¿UN NUEVO REGIONALISMO?

Por Jesús SUEVOS

Más de una vez hemos dicho que las provincias españolas fueron configuradas tan arbitrariamente que en su mayoría son un puro disparate. A su lado, las viejas circunscripciones eclesiásticas eran, a pesar de sus anacronismos, una maravilla. Para delimitarlas apenas se tuvieron en cuenta las realidades geográficas y económicas. El capricho o el interés de los grandes y pequeños caciques dejaron en unas provincias a sus capitales excéntricas; eligieron para otras a pueblos sin vitalidad o porvenir y que de ningún modo podían ser el centro motor que las potenciases; a menudo rompieron comarcas naturales, que así perdían vigor y coherencia; desdeñaron muchas veces el curso normal de las comunicaciones de tal modo que los pueblos importantes de una provincia tengan que resolver los asuntos oficiales en su capital y los comerciales y cordiales en otra capital vecina. Y así por el estilo. La acomodación de la realidad española a férulas tan arbitrarias debió ser en los primeros tiempos especialmente irritante.

Pero Mussolini dijo —y él lo sabía por experiencia— que lo importante en política es durar. Lo que dura es porque, o bien se acomoda a las circunstancias, y en ese caso puede asumirlas y representarlal, o porque hace que las circunstancias se acomoden a la realidad que constituye y suscita en su torno una serie de fidelidades, intereses, usos y costumbres que esbozan nada menos que una tradición. Las provincias españolas, pese a su arbitrariedad, han perseverado siglo y medio en la vida del país y su presencia ininterrumpida las ha, en cierto modo, acreditado. Hoy sería impropio suprimirlas —aunque, acaso, no fuese inútil rectificarlas en lo que aún puede ser rectificado sin graves trastornos— y su desaparición o transformación radical provocaría tal batahola que, como se dice vulgarmente, sería peor el remedio que la enfermedad. Las provincias son una de esas ficciones legales con las que hay que contar aunque no se correspondan del todo con la vida. Al fin y al cabo, son un artificio más en ese cúmulo de artificios en que consiste un Estado moderno.

La provincia, como división administrativa, es una de tantas invenciones de la Revolución Francesa. Y, por consiguiente, es racional y abstracta hasta donde le es posible. Se concibe, más bien, como una división para gobernar que como un organismo para convivir. Es lógico que las mentes liberales, tan hostiles por sistema a lo tradicional y caracterizadamente humano, hayan preferido estas unidades sin personalidad ni historia a

las regiones o comarcas que la geografía y la tradición habían elaborado en el curso de los siglos. Mientras la mentalidad liberal dominó en el mundo todo fue bien. Pero ahora, con la decadencia del liberalismo, parece iniciarse una depreciación de la provincia y un renacimiento de las regiones o comarcas naturales. Por lo menos, tal ocurre en Francia e Italia, en las que el abstractismo liberal pretendió ahogar también las ricas pululaciones medievales. En ambas naciones se habla a troche y moche de descentralización y autonomismos. Y en Italia, concretamente, se ha puesto en marcha una experiencia regional que hasta ahora sólo ha proporcionado disgustos y derroche de dinero.

Pero el fenómeno está ahí como una prueba más de la liquidación del liberalismo. Desde las regiones económicas «de programa» de Mendès-France hasta los «polos de crecimiento» en que quiere apoyarse nuestro «plan de desarrollo», los proyectos hacia el futuro desbordan y superan a las provincias. Todo eso no es un capricho o una moda: es una necesidad. Puesto que la producción tiende a tecnificarse y racionalizarse, el ámbito de las provincias resulta demasiado estrecho para las planificaciones, la industrialización que podríamos llamar estratégica y las operaciones económicas de envergadura. Por encima de los límites provinciales, desbordan los problemas comunes con las provincias aledañas y que no se pueden resolver sino conjuntamente. Nacerán, primero, las mancomunidades para conseguir determinados objetivos. Después, la costumbre de la colaboración extenderá el esfuerzo común a tareas cada día más numerosas. Por último, la mancomunidad se habrá convertido en algo permanente, dejando a las provincias en poco más de nada. Ese parece ser el proceso inevitable en el próximo futuro.

¿Qué quiere decir todo esto? ¿Que el nuevo regionalismo que se esboza va a servir de pretexto para las reticencias u hostilidades frente al Poder central, como sucedió, por ejemplo, en España en los últimos años del siglo XIX y en los principios del XX? En modo alguno. La circunstancia histórica no lo permitiría. El Estado ya no es la carabina de Ambrosio que entonces era, sino que cada día se nos aparece en todas partes más vigoroso, complejo e interventor. Lo que ocurre es que en sus entrañas van pereciendo los viejos módulos liberales y se perfilan otros más adecuados a nuestro tiempo. Cuando Europa camina —haciendo eses, pero camina— hacia su unificación económica, es lógico que procure en su base núcleos más extensos y más válidos de remoción y promoción populares que las meras provincias.

## Presencia de loquín Tena Arliger



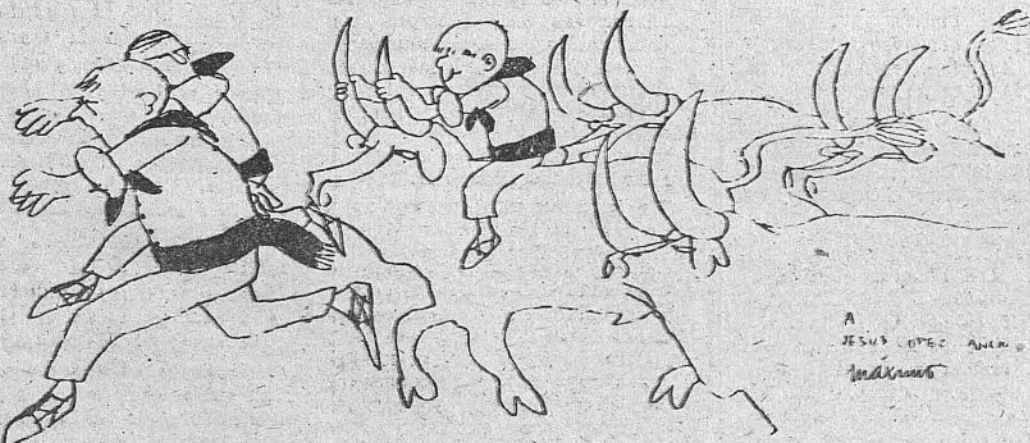
El jefe de la delegación española en la XXVI Conferencia Internacional de Instrucción Pública, que se celebra en Ginebra, ha realizado sus brillantes intervenciones, en las que su voz serena se ha elevado, con argumentos irrefutables, contra las monstruosas acusaciones dirigidas por un grupo de naciones contra Portugal. «Vemos con tristeza—dijo—que se intenta mezclar en nuestras deliberaciones factores y temas políticos que tienen su sitio en otro lugar.» Ante el intento de convertir un foco de problemas educativos en un mitin político, dijo por primera vez en veintiséis años se ha adoptado una resolución que pone en peligro la fecunda labor de esta Conferencia, y que producirá consecuencias que todos habrán de lamentar.

## EN EL MUNDO

## HAROLD PHILBY



Este antiguo diplomático inglés ha resultado ser el «tercer hombre» en la misteriosa desaparición de los espías Burgess-Maclean, a los que ayudó a huir a Moscú. El mismo Philby llevaba trabajando para el espionaje soviético en la época en que trabajaba en el Foreign Office, pese a que había sido señalada su simpatía comunista a su jefe, que era Macmillan, en 1959. Había sido, además, corresponsal de los semanarios ingleses «Economist» y «Observer», de tendencia liberal, cuya hostilidad a España es conocida. Agreguemos que «Observer», donde trabajaba el espía comunista Philby, es propiedad del destacado político liberal vizconde de Astor, en cuya residencia se celebraban las reuniones en que participaban Christine Keeler y demás figuras del caso Profumo. Una de las testigos contó ante el Tribunal su historia «sentimental» con Astor. Se comprende que «Observer» fuera adversario de España.



Ayuntamiento de Madrid



# INFORMACIÓN NACIONAL

## El Caudillo y Hassán II permanecieron cuatro horas en el aeropuerto de Barajas

### Asistieron a las reuniones el Vicepresidente del Gobierno, el ministro marroquí de Asuntos Exteriores y varios Ministros españoles

(Continuación de la página 1)

bales de langostinos, silla de ternera de Ninoff y legumbres frescas, frambuesa con crema, helado o naranja, palmeritas de hojaldre, dulces y café.

Terminado el almuerzo, los dos Jefes de Estado volvieron de nuevo al salón de recepciones, en donde un gran número de fotógrafos de Prensa, corresponsales extranjeros, No-Do y Televisión rodaron varios reportajes gráficos.

#### Reunión con los Ministros y embajadores

Más tarde, el Generalísimo Franco y Hassán II, con los Ministros españoles, el ministro marroquí de Asuntos Exteriores y los hermanos del Rey de Marruecos quedaron reunidos a puerta cerrada. Esta entrevista se dio por terminada a las cinco en punto de la tarde, hora en que el Rey Hassán II, acompañado por el Generalísimo Franco, se dirigió, con sus acompañantes, al avión que había de conducirlo a Rabat. Antes de llegar al aparato, Hassán II y el Jefe del Estado español escucharon la interpretación de los himnos nacionales de ambos países desde el «podium» y luego pasaron revista, con el Ministro del Aire español, teniente general Lacalle, a las tropas de la Región Aérea, que rindieron honores.

Al pie de la escalera del «Caravelle», Franco y Hassán II se despidieron cordialmente, abrazándose. El Rey se despidió igualmente del Capitán General Muñoz Grandes, de los Ministros españoles y demás personalidades. Seguidamente, el Jefe del Estado español también se despidió de los Ministros y autoridades y se trasladó a su residencia oficial de El Pardo.

#### Comunicado conjunto

En los momentos en que el Generalísimo despedía al pie de la escalera de acceso del avión al Rey Hassán II, se facilitó en el mismo aeropuerto un comunicado conjunto, cuyo texto es el siguiente:

“En el aeropuerto de Barajas, hoy, 6 de julio de 1963, Su Majestad el Rey Hassán II de Marruecos y Su Excelencia el Generalísimo Franco, Caudillo de España, han celebrado una larga y muy cordial entrevista en la que han examinado los problemas más importantes que interesan a ambos países en el cuadro de sus relaciones propias y del conjunto internacional.

Se han felicitado de las excelentes relaciones existentes entre Marruecos y España y han convenido en estudiar todos los asuntos de mutuo interés, con el propósito de llegar a soluciones que puedan servir de base a ulteriores acuerdos.

Al final de la entrevista, Su Majestad el Rey Hassán II formuló una invitación oficial a Su Exce-

lencia el Jefe del Estado español para visitar Marruecos, invitación que fue aceptada con gran complacencia.”

#### Llegada a Rabat

RABAT.—Procedente de Madrid,

### Pleno de la Sección Social Central del Sindicato de la Piel

SE ACORDARON CONDICIONES MINIMAS PARA EL DESARROLLO DE LAS INDUSTRIAS

En el Sindicato Nacional de la Piel se ha reunido el Pleno de la Sección Social Central, en una de cuyas sesiones estuvo presidida por el Vicesecretario Nacional de Ordenación Social, don Nicolás de las Peñas, y el Presidente del citado Sindicato, don Ramón Hermida.

En su informe sobre actividades desarrolladas, el señor Nuño Beato, Presidente de la Sección, dijo que éstas se habían encaminado preferentemente a la consecución de Convenios Sindicales Colectivos, por su repercusión en los niveles salariales de los trabajadores, aunque sin desatender a los acuerdos adoptados en la Asamblea de Secciones Sociales de los Sindicatos Nacionales, celebrada en octubre pasado, y manifestó que muchos de ellos deben ser actualizados y replanteados.

La reunión finalizó adoptándose diversos acuerdos sobre condiciones mínimas sociales para el Plan de Desarrollo Económico de las industrias de la piel; Seguro de Enfermedad y Mutualismo Laboral.

#### Convenio Sindical Colectivo de Aguilar, S. A., de Ediciones

Con asistencia de don José Fernández Cela, Delegado Provincial de Sindicatos; de don Eduardo Nolla, Presidente del Sindicato Provincial de Papel, Prensa y Artes Gráficas; y de don Enrique G. de Quijano, Secretario del mismo Sindicato, se celebró en los locales de Aguilar, S. A. de Ediciones en Madrid, la lectura del Convenio establecido entre la empresa y sus trabajadores.

El Convenio de Aguilar, surgido ante la necesidad de adaptar a las características de la empresa el reciente Convenio Interprovincial de Artes Gráficas, es completamente original en su planteamiento y se ajusta de manera perfecta a la modalidad de trabajo que desarrolla Aguilar. Supone para sus trabajadores una serie de ventajas inmediatas y realmente considerables.

donde ha celebrado una entrevista con el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, ha llegado al aeropuerto de Rabat el Rey de Marruecos, Hassán II.

El avión especial del Monarca ha aterrizado a las 18,45, hora española. (Efe.)

#### Entrevista con el embajador español en París

PARIS.—El Rey Hassán II de Marruecos, antes de emprender viaje hacia Madrid, mantuvo una cordial conversación con el embajador de España, conde de Motrico. En el curso de esta conversación el Monarca marroquí declaró al embajador:

“Tengo una gran satisfacción al hacer una parada en Madrid para saludar y hablar con el General Franco, que es un grande y noble amigo de mi país. España y Marruecos son las dos antiguas columnas de Hércules que guardan la entrada del Mediterráneo. Y es sobre ellas donde reposa en gran parte el destino del mundo libre.”

#### La entrevista, en la Prensa marroquí

RABAT.—Refiriéndose a la reunión que ha celebrado con el Generalísimo Franco el Rey Hassán II, el periódico “La Nation Africaine” escribe:

“No es necesario recordar la posición, a la vez valerosa y noble, del Gobierno y del pueblo español respecto al pueblo marroquí y nuestro llorado Rey Su Majestad Mohamed V con motivo de los tristes sucesos de 1953, con ocasión de nuestra lucha por la independencia.”

“La silueta, la cara y la amistad de Muñoz Grandes, que ha conquistado con su sencillez y su honra la humanidad el corazón de todos los marroquíes permanecerán para siempre grabadas en nuestra memoria.”

“La escala de Madrid es una etapa positiva en la nueva diplomacia marroquí.”

“El papel de enlace que Marruecos quiere desempeñar entre Europa y África está inscrito en nuestra geografía y en nuestra historia. La escala de Madrid no hace más que confirmar una opción política tomada por nuestro guía supremo, Mohamed V, y aplicada por Su Majestad Hassán II.”

“Es cierto que en el curso de estas entrevistas los problemas que existen planteados todavía en el camino de la amistad de nuestros países encontrarán una solución que será buscada en la calma y en la serenidad.”

“Las entrevistas de Madrid y París —prosigue el diario— constituyen un elemento positivo en el marco de la política exterior que Marruecos ha escogido desde su independencia.” (Efe.)

## TARRAGONA DISPENSO UNA ENTUSIASTICA BIENVENIDA AL BRAZO DE SAN PABLO

(Continuación de la página 1)

lisisima urna, que representa un brazo, fue colocada en un artístico altar que se había levantado junto al edificio de la Comandancia de Marina. Ocupó un sitial instalado al efecto, frente al altar, el Gobernador Civil de Tarragona, don Rafael Fernández Martínez, quien pronunció un discurso de bienvenida a la sagrada reliquia a nuestra Patria, recordando asimismo la reciente visita del Caudillo, que vino a Tarragona a ganar el jubileo paulino. A continuación, el señor cardenal arzobispo leyó la oración a San Pablo, compuesta por él mismo, y que fue repetida por los fieles, finalizando dando vivas a San Pablo, a España y al Papa.

#### SOLEMNISIMA PROCESION

Alrededor de las siete y media se organizó la solemne procesión para trasladar la reliquia a la santa iglesia catedral. Todas las calles del recorrido se hallaban adornadas con banderas, gallardetes, colgaduras y grandes carteles reproduciendo el del Año Jubilar paulino. En primer lugar, figuraban policías municipales motorizados y, a continuación, representaciones del Clero, así como también los 120 sacerdotes que han seguido un curso de ejercitaciones en el Seminario tarraconense, procedentes de toda España. A continuación figuraba el Cabildo catedralicio, siguiendo un coche descubierto en el cual iban el cardenal arzobispo de Tarragona y el arzobispo de Malta, portando la reliquia. A ambos lados desfilaban los prelados españoles que han asistido al recibimiento. A continuación, y a pie, el Ministro de Justicia y demás autoridades nacionales, regionales y provinciales; Cuerpo consular, representaciones de los tres Ejércitos, banda de música y la compañía que rindió honores en el puerto. Cerraban la comitiva varios miles de cursillistas de Cristiandad, procedentes de diversas provincias españolas, interpretando himnos paulinos.

#### TEDEUM Y ALOCUCION DEL CARDENAL DE ARRIBA Y CASTRO

A las ocho de la tarde, la procesión penetró en el interior de la catedral. La reliquia fue depositada en el nuevo altar mayor, situado en el centro del crucero, dándose la circunstancia de que fue el primer acto religioso popular que se celebra en esta catedral después de haber sido retirado el coro que obstaculizaba la visión del altar mayor. Inmediatamente, las autoridades se situaron en los lugares asignados, ocupando un lugar preferente el Ministro de Justicia. A continuación fue oficiado un solemne tedéum por el señor cardenal arzobispo, ayudado por diversos capellanes. La nave central del primer templo tarraconense, así como las laterales, se hallaban repletas de público, teniendo que permanecer fuera del mismo muchos fieles por resultar éste, nese a su grandiosidad, insu-

ficiente. Finalizado el solemnísim tedéum, el doctor De Arriba y Castro pronunció una alocución en la cual puso de relieve la extraordinaria satisfacción que experimentaba al tener en nuestra ciudad la venerada reliquia de San Pablo. Finalizada su alocución, todas las autoridades y personalidades se acercaron al altar mayor para venerar la reliquia, haciéndolo en primer lugar el Ministro de Justicia. El relicario, momentáneamente, quedará depositado en el altar mayor, trasladándose luego al altar de Santa Tecla, donde se venera el santo brazo de la Patrona de Tarragona, discípula del Apóstol.

#### Palabras del Ministro de Justicia

En el transcurso de una cena ofrecida por el Gobernador Civil de Tarragona a las autoridades que asistieron al recibimiento de la reliquia paulina, el Ministro de Justicia, señor Iturmendi, pronunció un discurso, en el que dijo, entre otras cosas:

“Eminencia reverendísima, señores: San Pablo viene a visitar esta tierra en la que depositó semilla de eternidad. Quiere ver de nuevo estos campos que él recorrió, predicando a Cristo. Quiere comprobar la respuesta de todo un pueblo que ha sabido conservar su fe, defenderla de los ataques de la impiedad y llevarla a todos los continentes con el mismo afán con que él la trajo a las “hispaniarum gentes” convertidas por la predicación apostólica en adalides de Jesucristo.”

“Nadie como San Pablo ha enseñado, con alta sabiduría, la doctrina acerca de las relaciones entre el poder civil y los súbditos, que es todo un tratado de filosofía política, que cuantos ejercemos autoridad deberíamos tener siempre ante nuestros ojos. En primer lugar: que “toda autoridad viene de Dios”, y por esto todos los súbditos deben ser obedientes a la autoridad, porque “quien resiste a la autoridad resiste a la divina ordenación”. Esto es, que la autoridad es delegada de Dios, y por esto los investidos con ella han de usarla como vicarios suyos, paternalmente, como solicitos custodios del bien común de los súbditos que les han sido confiados.

Estas son las consignas que con su palabra y sobre todo con su ejemplo recibimos a diario de Su Excelencia el Jefe del Estado, que si ciertamente se ufana del bienestar material y del mejoramiento de todas las clases sociales, singularmente más de los humildes y necesitados, así como del progreso industrial, mercantil y científico, sobre todo ansia y promueve cuanto se refiere al bien espiritual y religioso de todos los españoles, colaborando con ánimo resuelto y generoso a la misión santificadora de las almas, de la Iglesia Católica, nuestra Santa Madre, representada en su cabeza visible por el Santo Padre el Papa.



El director de ARRIBA habla sobre "Periodismo y vida cultural en la Universidad de Navarra"

PAMPLONA. (De nuestro corresponsal Miguel Angel Arbizu.)—Esta mañana, por supuesto, antes de esta hora meridiana en que comienzan los «sanfermines», las doce del mediodía en el carillón de las Casas Consistoriales, el director del diario ARRIBA, de Madrid, ha clausurado solemnemente la Semana de Estudios para graduados de Periodismo, que, organizada por el Instituto del Estudio General de Navarra, había venido desarrollándose en el Museo de Navarra.

Sobre el tema general de «Periodismo y vida cultural», el doctor Alonso-Fueyo ha explicado cómo la información, además de ser testimonial, ha de ejercer una función educativa, y que el periódico de hoy no se contenta con descubrir los hechos, sino que aspira a asegurar una conexión con la experiencia general, a darles auténtica valoración. Son los hechos valorados suficientemente los que interesan al periodista culto de hoy, considerado como un intelectual «sui generis», un intelectual profundamente humano. Dijo también que es menester una concepción de lo cultural como materia noticiable; es decir, que necesitamos saber más noticias culturales de todo tipo.

Por último, el señor Alonso-Fueyo insistió en la consideración de un periodismo de ideas, en cuyo campo cita a Larra, Balmes, Ortega y Gasset y Eugenio d'Ors.

A la charla siguió un animado coloquio, dirigido por el doctor Sabino Alonso-Fueyo, en el que intervinieron los semanistas, directores de diarios y revistas, que han asistido a esta solemne sesión de clausura.

El director de ARRIBA asistió como invitado de honor del Ayuntamiento de Pamplona al cohete de las doce, con que han comenzado las fiestas de San Fermín. También se encontraban en las Casas Consistoriales don Xavier de Echarri, director de «La Vanguardia», de Barcelona; el director del Instituto de Periodismo, don Angel Benito; el decano de la Facultad de Filosofía y Letras, y también periodista, don Antonio Fontán, y los semanistas.

Una vez terminados los «sanfermines», en la Cámara de Comptos será inaugurado el curso sobre Periodismo y cuestiones de actualidad, en el que intervendrán el director general de Prensa, el presidente de la Federación de Asociaciones de Prensa, el director del periódico «Ya» y otras personalidades.

## LA HE MANA DEL SHA DE PERSIA, EN MARBELLA

MARBELLA (Málaga). — Proceres de París han llegado al Cortijo Blanco, de Marbella, la princesa Ashraf Pahlavi, hermana del Sha de Persia, y su esposo, el doctor Mehdi Boushehri, con otras personalidades del séquito. Han sido invitados por don Luis Soto Domecq, en cuya compañía permanecerán en la Costa del Sol una semana. (Cifra.)

## CLAUSURA DEL XIII CONGRESO INTERNACIONAL DE MATRONAS

### Presidió la sesión la esposa de S. E. el Jefe del Estado

#### EL MINISTRO DE TRABAJO PRONUNCIÓ UN DISCURSO DE DESPEDIDA A LAS CONGRESISTAS

Se clausuró en la Facultad de Derecho, donde ha venido celebrando todas sus sesiones, el XIII Congreso Internacional de Matronas.

A las 12,25 llegó a la Facultad la excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco, esposa del Jefe del Estado, presidenta de honor de la Asamblea, que fue recibida por la presidenta del Congreso, señorita María García, y por todos los miembros del Comité organizador. La señorita García entregó a doña Carmen un ramo de flores. Seguidamente pasó la presidenta de honor del Congreso al Aula Magna de la Facultad, siendo recibida con una gran ovación por todas las congresistas, puestas en pie.

Acompañaban a su excelencia en la presidencia el

Ministro de Trabajo, señor Romeo Gorría, y su esposa, doña Inés Viñas; los directores generales de Ordenación del Trabajo, señor Posada Cacho; de Previsión, señor Cabello de Alba; de Sanidad, doctor García Orcóyen, y de Beneficencia, señor Oriol Urquijo; inspector general de la Cruz Roja, general Aracama; Presidente de la Diputación, marqués de la Valdavia; decano de la Facultad de Derecho, profesor Prieto Castro, y los doctores Bosch Marín, Mortara, de la OMS, y otras personalidades, así como la presidenta del XIII Congreso; la nueva presidenta de la Confederación, señora Springborn; secretaria ejecutiva, miss Marjorie Bayes; la del Congreso, señorita Samaniego, y las distintas delegadas de la Confederación.

### Palabras del doctor García Orcóyen

Initió el acto el doctor García Orcóyen, que elogió las sesiones del Congreso y la alta calidad de los trabajos presentados; glosó la frase de «construir castillos en España» y su actual significación, ya que los puentes levadizos se bajan y las puertas de España se abren para brindar hospitalidad. Terminó felicitando al Congreso y a sus organizadoras, y rindiendo homenaje a doña Carmen Polo, que honró la reunión con su alto patronato.

### Intervención de la presidenta

La señorita María García agradeció también a la esposa del Jefe del Estado el que hubiera prestigiado la solemnidad de clausura del Congreso; exaltó el papel de la mujer a lo largo de toda la historia del mundo, que culminó en la refeción, imposible sin la presencia de una mujer, madre de Cristo hecho hombre. Tras agradecer la ayuda de los organismos que han colaborado en el Congreso y a las congresistas asistentes por el alto nivel que habían sabido imprimir a las reuniones, terminó con estas palabras: «Y gracias, sobre todo, a Dios todopoderoso por habernos ayudado e inspirado». Seguidamente saludó a la presidenta elegida para la Confederación Internacional de Matronas, señora Springborn, a quien impuso la medalla-insignia de la Confederación, que ella se había honrado en llevar por primera vez.

La nueva presidenta dio las gracias por su designación y anunció que cuando en 1966 se reúna el XIV Congreso Internacional, procurarán que éste tenga idéntica altura que el celebrado en España. Ambas presidentas, saliente y entrante, fueron calurosamente aplaudidas. A continuación intervinieron las representantes de Grecia, Perú, Paraguay, Argentina, Alemania y de otros países que exaltaron en sus intervenciones la perfecta organización del Congreso y agradeciendo a la primera dama española su presencia en el acto.

### Intervención de los doctores Mortara y Bosch Marín

El doctor Franco Mortara, de la OMS, y el doctor Bosch Marín, delegado de la UNICEF, dedicaron también elogiosas frases para las tareas realizadas y por la altura y nivel científico de las ponencias presentadas al Congreso, prometiendo el apoyo de los organismos que representan para todo lo que redunde en prestigio y ayuda de esta noble profesión de matrona.

### Discurso del Ministro de Trabajo

A continuación el señor Romeo Gorría pronunció un vibrante discurso en el que agradeció la visita de las congresistas extranjeras, que habrán podido comprobar la

hospitalidad tradicional y la entereza española. Pidió a las reunidas que, cuando vuelvan a sus países, digan que bajo este sol vivo y este cielo resplandeciente viva una España estremecida de inquietud social y de solidaridad internacional, lo que se había podido conseguir gracias a estos años de paz, mantenida y lograda firmemente, y en la que el progreso, de Norte a Sur, de Este a Oeste, había sido posible por la voluntad de un hombre, el Jefe del Estado. Destacó el avance sanitario del país, que habían podido comprobar las congresistas, y terminó haciendo votos porque las nuevas vidas que las matronas del mundo ayuden a traer estén impregnadas de un espíritu de amor que Espa-

ña y el mundo quieren, estremecidamente también, ver palpar.

Al final de su discurso el señor Romeo escuchó una gran ovación. La esposa del Jefe del Estado, por último, declaró clausurada las sesiones del XIII Congreso Internacional.

Terminado el acto, que resultó de una gran brillantez, doña Carmen Polo de Franco y las personalidades asistentes recorrieron la exposición instalada en la Facultad de Derecho, y en la que diversos organismos sanitarios (Dirección General de Sanidad, Cruz Roja, Ayuntamiento, Auxilio Social, etcétera) exhiben, a través de gráficos, maquetas y fotografías, la tarea que, en beneficio de la madre y el niño, se realiza en España.

## El Papa admira la obra evangelizadora de España

### DECLARACIONES DEL EMBAJADOR ESPAÑOL EN LA SANTA SEDE

SAN SEBASTIAN. — El embajador de España cerca de la Santa Sede, don José María Doussinague, ha manifestado que el Papa Pablo VI es un gran amigo de

España porque siente una gran admiración de la obra evangelizadora de España en el mundo y particularmente en América.

## NOIA DE LA EMBAJADA DEL IRAK

La Embajada del Irak nos ruega la publicación de la siguiente nota:

«Ciertos periódicos han publicado una noticia según la cual un batallón del Ejército de la República Árabe Siria está luchando al lado de las fuerzas del Ejército iraquí para el aniquilamiento de la rebelión armada en el norte del Irak. Estoy autorizado para desmentir esta noticia sin fundamento, en vista de que no es necesaria la ayuda de las fuerzas de otra nación árabe para terminar con este movimiento de rebelión, tras el cual existen manos extranjeras a las que no importan los intereses kurdos. Además, Al-Barazani, dirigente de esta rebelión, no representa a los kurdos.

El hecho de publicar esta noticia en el momento en que las operaciones de limpieza de rebeldes en la región del Norte toca a su fin, es algo premeditado por ciertas agencias de noticias para mostrar el movimiento de la rebelión —que dirige un grupo descarriado— a través de una falsa imagen.

Hammad ALHARDAN  
Encargado de Negocios a. i.

Refiriéndose a la figura del nuevo Sumo Pontífice, el señor Doussinague declaró que es evidente que todos los cardenales se hallaban impresionados, antes del Conclave, por la personalidad del cardenal Montini y que pesaba en el ánimo de todos su formación intelectual y diplomática, pero muy especialmente su santidad. Este fue el factor decisivo, por encima de otra consideración humana, que determinó la elección de Pablo VI.

Nuestro embajador en la Santa Sede conoció al cardenal Montini en el año 1946 en que, por razón del estudio preparatorio del Concordato tuvo necesidad de sostener varios contactos con el cardenal.

Como los periodistas le preguntasen al embajador si no le parecía significativa la visita que hiciera el Papa al Colegio Español de Roma, el señor Doussinague respondió:

«Significativa por lo que implica de amor a España y a los españoles. Les aseguro que fue algo menarrable. Los estudiantes, los seminaristas, le agarraron materialmente sus vestiduras, y creo que fue el cardenal Quiroga Palacios, arzobispo de Santiago de Compostela, entre cohibido y orgulloso, quien dijo al Padre Santo: «Padre es la furia española.» Entonces el Papa se volvió al cardenal español y le respondió: «No, eminencia; es el fervor español.» (Cifra.)

## Las PROVINCIAS a través de su PRENSA

### MEJORES COMUNICACIONES

«Voluntad», de Gijón, sobre este tema comenta:

«Uno de los objetivos fundamentales que debe conseguir un sistema vial adecuado es el de dar unidad económica y política al país; y siempre será rentable concentrar el esfuerzo en romper barreras naturales entre zonas de marcada importancia.

La cordillera Cantábrica es el obstáculo natural a las comunicaciones de Asturias con la parte de España situada al sur de la línea Orense-León-Zaragoza.

La provincia de Oviedo destaca por su producción de materias primas y productos básicos, y a ello se une la puesta en marcha del Plan General de Carreteras, y dado que las economías de Asturias y León pueden considerarse complementarias, tanto desde el punto de vista agrícola como industrial, se prevé un incremento considerable de tráfico.

Por todo ello, el Ministerio de Obras Públicas ha recogido el interés de la Excelentísima Diputación Provincial de Oviedo sobre el particular, y de acuerdo con sus declaraciones a la Prensa en su última visita a Asturias, la Dirección General de Carreteras ha encargado el estudio de la mejor comunicación de Asturias con Castilla.

Este estudio se pondrá en marcha inmediatamente, si bien por su complejidad y extensión exige el trabajo de un equipo de bastantes técnicos durante bastantes meses.

Para poder redactar un proyecto de tan importante carretera es preciso redactar antes un anteproyecto, y para conocer el pasillo o zona por donde va a discurrir el anteproyecto, sus enlaces y el nivel de servicio que han de prestar las carreteras actuales, son necesarios estudios previos lo más profundos posibles, sobre todo los factores y aspectos de la zona de influencia de la nueva carretera.

Cada una de estas fases: estudios previos, anteproyectos y proyecto, requerirá la dedicación completa de un grupo del orden de una docena de ingenieros y economistas, más un equipo de auxiliares, etc., durante un plazo aproximado de diez meses.

Y esto es así, y tiene que ser así, porque las inversiones para construir las carreteras son ingentes, y sólo un estudio completo y exhaustivo del problema puede conducir a un buen conocimiento de la situación desde todos los puntos de vista, base insoslayable para realizar inversiones dentro del Plan General de Carreteras y para asegurar la rentabilidad de estas inversiones.

Por lo tanto, los primeros pasos para plantear este nuevo sistema de comunicaciones van dirigidos a un análisis de la zona y a conseguir el mejor conocimiento de sus características naturales, población, uso del suelo, características económicas, etc



# CAMPANA DE EDUCACION FUNDAMENTAL DEL SUT

## Salen para Huelva los ciento cincuenta universitarios que participarán en ella

Durante cuatro días, de martes a sábado, allá por las ya desiertas avenidas de la Ciudad Universitaria, los 150 universitarios que participarán en la Campaña de Educación Fundamental, que llevará a cabo el Servicio Universitario del Trabajo en tierras de Huelva, a lo largo de cuarenta días, han realizado un breve cursillo, en el que se han familiarizado con las técnicas pedagógicas que utilizarán durante su actividad de enseñanza.

Como ya se informó en estas columnas de ARRIBA, el Colegio Mayor «Francisco Franco» ha sido el grato escenario de esta intensa y apresurada adaptación. Cuatro días en los que, junto a las clases de pedagogía, prácticas y teóricas, junto a las explicaciones sobre Mutualismo Laboral y Hermandades Sindicales Agrarias, estuvo en el aire el clima cordial del más alto espíritu universitario, ese afán de plantearse los problemas en su justa realidad que ha movido a este centenar largo de universitarios españoles a enfrentarse con la realidad social de los campos y los hombres de Andalucía.

Anoche salió el tren. Por La Mancha hacia abajo, a lo largo del valle del Guadalquivir, los universitarios van camino de Andalucía. Van a la extensa y desconocida provincia de Huelva, a enseñar a los campesinos los rudimentos más elementales de la cultura. Más que un bello paseo por tierras pintorescas y apartadas, la empresa es un continuo sacrificio y una ininterrumpida renuncia. Estos muchachos permanecerán por cuarenta días en un cortijo de la sierra de Aracena o en un huerto de los alrededores de Ayamonte. Estarán solos, en diálogo continuo con las gentes que labran la tierra, viviendo y conviviendo con ellas. A diez, a quince kilómetros del pueblo más cercano. Sin luz y sin agua corriente. Durmiendo en un pajar o en un rincón del granero. Pero frente a todas estas privaciones, y superándolas, está el buen ambiente de alegría y ganas de trabajo que se respira entre esta gente joven, ilusionada.

—¿Por qué vas a la Campaña?  
—Le hemos preguntado a Maribel de las Heras, veintitantos años, cuarto de Filología Románica en la Universidad de Madrid.

—Porque tengo ganas de conocer de cerca y directamente la forma de ser de las gentes del campo, y quiero llevarles—con mucha ilusión, por cierto—todos los conocimientos de que se ven privados.

Jesús Fernández Iglesias es otro de estos jóvenes universitarios. Poco antes de salir, en el Colegio Mayor «Francisco Franco», le hemos preguntado:

—¿Qué te movió a incorporarte a esta Campaña?

—Conocí el SUT el pasado año, en la Campaña de Granada. Entonces vi que es una fuente inagotable de experiencias que se le ofrecen al universitario, de las que—si tiene conciencia de su condición—no puede renunciar bajo ningún concepto.

Jesús estudia Derecho. En Oviedo. Como él, todos estos muchachos marchan con la mejor de las ilusiones. Esta noche, cuando el sol se ponga por detrás de los montes de la serranía de Huelva, cada uno estará en su destino, dispuestos a iniciar sus tareas de en-

señanza con las primeras luces del lunes. El uno estará en la Palma del Condado, zona de viñedos y regadíos; el otro, en los poblados mineros de Riotinto; otros, en las zonas del Andévalo. Cada cual con sus mejores esfuerzos y sus mejores esperanzas. Yo los vi ayer, en el Colegio Mayor, haciendo los paquetes de material escolar que cada cual lleva consigo. Envolviendo las pizarras, los paquetones de tiza, los folletos informativos.

Chicos y chicas, universitarios y universitarias, de Santiago y de Granada, de Barcelona y de Salamanca. Muchachos de toda España que ofrecen mes y medio de su verano para alcanzar un mayor conocimiento de sus tierras. Ahora son estos ciento cincuenta que van al interior de la provincia de Huelva. El próximo día 9 se iniciará la campaña de mar, a bordo de los barcos de pesca. Simultáneamente se desarrollará la Campaña de Granada, ya iniciada el verano pasado.

La llamada del Servicio Universitario del Trabajo hizo eco en estos universitarios. A lo largo de cuarenta días se sentirán «participes y conocedores de la realidad nacional», a la par que realizan una campaña de educación fundamental de un insoslayable valor humano. Por este valor humano, a lo largo de todo este tiempo que dure la Campaña, iremos informando de ella dos veces por semana. En nuestras crónicas trataremos de reflejar la realidad y el deseo, el espíritu y la letra de esta interesante labor de los universitarios españoles.

Antonio BURGOS

Martín Villa presidió el acto de clausura del primer curso de preparación de la Campaña de Educación Fundamental

Ayer, y en la sala de Capítulos del Colegio Mayor «Francisco Franco», tuvo lugar el acto de clausura del primer curso de preparación para los universitarios

que han de participar este verano en la campaña de educación fundamental que llevará a cabo el Servicio Universitario del Trabajo en las provincias andaluzas de Granada y Huelva, con la participación de unos ochocientos estudiantes de toda España, que se repartirán por todos los núcleos municipales de estas dos provincias.

Presidieron el acto el Jefe Nacional del SEU, Rodolfo Martín Villa; el Secretario Nacional de Organizaciones y director del Colegio Mayor, Jesús Gay; el Presidente del Consejo Nacional del SEU, José Miguel Ortí Bordas; el Jefe del Departamento Nacional del SUT, Enrique Calonge Revuelto, y otros mandos nacionales y provinciales del SEU.

Intervino en primer lugar Enrique Calonge, dando lectura a los nombramientos de Jefes de Comarca, Subjefes y Jefes de Grupo, resumiendo a continuación, y en breves palabras, los principales objetivos de la campaña, entre los que caben destacar la importancia de la formación cultural básica y la necesidad de crear una conciencia clara de la rentabilidad de la enseñanza, conciencia ésta indispensable para la participación decisiva del pueblo en todo desarrollo. Terminó destacando la importancia que esta actividad encierra para la formación social del universitario, que puede conocer así, de forma tan directa, las realidades de nuestro pueblo.

Cerró el acto el Presidente del Consejo Nacional del SEU, que puso de manifiesto la postura práctica y, una vez más, avanzada del Sindicato Español Universitario para con los problemas sociales de España, «que nosotros—dijo—proclamamos públicamente en el último Consejo Nacional del SEU, y que ahora nos aprestamos a vivir y pulsar directamente, demostrando una vez más la clara proyección de nuestro Sindicato hacia el pueblo español y el quehacer nacional.»

## Aumenta la proporción de votantes en las elecciones sindicales

### EN GENERAL SE PRODUCEN POCOS CASOS DE REELECCION

En la tercera jornada electoral para la designación de Vocales Jurados de Empresa en los centros de trabajo con censo superior a cien asalariados fijos se ha acentuado visiblemente la impresión de que en esta ocasión va a superarse ampliamente el porcentaje de votaciones —ya de por sí bastante satisfactorio— que se obtuvo en la elección de Enlaces Sindicales recientemente celebrada.

Otra nota significativa es la de que, por regla general, se están renovando casi totalmente los cuadros de hombres competentes de los Jurados de Empresa cuyo mandato se extingue ahora. Concretamente, en el caso de los que actuaban en Empresas de cien a doscientos cincuenta trabajadores, porque se eligieron en 1960 de un modo más o menos circunstancial y porque nacieron con un carácter de interinidad, resultante de la manera experimental con que entonces se implantaron.

En los demás casos, porque es indudable que existe entre los trabajadores convocados un afán de renovación de sus representantes, que no proviene, desde luego, de causas políticas, sino del normal desgaste de quien ostenta cargos de esta índole, desgaste que es mucho mayor si tenemos en cuenta que han tenido que batallar en la negociación de miles y miles de Convenios Colectivos, la mayoría de los cuales cumplen en el próximo trienio su período de vigencia, con lo que habrá de volverse a gestionar su renovación a través de nuevas y laboriosas negociaciones.

También es de resaltar que en estas votaciones lo normal es que de cada ocho hombres que com-

ponían el Jurado, siete acceden al cargo por primera vez y sólo uno conserva, por reelección, su mandato representativo.

### Las elecciones en Asturias

Según informaciones que se reciben en la Junta Nacional de Elecciones, en ASTURIAS, en esta tercera jornada se registraron los siguientes resultados medios: En Cementos Tudela-Veguín votó el 69,6 por 100 del censo; en el Grupo Quirós de Fábrica de Mieres, el 48,2 por 100; en Fábrica de Loza de San Claudio, el 76,7 por 100; en Astur-Belga de Minas, el 50,5 por 100; en Manufacturas Tassa, el 95 por 100; en Algodonera Gijonesa, el 91,3 por 100, y en Minas de Ullasa, el 50,8 por 100. Hay que tener en cuenta que estos porcentajes se calculan sobre la totalidad del censo, sin considerar el elevado número de trabajadores que, por estas fechas, disfrutaban sus vacaciones.

### En Vizcaya

En VIZCAYA se han dado, entre otros, los siguientes resultados: En Ferrocarriles Vascongados, de 822 trabajadores censados votaron 709; en Papelera Española de Aranguren, de 736 votaron 674; en Galletas Artiach, de 466 votaron 450; en Laminación y Derivados, de 191 votaron 178; en Eguren, S. A., de 325 votaron 239; en Agra, S. A., de 380 votaron 336; en Compañía Euskalduna, de 2.910 votaron 870; en Industrias Químicas Luchana, de 155 votaron 119, y en Suministros Frigoríficos, de 196 votaron 195.

### En Guipúzcoa

En GUIPUZCOA, en Mielin, S. A., de 1.660 votaron 1.564; en Laborde Hermanos, de 428 votaron 387; en Industrias Españolas, S. A., de 1.210 votaron 1.081; en Patricio Echevarría, de 2.512 votaron 2.252; en Orbegozo, de Zumárraga, de 2.418 votaron 1.934; en Victoria Luzuriaga, de Pasajes, de 2.222 votaron 1.755, y en Orbea y Compañía, de Eibar, de 620 votaron 511.

### En Barcelona

En BARCELONA, en La España Industrial, S. A., de 1.327 votaron 1.052; en S. A. Serra, de Manlleu, de 908 votaron 748; en Banco Español de Crédito, de 1.674 votaron 1.018; en Salvador Casacuberta, S. A., de 1.015 votaron 821; en S. A. Damm, de 811 votaron 776; en A. E. G. Industrial, S. A., de 1.611 votaron 1.209, y en Robert Guri, S. A., de Calella, votaron los 475 trabajadores del censo.

### En Zaragoza

En ZARAGOZA, en Material Móvil y Construcciones, de 1.177 votaron 976 (de los doce Vocales elegidos, cinco son reelegidos y el resto nuevos); en Acumulador Tudor, de 832 votaron 610 (de los doce Vocales del Jurado, sólo tres son reelegidos); en Maquinista y Fundiciones del Ebro, de 548 votaron 417 (de los doce Vocales sólo uno ha sido reelegido), y en Caitasa, de 722 votaron 538 (de los doce Vocales elegidos, once acceden al cargo por primera vez).



Rogad a Dios en caridad por el alma de los ~~unolom~~ísimos señores

**Teniente General D. Joaquín Ríos Capapé**

Director de la Escuela Superior del Ejército

**Teniente General D. Pedro Pimentel Zayas**

Director del Museo del Ejército

**R. I. P.**

EL MINISTRO DEL EJERCITO

INVITA al solemne funeral que en sufragio de sus almas se celebrará el próximo día 8, en la iglesia de San Francisco el Grande, a las doce horas.

LEA USTED

"MARCA"

DIARIO DEPORTIVO



# CONFERENCIA DE ULLASTRES ANTE LAS CAMARAS DE LA TVE

Ante las cámaras de Televisión Española habló anoche durante una hora y cinco minutos el Ministro de Comercio, don Alberto Ullastres en torno a dos temas de palpitante actualidad: el azúcar y la subida en el precio del pan.

En relación con el azúcar, el Ministro afirmó que el abastecimiento está completamente asegurado y manifestó de manera tajante que no habrá subida de precio. Aludió a ciertas campañas en relación con la posible escasez en los meses próximos, por lo que quiere salir al paso de estos rumores y maniobras de sectores interesados, ya que no corresponden en absoluto a la realidad. Dijo el Ministro que, efectivamente, existe cierto desabastecimiento de azúcar en el mercado internacional debido a las malas cosechas en países productores, sobre todo en Cuba. Pero para nosotros no existe problema, por muchas razones. «La primera de ellas, porque hace mucho tiempo que veíamos venir esto y hemos tomado nuestras medidas—dijo el Ministro—. Hemos estado comprando mucho azúcar en el extranjero, porque además del déficit internacional existe el hecho de que este año se ha sembrado en nuestro país menos remolacha. El déficit nacional puede ser de doscientas cincuenta mil a trescientas mil toneladas, pero en realidad no tendrá repercusión por las compras realizadas en el exterior.»

## AUMENTO DEL CONSUMO

«El consumo nacional de azúcar experimenta aumento. En el año 1961 era de treinta mil toneladas al mes. En enero de 1962 fue de cuarenta y un mil toneladas, y en diciembre de cincuenta mil. Pues bien—agregó—, el consumo que hemos previsto a partir de junio de este año a junio del año próximo es nada menos que de setenta mil toneladas mensuales, y para cubrirlo es por lo que hemos hecho las importaciones. De hecho la media que llevamos en este año hasta mayo es de cincuenta mil o cincuenta y cinco mil toneladas, pero para tener un margen amplio es por lo que fijamos el posible consumo de setenta mil toneladas al mes.»

## EL PRECIO DEL PAN

Habló seguidamente del segundo tema, que dijo era el más trascendente: el del aumento del precio del pan. Recuerda que hace un año se elevó el precio del trigo al agricultor en 50 céntimos, y que esta subida no repercutió en el precio del pan porque el Gobierno, pudiéndolo evitar, lo evitó. Dijo que el trigo de importación es más barato que el nacional, pero no porque se produzca más barato, sino por las primas de exportación en los países de origen. Explicó cómo el Gobierno dispuso que el Ministerio de Hacienda aportase 1.800 millones de pesetas para primar el trigo. Pero el Ministro de Agricultura planteó otra vez al Gobierno en cumplimiento de su deber la situación de los agricultores de secano. En principio, el Gobierno se resistió a considerar la elevación del precio del trigo, pero los argumentos del Ministro de Agricultura, de las Hermandades de Labradores, de los Sindicatos Agrícolas eran contundentes. El Gobierno no tuvo más remedio que convencerse de que la no elevación del precio del trigo constituía una injusticia clara. Mientras los demás españoles veían subir sus rentas, sus remuneraciones, sus salarios, sus sueldos con motivo de tantas disposiciones que se han dado, los beneficios a los hombres del campo se daban siempre más disminuidos.

## El abastecimiento de azúcar está completamente asegurado

**ANUNCIO EL AUMENTO DEL PRECIO DEL PAN: LOS DESPACHOS DE ESTE ARTICULO DE PRIMERISIMA NECESIDAD DEBERAN TENER OBLIGATORIAMENTE EXISTENCIAS DE LAS PIEZAS TASADAS**

**EN LOS ULTIMOS MESES LOS INDICES DEL COSTE DE VIDA NO SE HAN MOVIDO PRACTICAMENTE**

El Ministro de Agricultura explicó al Gobierno que la subida del año anterior fue corta. Además, los salarios en el campo, los costos en general, han subido mucho. En el campo se ha sentido el estímulo del desarrollo y han visto subir los costes de explotación. Y ni con la elevación del año pasado ni con la elevación de este año el campesino español va a hacerse rico ni mucho menos. El Gobierno trató de encontrar muchas soluciones a este problema. Se habló de meter el regadío rápidamente, pero podemos poner en

regadío unas 100.000 hectáreas al año, y en España hay un millón de hectáreas de secano en las que viven cinco millones de españoles. Se habló también de dedicar esas tierras a pastos o para repoblación forestal. El Ministro explicó algunas características vitales de nuestros campesinos, conquistadores de América, fundadores espirituales, de recias virtudes humanas.

## CARACTERISTICAS DEL CAMPO ESPANOL

Se refirió luego el Ministro a la

diferente productividad en las diversas regiones. En algunas, de regadío, la producción llega hasta un índice de 40; en otras, con el mismo trabajo, con los mismos gastos, no se pasa de un 10. No era justo, por consiguiente, elevar el precio del trigo por igual en las tierras irrigadas que en las tierras pobres. Y el Gobierno acordó no subir el precio por igual. Subió 60 céntimos por kilo de trigo, y a quienes trabajan tierras pobres se les da un suplemento de ayuda de 25 céntimos más por kilo, abo-

nado por número de hectáreas cultivadas.

## FINANCIACION DEL NUEVO PRECIO DEL TRIGO

Después se planteó el problema de quién financiará la subida del trigo. Pensamos si habría que recargar, encima de los 1.800 millones de pesetas que se abonaban ya el año pasado por el Ministerio de Hacienda, las consecuencias del nuevo aumento de 60 céntimos, más los 25 céntimos para los agricultores de tierras pobres. Echamos cuentas: la cosecha que se espera es de unos cinco millones de toneladas. La subvención supondría unos 5.000 millones de pesetas. El Ministro de Hacienda no tuvo que hacer grandes esfuerzos para convencernos de que no podía cargar con eso. Esas primas son para países ricos, que tienen muy pequeña agricultura y una industria muy grande. Países como Inglaterra y Alemania, sobre todo Inglaterra, que tiene una población rural de un 7 por 100 de la población total. Pero nosotros tenemos todavía una población rural de un 40 por 100 y una industria que todavía no puede primar a la agricultura. El Ministro de Hacienda dijo que seguiría pagando este año los 1.800 millones de pesetas que pagó el año pasado. Y el Gobierno consideró cómo tenía que distribuir esos 1.800 millones de pesetas: 600 millones, lo mismo que el año pasado, además de los 60 céntimos, a todos los agricultores de menos de un determinado número de hectáreas de tierras de secano pobres. 700 millones para estructuración de los sectores agrícolas productores de trigo. Y quedan 500 millones de pesetas. El Gobierno pensó que puesto que se eleva el precio del pan y hay que elevarlo para todos los españoles, no resulta justo elevarlo por igual para quienes tienen más que para los que tienen menos. Se pensó en determinados sectores del campo de nivel más bajo; se pensó en que quienes más pan consumen son los niños. Y se decidió primar a esos sectores dedicando esos 500 millones de pesetas a incrementar la seguridad social, en su aspecto familiar, por números de hijos.

## PIEZAS TASADAS

El señor Ullastres habló, por último, de las panaderías, de las tahonas, de la especie de monopolio que antes existía y que se consiguió fuera desapareciendo. Habló de esos trasposos de tahonas a muy altos precios, pero se refirió también a esos otros panaderos que acudieron a los Gobernadores Civiles y pusieron a su disposición sus tahonas «porque ya no querían perder más dinero». De ello sale la consecuencia de que en unas ciudades los panaderos obtienen buenos beneficios, mientras que en otras, no. Habla de la subida de jornales en las panaderías, de los medios modernos de que disponen unas, mientras que otras, no, con la diferencia natural en el costo y en la productividad. Afirmó que la libre competencia sería un elemento que contribuiría al abaratamiento del precio del pan. Dijo que vamos a tener un pan tasado, pero no en la totalidad de las piezas, sino en dos de ellas, que serán de tenencia obligatoria en todos los despachos de pan. La pieza de 800 gramos y la de 500 gramos. Las otras piezas quedan libres, pero los panaderos deberán exhibir inexcusablemente el peso y el precio de cada pieza a la vista del público.

Don Alberto Ullastres concluyó su charla subrayando cómo en los últimos meses los índices de coste de vida no se han movido prácticamente.

## VALENCIA

# NOVENTA Y DOS MIL METROS CUADRADOS OCUPARA LA CIUDAD FALLERA

**Constará de talleres para la construcción de fallas, y mil treinta viviendas y plantas comerciales**

**EL PRESUPUESTO SE CIFRA EN CIENTO CINCUENTA MILLONES DE PESETAS**

VALENCIA.—Una ciudad fallera va a ser construida en esta capital, según acuerdo inicial que ha adoptado el Ayuntamiento en pleno. Ocupará una extensión de 92.000 metros cuadrados aproximadamente, y supondrá una inversión de 150 millones de pesetas. Unos 25.000 metros cuadrados serán destinados a naves, en las que los artistas falleros puedan construir sus fallas, naves que hasta ahora constituyen un grave problema por no existir locales adecuados ni en la ciudad ni en sus aledaños.

Se construirán 1.030 viviendas, con una extensión de 11.000 metros cuadrados para bajos comerciales. Esta ciudad fallera podrá albergar a una población de más de cinco mil habitantes. (Cifra.)

## Residencia para novecientos niños en Sevilla

SEVILLA.—En el mes de septiembre próximo darán comienzo las obras para la construcción, en la barriada de Nervión, de una residencia capaz para novecientos niños de uno y otro sexo.

Realizarán esta obra Auxilio Social y la Junta Provincial de Beneficencia, a través de la Fundación «Juan Nepomuceno Rojas», filántropo chileno, cuyo legado para una obra benéfica en Sevilla consiste en 12.000 metros cuadrados de terreno y más de cuatro millones de pesetas.

La residencia en cuestión constará de guardería infantil, jardín maternal, escuelas graduadas de niños y niñas, hogar internado de orientación profesional y dispensario pediátrico.

Los novecientos alumnos que tendrán acogida en la institución quedarán divididos en doscientos internos de siete años en adelante, trescientos medipensionistas, trescientos externos y cien residentes.

Regirá el nuevo establecimiento benéfico-docente la Comunidad de Hijas de Jesús, con treinta religiosas. (Cifra.)

## Posible utilización del caudal de las lagunas de Ruidera

LA SOLANA.—El Ministerio de Obras Públicas estudia un proyecto para una posible utilización de las aguas de algunas de las lagunas de Ruidera para el abastecimiento público.

El proyecto es de extraordinaria envergadura y se ignora aún las soluciones que el Ministerio pueda ofrecer a este respecto.

Para darse una idea de lo grandioso del proyecto puede indicarse que la población de Manzanares sería una de las que recibirían tales aguas y dista, según la laguna que le suministrase, de cincuenta a sesenta kilómetros. (Cifra.)

## Se acometerá la construcción del embalse «Presa de la Gambuesa»

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.—El Cabildo de Gran Canaria ha acordado en sesión plenaria la ejecución del nuevo embalse «Presa de la Gambuesa», al amparo de la protección del Ministerio de Obras Públicas en su ley de Aguas

para Canarias. En este embalse invertirá el Cabildo Insular más de 12 millones de pesetas.

Aprobó también el Cabildo el proyecto reformado para la terminación total del embalse «Chira», con capacidad para cinco millones de metros cúbicos, que actualmente se encuentra lleno. (Cifra.)

## Veinticinco millones para construcciones escolares en Santa Cruz de Tenerife

SANTA CRUZ DE TENERIFE.—A cerca de 25 millones de pesetas asciende el presupuesto de construcciones escolares de esta provincia para 1963, según acuerdo adoptado por la Junta Provincial, reunida bajo la presidencia del Gobernador Civil. (Cifra.)

## Subvención del Ministerio de la Gobernación a Zamora

ZAMORA.—Un millón doscientas cincuenta mil pesetas ha otorgado el Ministerio de la Gobernación a esta capital, a título de subvención para reparar los daños ocasionados por las lluvias, según fue informada la Comisión municipal permanente por el Gobernador Civil de la provincia, quien había recibido una comunicación oficial en tal sentido del Subsecretario de Gobernación.

La Comisión provincial de la Vivienda examinó diversas solicitudes de varios promotores que pretenden construir viviendas de renta limitada subvencionadas. Fueron aprobadas todas las solicitudes presentadas.

También celebró sesión el Comité ejecutivo de la II Exposición Provincial del Campo, bajo la presidencia del Gobernador, don Luis Ameijide en la que se estudiaron diversos aspectos de este certamen agrario, cuya inauguración ha sido fijada para el día 8 del próximo mes de septiembre.

## ¡AGRICULTOR!

Tenemos el dinero que necesitas, desde 100.000 pesetas en adelante, al 5,50 por 100 de interés, para amortizar en diez, quince o veinte años, con garantía de tus propiedades rústicas

**EXCLUSIVAS ARELLANO**  
MONTERA, 10-12 — T.º 2317146



# Clásicos españoles y extranjeros en el Teatro Griego de Montjuich

Lope de Vega, Moreto, Calderón, Shakespeare y Sófocles

ADEMAS, "LA SIRENA VARADA", DE CASONA, Y "LA HOGUERA FELIZ", DEL P. JOSE LUIS MARTIN DESCALZO

BARCELONA. (Crónica de nuestro corresponsal.) — Firme en su propósito de valorar ampliamente la montaña de Montjuich en todos los aspectos de sus infinitas posibilidades, el Ayuntamiento de Barcelona se dispone a celebrar, en el Teatro Griego, una temporada de verano de la más alta calidad a base de teatro clásico español y extranjero, con el aditamento de algunas obras modernas, música, zarzuela y ópera.

Con este motivo, el delegado de los Servicios Municipales de Cultura, doctor García Marquina, vicerrector de la Universidad de Barcelona, nos ha manifestado lo siguiente:

—Al confeccionar el programa de los Festivales de Verano en el Teatro Griego de Montjuich, el Ayuntamiento no ha regateado esfuerzos, dentro de sus posibilidades presupuestarias, para contratar a varias de las mejores compañías españolas: la del teatro Español de Madrid, la de Nuria Espert, la de María Fernanda d'Ocón y la de Teatro Lírico, que dirige el maestro César de Mendoza Lassalle, aparte de dos conciertos a cargo de la Orquesta Municipal de Barcelona, bajo la dirección del maestro Rafael Ferrer, colaborando en uno de ellos, de música española, el pianista Gonzalo Soriano y formando el programa del otro célebres partituras de «ballet».

Ha sido alguna vez objeto de crítica el hecho de que en los Festivales de Montjuich se representase poco teatro clásico nacional y se diera preferentemente cabida a obras modernas extranjeras. La Delegación de Servicios Municipales de Cultura ha tenido este año especial interés en que actuara en los Festivales de Verano la mencionada compañía del teatro Español de Madrid que, bajo la dirección de Cayetano Luca de Tena interpretará famosas comedias de Lope de Vega, Moreto y Calderón de la Barca y, además, «La tempestad», de Shakespeare. Nuestro gran teatro clásico está tan vivo y sigue siendo, por sus valores intemporales, tan moderno como las más flamantes creaciones de los dramaturgos de hoy, y es indudablemente una tarea cultural de gran altura. Por eso, el Ayuntamiento que contribuir a su divulgación miento de Barcelona se honra llevándola adelante, confiándola a una formación escénica de tanto prestigio y solvencia artística co-

mo la mencionada compañía del teatro Español de Madrid.

En cuanto a Nuria Espert, a cuyas actuaciones ha respondido siempre nuestro público demostrándole la más viva admiración, alcanzará seguramente un éxito extraordinario, no sólo por la esmerada reposición de «La sirena varada», de Alejandro Casona, sino también por la puesta en escena, en su versión original catalana, del drama de Angel Guimerá «María Rosa».

Respecto a María Fernanda d'Ocón, una de las actrices jóvenes españolas que, por su inteligencia, simpatía y entusiasmo han conquistado más rápidamente la adhesión del público de Barcelona, nos ofrecerá las primicias de la obra del padre José Luis Martín Descalzo «La hoguera feliz», de la que han hecho grandes elogios las más prestigiosas plumas, y la reposición de la «Antígona», de Sófocles, según la versión de Anouilh, con tanto éxito estrenada hace algunos años en el mismo Teatro Griego, por Aurora Bautista y Carlos Lemos, y que, según nuestras referencias, es una de las más afortunadas creaciones de María Fernanda d'Ocón.

La compañía de Teatro Lírico del maestro Mendoza Lassalle, ade-

más de las obras «La bruja», «Don Gil de Alcalá» y «Marina», nos brindará una representación de «La bohème», con cantantes españoles de la máxima categoría. El acceso de la ópera italiana al Teatro Griego de Montjuich puede constituir una experiencia muy interesante y digna de ser tenida en cuenta para temporadas próximas, procurando la mayor variedad y atractivos posibles para estos Festivales, que se desarrollan en un marco de insuperable belleza y de condiciones climatológicas sobremanera agradables.

Tales son, pues, los planes del Ayuntamiento de Barcelona en el Teatro Griego de Montjuich este verano. Ahora sólo falta el indispensable complemento sin el cual todo se vendría abajo por falta de público: facilidades en materia de transportes, eliminando la absurda tendencia restrictiva que se suele observar por parte de los correspondientes servicios municipales incomprensiblemente, puesto que municipal es también la organización, prácticamente saboteada cuando la falta de autobuses en número y con la frecuencia suficientes crea incomodidades y disgustos a los aspirantes a espectadores, invitándoles a no volver.

Ricardo VAZQUEZ-PRADA

## GRANADA

### UNA EMISORA EXPERIMENTAL Y RESIDENCIAL EN LA COSTA DEL SOL

GRANADA. (Crónica de nuestro corresponsal.) — La cadena granadina de radiodifusión sindical tiene una emisora en Almuñécar (Costa del Sol) considerada como la primera estación residencial y experimental de España.

Su nombre es La Voz del Mar, dedicada a los temas marinos, con programas dedicados a los pescadores, así como un diario de información marítima que se surte de una red de corresponsales en todas las provincias que tienen litoral y de los boletines del Ministerio de Marina y de los Sindicatos Nacionales de la Pesca y Marina Mercante.

Está enclavada en lo alto del cerro de lo que fue la antigua Sexi, entre Nerja y Motril, y va a funcionar en régimen de internado con equipos completos de per-

sonal especializado (locutores, reductores, técnicos y periodistas radiofónicos) que cambiarán cada mes, y cuyas plazas serán concedidas a los profesionales de las emisoras nacionales, a través de la Agrupación Sindical de Radio y Televisión, con lo cual se consigue la variedad de programas experimentales y la presentación de los de otras regiones, así como la variedad de voces y estilos.

Entre los más inmediatos proyectos figuran un curso de flamencología para extranjeros y la celebración de la ya tradicional Gala Poético-Marinera, en la que se elige la «Reina de las Sirenas», a quien se entrega en trofeo «Zoraya Negra». Los poetas, en barcas, salen al amanecer para lanzar al mar mensajes poéticos en botellas lacradas, recogidos en una antología poética de temas marinos, en la que hay composiciones de Manuel Machado, Federico García Lorca, José García Nieto, Acacia Uceta, López Anglada, Federico Muelas, Enrique Domínguez Millán, Miguel Ruiz del Castillo y José Ladrón de Guevara, entre otros.

La Voz del Mar dispondrá de un locutorio-control situado tras una gigantesca pecera, bajo el paseo del Altillito, a cincuenta metros del mar, en la misma playa.

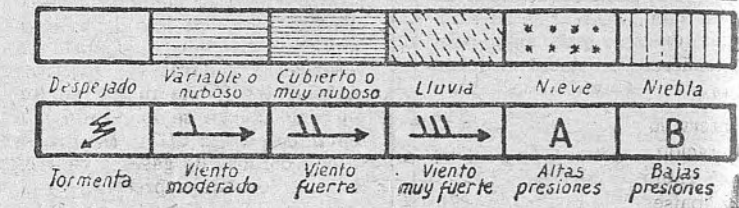
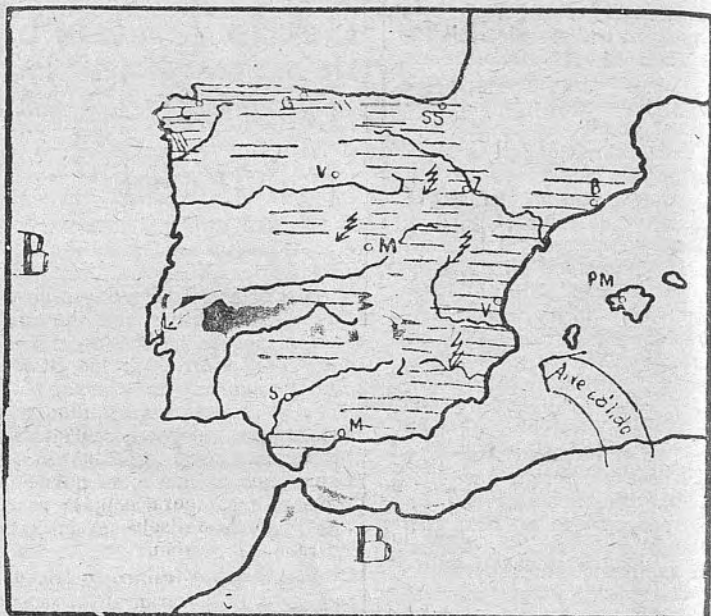
Otro de los proyectos es un viaje a la periferia ibérica, Girona-San Sebastián, en barco, con equipos móviles realizando programas de divulgación marinera en las escalas, situadas donde existen emisoras del litoral, dedicadas a cada una de las regiones, con material folklórico y costumbres típicas y tradicionales de la Costa del Sol española.

Rafael GOMEZ-MONTERO

HABLAR DEL TIEMPO NO ES PERDERLO

## Se acentúa el calor

Por José María CASALS



Hoy el tiempo será en general bueno en toda España, aunque con algo más de calor aún que ayer. Se formarán nubes de evolución diurna que podrán ocasionar algunas tormentas aisladas en los sistemas orográficos del interior, sobre todo en el Central y en la Ibérica y en las regiones levantinas. En el Cantábrico y en Galicia habrá nubosidad variable, con posibilidad de que se produzcan algunas precipitaciones de carácter aislado y local.

En los días sucesivos continuará el calor y se acentuará la inestabilidad atmosférica, que dará lugar a tormentas de carácter aislado.

### Las temperaturas al sol y a la sombra

Pasó la festividad de San Pedro y, casi al mismo tiempo, cesaron las tormentas que azotaron a nuestra Península en la segunda mitad de la semana anterior. Y en esta última apenas si se han producido precipitaciones: algunas aisladas en el Cantábrico y Galicia y alguna que otra tormenta poco importante en la mitad oriental de España.

Coincidiendo con lo que es habitual, los primeros días de este mes han sido relativamente frescos, quizá demasiado, sobre todo por las noches, para los veraneantes prematuros que ya han ocupado sus posiciones estivales en los pueblos de la Sierra. El aire frío que nos trajeron las tormentas de San Pedro quedó como embalsado y ha resistido durante unos días, manteniendo un ambiente agradable. Pero estamos en verano y lo suyo es que haga calor; ahora estamos recibiendo aire templado y, en consecuencia, los termómetros ya se han lanzado hacia arriba y de nuevo empezamos a sentir el agobio, que irá «in crescendo» en los próximos días, tal vez atemperado por alguna que otra tormenta que pueda surgir.

La temperatura máxima se ha registrado todos los días de la presente semana en Córdoba, pasando de 32 grados el lunes a 38 ayer sábado, con aumento de un grado diario del lunes al viernes y de dos grados del viernes al sábado. En Madrid (Barajas), de 26 grados de máxima que hubo el lunes se pasó a 34 ayer sábado. Y en Madrid (Observatorio del Retiro), la máxima fue el lunes de 25 grados y ayer de 31.

Y ya que hablamos de temperaturas nos viene a la memoria el hecho de que otra vez, probablemente para hacer más hincapié en

las noticias sobre el calor reinante en ciertos lugares, se vuelven a leer en la Prensa datos sobre temperaturas al sol. Una vez más volvemos a repetir que tales datos no tienen valor alguno, puesto que un termómetro expuesto al sol registra su propia temperatura a consecuencia de la radiación solar directa que recibe y no la del aire, que es la verdaderamente representativa y la que nos interesa. Y aunque a algunos les cueste creerlo, la temperatura del aire es la misma al sol que a la sombra. Por ello los informes del Servicio Meteorológico Nacional solamente hablan de temperaturas, porque se refieren a la que tiene el aire en el lugar donde se realiza la observación. Y ésta hay que hacerla con todo género de cuidados para evitar influencias extrañas que puedan alterar el verdadero valor de aquella.

Es cierto que hace más calor al sol que a la sombra, pero ello no se debe a que el aire tenga distinta temperatura, sino a que si nos exponemos al sol recibimos directamente sus radiaciones, lo que supone que nos llegue más calor; pero también sabemos que con un traje o vestido negro sudamos más que si llevamos uno blanco, sencillamente porque el negro absorbe más calor. Por ello, porque la absorción de las radiaciones caloríficas depende de muchos factores, es muy difícil tratar de definir un índice que nos dé una idea del calor que podamos sentir hallándonos expuestos a la acción de los rayos solares. Y nos tenemos que conformar con la temperatura del aire, que, eso sí, para tomarla es preciso que el termómetro se halle a la sombra.

## MINISTERIO DE AGRICULTURA SERVICIO NACIONAL DE CONCENTRACION PARCELARIA Y ORDENACION RURAL

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 159, correspondiente al día 4 de julio de 1963, página núm. 10520, se publica el anuncio para la subasta de las obras de RED DE CAMINOS PRINCIPALES DE LA ZONA DE SAN PEDRO-FELIX DE BRUES (Orense), cuyo presupuesto de ejecución asciende a 575.021,38 pesetas.

El proyecto y pliego de condiciones de la subasta podrán examinarse en las Oficinas Centrales del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural en Madrid (calle de Alcalá, núm. 54) y en la Delegación de dicho Organismo en Orense (Capitán Eloy, 22), durante los días hábiles y horas de oficina. Las proposiciones deberán presentarse en cualquiera de las Oficinas indicadas antes de las doce horas del día 17 de julio de 1963, y la apertura de pliegos tendrá lugar en las Oficinas Centrales a las trece treinta horas del día 22 de julio de 1963.

Madrid, 4 de julio de 1963.—El Director (firmado), Ramón Beneyto Sanchis.

Ayuntamiento de Madrid



## INFORMACION INTERNACIONAL

### ITALIA

Continúa la campaña comunista contra España

MARCOS ANA, VEDETTE DE UNA REUNION

ROMA. — La Confederación General del Trabajo, organización dirigida y manejada por comunistas de diversas procedencias, celebró anoche una reunión que tenía como finalidad declarada la de "expresar la solidaridad de los italianos con los trabajadores de Grecia, Portugal y España", pero cuyo real objetivo era lanzar los más virulentos ataques contra estos tres países.

Tomaron parte destacados capitanes comunistas italianos y algunos de los más significativos compañeros de viaje de los comunistas.

Intervino el secretario de la Confederación, Luciano Lama, quien lanzó rabiosos ataques contra los tres países, especialmente contra España, país contra el que se concitan las iras del comunismo internacional por ser el único que ha derrotado totalmente al comunismo en el campo de batalla. También intervinieron el comunista Joao Teixeira, del llamado Frente de Liberación Nacional de Portugal; el tristemente célebre pseudopoeta español Macarro, conocido por el sobrenombre de «Marcos Ana» y el griego Daniel Roussos, titulado secretario de la Unión de Trabajadores de la Construcción de Atenas y el Pireo. (Efe.)

Si no se produce algo inesperado —y esto no se atrevería nadie a pronosticarlo— hoy se celebrarán las elecciones argentinas. Guido rechazó la petición del Frente Nacional y Popular y de los sesenta y dos Sindicatos peronistas para que se aplazaran. Con ello se llega a la paradójica situación de que antes eran los antiperonistas quienes amenazaban con impedir la consulta, mientras ahora puede decirse que la imponen. La explicación está clara: han adoptado todas las medidas necesarias para impedir un triunfo de los justicialistas. Y por si aún se produjera esta eventualidad, el ministro del Interior ha aclarado que ni antes ni después de las elecciones se permitirá el «retornismo». Lo que no se dice es qué podrá hacerse al día siguiente de las elecciones, que van a celebrarse con la abstención de los más importantes partidos políticos y con el voto en blanco —no hay otro remedio que votar— de más del cincuenta por ciento de los electores. Un político francés decía que las bayonetas servían para todo menos para sentarse en ellas. En esta situación va a encontrarse la Argentina a partir del lunes.

La razón por la que los peronistas y sus grupos aliados deseaban que se celebraran las elecciones, en una etapa en que los «golpistas» y sus asociados deseaban aplazarlas, se basa en una simple operación aritmética: los tres millones de votos de los

# SETENTA MIL SOLDADOS «PROTEGERAN» LAS ELECCIONES ARGENTINAS

La CGT ha acordado una semana de «agitación y lucha», a partir del lunes, que culminará en una huelga general el viernes

Por Félix CENTENO

Corresponsal de ARRIBA

BUENOS AIRES.—Está lloviendo. Es una noticia muy importante hoy en Argentina, porque la lluvia es un sedante antimultitudinario, y como dentro de pocas horas van a reunirse once millones de ciudadanos ante los colegios electorales, si el agua persiste en seguir cayendo con igual intensidad que lo hace ahora, actuará de eficaz y propicio disolvente en un día cargado de pasión.

Porque, efectivamente, las elecciones se celebrarán al fin «contra viento y marea», como pronosticó el comandante en jefe de la aeronáutica, brigadier Armañán: un verdadero vendaval de adjetivos malsonantes y una marea de humo que anoche se manifestó violentamente en la CGT y fue disuelta con bombas de gases y chorros de agua lanzada a presión.

Setenta mil hombres armados con todas las armas, desde el fusil hasta la artillería pesada, se encuentran estratégicamente situados. Todos los políticos declaran que la elección es arbitraria tal como ha sido reglamentada, y los que concurren a ella prometen a los que han quedado fuera que cuando ellos sean poder devolvieron a todos los ciudadanos el derecho a elegir y ser elegidos, y confiesan que si aceptan el camino de las urnas en estas condiciones, lo hacen para salvar la situación, que de otro modo caería en una dictadura.

No están de acuerdo con ello los trabajadores argentinos, y ayer la Confederación General del Trabajo acordó solicitar al Gobierno que aplazara el acto y permitiera la concurrencia de todos los partidos.

Acompañados por representantes del Frente Nacional, los delegados de la CGT estuvieron con el ministro del Interior en esta última apelación. Como consecuencia de la entrevista, se reunieron luego el Presidente y los jefes militares hasta pasada la media noche, y entonces la respuesta oficial fue que se mantenía íntegramente el dispositivo acordado con las elecciones y las proscripciones.

El panorama, por tanto, es bien sombrío. La CGT ha acordado ya una semana de agitación y lucha a partir del lunes, que culminará con una huelga general de veinticuatro horas, el viernes, como protesta por lo que llaman fraude electoral.

Y el general Villegas, hablando anoche desde el ministerio del Interior, afirmó categóricamente que ni ahora ni después de las elecciones habrá «retornismo» (palabra que todos los argentinos traducen literalmente por «peronismo»), por lo que la promesa que los partidos concurrentes hacen está ya amenazada de imposible cumplimiento.

No obstante, todos los candida-

tos han dicho enfáticamente que, una vez en el Poder, desafiarán a la coacción militar.

Un porvenir planteado en tales términos ofrece muy pocas esperanzas, ya que cuando en su despacho ministerial de la plaza de Mayo aseguraba el general-ministro que jamás habrá «retornismo» a quinientos metros frente a la casa de la CGT, los directivos obreros contenían a duras penas a enfurecidos trabajadores que que-

rían a todo trance dirigirse hacia la histórica plaza y que vitoreaban a Perón constantemente y cantaban sin cesar el himno peronista.

Se da así el caso de que las elecciones, teóricamente consideradas como instrumento de pacificación y equilibrio, van a servir en Argentina, y ya están sirviendo, para acentuar la división y exacerbar los ánimos en unas proporciones que superan a la normal excitación de estos años.

## RUSIA ESTUDIA LOS PROYECTOS DE GRANJAS PRIVADAS

ESTAS FINCAS PODRIAN SER HEREDADAS

MOSCU.—Una Comisión estatal estudia en Polonia los proyectos para establecer una serie de granjas particulares, según informa Radio Moscú en su emisión en ruso. De acuerdo con este programa se crearán fincas agrícolas de ocho hectáreas de extensión, para ser entregadas a los campesinos, a los cuales se les imponen determinadas obligaciones. En general, estas granjas podrán ser heredadas, siempre que los herederos sean capaces de trabajar la tierra y administrarla, teniendo en cuenta su aprovechamiento personal y el bien común. (Efe.)

### Cinco fusilados

MOSCU.—Han sido fusilados cinco ciudadanos soviéticos que dirigían una organización ilegal que obtenía grandes beneficios en la fabricación de plumas estilográficas, botones, hojas de afeitar y reglas de cálculo. El diario «Sovetskaya Rossiya», que anunció los fusilamientos, informó el pasado mes de febrero la imposición de la pena de muerte por el Tribunal Supremo de Leningrado contra los cinco acusados.

Los primeros informes señalaban que los acusados, en número de diez, habían ganado los millones de viejos rublos en cinco años.

Los otros cinco acusados han sido condenados a quince años de cárcel.

Los fusilados se llaman G. I. Povarinets, S. A. Krupkin, S. V. Bogdanof, I. Y. Xinger y X. Z. Kazakovich. (Efe.)

### Una familia polaca pide asilo en Dinamarca

COPENHAGUE.—Un empleado de la Embajada polaca en esta ciudad ha solicitado, juntamente con sus dos hijos, de ocho y doce años respectivamente, asilo político en Dinamarca, según informa la Policía.

Al solicitar el asilo manifestó que lo hacía ante el temor de ser enviado nuevamente a Polonia, agrega la Policía. (Efe.)

## NOTA

Se pone en conocimiento del público en general que la subasta de puestos de melones correspondiente a la temporada actual se celebrará en el patio de la Casa de Cisneros, de este Excmo. Ayuntamiento, el día 11 de los corrientes a las seis de la tarde, pudiendo examinarse el pliego de condiciones económicas en la Sección de Beneficencia, Sanidad y Policía Urbana (plaza de la Villa, 5) durante las horas de 9 a 2 de la tarde y de 5 a 8 los días hábiles.

J. L. Gómez Tello comenta:

## MAÑANA, DESPUES DE LAS «ELECCIONES»...

sesenta y dos Sindicatos justicialistas, los dos millones de votos de los peronistas y el millón y medio largo que pueden aportar los partidarios de Frondizi, dentro de la fracción de la Unión Cívica Radical Intransigente, les aseguraban la victoria. Desde entonces se ha acudido a toda la tramoya leguyesca para obstaculizarla. Prohibición a los peronistas de presentar candidatos propios para los cargos de Presidente, vicepresidente y gobernador; prohibición de utilizar incluso la palabra peronismo; complicado sistema proporcional para impedirles una mayoría decisiva; traslado a Buenos Aires de la reunión de los cuatrocientos setenta y seis «grandes electores» que designarán al Presidente; vetos a candidatos no peronistas que les parecían sospechosos; sistema de guerra psicológica de rumores. Y, finalmente, la descalificación de los electores presidenciales de la coalición del Frente en once de las veintitrés provincias. Después de esto, y tras movilizar setenta mil sol-

dados y millares de policías, las elecciones podrían celebrarse. La última medida fue la que colmó el vaso: los Sindicatos, el Frente, el partido conservador, el partido demócrata cristiano van a votar en blanco, que será una manera de contabilizar el volumen de la oposición.

Será difícil al día siguiente de las elecciones para designar Presidente —que por ser por el sistema indirecto no tiene lugar mañana, sino el 13 de julio— que el general Aramburu, si este candidato de la Unión del Pueblo Argentino, y en realidad de la oligarquía y de los partidarios de la represión, es el vencedor, o el general Onganía, si por un acuerdo entre los participantes se le encarga la Presidencia, saber cómo saldrán del paso. En la última etapa, pese a que los ánimos no se habían exacerbado tanto y aún se esperaban unas elecciones honorables, hubo cinco golpes de fuerza e innumerables huelgas. Cerrado el horizonte, será fatal que se produzca un choque decisivo. La declara-

ción de huelga a partir del lunes y el paro general el viernes significan la primera respuesta. No es seguro que pueda contarse para apuntalar la situación con las fuerzas militares. Las actitudes de algunos altos jefes, cansados ya de este juego político, y las detenciones de oficiales y suboficiales permiten precisar un punto importante. No se trata, como suele decirse, de una pugna entre los justicialistas y sus aliados con las Fuerzas Armadas, sino con una fracción de éstas que no ha medido las consecuencias del salto en el vacío que puede dar el país.

Con elecciones trucadas, como sin elecciones, los problemas quedan enteros: el más agudo, el económico. Este no puede solucionarse sin encarrilar a la Argentina por un camino claro. Tal era lo que se esperaba de las elecciones, y por eso habían sido convocadas, esperando poner fin a la situación provocada por el golpe que destituyó al Presidente Frondizi después de las elecciones de marzo pasado. Las condiciones en que hoy van a votar los argentinos, en vez de facilitar ese ajuste de que tanta urgencia tiene el país, van a agravar la crisis. Ya es un milagro que desde 1955 las masas obreras no hayan cedido a la seducción castro-comunista. ¿Puede estarse seguro de que mañana no abandonarán esta postura anticomunista, que ha probado su madurez política, pero a la que se obstinan en permanecer ciegos quienes van a perderlo todo?



# LOS ENEMIGOS DE PORTUGAL TIENEN MIEDO A LA VERDAD

## Enérgica respuesta de Oliveira Salazar al Emperador de Etiopía

LA CARTA DEL NEGUS, INOPORTUNA E INACEPTABLE, ES UNA INTROMISION EN LOS ASUNTOS INTERNOS LUSOS

Por Adolfo LIZON  
Corresponsal de ARRIBA

LISBOA.—Etiopía ha cortado las relaciones diplomáticas con Portugal. El corte, esperado como consecuencia de la reunión de Adís Abeba, dejó, sin embargo, una impronta distinta en la espléndida carta de Oliveira Salazar, que débese a una puesta al día con poder y vocación de síntesis que son habituales en el pensamiento del presidente del Consejo de la Cuestión ultramarina de su país. Un enviado del Emperador etíope, para referirnos a los antecedentes del corte, estuvo, en efecto, en Lisboa el mes pasado, trayendo una carta de Haile Selassie dirigida a Salazar, a la que éste contestó con una larga misiva, sumu-

la y quintaesencia de las condiciones económicas, políticas y sociales de Angola y Mozambique. Un diario califica las cartas cambiadas entre el Emperador y el presidente de documentos de la más alta importancia. Y, sin duda, lo son por lo extraordinario del momento presente en cuanto a las relaciones internacionales de Portugal y sus problemas ultramarinos. Anotemos que este corte de relaciones tuvo otro desarrollo de aquel a que ya nos acostumbraron los países africanos, caso de la RAU y de Argelia, y que se de-

tiene en un marco de buenas maneras, del que no está por parte lusitana exenta en forma alguna la energía.

A la inoportuna e inaceptable carta del Emperador etíope, tosca intromisión en los asuntos internos de Portugal, Salazar contestó como era su deber. Con toda firmeza y dignidad. La carta del presidente portugués sintetiza el punto de vista de su país y la base jurídica en que siempre afirmó su defensa en las Naciones Unidas. «Contrariamente a lo que por error se ha afirmado, la política portuguesa en África —escribe en su carta Salazar— no se asienta ni en la opresión de los pueblos ni en el inmovilismo ante las grandes corrientes de la Historia.»

Su carta al Emperador etíope es contraataque, punto por punto, de las reiteradas cargas y embesitadas con que Portugal se enfrenta, por parte de comunistas y afroasiáticos, tanto en Adís Abeba como en Ginebra, en Argel o en Nueva York. Con toda oportunidad recuerda Salazar que su país propuso oportunamente a la ONU que dos representantes de aquel organismo fueran enviados a Angola y Mozambique para compro-

bar «in loco» las condiciones de vida en aquellas provincias. Si la ONU rechazó la propuesta, ¿cuál es su autoridad moral —se pregunta el portugués de la calle— para juzgar un problema cuya entraña desconoce? Asimismo, en fechas corrientes, y a través del ministro de Asuntos Exteriores, Portugal invitó a sus vecinos de África a visitar Angola, Mozambique o Guinea. Tampoco la propuesta fue aceptada. Ahora, el mismo Salazar invitó al Emperador etíope a que se enviaran a sus representantes a las provincias portuguesas de África. La respuesta fue el corte de relaciones. Anotemos de pasada que, tanto la Organización Internacional del Trabajo (OIT) como la Organización Mundial de la Salud, cuyos delegados visitaron tales provincias, dieron informes, que son, con palabras del mismo Salazar en su carta al etíope, causa de legítimo orgullo para Portugal. La ONU y los vecinos de Portugal en África parecen resistirse a la presencia personal en Angola o Mozambique, como si tuvieran miedo a que la verdad pueda infiltrarse en ellos. A que alcance a convencerlos, escamoteándoles, por consiguiente, al juego de opiniones y consignas con que cotidianamente suelen expresarse.

El corte de relaciones con Etiopía, con la reciente e injusta medida de expulsión en la reunión ginebrina de Instrucción Pública, son nuevas fases de la guerra de nervios destinada a derrumbar la resistencia moral de este país. Pero una cosa es la intención y otra que alcance sus objetivos. Quiénes tal piensan desconocen verticalmente la historia de Portugal, pequeño país, que con una paciencia y tenacidad infinitas, que son medula de su historia, fue expandiéndose desde el burgo hasta el imperio.

«Los energúmenos —dice un periódico— consiguieron expulsarnos de la Conferencia Internacional de Instrucción Pública. Pero no nos dejemos impresionar por eso, pues ello sería hacer su juego. Hemos pasado malos ratos en esta lucha, ya los pasamos bastante malos, y, sin embargo, resistimos. Todo esto es un juego de paciencia, y el que

más paciencia tenga, más resistirá.» Se le olvidó decir que en la resistencia está la victoria.

Portugal lleva parando con su firme pecho la ola descolonizadora nada menos que casi veinte años. Y sigue conjugando el verbo resistir como si tal cosa y con más firmeza que nunca. La carta de Salazar al Emperador etíope, puesta al día de la cuestión ultramarina, es una rúbrica de fe inquebrantable en los destinos lusos.

Norteamérica necesita mantener buenas relaciones con Portugal

WASHINGTON.—El ayudante de la Secretaría de Estado para Asuntos Africanos, G. Mennen Williams, ha manifestado en el Congreso norteamericano que los intereses estratégicos de los Estados Unidos en el Continente negro «requieren el mantenimiento de buenas relaciones con muchas naciones africanas, así como también con Portugal».

## TREGUA EN EL CONFLICTO DE LOS AGRICULTORES FRANCESES

HA SIDO IMPUESTA POR LAS MEDIDAS PROTECCIONISTAS GUBERNAMENTALES

Por Angel ROSELLO  
Corresponsal de ARRIBA

PARIS.—«No habrá barricadas en las carreteras francesas. Los turistas pueden venir.»

Tal es el lenguaje que se oye en ciertos medios sindicales del campo tras las medidas proteccionistas de la agricultura adoptadas por el Gobierno. Los dirigentes sindicales de los doce departamentos del sudeste de Francia que iban en vanguardia de la campaña de agitación, renunciaron finalmente a pedir a la Federación Nacional de Sindicatos de Labradores que organicen, como pretendían, el bloqueo general de todas las carreteras del país.

La calma sucede a la tempestad. Pero hay todavía nubes en el horizonte que amenazan la tormenta. Se trata, por tanto, de una tranquilidad muy relativa cuya duración está ligada más que a las declaraciones del Gobierno o a las disposiciones legislativas del «Boletín Oficial del Estado», a la subida efectiva de los precios de las frutas y hortalizas en el nivel de la producción.

Los campesinos esperan

Realistas por naturaleza, los campesinos esperan los resultados de las recientes medidas gubernamentales de protección de los productos agrícolas antes de pronunciarse definitivamente sobre la conducta a seguir. Estamos, pues, ante una especie de tregua que debe durar, en principio, hasta comienzos de la próxima semana; sólo entonces podremos saber si la calma se instala definitivamente en el campo o si éste vuelve a ser el escenario de la agitación que hemos visto en estos últimos días.

Se va, en efecto, hacia una distensión en el frente del campo, donde la fiebre de la agitación se mantiene en cierto modo de forma letárgica. Cualquier incidente por pequeño que sea —dicen los expertos— podría despertar la agitación.

Los dirigentes sindicales agrícolas no están todos de acuerdo, ni muchísimo menos. La mayoría excluye, de momento, toda agitación a escala nacional. Pero hay cierto número de dirigentes que son partidarios de la organización de barricadas en todas las carreteras de Francia. Dada esta divergencia,

## OTRA VOLADURA EN UN OLEODUCTO DE VENEZUELA

CARACAS.—Los extremistas han volado el oleoducto de la Compañía petrolífera Mene Grande, por cuarta vez en pocos meses.

El sabotaje se hizo cerca de la ciudad petrolífera de El Tigre, 521 kilómetros al sudeste de Caracas. La explosión fue seguida de un incendio.

Cerca del lugar de la explosión las autoridades hallaron un detonador y banderas del FLN (Frente de Liberación Nacional), y escrito el anuncio del próximo derrocamiento del Presidente Rómulo Betancourt.

Más de cien patrullas, además de las ya existentes, reforzarán la vigilancia para impedir actos como los ocurridos durante las últimas semanas.

La Policía efectuó una incursión en una residencia de un suburbio de Caracas, en la que fueron encontrados documentos relacionados con futuros planes subversivos, así como documentos oficiales sustraídos de oficinas públicas y una emisora clandestina. (Efe.)

GINEBRA: CONFERENCIA DE EDUCACION

## El delegado español defiende a Portugal

Afirmó que la Conferencia no debe tratar problemas políticos

DEBE CONSULTARSE AL ASESOR JURIDICO O FORMAR UN COMITE MIXTO UNESCO-OFICINA DE EDUCACION QUE RESUELVA EL PROBLEMA

GINEBRA.—En el transcurso de la XXVI Conferencia Internacional de Instrucción Pública, celebrada en esta ciudad, en la que se presentó una moción de los países africanos contra la presencia de Portugal en dicha reunión, el jefe de la Delegación española, don Joaquín Tena Artigas, defendió enérgicamente a Portugal contra la maniobra de los delegados africanos, en una intervención en la que señaló:

«Son ya doce las Conferencias Internacionales de Instrucción Pública a las que he tenido el honor de asistir, y en todas ellas se han tratado con profundidad y con competencia los temas de mayor interés para la educación en el mundo. Todas las posiciones, todas las tendencias han podido expresarse, y nunca los temas políticos han impedido ni envenenado la atmósfera serena de esta casa. Es, sin duda, una muestra del valor de la educación y del alto nivel de los delegados de todos los países.

Vemos con tristeza que se intenta mezclar en nuestras deliberaciones factores y temas políticos que tienen un sitio en otros lugares, y que, de ser tomados en consideración, no producirá más que daños, que todos habríamos de lamentar.

Hay, sin duda, aquí planteado un problema jurídico que habrá que considerarse porque es muy importante; pero hay, sobre todo, un problema moral que nosotros deseáramos que no se olvidara porque atañe, sin duda, al porvenir de las Conferencias Internacionales de la Instrucción Pública.»

El señor Tena Artigas, una vez presentada la moción antiportuguesa, dijo en una segunda intervención que muchos de los países aquí representados no mantienen relaciones diplomáticas, pero aquí ha sido posible mantener relaciones personales y ponerse de acuerdo en problemas educativos. Esto ha sido posible porque se ha procurado evitar las discusiones políticas, que tienen otras organizaciones apropiadas para hacerlo.

Nuestra opinión puede concretarse, en resumen, en dos puntos:

Primero. Creemos que un problema político no puede y no debe discutirse aquí, en esta Conferencia.

Segundo. Si se insistiera en plantearlo, debe consultarse al asesor jurídico o constituirse un Comité Jurídico que estudie la cuestión y la plantee al Comité Mixto UNESCO-Oficina Internacional de Educación, que es el único competente, puesto que es el que, representando a las dos organizaciones, ha cursado las invitaciones.

Nosotros esperamos una decisión de la Mesa de la Conferencia sobre esta cuestión de procedimiento, que es muy importante.»

«Diário da Manhã» comenta la expulsión de Portugal de la Conferencia de Educación

LISBOA.—La fuerza de los números ha reemplazado a la razón y a la autoridad, dice hoy el «Diário da Manhã», comentando en su editorial la expulsión de Portugal de la Conferencia de Educación Pública que celebra la UNESCO en Ginebra.

Añade el diario que Occidente está ahora recogiendo los frutos de su «imprevisión y descuido». La dirección de la sociedad internacional ha pasado ahora a manos de los comunistas y sus aliados.

Por tanto, añade el periódico, no puede esperarse más que lo que está ocurriendo, y afirma que si los países que se han abstenido en la votación se hubieran pronunciado contra la expulsión de Portugal, el número de votos en uno y otro sentido hubiera sido igual.

Por su parte, el periódico «A Voz» escribe en torno a la misma cuestión que la expulsión de Portugal es un nuevo aspecto de la guerra de nervios dirigida contra este país con el propósito de destruir la resistencia moral del mismo y poner al mundo en contra de Portugal.

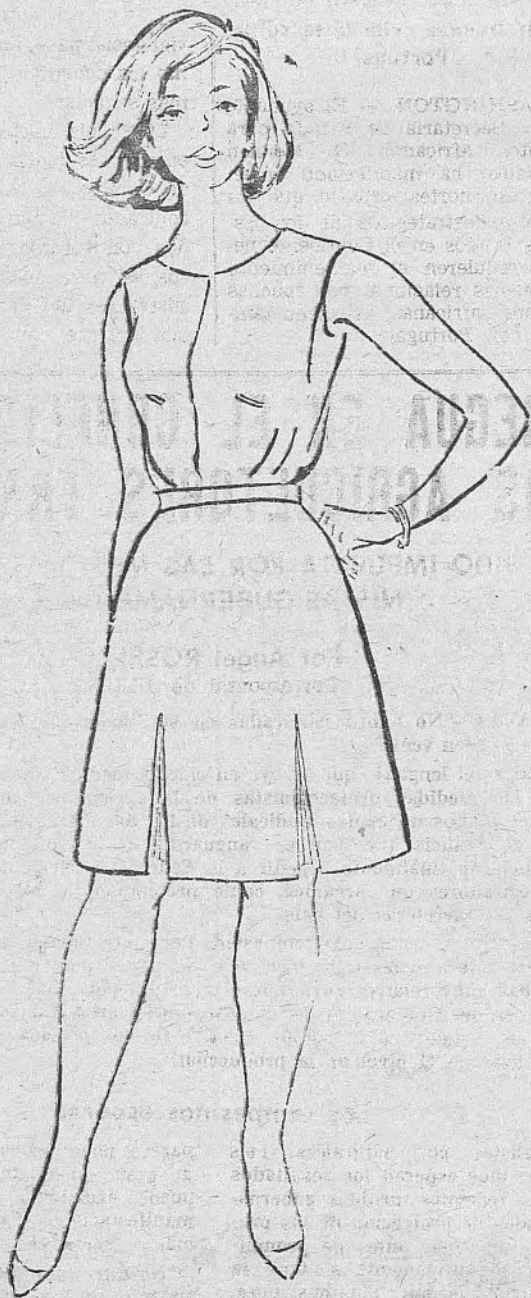
«Pero nos mantendremos donde estamos —agrega— y no retrocederemos un solo paso. Portugal tendrá que hacer sacrificios y sufrir enormemente, pero resistiremos.» (Efe.)



## VEA... LOS NUEVOS MODELOS DE LA MAS FAMOSA FALDA TERGAL



QUEDARA GRATAMENTE SORPRENDIDA



**30 COLORES DIFERENTES  
EN CUADROS ESCOCESSES**

- PLISADO PERMANENTE
- EXTENSA GAMA DE COLORES
- MODELOS EXCLUSIVOS

Pídalas en todo el comercio o a su distribuidor

**MONSY**

Plaza Mayor, 20 - Imperial, 4 - MADRID

## PRIMERA REUNION OFICIAL DE LAS DELEGACIONES CHINA Y SOVIETICA

Parece que intercambiaron documentos sobre sus respectivas posiciones

SE DICE QUE "K" SE HA AUSENTADO INTENCIONADAMENTE DE MOSCU

MOSCU. — Las Delegaciones soviética y china han iniciado su primera reunión oficial en lo que constituye, según la opinión de la mayoría de los observadores, un esfuerzo desesperado para obviar las actuales divergencias en el seno del movimiento comunista.

Al mismo tiempo que ambas Delegaciones se reunían en la sede del Comité Central del partido comunista, las autoridades soviéticas daban a la publicidad, con todo aparato, el mensaje de paz enviado por el Presidente Kennedy a Nikita Krustchev. Esta actitud es considerada como una nueva censura soviética, aunque indirecta esta vez, a la política de intransigencia preconizada por los comunistas chinos.

La sesión de ayer se celebró en el mayor secreto. Sin embargo, en círculos dignos de crédito se asegura que las dos Delegaciones, presididas posteriormente por Mijail Suslov, miembro del Presidium soviético, y por Teng Chiao Ping, secretario general del partido comunista chino, han dedicado la primera jornada de las negociaciones a un intercambio de documentos en los que se exponen las

respectivas posiciones en cuanto a la disputa ideológica. (Efe.)

### Krustchev, fuera de Moscú

En los círculos diplomáticos de la capital rusa se comenta con extrañeza la ausencia de Moscú del presidente del Gobierno soviético, Nikita Krustchev, y se considera como un desaire intencionado a la Delegación comunista china que se encuentra aquí en misión de «conversaciones ideológicas» con los dirigentes marxistas del país. Hasta ahora había sido de rigor que el primer ministro recibiese personalmente a todas las Delegaciones de directivos comunistas que acudían a Moscú.

Sin embargo, por parte de los chinos rojos hay que señalar que el jefe de la Delegación de Pekín, Ten Hsiao-Ping, está considerado como el personaje número dos en el partido comunista de la República Popular, inmediatamente después de Mao Tse Tung.

Los observadores diplomáticos se sienten inclinados a pensar, empero, que Krustchev aguardará a los acontecimientos que se produzcan en las reuniones chino-rusas, y según desemboquen las circunstancias hará su aparición en el salón de conferencias a última hora. De todas formas, no se excluye la posibilidad de que el jefe del Gobierno de la URSS asista a alguna de las últimas sesiones de la conversación chino-soviéticas.

### División de los rojos austrianos

En relación con la llegada a Moscú de dos de los principales dirigentes del partido comunista austriaco, Laurence Sharkey, secretario general del partido, y Robert Dixon, presidente del Comité central, en los medios comunistas europeos de la capital soviética se estima que dicho viaje está relacionado con la crisis que divide actualmente al partido comunista austriaco en dos facciones, una partidaria de los chinos y la otra considerada como pro-soviética.

## Acuerdo sobre el conflicto lingüístico belga

BRUSELAS.—Los dos partidos políticos que forman el Gobierno de coalición de Bélgica han aceptado una nueva propuesta para resolver los problemas lingüísticos en la zona de Bruselas.

La proyectada solución ha sido redactada en una reunión de la Comisión especial establecida a efecto, bajo la presidencia del primer ministro, Théo Lefèvre, en el castillo de Valduchesse. Tomaron parte en esta elaboración ocho ministros del Gobierno y seis parlamentarios, pertenecientes a los dos partidos de coalición gubernamental.

## TRLS ALBANESES FUSILADOS POR CONSPIRADORES

INCIDENTES EN LA FRONTERA YUGOSLAVA Y PROTESTA DEL GOBIERNO DE BELGRADO

VIENA.—Tres albaneses han sido fusilados después de haber sido condenados a muerte por Tribunales populares, acusados de preparar una sublevación con ayuda de fuerzas imperialistas yugoslavas y griegas, según ha anunciado Radio Tirana. La emisora añadió que otras nueve personas acusadas de desviacionismo han sufrido otros castigos, sin decir en qué han consistido éstos. (Efe.)

### Protesta yugoslava

BELGRADO.—El Gobierno yugoslavo ha confirmado oficialmente las noticias publicadas por los diarios "Borba" y "Politika" sobre los recientes incidentes en la frontera albanesa.

En una nota de protesta dirigida al encargado de Negocios albanés en Belgrado, Tahmaz Bekari; el secretario de Estado para Asuntos Exteriores cita el caso del oficial albanés Redjep Chabanay, muerto el 28 de junio en territorio yugoslavo, y del agente secreto de información Tchazin Salikovitsh, detenido el 29 de junio.

Bekari se ha negado a aceptar la nota yugoslava, en la que se protesta contra la negativa de las autoridades albanesas a aplicar el acuerdo fronterizo de 1953, que prevé la constitución de una Comisión mixta como más tarde veinticuatro horas después de tales incidentes.

La nota señala que Albania tiene toda la responsabilidad de estos "repetidos actos de diversión". (Efe.)

Tres miembros del Comité ejecutivo del partido, que recientemente se declararon en favor de las tesis chinas, han tenido que abandonar sus cargos.

En Moscú se concede gran importancia al problema, principalmente después de que el partido comunista neocelandés, en su último Congreso se ha manifestado casi totalmente partidario de Pekín.

Por otra parte, los recientes desplazamientos de dirigentes comunistas de los distintos países a la Unión Soviética —el último fue el del argelino Larbi Bujali—, así como los viajes que efectúan al extranjero ciertos enviados especiales del Comité central soviético, se interpretan como un deseo de explicar la posición de la URSS, ante la perspectiva —considerada como muy real— de una excisión o de una conferencia general de los partidos comunistas según el deseo expresado por Pekín. (Efe.)

### Silencio en Pekín

LONDRES.—El programa "Pekín al habla", normalmente programado por Radio Moscú todos los días, durante treinta minutos, y que está preparado por la emisora oficial de Pekín para los oyentes rusos, fue suprimido ayer del programa de la emisora soviética.

El boletín de programas de Radio Moscú incluía esa emisión para ayer a las dos y media (hora de Moscú), pero sin previo aviso ha sido suspendido y en su lugar se ha incluido música de "ballet" y una conferencia. (Efe.)

### ITALIA

## Próxima publicación de un «Anuario de la Mafia»

TRES MIL INDIVIDUOS  
DEDICADOS AL ROBO Y  
AL CRIMEN

PALERMO.—Un "Anuario de la Mafia" está a punto de ver la luz en Palermo, donde la Policía continúa sus investigaciones sobre las actividades de la "honorable sociedad", cuyos atentados más recientes han costado la vida a nueve personas, de las cuales siete eran miembros de las fuerzas del orden.

Una lista de ciento nueve nombres de miembros de la organización constituye el primer documento oficial sobre el que trabajará la Comisión parlamentaria anti-Mafia, reunida hoy en Roma. La mayor parte de las personas que figuran en ella han sido ya acusadas de delitos graves, y más de la mitad están todavía en libertad, protegidas por la "ley del silencio".

No obstante, esta lista no es más que el principio, puesto que en el Anuario figurarán más de tres mil nombres de personas que figuran inscritas en esta sociedad ilegal dedicada al robo y al crimen. (Efe.)



## Norteamérica, abocada a una intervención armada en el sudeste de Asia

Cada vez es mayor la ayuda militar de China roja y Corea del Norte a los guerrilleros del Vietcong

Por Guy BUENO  
Corresponsal de ARRIBA

NUEVA YORK.—Tanto los debates ideológicos chino-rusos, que ahora se celebran en Moscú, cuanto las negociaciones tripartitas que han de entablarse en la capital rusa el 15 del corriente mes entre los Estados Unidos, la Gran Bretaña y la Unión Soviética, están destinados a tener repercusiones en todo el ámbito de la tierra. En modo muy particular, el desenlace de unas y otras discusiones puede afectar en manera decisiva a los Estados Unidos en su lucha contra los guerrilleros comunistas del Vietcong, en Vietnam del Sur, así como también en lo que atañe a su política en Laos, siendo así que no parece exagerado aventu-

rar que frente al desarrollo de los acontecimientos que ahora se pueden vislumbrar en el Sudeste asiático, los Estados Unidos necesitan un acuerdo con Rusia, aun cuando éste, teóricamente, tan sólo se relacione con Europa central y determinadas medidas de desarme, como lo sería un acuerdo sobre la suspensión de los ensayos nucleares en el espacio ultraterrenal, la atmósfera y debajo del agua. En efecto, existen muy serias indicaciones de que los Estados Unidos se hallarán directa y oficialmente en estado de guerra con las fuerzas comunistas en Vietnam del Sur en un próximo futuro, y no menos indicios de que con toda pro-

habilidad se realizará muy pronto también la división «de facto», si no «de jure», del pequeño Reino de Laos, por lo que es harto probable que los Estados Unidos deberán intervenir con sus Fuerzas Armadas en el terreno de operaciones laosiano, a fin de conservar por lo menos el fértil valle del río Mekong, lindante con Tailandia.

En lo que a Vietnam del Sur se refiere, se especula ahora en determinados ambientes americanos con la probable intervención en el conflicto de unos diez a doce mil hombres más de las Fuerzas Armadas estadounidenses (esta vez «oficialmente» y no tras la fachada de un mero asesoramiento de las fuerzas sudvietnamitas), que, añadiéndose a los doce mil «técnicos» americanos que ya se encuentran en servicio en apoyo del régimen del señor Diem, en Saigón, desencadenarían operaciones militares no sólo contra los guerrilleros del Vietcong, sino incluso también contra bases de abastecimiento, centros estratégicos y nudos de comunicaciones en Vietnam del Norte, y posiblemente la propia China. La primera fase de las operaciones americanas que ahora se prevén sería confiada a fuerzas aéreas, encargadas de bombardear las bases del Vietcong y su retaguardia, así como las vías de acceso a las zonas dominadas por los guerrilleros, siendo así que no se espera la intervención directa de los Ejércitos americanos propiamente dichos antes de unos seis meses.

Una intervención directa y abierta norteamericana en el conflicto vietnamita se debería —declaran mis informadores— al hecho de que se ha podido comprobar la presencia cada vez más numerosa de medios bélicos y personal especializado, con procedencia del Vietnam del Norte y de China, al flanco del Vietcong, no excluyéndose ahora que por parte comunista se trate de transformar las operaciones actuales de guerrilleros, en operaciones militares de más considerable envergadura. Por lo demás, se ha comprobado también —y no sin melancolía— que el señor Diem no ha logrado encandilar los espíritus de su pueblo, ni obtener, pues, el apoyo de la población del Vietnam del Sur, por lo que incluso sus Ejércitos tienden a evitar la confrontación en combate con las fuerzas del Vietcong. Esta tendencia se ha acentuado notablemente desde la última grave crisis surgida entre el Gobierno de Saigón y el elemento budista, que comprende más del 75 por 100 de la población.

No se disimula, naturalmente, aquí el peligro que encierra una directa intervención armada americana en el sudeste asiático, con un posible, para no decir probable, alargamiento del conflicto allende las fronteras del Vietnam del Sur. Mas, si la confrontación directa con la China comunista es grávida de riesgos e incógnitas, mucho más sombrío sería el panorama si las negociaciones rusoamericanas desembocan en fracaso, empujando una vez más a Rusia hacia los brazos del ala militante del partido que ahora somete a tan fuerte presión al señor Krustchev, tanto dentro como fuera de las fronteras soviéticas.

## Fraga Iribarne, en Rabat

INVITADO POR SU COLEGA MARROQUI, PERMANECERÁ CINCO DÍAS EN AQUEL PAÍS

RABAT. (Del enviado especial de Pyresa.)—El Ministro español de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, ha sido objeto hoy, en Rabat, de una cálida y afectuosa acogida, dos horas después del triunfal regreso de Su Majestad el Rey Hassan II de Marruecos, después de su entrevista con el Generalísimo Franco, en Madrid. Sus primeras palabras fueron: «El momento de mi llegada es particularmente feliz, puesto que coincide casi con la entrevista histórica que acaban de celebrar hace unas horas en Madrid Su Majestad el Rey de Marruecos y Su Excelencia el Jefe del Estado español. La cordialidad de nuestras relaciones ha sido subrayada así por tan altas personalidades, y mi presencia aquí no puede dejar de ser, desde todos los puntos de vista, dichosa, agradable y fructífera.»

El señor Fraga Iribarne, que llegó a bordo de un avión militar español, acompañado por el embajador en Rabat, don Manuel Arnan, fue recibido en el aeropuerto por su colega marroquí señor Butaleb, al que acompañaban numerosas personalidades marroquíes, entre las cuales se hallaban los gobernadores de Rabat capital y Rabat provincia; el secretario general del Ministerio de Información, el director de la Radiodifusión marroquí y otros altos funcionarios de diversos organismos oficiales marroquíes. Después de recibir al señor Fraga con un fuerte abrazo, el señor Butaleb y el Ministro español se dirigieron hacia la guardia de honor, que presentaba armas en el aeropuerto y

cuya banda de música interpretó los himnos nacionales español y marroquí. A continuación, los dos Ministros pasaron revista a las fuerzas y, seguidamente, se trasladaron a una sala del aeropuerto, donde, en presencia de numerosos periodistas, fotógrafos, locutores de la radio y operadores de la TV y de los noticiarios cinematográficos, el señor Fraga leyó una declaración en la que dijo: «Para mí, tanto a título oficial como personal, una profunda satisfacción y un gran honor venir a vuestro noble y querido país por invitación de mi colega, el ministro de Información, a quien me unen los lazos de la amistad más cordial. Es la primera vez que tengo el placer de visitar Marruecos, y este viaje tiene a colmar para mí un antiguo deseo, ya que, por numerosas razones, hace mucho tiempo que deseaba tener la ocasión de conocer de cerca este antiguo país, hacia el cual siento una gran admiración y una profunda simpatía.»

Después de señalar la coincidencia de que su viaje coincidía con las conversaciones en Madrid entre el Generalísimo Franco y el Rey de Marruecos, el Ministro español continuó diciendo: «Durante mi estancia de cinco días tendré el gran honor de ser recibido en audiencia por Su Majestad el Rey y la satisfacción de entrevistarme con los Ministros de Asuntos Exteriores, Información, Trabajo y Turismo. Aprovecharé, naturalmente, mi visita para recorrer de una manera tan detallada, como posible diversas zonas del país, así como las instalaciones que afectan a la competencia de mi Departamento ministerial, para estudiar el funcionamiento de diversos servicios de Información y Turismo. El Ministro español terminó con estas palabras: «Espero, pues, dadas las agradables circunstancias que rodean a este viaje y la excelente ocasión que constituye para mí la ayuda amistosa del señor Butaleb, que obtendrá de esta visita, que considero como una de las más importantes de mi actividad ministerial, frutos abundantes y valiosos. Y ahora sólo quiero agradecerlos, con toda sinceridad y de todo corazón, las innumerables atenciones de que he sido objeto y del recibimiento espléndido y amistoso que acaba de hacerse. Os ruego que transmitáis mi saludo más cordial al pueblo marroquí, por el cual experimento la mayor admiración y la más afectuosa simpatía.»

Terminada la recepción en el aeropuerto, los Ministros, el embajador de España, todo el personal diplomático a sus órdenes y el séquito se trasladaron en comitiva hacia la residencia que el Gobierno marroquí ha puesto a disposición del señor Fraga Iribarne para el tiempo de su estancia en Marruecos.

Por la noche, en el hotel de la Torre Hassan, se celebró una comida, ofrecida por el ministro de Información marroquí a su colega español, a la que asistieron el embajador de España y todo el personal de la representación diplomática de nuestro país en Rabat, así como numerosos altos funcionarios del Gobierno marroquí.

Hoy, domingo, el señor Fraga Iribarne iniciará su jornada con una visita a los lugares históricos y turísticos de la capital marroquí. A mediodía será obsequiado con un almuerzo por el director de la Radio-Televisión Marroquí, y por la noche, con una comida ofrecida por el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales en la residencia de este último.

José Luis NAVARRO

## LA SEGREGACION RACIAL EN ESTADOS UNIDOS

“ES UN PROBLEMA HUMANO, UN PROBLEMA CRISTIANO”, DICE RADIO VATICANO

CIUDAD DEL VATICANO.—«Es un problema humano, un problema cristiano», ha declarado Radio Vaticano en un comentario que dedica a la cuestión de la integración racial en los Estados Unidos.

Tras recordar las palabras que sobre este problema pronunció Pablo VI al recibir al Presidente Kennedy, estimulándole a proseguir su acción en favor de la integración racial, la emisora vaticana ha puesto de relieve que en 22 de las 27 diócesis existentes en los Estados Unidos se ha dado una solución a la cuestión racista según la ley natural y los principios de la fe.

«Se ha dado, en efecto, un gran paso —dice Radio Vaticano—. El

ejemplo, la acción efectiva, el testimonio viviente ofrecido por los católicos a sus hermanos negros, es la mejor prueba del vigor de su fe y el mejor estímulo que pueden ofrecer para que toda la opinión pública norteamericana sea instruida en los principios de la Constitución de los Estados Unidos y en los principios de la fe y del derecho natural.» (Efe.)

Llamamiento de las organizaciones religiosas

NUEVA YORK. — Los clérigos que fueron detenidos por participar en una manifestación anti-segregacionista el Día de la Independencia en Maryland forman la vanguardia de un creciente movimiento, según se desprende de informes llegados ayer a esta ciudad.

Antes de que pase el verano es muy probable que muchos predicadores —católicos, protestantes y judíos— vayan a la cárcel, agregan los informes.

Dirigentes de las principales organizaciones religiosas del país han hecho llamamientos a los blancos para que se unan a la lucha en pro de la justicia racial que llevan a cabo los grupos activos de negros. En estos llamamientos se dice que todos los cristianos deben estar dispuestos a sufrir penas de prisión para demostrar su convicción de que «todos somos hijos de Dios y hermanos de los demás». (Efe.)

Dieciséis muchachas manifestantes, en libertad

BALTIMORE (Maryland). — Dieciséis muchachas que interpretaban canciones «dibres» encabezaban a doscientos manifestantes, negros y blancos, que se congregaron ante el jefe de la Policía después de haber sido detenidos para solicitar la libertad o un pronto juicio de todos los manifestantes detenidos por la Policía con motivo de los disturbios registrados el pasado 4 de julio en un parque de recreo local.

Las muchachas habían pasado la noche en la cárcel y han sido puestas en libertad a petición de un abogado. Se negaban a pagar fianza. (Efe.)

## Norteamérica lanzó ayer un satélite geofísico

WASHINGTON.—Un satélite artificial para llevar a cabo estudios geofísicos ha sido lanzado desde la isla Wallops, Virginia.

En el Departamento de Defensa se han negado a facilitar las características del satélite, negándose también a indicar qué tipo de proyectil-cohete fue utilizado para colocar dicho satélite en órbita.

Dos mujeres, candidatas a cosmonautas

HOUSTON.—Dos mujeres se hallaban entre los 175 ciudadanos que solicitaron ser contratados como astronautas antes de la fecha tope del 1 de julio, según se ha informado en el centro de aeronáutica espacial en esta ciudad. No se ha facilitado el nombre de ninguna de las dos mujeres.

Hasta el momento ninguna mujer ha sido aceptada en los Estados Unidos para estos menesteres, ya que la NASA ha decidido en todos estos casos que las aspirantes no reúnan el tiempo de vuelo en «jet» necesario para participar activamente en los experimentos espaciales.

Por el momento no existe indicación alguna de que la NASA haya cambiado de criterio



## La petición de libertad bajo fianza de los espías Egerov, rechazada

**INGLATERRA RETIRA LA  
INVITACION A 523 DIPLO-  
MATICOS SOVIETICOS  
PARA PRESENCIAR UNAS  
MANIOBRAS MILITARES**

NUEVA YORK.—Un juez federal se ha negado a conceder la libertad bajo fianza a la pareja soviética detenida el martes, acusada de conspirar contra los Estados Unidos y de intentar llevar a cabo actividades de espionaje en favor de Rusia.

El abogado de Iván Dimitrievich Egerov y su esposa, Alexandra, solicitó del juez federal Leo Rayfiel que permitiese la libertad bajo fianza de los acusados, señalando que la señora Egerov fue sometida a una intervención quirúrgica recientemente y necesita tratamiento médico. No reveló la afección.

El juez rechazó la solicitud e indicó que el fiscal auxiliar se opone a ello, ya que se halla preparando el caso para presentarlo ante un gran Jurado. (Efe.)

### Consecuencia del "caso Profumo"

GLASGOW (Escocia).—Quinientos veintinueve diplomáticos soviéticos, que habían sido invitados a observar las maniobras de los últimos modelos de aviones de la Marina británica han sido informados, en sentido de que las autoridades han prohibido su presencia en la «exhibición», por cuyo motivo no podrán asistir a las mismas.

Uno de los diplomáticos es el capitán Sajorvohkon, agregado naval soviético en Londres, sucesor de Eugene Ivanov, uno de los amigos de la modelo Christina Keeler.

### El caso Wenerstorem

ESTOCOLMO.—Según el periódico «Dagens Nyheter», liberal, el Parlamento sueco tiene la intención de rechazar una reciente invitación del Gobierno soviético para que se proceda al envío de una Delegación a la URSS en el curso de los próximos meses.

Una Comisión parlamentaria ha decidido aplazar una visita a diferentes instalaciones soviéticas.

«La actitud del Parlamento —dice «Dagens Nyheter»— ha sido adoptada con motivo del asunto de espionaje recientemente descubierto, y en el que se halla complicado el coronel Stig Wenerstorem. (Efe.)

## Construcción de un túnel transpirenaico

**REDUCIRA LA DISTANCIA  
MADRID-PARIS**

LUCHON (Francia). — El proyecto de un túnel transpirenaico que enlazará Luchon y Benasque, en España, ha sido aprobado por el Consejo Superior de Puentes y Carreteras, se ha anunciado.

El túnel, bajo las grandes montañas aproximará las ciudades de Toulouse y Zaragoza y, además, reducirá la duración del viaje París-Madrid.

El alcalde de Luchon, Alfred Coste-Floret, ha informado de tal aprobación al Ayuntamiento de la ciudad. Dijo que pronto se dirigirá a Madrid para entrevistarse con el Ministro de Obras Públicas y funcionarios españoles de turismo.

## Gran noticia para Madrid

# Mañana, lunes, comienza

nuestra excepcional

# VENTA de JULIO

## famosa en toda España

# Grandes rebajas

en todas las secciones

En ella puede usted admirar artículos de gran calidad y elegancia para señoras, jovencitas, el bebé... Para caballeros, muchachos, niños... Y para la casa. A PRECIOS MUY INFERIORES A LOS DE COSTO EN FABRICA.

Para verlo todo bien le rogamos que venga en las primeras horas de la mañana o de la tarde. ¡Muchas gracias!

**Galerías  
Preciados**

**Anexo**

**Galerías  
Lista 56**

**Sederías  
Carretas**

Ayuntamiento de Madrid



## SUCESOS

## ISLA DE BALI

TREINTA MIL PERSONAS AMENAZADAS  
POR EL HAMBRE

SON SUPERVIVIENTES DE LA TERRIBLE ERUPCIÓN DEL VOLCAN AGUNG

YAKARTA. — Los supervivientes de la terrible erupción del volcán Agung, en la isla de Bali, que están amenazados por el hambre, alcanzan la cifra de 30.000, según ha informado la agencia indonesia Antara.

La agencia agrega que las 10 toneladas de arroz enviadas por el Gobierno indonesio a la isla de Bali todos los días son insuficientes. (Efe.)

Se elevan a 220 los muertos por las tormentas en Corea del Sur

SEUL. — El Gobierno de Corea del Sur anuncia que doscientas veinte personas han resultado muertas y otras doscientas heridas como consecuencia de las grandes tormentas y aguaceros que han sido ocasionados por el tifón «Shirley» que azotó el país el pasado día 20. Las pérdidas materiales se elevan a treinta y cinco millones de dólares (dos mil cien millones de pesetas).

Han sido hallados los cadáveres de tres niños asesinados

QUEBEC. — Los cadáveres de tres niños asesinados, al parecer por un loco, han sido hallados al cabo de dos meses de búsqueda.

La Policía provincial de Quebec halló los cuerpos en un bosque

## BARCELONA

## Veinticinco años de cárcel para el autor del asesinato de la señora Noel

BARCELONA. — El Tribunal de la Sección Primera de la Audiencia Provincial ha dictado sentencia en el juicio oral contra José María Giménez Pellicer por la muerte de Mercedes Noel Gratacos, cuyo cadáver enterró en un pozo de Sitges el pasado mes de diciembre.

El Tribunal considera autor de un delito de asesinato, con agravante de premeditación, al procesado, y le condena a la pena de veinticinco años de reclusión mayor y 200.000 pesetas de indemnización a la familia de la víctima, y a la pena de cuatro meses de arresto mayor e indemnización de 600 pesetas por el delito de hurto, al apoderarse del bolso que tenía la víctima. (Cifra.)

## Detención de un ladrón de joyas

BARCELONA. — La Brigada de Investigación Criminal ha logrado recuperar un importante lote de joyas valorado en 415.000 pesetas que fueron sustraídas el pasado día de una finca de San Justo Desvern.

Fue detenido el gitano Mariano Cortés Jiménez, quien en un principio negó de manera rotunda toda participación suya en el robo, pero tras un minucioso registro se le encontró un reloj de oro perteneciente al lote robado. La mujer del detenido entregó horas más tarde la casi totalidad de las joyas. (Pyresa.)

próximo a San Agustín, localidad situada a unos 50 kilómetros de esta ciudad. Los cadáveres fueron más tarde identificados por sus respectivos padres. Se trata de Michel Moren, de ocho años de edad; Alain Carrier, de diez años, y Pierre Marquis, de trece.

Los dos primeros desaparecieron el 6 de mayo, y el último, el 26 del mismo mes.

Los restos de los infortunados muchachos fueron encontrados en diferentes tumbas. (Efe.)

## Un negro detenido después de asesinar a su mujer y su cuñada

LINDEN (New Jersey). — Una joven blanca de dieciocho años, que era retenida como rehén por un negro asesino de su mujer y su cuñada, ha quedado en libertad ayer, cerca de esta ciudad, según informa la Policía.

El negro asesino transportaba a la joven Mary Kaminski en un coche, y al llegar a un surtidor de gasolina la dejó marchar. Una vez libre, la joven fue recogida por un coche que pasaba y, posteriormente, conducida a un hospital. Poco después el negro, llamado Richard «Teddy» Coloman, fue detenido por la Policía cuando intentaba llegar al aeropuerto de Newark, con intención de escapar en un avión. (Efe.)

## Primera ejecución llevada a cabo en El Salvador

SAN SALVADOR. — Unas 5.000 personas han acudido frente a la prisión central de esta capital con objeto de escuchar los disparos de un pelotón de fusilamiento en el momento de cumplirse la sentencia dictada contra José Dolores Erazo, que con la complicidad de otros dos individuos asesinó a un muchacho de trece años para robarle 43 colonos —moneda salvadoreña— (unas 1.000 pesetas).

Se trata de la primera ejecución que se lleva a cabo en El Salvador desde hace veinte años. (Efe.)

## Soldado negro norteamericano mata a un guardia fronterizo alemán

PASSAU (Alto Palatinado, República Federal de Alemania). — La Policía austriaca ha detenido a un soldado norteamericano de raza negra que acababa de asesinar a un guardia fronterizo alemán en un puesto limítrofe, situado en la zona de Passau, según ha informado la autoridad germana.

El soldado estadounidense, llamado Robert Manns, había toma-

do un taxi en las puertas de la estación ferroviaria de Passau, y le dijo al conductor del vehículo que le llevase a Linz, en Austria. Justo en la raya fronteriza, un guardia alemán pidió al negro que le mostrase su documentación; pero Manns no pudo exhibir más que su carnet militar, que no le facultaba para entrar en Austria.

Repentinamente, el soldado de color empuñó una pistola automática e hizo fuego dos veces, a bocajarro, sobre la cabeza del policía alemán, que murió en el acto. Manns se dio a la fuga inmediatamente; pero fue arrestado poco después por la Policía austriaca. (Efe.)

## MADRID

## Después de dar muerte a su mujer se quita la vida

Durante la madrugada del viernes al sábado, en la calle de Solana Opañel, número 14, un albafil de cincuenta y tres años de edad, Lorenzo Jiménez Amo, dio muerte a su esposa, Francisca Castronuevo Balcá, de cuarenta

y nueve años, con una escopeta de caza, calibre 16.

Después de cometido el homicidio, Lorenzo Jiménez abandonó el domicilio y, en unos descampados próximos, se quitó la vida de un disparo en la cabeza.

Al parecer, entre el matrimonio existían antiguas desavenencias, que han culminado en el desenlace trágico.

## Nueve heridos al entrar en colisión un autocar y un tranvía

En la Dehesa de la Villa, al final de la línea de tranvías de la EMT correspondiente al disco 11, cuando uno de estos vehículos se disponía a emprender viaje de regreso, sin haber cogido aún viajeros, fue embestido por un autobús de los que hacen el servicio regular de Cuatro Caminos a la colonia de Valdezarza.

A consecuencia del encontronazo resultaron lesionados el cobrador y el conductor del tranvía mencionado, Gabriel Clemente Atienza y Dionisio Manzanos, respectivamente, quienes padecen heridas de carácter reservado, así como otras siete personas, pasajeros del autocar: Antonio Asenjo Prego, de cincuenta y siete años, leve; Angel Prieto Ortega, de treinta y un años, leve; Carmen Díaz Díaz, de cuarenta y siete años, leve; Julio López Pastor-Rodríguez, de cincuenta y seis años, leve; María de Miguel López, de treinta y cinco años, leve; un hijo de la anterior, Angel Gil Miguel, de cuatro años, leve, y Segunda Fernández de la Sen, de cincuenta y cuatro años, de pronóstico reservado. El autocar lo conducía Andrés García Jaén.

## Muerto al chocar un turismo con un camión

Ingresó ya cadáver en la Clínica de Urgencia de Legazpi Augusto Martín Matamalo, de cuarenta y un años de edad, víctima de las heridas sufridas al entrar en colisión el turismo que conducía con el camión M-311920, que guiaba Matías Pedreño Gutiérrez. El accidente tuvo lugar en el cruce de la carretera de Andalucía con la de San Martín de la Vega.

## HUESCA

## Dos obreros muertos y otros dos heridos al hacer explosión un barreno

LA CARGA, POR UN DEFECTO TECNICO, ESTALLO ANTES DE TIEMPO

HUESCA. — Dos obreros han resultado muertos y otros dos sufrieron heridas leves a consecuencia de la explosión de un barreno en un túnel de Ibon de Ip, término municipal de Canfranc. Los obreros muertos se llamaban Guillermo Argüelles, de treinta y tres años, y Enrique Peña, de veintitrés. Los dos heridos son Ramón Varea y Mamerto Villamerel.

Habían sido encendidos veinticinco barrenos, y al parecer, por deficiencias técnicas, uno de ellos estalló antes de tiempo. Es de destacar la heroica actuación del jefe del equipo, Santiago Ariol, que con exposición de su vida logró

extraer del túnel a uno de los heridos. (Cifra.)

## Un muerto y un herido al derribar una motocicleta

HUESCA. — Ha resultado muerta Consuelo Montalbán, de treinta y cuatro años. Viajaba en la moto que conducía su marido, Luis Tufet Vall, que también sufrió heridas graves. El vehículo derrapó en la gravilla de la carretera de Huesca a Sallén, término municipal de Sabinánigo. (Cifra.)

## Ha sido puesto a flote un mercante liberiano encallado

MATARO (Barcelona). — El buque mercante liberiano «Seacrest», que se encontraba encallado a ochocientos metros de la playa, ante el pueblo de Calella, ha sido puesto a flote durante la pasada madrugada y sacado de la varada del banco de arena en que se encontraba sumergido.

Hasta ahora habían resultado infructuosos los esfuerzos realizados para desembarancar dicha nave, por lo que ha tenido que ser descargado de las seiscientas toneladas de chatarra que permanecían a bordo, de las diez mil que transportaba con destino a Génova.

Para rescatar el buque se han empleado un remolcador y algunos barcos auxiliares. Ha quedado fondeado a milla y media de distancia de la costa, y su casco y estado general será revisado con detenimiento antes de proseguir su marcha. (Cifra.)

## Perece al volcar el camión que conducía

LEON. — Murió al volcar el camión que conducía, por haberse roto la dirección, el chófer Rufino del Río Fernández, de veinticuatro años, vecino de esta capital.

## Casos de rabia en Paraguay

## UNA ANCIANA QUE REGRESO DE CHINA ROJA, HOSPITALIZADA POR CREERSE QUE SUFRE COLERA

MONTEVIDEO. — Aviones militares uruguayos han trasladado con urgencia suero antirrábico a Asunción, Paraguay, como medida de solidaridad, originada ante la petición del embajador uruguayo, en vista de haberse registrado casos de rabia y con el propósito de evitar que la enfermedad se propague.

## Cólera en Hong-Kong

HONG-KONG. — Una anciana que acaba de regresar de un viaje a la China comunista ha sido hospitalizada por creerse que sufre cólera.

Las autoridades sanitarias han manifestado que otro caso de cólera ha sido confirmado en el territorio portugués de Macao.

Este último caso eleva a diez el número de casos confirmados de cólera desde que se declaró la epidemia la pasada semana. (Efe.)

ESTA A PUNTO DE SALIR  
EL EXTRAORDINARIO DE

7

FECHAS

SU PRECIO ES  
DE 10 PESETAS

Ayuntamiento de Madrid



El tema de la semana: Monumentos de Nubia

## GLOSARIO MENOR

### LAS VOCES DEL SILENCIO

Por Dámaso SANTOS

Ninguna pasión o figuración romántica nos hace hoy idolatrar el pasado. Ninguna forma del positivismo, incluso las versiones de la crítica socialista —que han llegado hasta el teatro, la novela y el cine— han podido, sin embargo, destruir el sentimiento universal de conservación y aceptación de los vestigios, fundamentalmente artísticos, de las épocas más remotas. Con enorme satisfacción escribe el arqueólogo Kurk Lange en su bello libro «Pirámides, Estinges, Faraones» —hoy los libros de historia vuelven a ser bellos, literarios, no a fuerza de fantasía, sino de verdad científica que busca lo humano— esta afirmación reparadora frente a los muchos tópicos y antiguas herencias de esa extendida crítica: «La realidad, tal como la conocemos documentalmente hoy día, es mucho más noble y satisfactoria para la humanidad que las leyendas divulgadas en el curso de los siglos, pues libera a Egipto del estigma que suponían en su historia esos ejércitos de esclavos jadeantes, gimiendo bajo el látigo de los déspotas, y coloca a las pirámides entre los grandes monumentos de la fe humana». Los vínculos con el pasado, a través del arte, nos parecen sencillamente imprescindibles. Esas silenciosas voces —«las voces del silencio», dice Malraux— tratan de despertar en nosotros el mismo sentimiento que inspiró a sus autores o al menos su comprensión o, en última instancia, la admiración por la grandeza del hombre que ha engrandecido a toda la especie humana dejando en la materia inerte una tan vibradora y eterna huella del espíritu.

Por todo esto se ha considerado por parte de Egipto, como por todos los países civilizados, que la salvación de imponentes vestigios artísticos, que se conservan o esconden, de las primeras civilizaciones, amenazadas por la construcción de la presa de Asuán, es obligación y compromiso de todos los pueblos civilizados. La UNESCO hizo un llamamiento unipersonal, y no ha sido España, como se demuestra en estas páginas, quien más remisa ha andado para salvar los tesoros arqueológicos de Nubia y proseguir el descubrimiento de nuevos testimonios.

El Egipto más antiguo respira por esas piedras, esos brazaletes, todos esos objetos enterrados y desenterrados, el poderío espiritual de aquel pueblo que fue de los primeros en afirmar el poder de la intuición artística sobre la Tierra y el arte como instrumento de vinculación del hombre con lo sagrado. Si, como el mentado Malraux afirma, nos resulta difícil contemplar estas obras de arte tal como fueron pensadas, soñadas —«el arte es la posesión de un sueño»— en su tiempo, la hazaña de los arqueólogos está realizando el milagro. Hoy la fantasía, e incluso el devaneo —por otra parte fecundo en ocurrencias— de la primera etapa de los descubrimientos egipcios, al ser manejados por la moda, tienen poco que hacer ante la obra tenaz y desveladora de la ciencia arqueológica. Para fantasear incluso se hace imprescindible el manejo de estas conclusiones, de estos hallazgos científicos que producen más emoción y maravilla que todo lo imaginado. Y que, desde luego, destruye la pedantería racionalista que intenta explicar el pasado desde ideas y esquemas políticos y sociales de hoy.

#### OTRAS NOTAS DE ESTE GLOSARIO

La «Estaleta Literaria» viene afrontando —con un estilo que, ciertamente, nos recuerda el que su director, Ponce de León, implantó en «Ateneo»— una serie de temas de actualidad literaria y artística, a los que, por lo común, permanecen ajenas nuestras revistas culturales y literarias, muy puestas en metafísicas y en graves consideraciones sociológicas, pero poco respiradas por el aire de la calle. En el último número comenta una cuestión que ha circulado mucho por la Prensa de todo Occidente. El del erotismo, el realismo y la pornografía. Y no son precisamente moralistas los consultados, sino un novelista nada sospechoso de paca-tería, Darío Fernández Flórez, el autor de «Lola, espejo oscuro»; los críticos teatrales Prego y Victoriano Fernández Asís, y el profesor Manuel Criado del Val. Bajo los tres simbólicos rombos con que la televisión nos avisa que va a poner algo que exige que los niños se encuentren ya en el más profundo sueño, el director de la revista escribe, al comentar el hecho de que estas inclinaciones al realismo y demás se están dando en España, aunque en menor escala que fuera, lo siguiente: «Acomodarse, por supuesto, no quiere decir entregarse y rendirse, sino todo lo contrario: adaptar las reacciones propias de tal manera que no surjan crisis patológicas de intolerancia, sino situaciones de indolencia similares a las que adquiere el organismo normal cuando se habituó victoriosamente a soportar una situación infecciosa». El tema es importante, y con no hablar de él, o con sólo aludirle condenatoriamente, no hacemos nada. Nuestro teatro, nuestro cine, nuestra novela están en el mundo de hoy. También conviene que lo estén la crítica, la información y el pensamiento.

## ESP/ÑA, UNO DE LOS PAISES QUE MAS HA TRABAJADO EN LA SALVACION DE LOS MONUMENTOS DE NUBIA

CON LOS OBJETOS ENCONTRADOS SE MONTARA UNA GRAN EXPOSICION

Declaraciones del profesor Martín Almagro, director de la Misión española

—Cuando Egipto se decidió a construir la gran presa de Assuán, la UNESCO organizó una fuerte campaña en todos los países para recaudar ayudas con el fin de salvar los monumentos de Nubia que iban a quedar anegados por las aguas del Nilo. Esto sucedía en el año 1959.

El profesor Martín Almagro, catedrático de la Universidad de Madrid y director del Museo Arqueológico Nacional, habla apresuradamente, con pasión. Empieza así su narración para contarme esa maravillosa aventura que en las tierras del Nilo realizan grupos de arqueólogos de todo el mundo para salvar los testimonios de hombres y civilizaciones milenarias.

—España, ¿cómo ha participado en esta tarea?

—Se organizó un Comité para encauzar la recogida de fondos y la constitución de la Misión que trabajaría en Nubia.

—¿Cuántas personas forman la Misión española?

—Dieciséis, todos bajo mi dirección. Entre ellos hay personalidades tan relevantes como el doctor Ripoll, director del Museo Arqueológico de Barcelona; Blanco Caro, Pellicer, Presedo, P. Aguirre, etc.

—¿Cuándo y dónde comenzaron a trabajar?

—En el año 1960 se nos concedió Cheih-Deud y la necrópolis de Argin. Más tarde toda la zona de Argin, muy rica en yacimientos, y Mas Mas. En todas estas zonas hay poblados, con una antigüedad de más de 3.000 años antes de Cristo hasta la época árabe actual.

—¿Les ha sido difícil encontrar restos de este arte milenario?

—No. Los indígenas son, a veces, los que mejor saben dónde se puede encontrar algo. Tanto nosotros como el resto de las expediciones trabajamos en zonas llenas de testimonios de arte, siempre en las orillas del Nilo, único lugar habitable, ya que adentrarse en el desierto significa no obtener más que arena. En el momento en que se empieza a escarbar un poco es relativamente fácil hallar poblados enteros, túmulos, templos.



El profesor Martín Almagro hace una breve pausa y sigue.

—Dentro de muy poco se editará una amplia Memoria científica de nuestros trabajos. Todos los objetos que hemos encontrado se han ido restaurando poco a poco para montar, en primer lugar, una gran Exposición nacional. Más tarde se entregarán al Patrimonio Artístico Nacional, que los distribuirá por España.

—¿Dónde quedarán los más importantes lotes?

—En Barcelona y Madrid. En el de la capital de España habrá cientos de vasos, brazaletes, pulseras, sarcófagos, de lo cual apenas si teníamos algo de valor, así como piedras finas, vasos pintados merotícos.

—¿Cuál ha sido lo más importante que han encontrado?

—Una serie de vasos Kerunha, de los que no poseíamos en España ni uno.

—¿Egipto y Sudán han sido generosos con España?

—Egipto, mucho. De los vasos de oro y plata, Sudán nos dejó sacar solamente uno de plata.

—¿Cómo se ha distribuido el trabajo de la Misión española?

—Los trabajos de Argin fueron dirigidos por los profesores Blanco Caro, Presedo y Pellicer. Los de Mas Mas los compartí yo con el doctor Ripoll. Y los de Cheih-Deud por Presedo y Blanco Caro. Cada grupo llevaba unos cuantos obreros espe-

cializados de Kufft, que, aunque cobran bastante, trabajan muy bien. Los kufftis tienen a sus órdenes peones nubios que trabajan cantando. Esto es lo único que les anima un poco en su tarea. En ocasiones hemos llegado a tener más de un centenar de nubios a las órdenes de una docena de kufftis.

—¿Cómo se desarrolla la jornada de trabajo?

—Se comienza a las seis de la mañana, siempre por los meses invernales, y se termina hacia la una o una y media. Por la tarde es imposible hacer algo. El país es muy sano, y las amanecidas de invierno son espectáculos dignos de verse. Lo malo es la comida. Como no hay comercio ni comunicaciones, hay que resolver el problema alimenticio con dátiles, huevos muy pequeños y peces de río. Los guisos, como es natural, son bastante malos. Menos mal que la última vez pudimos utilizar aceite español. Allí no se conoce el pan, y por eso hay que resolver la falta de este alimento, al que tan aficionados somos los españoles y también los profesores, uno colombiano y otro chileno, que nos acompañaron, a base de galletas saladas. El menú del día solía consistir en té con pastas para desayunar, huevos y embutidos rusos o yugoslavos para comer y cenar y pescado. Por cierto que la última temporada pudimos comer un pescado de río que los vendedores nos entregaban vivo. Pero había que comprarlo en el momento que se nos ofrecía.

—¿Dónde vivían?

—En casitas de barro, junto a la zona de los yacimientos. Los viajes hay que hacerlos en barca o en burro. En estos medios de comunicación hacemos los viajes de avituallamiento una vez al mes.

—¿Cuándo volverán a las zonas de su trabajo?

—Para octubre. Allí estaremos hasta febrero, como años anteriores. A partir de ese mes es imposible trabajar. El calor es insostenible.

—¿Y cuándo terminarán sus trabajos?

—La crecida de 1968 anegará todo. Para esa fecha se habrá salvado todo, hasta Abu Simbel. Se salvarán todos los templos, en uno de los cuales intervendrá muy activamente España.

Pedro PASCUAL



# EL DRAMA DE LOS MONUMENTOS DE LA NUBIA

Por Hussain MONES

Hablando de los monumentos y tesoros de la región de Nubia, condenados a quedar sumergidos definitivamente bajo las aguas una vez terminada la construcción de la alta presa de Assuán, el anterior director general de la Unesco ha dicho con acierto:

"Desde hace miles de años el Nilo aporta la vida a los países por los cuales atraviesa. El pueblo que los habita en la actualidad se halla en pleno crecimiento y tiene que obligar al Nilo a aumentar sus dones. La construcción de la gran presa de Assuán iniciará una nueva etapa del progreso económico y permitirá dar el pan de cada día a millones de seres humanos.

El pueblo del Nilo creó antaño una de las más altas civilizaciones de la Historia. A las orillas de su río erigió edificios de una belleza y magnificencia nunca superadas. Hoy el inmenso lago que va a formarse con el nuevo embalse amenaza con sepultar para siempre algunos de esos monumentos ilustres.

Un angustioso dilema se plantea a las autoridades encargadas del aprovechamiento del Nilo: ¿Cómo escoger entre el bienestar de la población y la existencia de esas obras de arte, que no sólo son patrimonio del país, sino de la Humanidad entera?

Esas autoridades saben que el mundo las considera depositarias de los monumentos del valle de Nubia y quieren asegurar su conservación. Por ese motivo el Gobierno de la República Árabe Unida y el Gobierno del Sudán han recurrido a la Unesco para obtener la ayuda internacional indispensable."

Es un verdadero dilema, ante el cual nosotros, los egipcios, no tenemos más solución que la de aceptar una salida dolorosa: sacrificar parte de las glorias pasadas para garantizar el porvenir del país. No lo hacemos únicamente para conquistar medio millón de hectáreas de terreno cultivable a las arenas del desierto, ya que los tesoros amenazados valen mucho más que lo que valdrían estas hectáreas de tierra, sino que lo hacemos porque es una necesidad inexorable. La tierra ganada dará posibilidad de vida a medio millón de familias que no tienen otra manera de sobrevivir. Sacrificaremos una parte de nuestro pasado para asegurar parte de nuestro porvenir.

El drama de Nubia arranca de otro drama más penoso aún, un drama que está ahora en pleno desarrollo y que tenemos la obligación de aliviarlo en lo posible y buscarle un final feliz, o por lo menos más llevadero. Me refiero al crecimiento de la población. Pocos son los pueblos que crecen al ritmo del nuestro. Hay ahora en Egipto veintiséis millones de personas, que aumentan a un promedio de medio millón por año, es decir, un dos por ciento, mientras que la tierra cultivable no puede dar de sí. Tenemos actualmente tres millones de tierra cultivable y está aprovechada hasta el máximo. Se cultiva la tierra tres o incluso cuatro veces al año. El campesino egipcio es el más experto del mundo, sabe aprovechar cada pulgada de tierra en cada día del año. Apenas cosechado el algodón o la caña de azúcar ya están sembrando el trébol para el ganado. Después siembran maíz o arroz y más tarde el trigo. Se utilizan los abonos en abundancia y el agua del Nilo es aprovechada con una exactitud casi científica. A pesar de esto no podemos cubrir nuestras necesidades. Para poder dedicar más tierra al cultivo del algodón, tan necesario para la industria textil y para la adquisición de divisas, preferimos comprar lo que necesitamos de trigo para la alimentación del pueblo. ¡Parece mentira que Egipto fuese en la antigüedad un verdadero granero de trigo! Pero así son las cosas y el desarrollo tiene su precio, porque esta "explosión" demográfica es, de algún modo, uno de los resultados del enorme progreso económico-social que se está llevando a cabo en Egipto actualmente.

Para enfrentarse con una crisis de tales proporciones hay que aceptar sacrificios.



Nuestra generación lo hace así con verdadero estoicismo. Tal vez nuestro pasado tenga que pagar su parte, y esta parte es nada menos que unos miles de kilómetros que se extienden desde el sur de la actual ciudad de Assuán hasta la tercera catarata del Nilo, que se encuentra en la República del Sudán.

## ¿QUE ES LO QUE VA A OCURRIR?

El Nilo no es solamente el río más largo del mundo, sino también el más rico en lo referente a su caudal de agua. De sus dos fuentes, la del grupo de los lagos ecuatoriales y las de las montañas de Abisinia, vienen tales cantidades de agua que podrían transformar la mitad de los desiertos de Egipto y del Sudán en vergeles frondosos. Pero más del 70 por 100 de este agua se pierde en el camino. De las aguas ecuatoriales se aprovechan solamente el 10 por 100, el resto se pierde en regiones pantanosas, y otra, donde el cauce del río no es lo bastante profundo, se desborda y se pierde en las arenas.

Además, más de las tres cuartas partes del agua que llega a Egipto se pierde en el mar Mediterráneo. Desde 1880 se están trazando proyectos para el completo aprovechamiento de las aguas del Nilo. Tenemos ahora un vasto plan que se está llevando a cabo: pantanos, presas, canales, aprovechamiento de ríos subterráneos, etc. Hasta ahora hemos realizado tres grandes presas: la primitiva presa de Assuán (1910); la de Djabal Awliya, al norte de Jartún, en el Sudán, y la del lago de Tana, en Abisinia. Todas estas presas tienen la función de preservar el agua que llega y la de regular su aprovechamiento, y forman una pequeña parte del gran proyecto de lo que se llama la "domesticación" del gran río. El más im-

portante hasta ahora es, desde luego, la antigua presa de Assuán.

## LA ALTA PRESA DE ASSUAN

Con todo, la reserva de Assuán resulta insuficiente. Desde hace medio siglo, la agricultura, así como la industria, no pueden seguir el ritmo de crecimiento de la población egipcia. Esta gran presa, cuyos trabajos preliminares están ya terminados, tiene por objeto la utilización completa de las aguas del Nilo. Ni una sola gota del río se perderá en el mar. El dique se construirá a seis kilómetros y medio aguas arriba de la antigua presa de Assuán y medirá 180 metros de alto y casi cinco kilómetros de largo. Formará un lago artificial de 500 kilómetros de largo, con una capacidad de cerca de 130.000 millones de metros cúbicos. Esta superficie de agua, de 3.000 kilómetros cuadrados, que inundará varias localidades, y principalmente la ciudad de Oquadi-Halfa y los rápidos de la segunda catarata, permitirá una navegación regular entre Egipto y el Sudán.

En un clima tan cálido una superficie de agua tan vasta dará lugar a la evaporación: se ha calculado que de los 130.000 millones de metros cúbicos de agua 10.000 millones serán restituidos anualmente a la atmósfera. La elevación del coeficiente de humedad de los alrededores del lago tendrá un influjo benéfico sobre la vegetación. Por otra parte, una buena proporción de la reserva de agua se perderá, ciertamente, a través de las fisuras del terreno actual del futuro lago. Ya al atravesar la Nubia y el Alto Egipto el Nilo paga un gran tributo al desierto. Cuando atraviesa esas regiones se diría que corre sobre un tamiz. Según sir Willcocks, 5.000 metros cúbicos por segundo se pierden entre Assuán y Asut y 100 me-

tros cúbicos por segundo entre Asut y El Cairo en los meses de agosto y septiembre, es decir, en el tiempo de la crecida. Esta cantidad parece mínima cuando se la compara con el caudal del Nilo, que se eleva a cerca de 9.000 metros cúbicos por segundo durante la crecida.

Con la enorme reserva de agua obtenida por la presa de Saad el Ali las tierras de Egipto podrán aumentar en cerca de la mitad de su superficie arable. De hecho, se cuenta con roturar un millón de hectáreas hoy sumergidas. Aunque la mayor ventaja de la realización de la presa de Saad el Ali consiste en la posibilidad de extender la superficie cultivable, asegurándola regularmente su provisión de agua; también la aportación de nueva energía justifica por sí sola la construcción de tal obra. En efecto, los cuatro túneles previstos para la evacuación de las aguas durante el período de más afluencia y los cuatro túneles de pendiente rápida excavados en la orilla izquierda desembocarán en dieciséis grupos excavados de turbinas a casi cien metros sobre la roca granítica.

Su potencia total se estima en dos millones de caballos-vapor, y su producción anual, en 10 ó 12.000 millones de kilovatios-hora, es decir, casi diez veces el consumo total de Egipto.

Una buena parte de la electricidad del Saad el Ali —2.500 millones de kilovatios-hora— sería entonces empleada por un centro industrial que prevé la fabricación de 500.000 toneladas de abonos al año, y por estaciones de bombas para la roturación de los terrenos baldíos.

En fin, la producción de la central instalada río arriba del embalse de Assuán podrá añadirse a esta enorme suma de energía. En efecto, esta central, comenzada en mayo de 1953, compuesta de siete grupos de 55.000 caballos-vapor, alimentados por cuatro túneles de 800 metros cada uno, se detiene casi durante cuatro meses por año. Con el control de las aguas del Saad el Ali la central podrá funcionar durante todo el año, produciendo ella sola casi 4.000 millones de kilovatios-hora. De tal suerte, la conjugación hidroeléctrica Saad el Ali-Assuán suministrará a Egipto más de 15.000 millones de kilovatios-hora por año. Esta obra es un imperativo vital, ya que esas regiones contarán con ocho millones de habitantes más en los diez años próximos.

## TESOROS BAJO EL AGUA

Es debajo del agua donde quedarán enterrados unos 380 kilómetros, a ambas orillas del Nilo. Esta parte de Egipto Antiguo está dividida actualmente entre Egipto y el Sudán. Era una región floreciente desde la mitad del Imperio Moderno (1.700 años a. J. hasta la mitad del siglo V d. J.). Allí construyeron los antiguos egipcios centenares de templos, fortalezas, estatuas, obeliscos y después de la cristianización del país una serie de iglesias y monasterios. La región se convirtió en un desierto sobre el siglo X y desde entonces todos estos tesoros quedaron sepultados por las arenas del desierto hasta desaparecer por completo.

Pero algunos de estos monumentos resistieron el proceso de su desaparición: lo que los antiguos egipcios habían construido en las vertientes de las montañas que rodean el cauce de este sector, y algunos de ellos son muy conocidos, como los dos templos de Abu Simbel, en la orilla oeste del Nilo. Se trata de dos grandes templos excavados en la roca; cada uno de ellos consta de una serie de salas y antecelas adornadas con estatuas y columnas. A la entrada de los templos hay unas estatuas gigantes del constructor de las mismas: el faraón Ramsés II.

Los templos de la isla de Filae, en el centro del Nilo, son exquisitas construcciones edificadas por los últimos Reyes de la dinastía de los Tolomeos. Precisamente el que lleva el nombre de la diosa Isis fue mandado edificar por la célebre Cleopatra.

No lejos de éstos se encuentran una serie de esfinges, conocidas corrientemente por

(Continúa en la pág. siguiente.)



El tema de la semana: Monumentos de Nubia

# LA NUBIA, FUTURO GRAN LAGO DEL NILO

El proyecto de la gran presa de Assuan trajo consigo muchas ventajas, sobre todo en lo referente a la preocupación del mundo entero por la salvación de los templos de Nubia y por hacer excavaciones en este inmenso desierto en busca de lo que se encierra en su suelo.

Cuando el proyecto de la presa de Assuan fue aprobado, un espírita norteamericano—que estaba por entonces en Egipto—reveló a la Prensa que se le habían aparecido los espíritus de los faraones para que comunicara a las autoridades arqueológicas que debían excavar en la Nubia, ya que en su suelo se encerraban tesoros y datos históricos muy valiosos.

Sea cierto o no el mensaje de los faraones, el caso es que el espírita acertó, aunque no hacía falta mucha imaginación para ello, ya que el hecho de haber más de diez y nueve templos en la Nubia y la tradición milenaria del actual pueblo indicaban de por sí que han pasado por estas tierras, intermedias entre Egipto y el Sudán, civilizaciones antiquísimas.

## VEINTE MISIONES ARQUEOLOGICAS

Cuando los Gobiernos de Egipto y el Sudán hicieron su llamamiento, veinte Misiones arqueológicas acudieron a iniciar excavaciones y a tomar parte en esta tarea tan interesante y humana. Estas Misiones pertenecen a distintos países, museos y universidades, y además está la colaboración especial y trascendental de la UNESCO, que ha patrocinado las excavaciones y la campaña para la salvación de los templos de la Nubia.

La Comisión prehistórica que excavaba cerca de Wadi

## VEINTE MISIONES TRABAJAN EN LAS EXCAVACIONES DE NUBIA

SE ENCUENTRAN RESTOS DEL HOMBRE QUE VIVIO HACE TREINTA MIL AÑOS

Nubia, cuna de la más remota civilización del mundo

Por Louis PHILISTEEN

Halfa es una Comisión de sabios franceses y norteamericanos, y su objetivo eran las excavaciones en las orillas del Nilo para poder determinar la edad del caudaloso río. No obstante, el hecho de haber encontrado restos de esqueletos prehistóricos en esta zona fronteriza y otros restos humanos también de la prehistoria sobre la colina donde están tallados los célebres colosales de Abu Simbel, prueban la existencia del hombre en la época citada.

Los restos hallados se han comparado con otros semejantes encontrados en Europa y se ha podido deducir que esta zona ha conocido las primeras civilizaciones antes que el resto del mundo, con una diferencia superior a los seis mil años.

La Misión citada encontró también, a lo largo de la orilla del Nilo, restos del hombre de distintas épocas prehistóricas. Los estudios de laboratorio llevados a cabo en la actualidad por estos investigadores serán trascendentales para iluminar esta época tan remota de la Humanidad que todavía no está clara.

## IMPORTANCIA DE LA NUBIA PREHISTORICA

Los antropólogos afirman que la Nubia fue desde los

más remotos y primitivos tiempos el camino de enlace y unión entre el Mediterráneo y el África Negra, ya que se utilizaba el río Nilo, que pasaba por dicha zona.

Nubia fue el escenario de una gran civilización, que quizá sea la más antigua del mundo, según lo demuestran las huellas dejadas por la misma. Las caravanas de viajeros y comerciantes a través de la historia de África pasaron siempre por la Nubia.

En una isla situada en la zona que se llama "Uronarti" se han encontrado ruinas de un taller de la edad de piedra, con numerosos utensilios característicos.

Ambos pueblos, el norte y el sur de Nubia, miraban a esta zona con respeto y terror, ya que aseguraban estaba habitada por pastores y se creía era una tierra llena de fantasmas y gigantes, que se escondían durante el día detrás de las colinas.

## LA EDAD DEL RIO NILO

Otros datos de gran interés—frutos de esta valiosa labor—dicen que las investigaciones llevadas a cabo en las orillas del Nilo en esta zona y los restos humanos encontrados en la cuenca del río comprueban que el río

Nilo es un río más joven de lo que se cree. Tendrá unos treinta mil años nada más, y todas sus cataratas son posteriores.

Estas nuevas teorías comprobadas van a tener gran eco y darán lugar probablemente a una verdadera revolución histórica, ya que se venía creyendo que el Nilo era un río mucho más antiguo.

Pero aún nos extraña más el saber que el nivel de las aguas del Nilo ha bajado en unos cuarenta metros a través de su historia, dato muy curioso, ya que resulta una bajada realmente asombrosa.

También dicen los arqueólogos que la anchura del valle del Nilo en su antiguo cauce era de cien kilómetros y que las grandes piedras del templo de Amón, en el oasis de Siwa, confirman que el antiguo cauce del río pasaba por aquel lugar, ya que se ha demostrado que aquellos enormes bloques de piedra fueron llevados desde Tebas y que por entonces la única vía de comunicación era la fluvial.

Los objetos descubiertos han sido enviados a distintos centros universitarios de investigación en París y Washington, donde serán sometidos a examen, comparándolos con otros restos humanos hallados en Europa para de-

terminar su edad y características.

Se han encontrado varias inscripciones en la Nubia escritas en una lengua hasta ahora no descifrada, ya que hace falta primero encontrar su clave en el mismo suelo nubio, pues de momento aún es todo misterioso.

## HUELLAS QUE NECESITAN SER DESCIFRADAS

La piedra más antigua encontrada en Nubia es un gigantesco trozo de roca caído desde lo alto de una montaña cercana que tiene inscripciones jeroglíficas arcaicas.

Se trata de una inscripción tallada por la expedición enviada por el rey "Dejar" de Egipto en su camino hacia el Sur. Este rey pertenece a la primera dinastía egipcia.

Este interesante dato demuestra que el nivel de las aguas del Nilo estaba mucho más alto que en la actualidad, ya que además existen en Assuan varias piedras de granito que sobresalen en las aguas y que tienen todas ellas inscripciones y figuras faraónicas.

Se observa en las otras rocas cómo los viajeros y expediciones que han pasado por Nubia han dejado grabados allí sus nombres y la misión que llevaban encomendada.

Los arqueólogos están empeñados en llevar a cabo toda clase de excavaciones en la Nubia para poder hacer hablar a las arenas del desierto contando su larga historia en este país abandonado y desértico por su situación geográfica tan singular.

Habrán bien las autoridades de la RAU en dar permiso a un mayor número de arqueólogos para que reconozcan estas tierras palmo a palmo antes de que sea demasiado tarde.

(Continuación de la pág. anterior)

el nombre del "Valle de los Leones". Dos hileras de esfinges que marcaban la entrada de un templo hoy desaparecido. El santuario grecorromano dedicado al dios Thot, dios de la escritura y de la sabiduría, fue edificado en tiempos de Tolomeo Filadelfo por Ergamene, Rey de Etiopía. Es un templo grandioso, cuya entrada está flanqueada por dos torres cuadradas.

En la isla de Filae se encuentra la célebre columnata que conduce al gran templo de Isis; fue construida durante la dominación romana de Augusto y Tiberio. Los templos de Filae aparecen como un gran conjunto sobre el Nilo.

De construcciones militares tenemos las fortalezas de Daka y Kalapsa, en Egipto, y las de Semna y Kuma, en el Sudán. Además a esto los monumentos que se encuentran todavía sepultados en las arenas. Todos estos tesoros quedarán cubiertos por el agua y será un milagro que se puedan salvar de su definitiva desaparición.

## SE SALVA LO QUE SE PUEDE

A partir de ahora, y en un término de cuatro años, es decir, en 1967, fecha prevista para la terminación de la presa, tenemos que tratar de salvar lo que se pueda. Des-

## EL DRAMA DE LOS MONUMENTOS DE LA NUBIA

de un principio se han clasificado los tesoros a salvar en tres categorías:

- 1.ª Templos excavados en las rocas (Abu Simbel).
- 2.ª Monumentos construidos en la superficie.
- 3.ª Tesoros todavía sin excavar, bajo la arena.

Desde un principio se ha visto que la salvación de los monumentos a ras de tierra era posible mediante su traslado a otros lugares por medio de operaciones y trabajos bien conocidos por los arqueólogos.

Los templos de Abu Simbel han causado mucha preocupación, ya que no era posible su traslado por hallarse excavados en la roca. Además, las estatuas que adornan sus fachadas son colosales y esto hace muy difícil su traslado. Se han presentado numerosos proyectos para el salvamento de los tesoros de la Nubia y se ha elegido el propuesto por el arquitecto italiano Pietro Gazzola, que consiste en elevar los templos a unos 19 metros, es decir, a un nivel donde no lleguen las aguas.

Se trata de una operación científica muy complicada, que es difícil de explicar en el breve espacio de tiempo de que disponemos.

Desde luego no podía Egipto solo comprometerse con los cuantiosos gastos que se derivan de esta empresa, puesto que alcanzan a varios miles de millones de dólares. Precisamente en la actualidad, cuando solamente la construcción de la presa de Assuan reclama mil millones de dólares.

Se sabe que el Bando Mundial, así como Inglaterra y América, se negaron en el año 1956 a prestar la ayuda prometida para la construcción de la presa, por lo que Egipto debió de enfrentarse con tan colosal proyecto de interés vital para el país. Por eso hizo Egipto un llamamiento mundial a todos los países para que colaboraran en la salvación de estos tesoros de la Humanidad. Se formó un Comité internacional, presidido por el Rey de Suecia. La Unesco patrocinó este plan y nombró una Comisión internacional para coordinar los esfuerzos de todos de un modo conjunto. En Egipto se formó un Comité con repre-

sentantes de distintos países y una oficina especial, llamada Centro de Documentación sobre el Antiguo Egipto. España forma parte de ambos Comités.

Además, para dar impulso a los trabajos de excavación, el Gobierno de Egipto y del Sudán ofrecieron a las distintas Misiones arqueológicas el derecho de quedarse con la mitad de las cosas descubiertas.

Actualmente trabajan en Nubia unas treinta Misiones arqueológicas, entre las cuales la española, presidida por don Martín Almagro, juega un importante papel.

El mayor descubrimiento realizado hasta la fecha corresponde a la Misión polaca: junto al pueblo de Faras han descubierto una iglesia bizantina que data del siglo X y que se conserva muy bien, con gigantescos murales de mosaicos policromados. Es la iglesia cristiano-bizantina más importante de las descubiertas en África. Se trata de un tesoro inestimable, de un monumento que marcará desde ahora una fecha memorable para el arte cristiano.

La Misión española ha realizado en la Nubia sudanesa y egipcia, a más de 2.000 kilómetros de El Cairo, sus excavaciones a lo largo de dos campañas.

Dr. Hussain MONES



# NADERIAS Y NONADAS

Por Adolfo MUNOZ-ALONSO

CON el vocablo "nada" como trampolín se han lanzado a la piscina literaria una serie de ideas, conceptos, realidades y nociones verdaderamente escalofrías. Han formado con ella una teoría fantasmal las filosofías existencialistas. Se ha descubierto bajo los andrajos de la palabra una fuerza misteriosa capaz de detener en su vuelo al ángel de la resurrección. Hartos de todo, se ha impuesto la nada. Como santo y seña se ha susurrado de oído en oído una interrogación, lanzada en su versión original en tono de amenaza cósmica: ¿por qué existe el ser y no más bien la nada?

Naturalmente que los problemas surgen cuando pueden y no cuando quisiéramos o cuando lo deseáramos. Un problema es siempre una cuestión conveniente. Pero no todo lo que conviene nos conviene. Hay cuestiones que convienen al tiempo en que vivimos y para las que no estamos prevenidos. Son problemas que nos pillan desapercibidos. Al encontrarnos desapercibidos — y no sólo desprevénidos — lo primero que se nos ocurre es negar que sean verdaderos problemas. Los declaramos problemas artificiales o artificiosos. Pero, por mucho empeño que pongamos, el problema sigue siendo problema, rebotando en las paredes de nuestra situación.

En la lengua castellana se repiten dos vocablos emparentados con la "nada". Son los que dan título a estas reflexiones: naderías y nonadas. El Diccionario de la Lengua no suele ofrecer el hombro a la carga de significaciones que tales vocablos so-

portan. Se contenta con apuntar algo de lo que las palabras anuncian. Pero el corazón de las palabras sigue latiendo sin que el Diccionario sorprenda el ritmo de su vida ulterior y profunda. No digo que los Diccionarios desustancien los vocablos, pero si me atrevo a sugerir que a veces los dejan en su pelado esqueleto. Joyas de la lengua se ven reducidas a morondangas, sin que el noble esfuerzo académico las lustre.

Los vocablos "naderías" y "nonadas" son de una riqueza idiomática difícil de superar. Son poemas eídicos, que valen por todo un dilatado discurso. Son vocablos levantados por los místicos y entregados al pueblo con un poder de sugerimiento incalculable. En su significado se agolpa todo el sentido de la vida y de la muerte, del aire y del polvo, de la melancolía y de la esencia. Con ellos zarpa un navío de esperanzas rotas y de ilusiones vencidas, de sabores amargos y de conformidad resignada. Ante ellos se desnuda la realidad sin perder el pudor, pero mostrando su tremenda morbilidad.

Contentarse con decir que naderías son las cosas de poca entidad o importancia, y que nonadas son las cosas que son o valen poco o muy poco, equivale a decir nada. Porque los vocablos nadería y nonada son términos de polaridad axiológica, y no lardones del texto original de la vida o de la realidad. Nadería y nonada connotan una apreciación de las cosas, una valoración que es la

que señala la auténtica y definitiva realidad, la densidad de los sucesos, de los acontecimientos, de las cosas todas.

Todo esto ha sido posible gracias a Platón. Desde el momento en que las cosas — y entre las cosas la mortalidad del hombre — son columbradas como sombras de una idealidad, la vida contemplativa ha ganado seriedad y las realidades todas temporales han perdido peso específico. El alma se sumerge en la vida como un peregrino celestial que expía entre sombras el sacrificio de su existencia. La vida mortal tiene mucho de muerte vital. Lo reputado como más importante y valioso pasa a ser nada o menos que nada, pero sin dejar de ser algo. En esta dialéctica interna entre la nada y el ser es donde se fragua el alto valor de estas dos palabras intraducibles.

Naderías no son las cosas de poca entidad o importancia. Al contrario. Son aquellas cosas que, como cosas, se presentan como de gran entidad. Sólo que una luz más intensa y una reflexión más penetrante descubre, al través de su entidad e importancia, el trato que merecen. Todo lo que las lenguas pregonan, todo lo que nos aprieta el tallo, si no consiguiera rozar el alma, son naderías. Y es evidente que, puestas así las cosas, ¿qué es todo sino naderías?

Nonada es un vocablo de prodigiosa invención. Porque una nonada es lo mínimo que se puede decir de algo que no llega a serlo. Se tiene cierto temor de dotarlo de rostro, de

cuerpo o de ser, pero se le reconoce carne de diálogo. Una nonada no es un ente, no es tampoco algo, no es un ser. Lo que se pretende sugerir al decir de algo que es una nonada es precisamente retirarle la entidad.

En el lenguaje de los místicos, naderías y nonadas es todo lo que no es verdaderamente realidad verdadera y perdurable, pasado el tiempo de la peregrinación. Claro que se necesita una gran perfección espiritual para aceptar como naderías y nonadas a las cosas sujetas a la ley de la gravedad, que es, por otra parte, la que nos mantiene en pie. Pero bueno es que, de vez en cuando, entremos de puntillas en el reino de la valoración mística de las cosas y de las palabras.

En definitiva, lo único que se salva del calificativo de naderías y nonadas es la caridad. Y lo único que transporta a las nonadas y a las naderías al plano del ser y de las realidades dignas de amor es la caridad también. Se opera, en gracia de esta virtud teológica, una auténtica ontologización del mundo. En el orden natural, los poetas lo logran con el lenguaje; en el sobrenatural, los santos con la vida y las obras.

Por eso las frases que atribuyen a los poetas poder para mover a los pueblos, y a los santos virtud para elevarlos y transformarlos, no son frases líricas, descargadas de realismo, sino expresiones proféticas, cargadas de sabiduría y de aciertos. Todo lo que no sea en el fondo poesía o santidad es una elongación del mundo y de las cosas. Con lo que la elongación tiene de doloroso, de accidental y de desordenado.

## LA VIDA Y LA CULTURA

POR QUIEN DOBLAN LAS CAMPANAS

Casi todos los periódicos y algunas de las emisoras de radio han dado la noticia de la muerte de Ramón Ledesma Miranda, enterrado el domingo como uno de tantos en el cementerio del Este. Han dicho también que fue escritor estimable, que nos ha dejado algunas obras, amén de unos miles de artículos, y que tenía ahora alrededor de los sesenta y dos años. No han dicho, en cambio, que ha muerto sin dejar a su familia una viudedad, una pensión, un seguro social ni nada de eso que hoy tiene cualquiera en cualquier sociedad, y desde luego en la española, que convierte las desgracias de esta índole en lo que son realmente, sin gravarlas con el miedo de la indigencia. Todos los que trabajan de una u otra manera tienen su sindicato, su montepío, sus seguros sociales y sus pensiones; pero los escritores están desasistidos de estos beneficios de las sociedades contemporáneas como antaño lo estaba casi todo el mundo. ¿Por qué este desamparo tan implacable?

Los escritores no se reúnen para formar gremios ni nada parecido porque su vocación les pide que cada uno sea idéntico a sí mismo y distinto de los demás; es el único camino para nablir con la propia voz, pensar con las propias ideas y decir luego lo que se ha pensado con palabras que no se han tomado del prójimo. Es claro que estén desvalidos en tiempos como el nuestro, en que todo se logra con la fuerza, con la amenaza o con ese vago poder social que logran las grandes aglomeraciones. El escritor que no es a la vez catedrático, ingeniero, médico, abogado o millonario, vive en las sociedades modernas como los trabaja-

dores de las postrimerías del siglo XVII, sujeto a la oferta y la demanda. Si sus libros, sus comedias o sus ensayos se venden, vive bien; si no se venden, es como si estuviera en paro forzoso. Si Unamuno, Machado y Azorín vivieron decorosamente, aun con extrema sencillez, fue porque se agarraron a la cátedra y el periódico: el caso de Valle Inclán es bien conocido, y sangra, cuando uno recuerda la indigencia increíble que pasó algunas veces. Cuesta trabajo hacerse a la idea de que esto sea así, pero es que hoy ni siquiera se comprende: ¿cómo es posible que sea el escritor el único desprovisto de derechos sociales para su vejez y para su familia?

La primera respuesta que apunta el sentimiento es tónica: el escritor llega a la ancianidad y a la muerte en tal desamparo porque no ha dado a luz obras geniales. Pero, sin contar con que han sido innumerables los creadores de obras geniales que han vivido y muerto en la miseria, ¿qué pasaría si le pidiésemos obras geniales al ingeniero, al médico, al abogado, al militar y al artesano? Sucede, sin embargo, que estos hombres llevan a cabo trabajos de utilidad, como hacer un puente, ganar un pleito o enseñar gramática, y el escritor ni siquiera se propone la consecución de nada que pueda reducirse a cifras y a peso. De ahí el que no se interese casi nunca por sus obras sino un reducido grupo de seres humanos que gustan del ocio, del ensue-

ño y de la belleza, y que, precisamente por eso, no pueden pagarlas. Pero, ¿y el Estado?

La obra social que lleva el escritor de vocación, bueno, malo o simplemente discreto, es muy superior a la que lleva a cabo ninguno de los hombres que se mueven en porciones acotadas de la sociedad, por estimable que nos la imaginemos. El ingenio, la gracia, el desinterés, la agudeza, la elegancia que el escritor, bueno o malo, deja entre sus coetáneos le es tan necesaria a la sociedad como el aire y la luz. Tanto que cuando, como sucede en estos tiempos, comienza a escasear, porque los escritores tienen que ganarse el pan de cada día como los hombres de negocios o como los funcionarios públicos, pierde la sociedad prestancia, alegría, finura y confianza íntima, y se agita entre los logros materiales como un enjambre de sonámbulos o de amargados que disponen de muchas cosas y no pueden ser felices porque les falta esa dulzura de vivir que sólo comporta el ocio, cuando el ocio se compra quemando la propia vida y olvidando que va a sucederle la vejez. No se puede pedir al escritor de vocación que haga números ni que cuente con el mañana, como se nos enseña en esa estúpida fábula de la hormiga y la cigarra; su cometido consiste en agrandar cada instante del presente, cada palabra, cada silencio, cada idea o cada gesto del prójimo. Sean sus obras buenas o malas, lo importante está en su propia

vida, en su manera de ser inimitable, porque es fácil reconocer que hace falta un alma bien templada para vivir en estos tiempos a la intemperie. ¿Cómo no va a darle a la sociedad quien así vive muchísimo más de lo que la sociedad puede darle nunca a él?

No, los escritores no reclaman salarios, ni piden que se les quiten horas de trabajo, ni amenazan con ir a la huelga. Esto es claro. Lo que no está, en mi entender, tan claro, es si vive por eso mismo en un desamparo que nadie más que el escritor padece. En la lucha cotidiana les desplazan los que llenan cuartillas sin tregua porque no conocen su idioma ni se han preocupado nunca de aprenderlo. Tienen audacia para pedir cosas, no tienen nada que decir y están siempre dispuestos a bailar al son que se les toque. El escritor, pobre o casi mendigo, conserva un poco de orgullo, que no le permite hacer estas o las otras cosas y le mantiene alejado en su casa y en la tertulia de sus amigos, a donde, claro es, nadie acude a buscarle.

Deseanse en paz Ramón, el amigo bueno que se pasó horas y más horas consagrado a la convivencia con todo el mundo, y que su tradición de olvido y menosprecio de las ansias cotidianas no se pierda nunca enteramente en la sociedad española, porque se requiere un valor casi suicida para aislarse hoy en compañía de los libros, la pluma y las cuartillas, sin contar siquiera con esos mínimos derechos que tiene el más oscuro de los trabajadores. Y si alguien cree que es fácil de llevar este aislamiento, que lo ensaye.

Emiliano AGUADO



Carta desde Cataluña

# "RICA I PLENA" DE COSTA TORRO

La lejanía afina los sentimientos y los hace más entrañables. El bueno de D. Buenaventura Carlos Aribau (por cierto olvidado por nuestros europeístas, y eso que editó en Lérida un romántico periódico llamado «El Europeo», de una línea liberal e industrialista muy concorde con el MC), bajo el alto y claro cielo de Madrid, escribió su «Oda a la Patria», que pondría los sillares del renacer de la lengua catalana o «demosina», como él afirma en sus famosos versos.

En va a mon dolç pais en ales jo em transport  
e veig del Llobregat la platja serpentina  
que, fora de cantar en llengua llemosina  
no em queda més plaer no tinc altre cònhort.

Pues bien; del mismo Madrid, ahora no romántico, sino con rascacielos y coca-cola, nos llega un libro sobre Cataluña y escrito por un catalán: «Rica i plena», de Francisco Costa Torro, que imprime La Editora Nacional. Costa Torro, como Aribau, expresa su corazón sentimental en sus capítulos y nos da una panorámica de la región dulcificada por la ausencia. Su temario es muy extenso: desde el folklórico, con sugestivas notas sobre la «barretina» o «l'ou con balla», las «caramellas», etc., a la culinaria, como su capítulo dedicado al «allioli» hasta problemas de más profundidad, como su breve ensayo sobre el «todo a nada» y la industria, el volumen abarca ambiciosamente gran parte del florilegio regional.

Con particularidad me gustan las páginas que dedica a Girona. Allí nos conocimos el autor de «Rica i plena» y quien firma esta recensión apresurada. Así los capítulos sobre el «tió», misteriosa costumbre ampurdanesa que antecede a los Reyes Magos en sus obsequios a la chiquillería, o el que describe la inolvidable romería del «peregrí de Tossa de Mar» nos parecen ejemplares.

Francisco Costa Torro, allá en su Madrid, como D. Buenaventura Carlos Aribau, ha escrito «Rica i plena» con el alma ardida de nostalgia y de amor por la natal tierra catalana.

Adeu-siau turons, per sempre adeu-siau

## EL SACERDOTE VIRGIL GHEORGHIU, EN LA COSTA BRAVA

Ha venido de París, donde su entrada en el sacerdocio fue muy sonada, el escritor rumano Constant Virgil Gheorghiu. Ahora ejerce su sagrado ministerio en la iglesia de San Miguel y San Gabriel, de rito ortodoxo.

Estuvo unos días en Barcelona y su editor, D. Luis de Caralt, le preparó una recepción amical en el Club Martini. Mientras firmaba sus libros charlamos con él; desde nuestra última entrevista, hace siete años a ahora, ha cambiado mucho. Por otra parte, intimida formular ciertas preguntas a un representante de Dios en la tierra.

Le indiqué que en su novela «Fiesta Nacional» se muestra muy duro con cierto sector del Ejército rumano. Y si ahora, como sacerdote, revalidaba aquellos juicios. Me respondió que no escribía para agradar a los hombres, sino a Dios. Luego añadió con gran dureza: «Puede que hiriese, como usted dice, a determinada casta, pero fueron una especie de sátrapas en mi país. Una clase reaccionaria llamada a desaparecer.»

Me sorprendí cuando me contestó a la ritual pregunta del interrogatorio de Prensa sobre sus proyectos. Afirmó que acababa de terminar una biografía de Mahoma y ahora tenía en el telar una biografía de Martín Lutero. Peregrino empeño literario para un novel sacerdote...

Constant Virgil Gheorghiu marchó a la Costa Brava, donde estará unos meses. Pronunció frases de gran amor hacia España.

## NUEVO PREMIO «SELECCIONES DE LENGUA ESPAÑOLA»

La Editorial Plaza Janes nos ha informado de la concesión del premio del mes de julio en sus «Selecciones de Lengua Española» en favor de Rodrigo Rubio y por su novela «La tristeza también muere». El autor cuenta treinta y un años y nació en Montalvo (Albacete). Entre otros premios literarios, obtuvo el «Gabriel Miró», de novela. Parece ser que se trata de un estilista, aunque su formación no es universitaria, sino que pertenece a las filas de los autodidactas.

## «LOS HIJOS DE CAM», DE CLAUDIO BASSOLS

Claudio Bassols, a raíz de la independencia del Congo, dejó su puesto en el aeródromo barcelonés para ocupar otro como funcionario de la ONU en aquel país. Escritor ya muy conocido por dos excelentes novelas, observó el drama que se desplegaba en torno. Y ahora nos lo ofrece recogido en una espléndida novela titulada «Los hijos de Cam»; en ella se nos da algo más que un reportaje novelado: se estudia el alma del hombre negro con sus supersticiones, sus mitos, su poesía, enfrentándose y tratando de acoplarse a los modernos acontecimientos históricos. Novela interesantísima y que le entrega a nuestra narrativa, demasiado garbancera, una dimensión nueva, al mismo tiempo que le abre una apasionante ventana al mundo.

Rafael MANZANO

# INTEGRIDAD DE LOS CLASICOS

Por Manuel MUÑOZ CORTES

TERMINO esta serie de comentarios sobre los clásicos teatrales en cuanto seres vivos, sobre sus obras como permanente mensaje abierto al hombre de hoy, sobre ciertas exigencias que me parecen razonables para que la comunicación entre la palabra perenne del escritor clásico y el alma del hombre de hoy tenga perfección. Hoy me referiré a lo que podemos llamar integridad de la obra clásica.

Atentan a esa integridad, y ya se ha aludido a este problema, las llamadas adaptaciones o refundiciones. Es cierto que el teatro español de la edad de oro se nos ha conservado en condiciones textuales lamentables. Podemos afirmar que son escasas las ediciones críticas que pueden ser aceptadas, pero aumenta su número gracias en mucho a la labor de hispanistas americanos e ingleses. Pero en muchos casos nuestras formaciones teatrales prefieren tomar algunas «refundiciones» hechas con criterio dudoso y gusto equivocado al final del siglo XIX, y repetir una y otra vez frases que no tienen sentido. Pero de las obras maestras que yo pedía en el primero de estos artículos que constituyeran un repertorio estable podemos disponer de textos ya depurados.

También es cierto que el teatro español clásico es ante todo un género tradicional en el que la colaboración de ingenios o las versiones de un mismo tema o de una obra anterior son frecuentes, y en el caso de Calderón, constantes. Un hispanista inglés, Alberto Sloman, ha escrito un libro importante sobre la fuerza creadora de Calderón precisamente en las obras que tienen una fuente concreta en otras de dramaturgos anteriores o coetáneos. Pero esto es un fenómeno de toda la historia de la literatura, y ahí están los Anfitriónes 38 o las Electras o las Fedra, o el constante mito de Don Juan. Más discutible es que, un extraordinario dramaturgo actual quiera inspirarse en Fuenteovejuna para una tragedia social, cuando en una de las pocas cosas en que la crítica actual en el mundo está de acuerdo es sobre el contenido de exaltación del Rey en Fuenteovejuna, y cuando el filólogo Leo Spitzer ha visto que la palabra «orden» es una «palabra-clave» de la obra. Pero, en fin, la tradición teatral es una forma de vida de los clásicos, tradición no con espíritu de copia, sino de recreación. Nada tienen que ver con esto los atentados que continuamente se están cometiendo con nuestras más grandes obras dramáticas, so capa de refundición. La refundición tiene que ser una obra nueva. Es curioso cómo incluso las traducciones de piezas teatrales en Francia se anuncian varias veces como del traductor «après», tal autor (así se representó «Vela de Armas» como de Thierry Maulnier après Fabri). No; esas refundiciones eliminan pasajes, suprimen personajes,

hasta cortan actos. Llevamos años comentando que en las representaciones teatrales de «Fuenteovejuna» en Rusia se suprime la escena final, es decir, la de la exaltación del Rey como eje ordenador del equilibrio roto por la concupiscencia del comendador. Pero es tan grave o más suprimir en «El Caballero de Olmedo» (tal como se ha hecho hace noches en Madrid) la escena de castigo de los asesinos, terminando con la escena de la muerte del caballero y dando así un falso «climax» que deja un sentido de injusticia. Hay algo muy importante en nuestro teatro clásico, como expresión de un sentido y unos valores humanos, y es lo que llamamos la «justicia poética». Los profesores Wilson y Parker (y hay que repetir que hoy nuestra cultura es materia de estudio en todo el mundo) insisten en este aspecto. Un joven hispanista se indignó la otra noche en la Plaza Mayor ante esa «refundición», más bien destrozado, de una obra maravillosa y perfecta en su estructura.

Una obra de arte es siempre una estructura, un signo complejo y sistemático. Sobre todo en Calderón, el equilibrio es sabio y bien medurado. Suprimir en «El Alcalde de Zalamea» el personaje de hidalgo ridículo es desequilibrar todo el sistema por el que Pedro Crespo centra un concepto humano, profundo de honor, equilibrado por el falso concepto de honor como opinión o como privilegio de clase, que tiene el capitán, contra un concepto de justicia, de código o de jurisdicción que tiene Don Lope, contra el concepto de hidalguía puramente aparential que tiene el hidalgo quijotesco (quijotesco en sentido negativo). La característica más acusada de Calderón es que la idea central de la obra está encarnada en un personaje, y los demás representan un contraste de esa idea con sus acciones y motivos. Una modificación parcial de una obra es como si al instalar un lienzo de Velázquez en una sala se cortara una parte porque parece que quedarían más de relieve las escenas centrales. La obra barroca tiene el principio de subordinación al centro, que es el personaje clave. Cada escena tiene un sentido en la totalidad. También en «El Alcalde de Zalamea» las escenas de marcha militar son muy importantes; en ella se repite insistentemente la palabra «justicia».

Fijación de un repertorio, adecuación de escenario, preparación especializada de actores, estudio profundo de la obra (¿cuántas improvisaciones han nacido en los años inmediatamente pasados o en éste, para un Teatro de las Naciones, para el Festival de Teatro de Madrid?), y, sobre todo, respeto a la integridad de la obra, son condiciones que me parecen exigibles para que nuestros clásicos vivan plenamente en el hombre de hoy.



# GUIA DE LA CANCION ESPAÑOLA

«A la canción culta, a la que en nuestros días alimenta programas de concierto, a la que en el campo restringido y preciso del mapa español y con la previa limitación del tiempo, iniciado el estudio en los comienzos del siglo XX, se orienta este libro.» Estas palabras, que se encuentran casi al comienzo del que Antonio Fernández-Cid dedica al tema así acotado bajo el título de «Canciones de España», orientan con la autoridad que trasciende la confesión del autor mismo, sobre el objeto de esta aportación que recogemos muy gustosamente por lo que la canción en sí se apoya sobre un soporte literario, desarrollándolo en la creación artística, concretamente musical, con una fortuna y constituyendo en sus resultados un género de singular relieve en el campo de la creación musical para algunos el más puro que en él puede lograrse.

No hay duda, pues, del ámbito que abarca la información viva del autor, tan ventajosamente conocido en la crítica musical contemporánea y en la vida y desenvolvimiento de la música española en el último veintio. En realidad, el concepto de «canción culta» arranca del bloque macizo de la canción en el mundo, aquellas creaciones que por doble vía proceden de un esfuerzo cultural: texto literario, casi siempre poético y desenvolvimiento musical. Con estas condiciones, ya se comprende que el ámbito de la canción es restringido y moderno. Ello no obsta para que la sensibilidad actual permita añadir al cuerpo general de la canción así delimitada —y como tal, arrancada directamente del romanticismo y del «lied» germano— una serie de precedentes ilustres, donde elaboraciones populares o anónimas por un lado y esfuerzos artísticos que desembocan intuitivamente en la canción logran el mismo resultado que hoy se consigue de modo racional. Del mismo modo que una sensibilidad poética de nuestro tiempo puede encontrar exigentísima poesía en romances viejos, un programa de canción puede albergar en su seno madrigales o villancicos que son canción musical «avant la lettre».

Muy sencilla y muy compleja a la vez, la canción como creación musical significa el punto de tangencia entre literatura y música. Dicho de otra manera, si la canción es un resultado musical, elevado a la potencia musical diríamos, sólo es porque el compositor ha partido previamente de una sugestión literaria inequívoca, unas veces determinada en un texto y otras en espera de concretarse incluso como resultado de la música que ha tomado forma. Pero la sugestión literaria es necesaria y apenas se encara una canción auténtica, evidente también. Por todo ello, la canción como género dentro del mundo de la música es seguramente su recodo y remanso más paladinamente literario y fenómeno, como antes indicábamos, relativamente moderno. Si Antonio Fernández-Cid no tuviese entre sus virtudes la probidad y el rigor, podía muy bien haber ahorrado precisar que si estudia la canción española lo hace sólo en los límites de la creación contemporánea. (Contemporáneo, se entiende, en el sentido histórico que comporta tal precisión, es decir, perteneciente al grupo de fenómenos estéticos y sociales, cuyo ciclo es inteligible por la sensibilidad actual.) Fuera de ello no hay sino precedentes eruditos, asimilaciones, intuiciones o creaciones aisladas o sin continuidad.

## SOBRE LA DEMOCRACIA ESPAÑOLA

«Nueva democracia y eficacia social» es el título de una nueva publicación de la ya copiosa serie editorial de la Colección «Nuevo Horizonte», que reúne un interesante haz de trabajos coincidentes en una interpretación honesta y ambiciosa de la obra política del Movimiento como arquitectura convivencial capaz de realizar, de acuerdo con los principios cristianos y las características de la realidad española, un sentido auténtico de democracia social. Un sentido de la democracia más preocupado de los resultados que de las formas, como fruto de una intuición nacional que nos lleva por el camino de un realismo crítico hacia un afán de eficacia.

«Los hechos de la España actual son democráticos» —se afirma en uno de los capítulos de la publicación comentada—, y ello es verdad, en cuanto los afanes de comunicación entre la sociedad y el Estado; de consecución de una presencia popular auténtica; de ampliación del diálogo; de apertura informativa; de desarrollo social y económico en la línea de una economía libre; de consecución de un clima

Por el mundo de la canción española, Antonio Fernández-Cid nos guía con pleno conocimiento. En realidad, si a algún método expositivo hay que adscribir el que Fernández-Cid emplea para guiarnos por él, uno apuntaría que el del geógrafo que, además, hubiese transitado por los caminos que describe para describir sus accidentes no sólo con puntualidad, sino con copia de impresiones personales que notamos continuamente respaldar sus itinerarios geográficos y la nómina de autores e intérpretes. En realidad, la canción culta española viene a nacer como quehacer actual con los autores contemporáneos en el momento que la música vocal no se orienta decididamente hacia la lírica teatral, cuyas formas monopolizaron mucho tiempo entre nosotros la labor de los músicos cultos, Barbieri, por ejemplo, investigador de cancioneros. Para que la canción española nazca hace falta la creación de una estética que trajese a España las enseñanzas de lo que el «lied» romántico significó en la música y las posibilidades de crear una canción española siguiendo proceso análogo dentro de la estética del tiempo. A este punto, Falla y Granados, significan nombres egregios y como escuela, lo que en Cataluña y Levante, más asomados sus músicos al ejemplo ultrapiereñaico por vía francesa sobre todo, significaron respecto a un modo de hacer colectivo que dio carta de naturaleza a la canción. Tras ello aparece un buen colmado presente.

Fernández-Cid discurre con abundancia y con una nómina completísima de esfuerzos y resultados en el campo de la canción. Su libro es meritorio no sólo desde el punto de vista de la catalogación musical, sino también desde el punto de vista literario siempre subyacente en la canción. Imaginamos que a este esfuerzo dentro de la crítica musical habrá de corresponder alguna vez otro desde el campo literario que investigue los textos literarios que han servido de base de lanzamiento de la canción y qué componentes literarios tientan preferentemente al músico. Con todo, Fernández-Cid discurre muy acertadamente sobre la necesidad del tercer elemento componente de la canción: el intérprete vocal. Sin el que la creación es incompleta y acertadamente liga la situación de la canción española a la perfecta conjunción de ese trío de poeta, compositor e intérprete que ejemplifica de modo tan ilustre en Gerardo Diego, Eduardo Toldrá y Victoria de los Angeles al comienzo de «Canciones de España». Sin el intérprete, en efecto, la canción no brilla en todo lo que tiene, tanto de pureza musical, de creación desnuda confiada al lenguaje del piano, como de reflejo de una lírica donde sentimientos universales toman formas concretas de ritmo de acentuación, de lenguaje. La canción como creación tiene un fondo racial indiscutible, que se halla simplemente escrutando el fondo de sus elementos componentes.

Pocos libros han encontrado uno tan sugestivo como este de Fernández-Cid que nos sirve de Baedeker o de «Quién es quién» de un mundo donde toda sugestión literaria y musical tienen su asiento.

A. VALENCIA

CANCIONES DE ESPAÑA.—Antonio Fernández-Cid.—Editora Nacional.

TODAS LAS NOTICIAS  
DE SIETE DIAS EN



EL SEMANARIO MAS  
BARATO DE ESPAÑA

DIECISEIS GRANDES PAGINAS DOS PESETAS

Pídalo todos los martes en cualquier sucu

## EL HOMBRE Y LA HISTORIA

# «LOS PROCESOS DE JOSE ANTONIO»

Por Carlos RIVAS

«Buena es la sal. Mas si la sal perdiera su sabor, ¿con qué será sazónada?» (San Lucas, cap. XIV, vers. 34).

«Hay sobre todo épocas en que la realidad humana, siempre móvil, se acelera, se embala en velocidades vertiginosas. Nuestra época es de esa clase porque es de descensos y caídas.» (José Ortega y Gasset.)

Las Ediciones del Movimiento, con las firmas de Agustín del Río Cisneros, incansable biógrafo de José Antonio, y de Enrique Pavón Pereyra, éste argentino enamorado de España y fervoroso de las ideas joseantonianas, ha dado a la publicidad, en un magnífico servicio a la historia de la Falange, a la cultura de nuestro pueblo y a la más alta curiosidad de los estudiosos, un necesario libro: «Los procesos de José Antonio». Una obra bien lograda está ya a la disposición de todos; abriendo nuevos horizontes al conocimiento del Fundador, como hombre de pensamiento y acción, al conocimiento de la Falange Española de los tiempos heroicos y, sobre todo, al conocimiento de la circunstancia histórica y política sobre la cual actuó José Antonio.

Era muy necesario este documentado libro, con sus precisiones, porque para muchos, para la generalidad de las gentes, no era posible estudiar una parte valiosísima de la vida de José Antonio político, uniéndola a la circunstancia española que determinaba su acción, mientras que, por otra parte, se podían estudiar acontecimientos españoles de ese tiempo sin que la figura del Fundador apareciera con su dimensión exacta, en su papel principalísimo. Los estudios compartimentados hacían posible, con harta frecuencia, que los árboles de la pasión o del interés no permitieran ver el bosque variado y frondoso, donde hechos de la máxima trascendencia estaban forjando el porvenir de España y aun del universo mundo.

Es necesario conocer la circunstancia que se vivía para comprender, por ejemplo, lo que José Antonio quiso decir con «nuestro tiempo no da cuartel. Nos ha correspondido un destino de guerra en el que hay que dejarse sin regateo la piel y las entrañas»; relacionando más tarde esta consciente afirmación de peligro evidente, visto entonces por muy pocos, con la serena defensa que de su vida y de la verdad de sus doctrinas hace ante el Tribunal que lo juzga en Alicante y lo condena a muerte. Tan sólo viendo a José Antonio ante los Tribunales republicanos y rojos se le puede conocer en su justo valor, porque se le ve enfrentado, cosa que muchos no perciben suficientemente, no con un problema jurídico interesante o con un tema literario que apasione en tiempo normal, sino ante una tormenta que amenaza, que se desencadena y en la cual está contenida la suerte de España, la vida o la muerte de millones de seres, y ante el protagonista de este libro, ante el Fundador de la Falange, su propia vida y la permanencia o fracaso de su doctrina y de su obra.

En este afortunado libro, fruto maduro de la voluntad sistemática de Agustín del Río, y en el estudio de esos ocho procesos de

José Antonio, realizado serenamente, objetivamente, sobre documentos precisos y referencias vivas, está una visión joseantoniana plena de claridad. En este libro José Antonio aparece como el hombre ante el destino; encadenado, el hombre lucha hasta el fin, virilmente, para salvar su vida, pero sin valorarla más que a las fuerzas desatadas que todo lo arrollan y que él, conociéndolas, quiso encauzar para que fueran capaces de crear una nueva vida mejor y no fueran elementos del caos.

José Antonio, «una de las más nobles vocaciones de unidad y de armonía humanas», en hermosa frase de Agustín del Río, aparece a lo largo de las páginas de «Los procesos de José Antonio», en toda su grandeza. Sin adornos, que José Antonio no precisaba; sin interpretaciones heroicas, que el heroísmo verdadero no necesita; sin coro de lamentaciones que pueda ahogar la grandeza del momento y del hombre. Documento, sencillo y preciso, este libro informa serenamente sobre una circunstancia histórica decisiva y sobre un hombre que sembró verdades, que murió por ellas y que ahora, veintisiete años después de su muerte, en un mundo en crisis, es como una luz de esperanza. Estamos, pues, a nuestro juicio, ante un libro sobre José Antonio que ha llegado para llenar un vacío y además para colocar la gran figura histórica de José Antonio exactamente dentro de la circunstancia en que su acción y su prédica fueron proyectadas hacia el futuro.

## CENTENARIO DE VAZQUEZ DE MELLA

La Delegación Nacional de Asociaciones, a través de su colección «Acueducto», ha recogido en un volumen varios discursos y conferencias pronunciados con motivo del centenario de Vázquez de Mella.

Se publican los discursos de don Esteban de Bilbao, don Pascual Marín y don José María Codón en el acto de homenaje tributado a Mella en Cangas de Onís, su ciudad natal.

Figuran también las siguientes conferencias:

«Actualidad asturiana de Vázquez de Mella», por don Francisco Elías de Tejada.

«Ideario social de Mella», por don Miguel Fagoaga.

«El municipio y la región en la doctrina de Mella», por don José María Codón.

«El socialismo en el ideario de Vázquez de Mella», y

«Predicciones que se cumplen por don Claro Abánades.

El libro, bien editado, contiene semblanzas y profecías del pensador tradicionalista, y puede contribuir eficazmente a la divulgación de su doctrina, tan enraizada en los principios del Movimiento Nacional, del cual es sin duda uno de los más antiguos y valiosos precursores.

Conferencias: Esteban de Bilbao, Miguel Fagoaga, José María Codón, Francisco Elías de Tejada, Pascual Marín, Claro Abánades, José María Domingo Arnáiz. Colección «Acueducto». Madrid, 1963.



# ... 7 DE JULIO, SAN FERMIN

"LOS «SANFERMINES» SON LA GRAN CONGREGACION DE LA NAVARRERIA, LA AFIRMACION DEL PROGRAMA POLITICO NAVARRO"

(MANUEL AZNAR)



Don Manuel Aznar es de Echalar, un pueblo mugante con Francia, un pueblo pirenaico navarro, cerca de Zugarramurdi, Elizondo, Vera del Bidasoa.

—Mira—me dice—, el puerto de Velate ha sido durante muchos años un valladar para el nativo de aquel valle. Le eran más conocidos Irún y Bayona. San Sebastián vino después. Hoy día ese puerto ya no supone barrera. Sin embargo, antes, como ahora, si visitar Irún suponía un premio, ir a Pamplona era el premio gordo.

Te voy a decir otra cosa, y no quisiera que se enfadase nadie. Para un bidasotarra lo mejor de los «sanfermines» son estas tres cosas y en este orden: un buen concierto de orfeón, una buena comida («Esto es —me dice— muy interesante. ¡Qué bien se come en Pamplona!», añade.) y un buen partido de pelota. Un mozo de Elizondo o de Vera deja catorce corridas de Belmonte por un buen partido de pelota. Al ribereño navarro le van más los toros que al montañés. Para éste, un torero no es un héroe. Si le cuentas que José Irigoyen o Abrego ganó en un partido catorce tantos seguidos de saque, le estás narrando la «Iliada». Un buen pelotari encuentra resonancias míticas en el Valle.

—Entonces, los «sanfermines», el encierro...

—Yo te hablo como hombre del Bidasoa. Un bidasotarra corre en el encierro, pero no se pega por hacerlo. No es que tenga miedo. ¿Cómo va a tenerlo un hombre que está tan vinculado al contrabando?

Don Manuel tiene unos silencios en los que no parece buscar las palabras que va a decir, sino que saborea y ordena el tropel de evocaciones.

—Los «sanfermines» —dice mientras juguetea con un papel doblado— son la gran congregación de la navarrería. La gran afirmación de la estirpe navarra. La afirmación del programa político navarro.

—La sede de estas fiestas irruñesas, Pamplona, ¿cómo la definiría?

—Pamplona es la ciudad más bella del mundo.

Yo asiento entre comprometido y asombrado por lo tajante de la afirmación, y él prosigue:

—Conozco ciudades muy bonitas para mi gusto: Sevilla, Florencia, Foix, Blois; pero Pamplona es algo único, incomparable.

Como don Manuel es un gran

## Sobre los «sanfermines» opinan Manuel Aznar Zubigaray, José María del Moral, Rafael García Serrano y Antonio Ordóñez

aficionado a la música le digo que don Pío sentenció una vez que Sarasate tenía las caderas amadadas.

—Don Pío —me dice— era un hombre con algunas manías cerradas. Era un temoso. Pero tenía razón en este caso. Yo, que le vi y le oí a los nueve años, puedo decir que su porte era entre amadado y pomposo. Pero tengo testimonios fidedignos que me convencen de que no era ningún afeinado. Era la época, su vestimenta y su ambiente lo que daba esta falsa apariencia.

—¿Quién del extranjero, a su juicio, ha visto mejor los «sanfermines»?

—Sin duda alguna Hemingway. Aunque le dedica mucho a la parte taurina supo calar bien en lo demás.

—Los extranjeros ¿comprenden bien los «sanfermines»?

—Mucho mejor de lo que creemos. Saben que en Pamplona, en

esos días, se pueden divertir aparentemente sin freno (hace una profunda inflexión en «aparentemente»), pero con una profunda limpieza y naturalidad.

Al despedirme me confiesa su preocupación de que se pueda molestar algún navarro ante alguna de sus afirmaciones. Como yo recuerdo que a lo largo de su conversación me ha dicho que el alma navarra es la misma, que se parecen más de lo que aparentan uno de Murillo del Fruto (ribera) y otro de Lesaca (montaña) y que únicamente discrepan en manías, le aseguro que no pueden molestar. Hace un gesto convencional y me despide. Me pone la mano en el hombro y me dice:

—No olvides decir, porque es fundamental, que los «sanfermines» son la gran congregación de la navarrería, la afirmación del programa político navarro.

—No se preocupe, don Manuel, lo diré.

"LOS «SANFERMINES» SON UNA VERDADERA DEMOCRACIA A LA MODERNA, CON PLENA GARANTIA DE LOS PRINCIPIOS DE ADHESION Y PARTICIPACION"

(JOSE MARIA DEL MORAL)



lo son con el público dentro del escenario. Es la mayor democracia festiva que conozco: una verdadera democracia a la moderna, con plena garantía de los principios de adhesión y participación.

—¿Cómo definiría el encierro?

—El encierro es una actitud vitalmente juvenil, con límites tan imprecisos que pueden abarcar desde el espíritu de más limpia aventura, y aun el heroísmo, hasta la inconsciente suicida de algunos. En todo caso, es un espectáculo de tal tremendismo que deja en un rosa pálido cualquier tremendismo literario.

—¿La gran afluencia de extranjeros en los últimos años ha cambiado en algo las fiestas?

—Creo que no han podido con ella todavía. Pero temo que, de seguir la afluencia ascendente en número, acabarán pudiendo. Entonces sucederá que el espectáculo tendrá espectadores de palco, y esto no le va a los «sanfermines».

—¿Qué evocación o representación tienen las «cuadrillas»?

—El muy natural de sentido asociativo, inherente a la afinidad del barrio, relaciones de amistad, etcétera. En este caso, en estos días, para que la participación en las fiestas sea más efectiva y más comunitaria, porque —repito— es el carácter de comunitarismo festivo lo que caracteriza a los «sanfermines».

Le pido a José María del Moral que me haga, «desde aquí y desde ahora», una semblanza íntima de las fiestas pamplónicas.

—Como sentimiento personal, le diré que alrededor de mis años veinte, para mí las fiestas comenzaban en las vísperas callejeras y terminaban con la última posibilidad de diversión. Hoy —sin sentirme viejo—, lo que mi nostalgia me evoca y lo que más me apetece vivir de los «sanfermines» es el gozo elemental y tradicional de

la procesión del Santo, nuestro San Fermín, en la mañana del día 7, y la alegría infantil de la comparsa de gigantes y cabezudos, que cada año me gusta más el recrearlos.

Cuando José María del Moral está diciendo sus últimas impresiones entra en su despacho otro navarro vinculado a la política española, que con signos expresivos se adhiere a sus impresiones.



"EL ENCIERRO ES EL ESPECTACULO MAS FUGAZ DEL MUNDO, ALREDEDOR DEL CUAL SE CONGREGA MAS GENTE"

(RAFAEL GARCIA SERRANO)

Rafael García Serrano es un pamplonista rodeado de navarrismo por todas partes, menos por una que le une al periodismo.

—¿Cuál sería la definición más apropiada de los «sanfermines»?

—Yo tengo dados varios conceptos de las fiestas sanfermineras en «Plaza del Castillo», en «Fiel Infantería», y en multitud de cuentos. Ultimamente, en «Los sanfermines» he definido a estos diciendo: «La bacanal más casta que se conoce, una atlética bacanal, una juerga olímpica que exige temple recio, músculos deportivos, humor de soldado y aún más virtudes». También te podría dar otra definición, que ya está dicha: «El continente de la alegría».

—Aparte de emoción, ¿dónde está la belleza de los encierros?

—La indudable belleza que encierra el encierro está en dos aspectos. Uno, su fugacidad: «Es el espectáculo más rápido del mundo alrededor del cual se congrega más gente». El otro, su enorme humanidad.

—Sobre las «cuadrillas», que son la pincelada que, junto con los en-

"LOS «SANFERMINES» REFLEJAN EL CARACTER DE ESPAÑA, REFLEJADO EN LA HOMBRIA Y LA PERSONALIDAD"

(ANTONIO ORDONEZ)

Este torero, que tuvo la ocurrencia de despedirse de los ruedos en plena gloria, cuando su público —que eran todos los que asistían a verle— le era fiel y esperaba largos años de degustación taurina, ha nacido a mil kilómetros de Pamplona. Sin embargo, se le puede catalogar como un hijo fiel y admirador de los «sanfermines».

—¿Desde cuándo va usted a Pamplona a sus fiestas?

—Desde la primera vez que las vi, en 1949, torero o no torero, como este año que, ausente de los ruedos ya, me encontraré sumergido, lleno de emoción en las fiestas más bonitas que conozco.

—¿Qué representan los «sanfermines» para usted?

—El carácter de España, reflejado en la hombría y la personalidad.

—Usted que corre en los encierros todos los años, ¿cómo los ve?

—Independientemente que yo corra en ellos, y lo hago con una disparada vocación, los encierros me parecen una clara demostración del múltiple valor que anida en los españoles.

—Usted ha conocido dos tensio-

cierras, más destellos lanza sobre los espectadores primerizos, ¿cuál es tu opinión?

—A nuestra región se la ha tachado de insolidaria, por eso son una cosa chocante con tal criterio y demostrativo de la solidaridad que anima a los navarros.

—La afluencia de españoles y extranjeros, éstos cada año en mayor número considerable, ¿le quita o le da algo a las fiestas?

—No le quita nada, porque se identifican con ellas. Además ahora vienen más compenetrados con el espíritu alegre y sufren menos choques, porque no traen el alma en ayunas sanferminescas. Lo que antes les podía parecer gamberrada, ahora lo comprenden.

—Dime como novelista, sobre Hemingway y su libro sobre las fiestas de Pamplona.

—Acertó en un noventa por ciento. Su mérito está en haberlas retratado después —tan sólo— de dos «sanfermines», en los años 1925 y 1926. La gran trascendencia de su libro es haber incorporado el ambiente de Pamplona en esos días a la novelística universal.

nes diferentes junto a los toros: la de la plaza y la del encierro. ¿Han sido para usted iguales?

—No. La tensión que mantengo en el encierro es más difícil.

—¿Es, quizá el gran número de aficionados que corren en ellos lo que le obliga a mantener una mayor y más preventiva tensión en la carrera de las siete de la mañana?

—No. Sobre esto tengo que decir que todos los que corren he observado que guardan una consciente responsabilidad. Cinco minutos antes del encierro todo es nerviosismo.

—Ya que toca el tema de los forasteros, ¿opina que le quita algo a los «sanfermines» la gran afluencia de españoles y extranjeros?

—No le quita nada.

—Usted, Hemingway, los «sanfermines», son algo indisoluble. ¿Qué opinaba el gran novelista de estas fiestas?

—Era impresionante oírle hablar de los «sanfermines» y de San Fermín. Era impresionante. Cuando llegaba a Pamplona, indefectiblemente iba a rezarle al Santo en su capilla de la iglesia de San Lorenzo. Cuando dejaba la ciudad hacía lo mismo. Joaquín MUNIAIN



:—: TELEFONO DE "ARRIBA": 2 23 26.10 :—:



# NOTAS BREVES LA TEMPORADA DE JUNTAS DE ACCIONISTAS

EL EJERCICIO DE 1962 HA ESTADO LLENO DE PREOCUPACIONES

Está visto que el negocio del contrabando es tan rico, de tan elevados rendimientos, que se juegan los más fuertes riesgos en forma de multas y decomisos. Decimos esto porque el Tribunal de Contrabando y Defraudación de Sevilla acaba de fallar un expediente por descubrimiento de exportación clandestina de aceituna, en el que andan por medio tres buques y hasta ocho sujetos entre culpables y cómplices, los cuales han de pagar entre todos y en metálico un total general de multas y sanciones que representa 34,5 millones de pesetas.

Según las estimaciones provisionales efectuadas por la Comisión elaboradora de la Contabilidad Nacional, la formación bruta de capital en la economía española en 1962 ascendió a casi 140.000 millones de pesetas, y si de esta cifra se deducen las amortizaciones, calculadas en unos 51.500 millones, queda una formación neta de capital del orden de 88.500 millones. Este volumen de capitalización revela la fuerte actividad llevada a cabo en España en el campo de las inversiones durante el último año.

Como decíamos recientemente, en España continúa progresando el consumo de cerveza, un 14,2 por 100 más en 1962 sobre 1961, y todo parece indicar que esa línea este año se conserva y aún habrá de profundizarse. La industria cervecera nacional se adelanta a ese crecimiento, ampliando las fábricas antiguas o creando otras nuevas. En estos momentos El Águila va a construir una nueva y modernísima fábrica en Madrid, otra, porque ésta se montará en Algete, y Cervezas San Miguel prepara la construcción de otra fábrica en la región andaluza.

La totalidad del ahorro realizado y acumulado en la economía española en 1962, comprendiendo el ahorro bancario, ahorro en Cajas y ahorro en el mercado de capitales, representó unos 84.000 millones de pesetas, con un aumento de casi 10.000 millones sobre el año anterior.

Pedro RICO

## LOS SINDICATOS DEL MEC PIDEN LA UNIDAD POLITICA EUROPEA

CASI CINCO MILLONES DE PARADOS HAY EN NORTEAMERICA

DORTMUND.—Los representantes de los Sindicatos de los seis países del Mercado Común, reunidos en esta ciudad, han solicitado esta mañana, en nombre de sus 12 millones de afiliados, que se lleven a cabo los esfuerzos necesarios para la realización de la unidad política de Europa.

Veinticinco mil sindicalistas belgas, franceses, holandeses, italianos y luxemburgueses se han pronunciado en favor de los Estados Unidos de Europa con la participación de la Gran Bretaña, calificando esta unión de "verdadera reunión de pueblos europeos" y de "unidad igual a los Estados Unidos de América". (Efe.)

Aumenta el paro en USA

WASHINGTON.—El Gobierno ha anunciado que el número de desempleados en los Estados Unidos ha aumentado, en el mes de junio, en 800.000, para alcanzar un total de 4.800.000 personas que carecen de trabajo. (Efe.)

Comercio con todos

BELGRADO.—Rumania desea establecer relaciones comerciales con todos los países en condiciones de igualdad, declaró el ministro rumano de Comercio Exterior, Gheorghe Radulesco, según informa la agencia oficial de noticias yugoslava Tanjug.

Habló en la inauguración de una exposición industrial italiana en Bucarest. (Efe.)

buena; en otros, nada más que regular; en algunos, francamente mala, sin que por el momento se pueda decir que en el ejercicio actual, ya muy avanzado, más allá de su mitad, la situación pueda ser normalizada, recuperándose la línea de estabilidad de los años anteriores.

Sobre el ambiente de los negocios pesaron en 1962 una serie de acontecimientos de diversa índole. En primer lugar, los conflictos de carácter social. Esos conflictos, a las ramas industriales afectadas, minería, siderurgia, metalurgia, les han costado a cada Sociedad muchos millones de pesetas, que no son de ninguna manera recuperables. Como otra consecuencia de esos conflictos vinieron para las primeras materias ciertos encarecimientos, siendo el más destacado el del carbón. Hubo, como es natural, recortes en los dividendos, profundos unos, no tanto otros.

Otra repercusión que se notó en numerosas Sociedades vino en función de los ataques de «dumping» de ciertos países que volcaron en el nuestro a precios bajos, aparte de las facilidades de liberación, cantidades ingentes de productos, especialmente siderúrgicos.

Por lo que hace referencia a la minería, fue un año malo, por lo ya relatado, para la hullera y carbonera en general, para la minería del hierro, por la baja de precios mundial y por la caída en la exportación, en la del plomo y del zinc, porque en el mundo hay crisis en sus precios. En algunos casos hubo baja de dividendos; en otros pudo ser contenida, mas siempre a trueque de amortización menos o recurrir a las reservas.

Hay que destacar, sin embargo, varios grupos de Sociedades que se han mantenido bien en Bolsa y que han mantenido en buena marcha, asimismo, sus negocios. En primer lugar conviene citar a las Empresas bancarias. La entrada de esos negocios en una época de reforma de estructuras no afectó, por el momento, ni a los valores ni a la marcha de sus negocios, precisamente animados por la elevación del ritmo económico del país. No nos atrevemos a prever qué haya de suceder en el ejercicio actual. Es posible que haya cierta limitación en los dividendos, considerando, sobre todo, que se han producido fuertes ampliaciones de los capitales sociales respectivos para ponerse a tono con las exigencias de las nuevas disposiciones bancarias. Y aquí el dividendo está limitado. Si no siguen aumentando las reservas, el dividendo se estancará.

Tampoco puede dejarse a un lado a los negocios eléctricos. Buena situación de Bolsa, buena situación financiera al no existir dificultad para encontrar los medios de financiación en el mercado de capitales. Marcha expansiva en sus producciones, mercado de consumo en paralela expansión, como consecuencia de la progresión de la economía. Se mantienen los dividendos y se mantienen las ampliaciones. La marcha, tanto industrial como financiera, es satisfactoria. Y el horizonte, claro y despejado.

Un grupo de negocios que ha celebrado sus Juntas con suerte variada, y que tampoco puede decir

que esté en Bolsa boyante con sus valores, es el químico. Existía desde siempre mucho temor a que la competencia extranjera, en cuanto se diera entrada más fácil en el mercado al producto importado, creara ciertos problemas de competencia a estas industrias. La lucha está entablada y de ella no han salido bien librados sus valores. Los accionistas mantienen la esperanza de que la situación se vaya normalizando. En el interin, algunas Empresas, sin olvidar las históricas, han dejado algunos jirones de sus dividendos corrientes en la lucha.

Por último, ha sido lamentación general en todas las Juntas el desequilibrio que se ha producido en los gastos generales por el nuevo régimen de sueldos y jornales, lo que se ha dado en llamar «Convenios Colectivos», y por los aumentos generales de los jornales mínimos. Por el momento, acaso quepa la esperanza, que no será en todos los negocios, de que surjan al fin los aumentos de productividad a que en esos Convenios Colectivos se hace referencia, aunque la impresión es general en cuanto a que los aumentos de productividad serán más lentos y habrán de venir en función de las mayores inversiones que hagan las Sociedades reformando sus fábricas y modernizándolas.

Y ahora a esperar las Juntas del año 1964, que serán las que contesten a todos los pronósticos que ahora hay a de prepararse, con mayor o menor acierto, sobre los resultados del ejercicio actual de 1963.

P. R.

## DEL MOMENTO INTERNACIONAL

Parece se confirman las noticias que habíamos anticipado respecto a que por el Mercado Común Europeo corren aires de inflación. Lo ha dicho Marjolin, vicepresidente de la Comisión Ejecutiva, aparte de señalar que será preciso tomar prontas medidas para poner coto a la tendencia inflacionista que se registra en la Comunidad. Está visto que se trata de una inflación que nace del exceso de prosperidad, aunque monsieur Marjolin ha dicho que la balanza de pagos del Mercado Común viene arrojando un superávit constante desde 1958, pero que le complacía registrar una fuerte reducción en este superávit durante 1961 y 1962.

Entre 1958 y 1960 el superávit global había venido a resultar de hasta 2.500 dólares por año, en tanto que en 1962 había mermado a 700 millones de dólares.

Ello constituye un paso en la dirección adecuada, según monsieur Marjolin; pero no hay que ir ni demasiado aprisa ni demasiado lejos. Es decir, que hay que temer que surja la inflación, pero, sobre todo, que se entremezcle con una recesión.

Como el problema no admite espera, se va a organizar el contraataque con una serie de medidas:

1.ª Constitución de un Comité de Gobernadores de los Bancos de emisión. 2.ª Creación de un Comité de Política Presupuestaria. 3.ª Consultas entre los Estados antes de la adopción de decisiones importantes en el campo de la política monetaria internacional. 4.ª Consultas antes de recurrir a los servicios del Fondo Monetario Internacional.

— En la misma industria belga de la maquinaria hay síntomas de merma de actividad y de presión sobre los márgenes de beneficio. Son avisos de cambio en la coyuntura.

— El acuerdo de asociación de Turquía al Mercado Común, ya concertado, abarca tres fases: Primera: Cinco años de plazo preparatorio para la unión arancelaria. Segunda: Plazo de transición para ir a la reducción recíproca de derechos arancelarios. Tercera: Fase definitiva, durante la cual se pondrá en vigor la plena unión arancelaria.

— El Japón continúa siendo el primer país pesquero del mundo, habiendo alcanzado en 1962 en pes-

EN 1900

LAS COSAS ECONOMICAS ANDABAN ASI

(Semana del 7 de julio de 1900)

—La revista «El Economista» publicaba un amplio editorial tratando el tema «Las Sociedades de crédito». Se refería a los Bancos. Y ya entonces se pedía que los accionistas tuvieran acceso a una más amplia y más repetida información.

—Es curioso señalar que ya entonces se decía que los Bancos debían tener capitales pequeños. Que lo que les haría grandes sería el dinero depositado por los clientes si para ello supieran demostrar la natural confianza.

—Cómo cotizaba la propiedad en Madrid. Calle del Amparo, 13 pesetas pie. Palma Alta, 25 pesetas. Plaza de San Marcial, 33 pesetas.

—En París se constituyó la Metalifera Española para explotar las minas de plata de Hienelaencina.

—Para octubre se preparaba una conversión de títulos de Cuba, Filipinas y amortizable del 4 por 100.

—La renta del Timbre en el ejercicio 1898/99 dio al Estado un líquido de 46,68 millones de pesetas. Sólo los sellos de Correos dieron 24,2 millones.

—Se hablaba de un nuevo contrato para vender en comisión azogue de Almadén por diez años. La Casa Rothschild tenía 50.000 frascos sin vender.

—Se preparaba el reglamento de la admisión de valores en las Bolsas para su cotización. La Junta Sindical de Madrid quería ser ella quien autorizara las de todas las Bolsas, a lo que se oponían las demás.



## INFORMACION DE MADRID

### LA MARINA JURA BANDERA EN MADRID

La ceremonia, presidida por el jefe de la Jurisdicción Central, se celebró en la Ciudad Lineal

Por primera vez se ha ceterado en Madrid la jura de la bandera por soldados de Infantería de Marina, Policía Naval y marinería del Ministerio de Marina.

El acto, que se celebró en el cuartel de la Agrupación de Infantería de Marina de la Ciudad Lineal, fue presidido por el almirante jefe de la Jurisdicción Central, don Javier de Mendizábal y Cortázar, que llegó acompañado del capitán de navío, jefe del Estado Mayor de la Jurisdicción, don Jesús Vaca. Fue recibido por el teniente coronel García Charlo, jefe de unidad.

Tras de revistar las fuerzas, el almirante Mendizábal ocupó un sitio de honor, y seguidamente comenzó el desfile de los soldados, que besaban la bandera. Previamente pronunció la fórmula del juramento, con su sable cruzado sobre la enseña de la Patria, el comandante Sanz Mozas. El capellán refrendó el juramento con las palabras: "Por obligación de mi sagrado ministerio ruego a Dios que a cada uno le ayude si cumple lo que jura, y si no, se lo demande."

Seguidamente las fuerzas, compuestas por unos trescientos hombres, desfilaron bajo la bandera de tres en fondo.

Por último, el almirante, acompañado de la oficialidad, recorrió las instalaciones del cuartel.

## LA HOSPITALIDAD DE MADRID HIZO QUE SOBRASEN MAS DE UN MILLAR DE PLAZAS PARA LOS "PUERICANTORES"

"La calidad musical de los niños cantores españoles es la segunda del mundo"

EL AYUNTAMIENTO OFRECIO UNA RECEPCION A LOS PARTICIPANTES EN LOS JARDINES DE DON CECILIO

En el Club Internacional de Prensa se ha celebrado una rueda de periodistas convocada por la Federación Internacional de «Pueri Cantores», que celebra su IX Congreso Internacional, con sede en Madrid. El señor Miralles, vicepresidente del Club, dio la bienvenida a las personalidades asistentes al acto y seguidamente monseñor Lahiguera, obispo auxiliar de Madrid, dio las gracias por la acogida que se dispensaba al Congreso de los Niños Cantores, así como a la Prensa, radio y televisión españolas por la difusión que a las actividades del Congreso se venía dispensando. Afirmó que las ofrendas de las familias madrileñas habían superado en un millar a las necesidades de alojamiento. Aunque en el extranjero siempre se ha satisfecho el número de plazas necesarias, nunca han sobrado tantas ofertas.

Seguidamente hizo uso de la palabra el reverendo Roger Delsinne, que ha asumido la responsabilidad que habría correspondido al padre Maillet, recientemente fallecido, quien explicó los fines que se persiguen con estos Congresos, como es el de resucitar los coros de niños y la unión espiritual del mundo por medio de la música, siguiendo el espíritu que propugnaba el recientemente fallecido Pontífice Juan XXIII.

El padre Ignacio Prieto, S. J., como presidente de la Federación Nacional de los Niños Cantores, hizo un poco de historia sobre las aspiraciones y las realidades de estos grupos de niños cantores en todo el mundo, y especialmente en España, asegurando que Cataluña, las Vascongadas y Madrid marchan a la cabeza en este movimiento musical, pudiendo asegu-

rarse que nuestra nación cuenta con unos doscientos coros de voces infantiles.

Los representantes de la Prensa nacional y extranjera hicieron varias preguntas al padre Prieto y al padre Delsinne; este último, a preguntas de un periodista, aseguró que España observa una mayor calidad musical, luego de Francia, y seguido a nuestro país va el Japón. Respondiendo a otras, el padre Prieto dijo que los Congresos de este tipo son trianuales y que el próximo se celebrará en América.

La conferencia resultó altamente productiva para todos, que han tenido una información de primera mano, por conducto de los organizadores del IX Congreso Internacional de «Pueri Cantores».

LOS "PUERI CANTORES", EN LOS JARDINES DE DON CECILIO

En los jardines de Cecilio Rodríguez, del Parque del Retiro, el Ayuntamiento dio una recepción a los participantes en el IX Congreso Internacional de Niños Cantores, que actualmente se celebra en Madrid. Fueron recibidos por el primer teniente de alcalde, don José María Gutiérrez del Castillo. Asistieron el obispo auxiliar de la diócesis, doctor García Lahiguera, y directivos de las distintas Federaciones de los Niños Cantores, así como una representación de los mismos. La Banda Municipal dirigida por el maestro Echevarría, dio un concierto. El coro de los niños cantores de la Cruz de Madera, de París, dirigido por su director y sucesor del famoso padre Maillet, padre Roger Delsinne, interpretó diversas canciones. Al final, los niños y los directivos fueron obsequiados con un refresco.

LA REVISTA "FRENTE", ANTE MEDIO MILLAR DE TRABAJADORES

En la Escuela de Capacitación Social, ante medio millar de trabajadores, la revista oral «Frente» celebró su segundo número, abor-

dando el tema de la justicia social. El acto se celebró por invitación de la Junta rectora de la Asociación de Antiguos Alumnos del Centro ante quinientos trabajadores.

Con las notas habituales de su sintonía, cuyo control musical corre a cargo de Radio Juventud, abrió sus páginas, interviniendo, por este orden, en primer lugar: el director de la revista oral, Vicente Díez Zazo, quien glosó el editorial sobre la justicia social. Seguidamente, Antonio Méndez trató el tema internacional, hablando de la «Política europea de los Estados Unidos». A continuación intervino Antonio Manuel de Veas, que realizó un estudio sobre la distribución de la renta nacional en España. Terminó la primera parte con una ráfaga de noticias de actualidad a cargo de Antonio Sánchez Blanco.

En la segunda parte de la revista oral de la Agrupación de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes, Miguel de la Hoz, dio lectura al cuento «Un joven en el camino». A continuación, Mariano Vera Golf disertó sobre las «Elecciones Sindicales».

El aspecto artístico y literario, tercera parte de la revista, estuvo a cargo de Luis T. Melgar, quien enjuició el aspecto social de nuestro cine, y Ricardo Merino, recitando poesías populares. Actuó de mantenedor José Briz.

EL QUIJOTE, TEMA PARA LA PROVINCIA

Organizado por el Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas, con el patrocinio de la Diputación de Madrid, se ha celebrado un interesante ciclo de conferencias-concierto sobre «La lírica

del Quijote y Sancho Panza», con ilustraciones musicales, pronunciadas por el musicólogo y compositor Pedro Echevarría Bravo, en las Bibliotecas Públicas Municipales de Cenicientos, Tielmes, Torrelaguna, Guadarrama y en el Colegio Provincial de Nuestra Señora de las Mercedes, a cuyos actos han concurrido los lectores de las mismas y entre ellos numerosos niños y niñas de las Escuelas Nacionales.

NUEVA DIRECTIVA DE "CAUCE"

En asamblea extraordinaria celebrada por la sociedad cultural y cívica «Cauce» fue elegida por aclamación la siguiente Junta directiva:

Presidente, don Santiago Palacios Porta; vicepresidente primero, don José Alix y Alix; vicepresidente segundo, don Augusto Hauptold Gay; secretario general, don J. L. Fernández Trujillo; vicesecretario, don Enrique Domínguez Millán; tesorero, don Luis de Hoyos Arce; contador, don Federico Antolín López; bibliotecaria, doña Acacia Uceta; vocal primero, don José Planes Peñalver; vocal segundo, don Víctor González Gil.

Presidentes de secciones: Artes, don J. Planes Peñalver; Ciencias, don Gaspar Alemán Sáinz; Cine-Radio-Televisión, don Ignacio Rubio Yust; Cívismo y urbanidad, don Emilio Lacasa Tasso; Filosofía y Letras, don E. Domínguez Millán; Teatro, don Augusto Hauptold Gay.

La asamblea acordó nombrar socio de honor a don José Alix y Alix por sus relevantes méritos y aportación cultural a la sociedad.

## AGENDA

DÍA 7 DE JULIO DE 1963  
DOMINGO

El sol sale a las 5,51.  
Se pone a las 20,48.

IMPERIO DEL SOL

Ayer ya se notó la fusta del sol, que parece haber tomado el cetro de su imperio de noventa días.

Las temperaturas extremas de ayer fueron: Máxima, de 30,6 grados, a las 15 horas, y mínima, de 18,8, a las 6,30.

SANTORAL.—San Fermín, obispo y mártir: San Odón, obispo.

CULTOS

DIRECTORIO DE LA MISA.—Domingo V después de Pentecostés. De verde. Misa propia. Prefacio de la Trinidad.

FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 3.º

Jardines, 11; Carmen, 34; plaza de Isabel II, 1; plaza de San Miguel, 8 (próximo Mayor); Espartaco, 16; plaza de Tirso de Molina, 13; Huertas, 17; Fúcar, 6; Marqués de Valdeiglesias, 6; Hortaleza, 84; Apodaca, 8; General Castaños, 13 (esquina Génova); Velázquez, 43; Jorge Juan, 67; Alcalá, 61 (esquina Aguirre); Ibiza, 17; Alcalá de Sotz de Baranda, 67; barrio de Moratalaz, polígono G; Doctor Esquerdo, 19; Conde de Peñalver, número 51; Francisco Silvela, 56; Pilar de Zaragoza, 36 (plaza de San Cayetano); Constancia, 43; gloria de Ruiz de Alda, 3; Martín Machío, 14 (colonia Ibarrodo); Estévez, 3 (colonia Cruz del Rayo); Serrano, 96; Maestro Lasalle, 11 (colonia Albeniz); Bolivia, 8 (triplicado); avenida de La Habana, 76; General Perón, 23 (esquina a Orens); General Aranda, 9 (Ventilla); Capitán Blanco Argibay, 45 (Tetuán); Lino, 66 (Tetuán); Mateo Inurria, 9 (próximo P. de Castilla); Hierbabuena, 3; Juan Ramón Jiménez, 10 (entre Estadio Bernabéu y plaza de Castilla); Bravo Murillo, 207; Poblado Valdezarza, bloque 12 (Dehesa de la Villa); Reino Victoria, 50; Almansa, 11; Raimundo Fernández Villaverde, 46; Alenza, 5; Fernández de la Hoz, 70; Bravo Murillo, 25; García Morato, número 40; Divino Pastor, 23; Gonzalo de Córdoba, 14 (entre Puente de Valdecarlos y Olavide); Tesoro, 1; Galileo, número 29; Joaquín María López, número 19; Santa Cruz de Marcenado, 24; Altamirano, 14; Ferraz, número 15; Reyes, 15; Ilustración, número 14; Melchor Cano, 6; Segovia, 45; Vicente Barrio, 6 (barrio Extremadura); carretera de Aragón, 56; Ricardo Palma, 15 (barrio Elipa); Ezequiel Solana, 54 (entrada carretera Aragón, 118); Virgen del Portillo, 29 (barrio Concepción); José Arcones Gil, 76 (próximo a Asca); Herramienta, 4; parcela F, bloque 184 (Gran San Blas); Hara, número 26 (esquina a Quinto); Arturo Soria, 265 (Ciudad Lineal); barrio del Salvador, Centro Comercial (Ciudad Lineal); Ave María, 26; Miguel Servet, 1; paseo de las Delicias, 50; paseo Santa María de la Cabeza, 74; Antonio López, 139; Nicolás Usera, 103 (antes 137); Mariano de Vela, 41 (Usera); Balears, número 33; avenida de Oporto, 13; Camino Viejo de Leganés, 171 (Carabanchel Bajo); camino de las Animas, 79 (Carabanchel Bajo); Castrojeriz, 10 (plaza toros Vista Alegre); Alejandro Sánchez, 18 (Mataderos); Antolina Merino, 17 (esquina Carolina Pardo, 40); plaza de la Emperatriz, 10 (Carabanchel Alto); ronda de Segovia, 51 (duplicado); puerta de Moros, 2; Pericles, 9 (Cerro Bermejo); próximo puerta del Angel; Huerta de Castañeda, 12 (paseo de Extremadura); camino de la Laguna, 64 (C.º Antonio Blasco); Ciudad Parque Aluche, Torre D. (Campamento); Conde de Cartagena, 1 (esquina Menéndez y Pelayo, 79); Caridad, 15; avenida de Albufera, 6 (Puente de Vallecas); avenida del Monte Iguelto, 119 (Puente de Vallecas); Josue Lillo, número 22 (Puente de Vallecas, esquina avenida de San Diego, 102); avenida de San Diego, 145 (Puente Vallecas); arroyo del Olivar, 63 (Puente Vallecas); avenida Palomeras, 25 (frente a Juan Mazo, Puente Vallecas); avenida Albufera, 233 (Puente Vallecas); pasaje Pico Civero y Tejar Pastora (Puente Vallecas).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
004

### RVDO. P. D. INDALECIO HERNANDEZ COLLANTES

CAPELLAN DE LA BENEFICENCIA PROVINCIAL, DEL FRENTE DE JUVENTUDES Y DE LA HERMANDAD DE LA DIVISION AZUL, PROFESOR DE LA ESCUELA DE CAPACITACION SOCIAL DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y DE LA ESCUELA TECNICA DE PERITOS INDUSTRIALES

QUE FALLECIO EN MADRID EL DIA 9 DE JULIO DE 1960

a los sesenta y dos años de edad

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

SU FAMILIA

RUEGA una oración por su alma.

El funeral que se celebre pasado mañana martes, día 9, a las nueve de la mañana, en la parroquia del Sagrado Corazón (General Zabala, 10), será aplicado por su eterno descanso.

ESTUDIANTE: En el caso de fallecimiento del cabeza de familia o de quiebra o ruina familiar, el Seguro Escolar te concede 12.000 pesetas anuales por el tiempo que te resta para terminar los estudios.



UN MAESTRO MADRILEÑO DICE:

# NO BASTA CON COMER. HAY QUE APRENDER A HACERLO

## La Humanidad pasa hambre; no hay alimentos y los que existen están mal distribuidos o mal utilizados por el hombre

ENTREVISTA CON OSCAR MELENDEZ A CERCA DE LA EDUCACION NUTRICIONAL

Oscar Meléndez de Arbas-Martin—director del grupo escolar "Huar-te de San Juan", de Madrid— es un hombre que, preocupado por todo lo que entra en el campo educacional, se dedica en sus horas libres a estudiar y tratar de resolver un grave problema. No es un estudioso más, sino un maestro que con clarividencia ha lanzado un sistema de educación nuevo: la educación nutricional. Por eso he querido entrevistarle.

—¿Por qué se dedica al estudio de la nutrición humana?

—Sencillamente, por una inquietud que, como hombre y pedagogo, preocupa mi existencia y hace que piense en los hambrientos y en los que malgastan, por no saber emplearlos, sus alimentos.

—¿Tiene tanta importancia esto del hambre del mundo?

—¡No ha de tenerla! Lo que pasa es que todos, cuando se habla de este problema, lo hacen de un modo ligero... Quizá porque el término "humanidad" es, individualmente, demasiado vago. Pero piense que no ha habido hombre de Estado que no se haya preocupado de hallar solución al problema, desde el fallecido Juan XXIII hasta cualquier otro. Y no hay que olvidar que, según las estadísticas, la mitad del género humano pasa hambre y el resto está mal nutrido.

—¿Soluciones?

—Yo pretendo darlas con mi trabajo. Para ello he creado una biblioteca que comprende varias obras y abarca desde el niño en gestación hasta el hombre maduro en su trabajo. Sin embargo, como maestro, mi mayor deseo es que el niño, puesto en contacto con su propio mundo, demostrándole la importancia de su nutrición, llegue al convencimiento de que es absolutamente necesario saber nutrirse de forma suficiente, equilibrada y racional. Si conseguimos esto, es seguro que el impacto producido perdure a través del adolescente, del joven y del hombre padre de familia.

—¿Y cree usted que es de fácil aplicación su sistema?

—Pues, verá... Los niños de mi colegio conocen ya sus requerimientos alimenticios con arreglo a la edad, y los mayores de catorce años saben confeccionar dietas suficientes y equilibradas para adultos, según el trabajo y los ingresos. Porque no hay que dudar que la alimentación cambia con la edad... No deben comer los mismos alimentos un hombre que un niño, ni un trabajador manual que un artista, ni una mujer madre de familia que una adolescente. He aquí el tema central de mis trabajos.

### LA DIETA CON EL LIBRO ENTRA

Y Oscar Meléndez, hombre sencillo y sereno, trabajador infatigable, deseoso de dar a conocer la obra que calladamente viene realizando desde hace tiempo, pone en mis manos una colección de libros, de fichas de alimentos, de "dosiers" y de tablas que nos hacen comprender con un lenguaje fácil y llano la verdad de sus investigaciones.

"Nuevo método de la enseñanza de la lectura por la escritura y el dibujo, e iniciación de la educación en nutrición".

"Primera Enciclopedia". Enseñanza de la educación en nutrición.

"Historia de los alimentos". Libro de lectura.

"León y Débil". Libro de lecturas para cursos inferiores en el que, siguiendo las últimas normas de la UNESCO, se relata, en forma de cuento, la historia de dos perritos cuidados por dos niños, uno que sabe alimentarle bien y el otro que no sabe.

Si, creo que se trata de un estudio bien realizado. Este estudio no ha perdido el tiempo.

### "PAN CON PAN..."

—A propósito —me dice el autor—, voy a referirle una anécdota que bien puede no serlo. Al entrar en el restaurante de un expreso o en un hotel de categoría, en los sitios donde van los hombres de cartera abultada, vemos que co-

men, por ejemplo: "Entremeses variados. Sopa de mariscos. Pollo asado. Langosta...", pues bien, ese hombre satisfecho y gran consumidor está comiendo pan con pan, con pan y con pan, ya que todos los alimentos que componen su menú son del mismo grupo y tienen las mismas propiedades. Con lo que nos demuestra que, desde el punto de vista de la Educación Nutricional, es un analfabeto.

Estas palabras del profesor Meléndez de Arbas-Martin me dejan un tanto perplejo y escamado. Pienso que todos, según su teoría, somos analfabetos en el difícil arte de cuidarnos a nosotros mismos. Y que no sería malo ponerse bajo la dirección de este hombre, que con su labor puede contribuir a dar solución al gran problema que lacera la humanidad.

Julio MERINO GONZALEZ

## POR SAN CRISTOBAL

Los taxistas inician hoy los actos con que, tradicionalmente, festejan a su Patrono, San Cristóbal, cuya festividad celebra la Iglesia el día 10 de julio. El acto más bullicioso y amable, más cordial y auténtico es la comida de hermandad —1.500 comensales— que los reunirá hoy en esa institución gastronómica madrileña llamada restaurante Biarritz. Al final del almuerzo hay siempre profusión de discursos y aplausos. El entusiasmo del popular gremio suele ponerse inextinguible.

Con mayor serenidad me permito unir al coro de las palabras de hoy algunas pequeñas anotaciones. Las últimas noticias de esta industria de que guardo memoria son: la promesa de que revertiese de alguna forma en el usuario la supresión de los arbitrios municipales («no es cuestión de modificar las tarifas, sino de suprimir determinados incentivos», dijo don Julián Calderón, entonces) y la posible implantación del «taxi colectivo» (interesante novedad en beneficio del usuario) para primeros de septiembre.

### SIN NOTICIAS

Todas las operaciones que han ido regulando y enriqueciendo la constitución formal del gremio de taxistas fueron precedidas de una sutil y muy hábil labor informativa. Así, a título de ejemplo, la limitación de licencias frente a la idea, más o menos acertada, del «microtaxi», el alza de las tarifas, la supresión del vidrio divisorio, la limitación de jornada de trabajo, etc., fueron operaciones cuyos argumentos conocí el público, con gran probidad informativa, antes de que fuesen aprobados.

Parece, pues, extraño, la interrupción de esta norma de la industria taxista en cuestiones tan interesantes como las quejas que se vienen produciendo por la falta de aplicación de la promesa de suprimir los incentivos (cinco pesetas por quinto viajero, aplicación de tarifa a las maletas, entrada a las estaciones, etc.) o por requerimientos tan específicos como el que contenía la carta publicada por un taxista en la sección de «Cartas al Director», en ARRIBA del pasado día 5, en torno a la posible implantación del «taxi colectivo». De esta nueva actitud del gremio respecto a la información tengo mi personal anécdota: al siguiente día de producirse en Madrid la primera de las grandes nevadas del año, se publicó en estas mismas páginas un amplio comentario, en el que se rogaban explicaciones al absoluto abandono del servicio de taxis en Madrid durante la gran nevada. Esta actitud contrarrestaba con la gallardía con que otros servicios públicos afrontaron la eventualidad. Las autoridades del gremio resolvieron por el procedimiento del silencio administrativo.

### ¿HABRA O NO TAXI COLECTIVO?

Sin entrar en los argumentos que esgrime nuestro comunicante del día 5, cordialmente, habrá que pedir al Subgrupo Sindical de Autotaxi que reanude su costumbre de informar debidamente al público. Muchos madrileños, como el taxista que escribía en estas páginas hace tres días, esperan saber a qué atenerse: ¿Habrá o no taxi colectivo? ¿Será o no beneficioso para toda la industria taxista y para el público?

Antonio IZQUIERDO

## WALTER STARKIE, DE NUEVO EN MADRID

Apenas podía creer a mis ojos. De pronto, en la moderna cafetería refrigerada aparecía Walter Starkie, acompañado del pintor Eduardo Vicente. Walter Starkie, el fiel amigo de España y de los españoles, el trotamundos que sólo se fijó en el Madrid de hace años. Una gran alegría en los abrazos, un recuerdo de muchas horas pasadas juntos, de encuentros en tierras de España. Y ahora de nuevo aquí. Pero por poco tiempo. Walter Starkie enseña ahora en la Universidad de California y realiza un largo viaje de estudios. Su alma de vagabundo se ha despertado, y esta vez en serio. Don Gualterio va a seguir una ruta vieja de siglos, va a seguir al revés las rutas de penetración de los gitanos en Europa. Como saben muchos, Starkie es uno de los más sabios investigadores de la vida y música de ese pueblo más claro de lo que se dice que son los gitanos. La gitanología, el "gipsy-lore", es una ciencia con revistas, cátedras, investigadores (un profesor español, Carlos Clavería, ha publicado libros y artículos sobre los gitanismos del español, algunos tan incorporados como chaval, chava y chavo)... Walter Starkie es ahora nada menos que el presidente de la Sociedad del Saber Gitano.

Y su viaje, al que ayuda la Fundación "Del Amo", tiene por objeto un estudio de las comunidades gitanas esparcidas a lo largo de la ruta de penetración desde Pakistán, verdadero origen de los gitanos, que no tienen nada de egipcios, sino de pakistaníes, y su idioma es un dialecto relacionado con el urdu, una de las lenguas del Pakistán. Este hombre fabuloso que es Starkie irá a Roma, Brindisi, Corfú, Atenas...; llegará a un pequeño pueblo del sur de Grecia, Methoni, que, según he entendido, fue el primer sitio en donde los gitanos recibieron este nombre de "egipcianos"; también a Creta, al monte Athos. ¿Y después? Después más hacia el Oriente: Armenia, Trebisonda, Persia, Karachi, Bombay. ¡Envidiable viaje! En cada sitio buscará a los grupos de gitanos, hablará con ellos, recogerá documentos en los archivos, y todo esto será materia de un libro definitivo para esta cuestión gitana tan importante.

Gitanos, nos cuenta, con su palabra henchida de humor, hay, y muchos, en California. Y por cierto que los gitaniños que van a las escuelas se destacan por su disciplina y educación. Ello se debe a que la autoridad paterna pesa sobre ellos más que la que mal soportan los zagales americanos. Y, además, parece que los gitanos de allí, como los de Irlanda, hablan un "romani" purísimo...

Todo esto me lo ha contado Walter Starkie, "Don Gitano", entre recuerdos y frecuentes bromas sobre amigos, con alusiones a comidas



copiosas, buenas bebidas, canciones, sonos de violín... Rápidamente, como un jugador, como un trotamundos, ha pasado por Madrid este buen amigo, leal, alegre, sabio, lleno de humanidad. Que estas líneas sean una bienvenida y un augurio de buen viaje, de buena suerte en este viaje por la ruta del sol y del pueblo profundo y misterioso de los romanis.

M. M. C.

## Una placa con la efigie de Juan XXIII

Una placa con la efigie del fallecido Papa Juan XXIII ha sido entregada al Nuncio de Su Santidad en Madrid, monseñor Riberi, por el pintor Carlos Velázquez y el orfebre Julián de Reoyo, autores de la obra.

La placa está trabajada en relieve sobre alabastro y recoge fielmente el bondadoso rostro de Juan XXIII. El Nuncio agradeció la atención de estos dos artesanos españoles.

### CASTILLA LA VIEJA, EN LA "EXPOTUR"

Mañana se celebrará en la Exposición Nacional de Recursos Turísticos el Día de Castilla la Vieja Norte.

Por la mañana, las autoridades regionales visitarán la "Expotur", y a las seis de la tarde serán proyectados varios documentales turísticos sobre la región. Seguidamente intervendrán en el teatro de la Exposición el grupo "El sabor de la Tierruca", de Santander, y el Grupo de Danzas de la Sección Femenina de Palencia, que interpretarán diversas composiciones típicas. Don Pedro de Escalante Huidobro, Presidente de la Diputación Provincial de Santander, pronunciará, a las ocho, una conferencia sobre los atractivos de la región, y a las nueve se celebrará la segunda parte de la actuación de los grupos folklóricos, con intervención de los Coros y Danzas de Logroño y el grupo artístico de la Mesa de Burgos de Madrid.

### PRENSA Y PEDAGOGIA

En el Instituto Municipal de Educación se celebrarán, del 28 al 30 de octubre próximo, unas deliberaciones sobre Prensa pedagógica. Se tratarán en las mismas diversas materias relacionadas con la información formativa y de la Prensa en general.



## CINE

## ESTRENOS EN MADRID

**RIALTO: "LA PUERTA DEL DIABLO"**

Título original: "Devil's Doorway". Producción: Metro-Goldwyn-Mayer (Nicholas Nayfack), 1950. Director: Anthony Mann. Argumento y guión: Guy Trosper. Decorados: Cedric Gibbons y Leonid Varian. Fotografía: John Alton. Música: Daniele Amfitheatrof. Montaje: Conrad A. Nervig. Intérpretes: Robert Taylor, Paula Raymond, Louis Calhern, Marshall Thompson y James Mitchell.

Un «western» típico, con un propósito de trascendencia, en parte cumplido. No es la lucha de «buenos» y «malos», abundante en convencionalismos. Aunque hay personajes reprobables, como ese abogado ambicioso, que utiliza la ley —de gran injusticia contra los indios— para sucios juegos y de modo taimado compensan esto otros como el que acepta el cargo de «sheriff», dispuesto a una actuación recta. El tema es importante, muy de los Estados Unidos, y continúa vigente en todo su dramatismo: la discriminación racial. Afecta no sólo a los negros, sino a las gentes de color.

Interesa el relato, con una base cierta de Lance Poole, que en la guerra de Secesión ganó, por su heroísmo, la medalla de honor del Congreso. Regresa a sus tierras, seguro de que podrá vivir allí feliz, como un ciudadano libre. Olvidó que es indio de la tribu «Shosne», y las leyes del país no consideran a los de su raza ciudadanos sino protegidos del Gobierno, que les señala los lugares donde han de residir.

El cine hollywoodense, en el nuevo descubrimiento de la conquista del Oeste, acomete ahora estos temas en su verdad, sin cargar ni recargar de perversidades a los pieles rojas, como ha hecho muchísimo tiempo. Sin perder ninguna de sus singularidades, predominio de la violencia, acción movida, la naturaleza como su deslumbrante escenografía real—en

esta película el paso de Wyoming, denominado «La puerta del diablo», adquieren enjundia.

Orrie Masters, una joven abogada, sucesora del espíritu de ecititud de su padre, es la defensora —que fracasa en el empeño— de Lance Poole. Y su enamorada. Esta faceta tiene un puesto secundario, que se manifiesta claramente muy al final y en circunstancias intensamente patéticas.

Robert Taylor desarrolló uno de sus mejores y más expresivos—en su sobriedad—trabajos interpretativos.

Paula Raymond, muy bella, incorporó con sinceridad y sencillez el papel de Orrie.

Anthony Mann, fervoroso del género «del Oeste» puso eficazmente su pericia en reule de la trama. Su labor directiva es de indudable calidad.

L. G. M.

## LUIGI CHIARINI, EN MADRID

Está en nuestra ciudad el director de la Mostra Internacional de Arte Cinematográfico de Venecia y profesor de la Cátedra de Historia y Estética del Cinema de la Universidad de Pisa, Luigi Chiarini. La Mostra, en una etapa de renovación para reconquistar su prestigio, se celebra este año con un signo netamente artístico y cultural. No hay Comité seleccionador, sino que es el propio Chiarini—con los asesoramiento que cree convenientes—quien elige las películas. Lleva vistas algunas de las más recientes películas españolas. Es de agradecer su viaje, que obedece a una firme decisión de que este año concurra en la Mostra de Venecia el cine español.

## NOTA DEL DEPARTAMENTO DE FILMOLOGÍA DEL CONSEJO DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

«Para publicar un Catálogo dedicado exclusivamente a los films de carácter científico o tecnológico realizados en España, se encarece a cuantas personas u organismos oficiales y privados hayan realizado o tengan noticia de alguna película de las características indicadas den cuenta de ello al Departamento de Filmología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Medinaceli, 4, Madrid), con expresión de los siguientes datos:

Título del film, autor, materia a que se refiere la película (breve síntesis de su contenido), ancho de cinta (detallar si es de 8, 16 ó 35 milímetros), metraje (número de metros de que consta o duración aproximada de la proyección), color (expresar si es en color, o blanco y negro), sonido (muda o sonora), propietario (persona u organismo a que pertenece el film).

La información que se solicita abarca a todos los films de carácter científico y tecnológico, incluidos los realizados con propósito meramente particular o de afición (caso frecuente en las películas relativas a problemas de Medicina o Cirugía).»

## TEATRO

## Reposición de dos comedias de hace veinte años

En el teatro Reina Victoria se ha repuesto una de las comedias más divertidas de Enrique Jardiel Poncela, «Los ladrones somos gente honrada», y en teatro Maravillas se ha vuelto a representar la comedia más popular de Adolfo Torrado, «Chiruca». Ambas fueron estrenadas hace aproximadamente veinte años y se hicieron centenarias en los carteles, saltando después a las provincias, al cine y a las compañías de aficionados.

«Los ladrones...» conserva íntegra la teatralidad de la fecha de su estreno, porque Jardiel se anticipó a la época en técnica, estudio de tipos, efectos, trucos y lenguaje. «Chiruca» acusa, en cambio, el transcurso de unos años en los que han cambiado por completo las costumbres en la vida y los procedimientos en el teatro. No obstante, ambas producen idéntico impacto en el público actual; aquella, por parecer de hoy, y ésta, por añoranza.

Las versiones están bien servidas por dos compañías de composición popular, como corresponde a los títulos. En la de Jardiel destaca Alfonso del Real, que ha compuesto el tipo de ladrón con verdadera gracia, un poco arrevestada en algunos momentos, pero cierta y sana. En la comedia de Torrado destaca Carmen Rossi, una de las actrices más capacitadas de la actual generación, que compuso el simpático tipo de Chiruca con la misma fidelidad con que hizo un personaje tan opuesto como la protagonista de «La camisa» no hace mucho tiempo en el mismo escenario.

Como notas informativas reseñaremos que las dos reposiciones obtuvieron un éxito ruidoso la noche de la presentación, levantándose muchas veces el telón entre fuertes aplausos del público. En el teatro Reina Victoria precedió a la representación la lectura por José Orjas de unas cuartillas en las que Alfredo Marquerie analizó el teatro de Jardiel.

José DE JUANES

## Termina sus tareas la Asamblea bienal de Agencias de Prensa

SAINT CERQUES (Suiza). — La Alianza Europea de Agencias de Prensa ha clausurado los trabajos de su Asamblea bienal, celebrada en esta ciudad.

La Alianza, que agrupa a dieciséis agencias informativas europeas, ha confirmado como presidente de la misma a don Jean Marin, presidente-director general de la agencia France Presse. También han sido confirmados en sus cargos respectivos los vicepresidentes, doctor Siegfried Frey, director general de la Agence Telegraphique Suisse, y el conde Ludovico Riccardi, presidente de la agencia italiana Ansa, así como el secretario de la Alianza, don Daniel Ryelandt, director general de la agencia Belga.

Los miembros de la Alianza han abordado en sus reuniones diversos problemas de interés profesional.

## En Alcalá de Henares triunfó Paquito Herrera

Estuvimos ayer en Alcalá de Henares y echamos de menos nada más que la afición: a los aficionados madrileños. Hace pocos días Antonio Bienvenida consiguió un triunfo sensacional en la Monumental madrileña. Cortó tres orejas. Para muchos —incluso aficionados viejos— este éxito supuso algo así como una sorpresa. Parece que se ha echado en olvido la categoría artística del más artista de una dinastía de puros artistas, y así sucede: que se sorprenden. Pues bien, después de ese triunfo apoteósico de Antonio Bienvenida —que el diestro puede repetir en cuanto le acompañen los toros— notamos en la plaza la ausencia de los aficionados de Madrid. Y bien que lo sentimos.

La corrida de Alcalá tuvo, a nuestro juicio, un fallo: los toros, de don Salustiano Galache; toros para lidia, pero con pocas características de toros de lidia. Principalmente, la falta de fuerzas; en algunas de las reses, casi absoluta. Toros aborregados, de los que nos aburren.

Antonio Bienvenida cuidó con mimo, como él sabe hacerlo, del primer galache, que se derrumbaba al menor descuido. Algunos momentos del muleteo resultaron primorosos por la suavidad con que el diestro toreó. Mató de estocada corta, y fue ovacionado. El cuarto tuvo genio y aspereza, además de acusada tendencia a la huida. Antonio lo quiso sujetar con pases por bajo y continuó con algunos pases en redondo, con buen estilo. Pero la muerte fue laboriosa: seis pinchazos y descabello.

Pablo Lozano está desentrenado,

por lo que no le vemos a gusto en el ruedo, aunque si pone mucha voluntad. Con su primero, manso, que se quedaba corto en la muleta y se revolvía, realizó una faena breve, que terminó de estocada corta y descabello. En el sexto no superó su labor anterior y mató también de estocada corta y descabello.

En Burgos quedamos sorprendidos de que Pedrosa, que toreó muy bien, se encuentre sin contratas por las combinaciones de los empresarios. Ayer, en Alcalá, vimos algo muy parecido en el caso de Paquito Herrera. Toreó magníficamente al tercero de lidia, en un muleteo de mucha altura. Mató de gran estocada. Le dieron dos orejas muy merecidamente. ¿Tendrá esto alguna repercusión o el diestro, como en el caso de Pedrosa, se verá forzado a esperar a sabe Dios cuándo para volver a pisar los ruedos? Los empresarios son, de hecho, dueños de las plazas; pero no deben serlo de los carteles, en los que han de figurar los toreros que se lo merezcan. El sexto toro fue endiablado: viejo, cornalón, manso aparatoso. Antonio Bienvenida puso su sabiduría en la labor de lidia. El tercio de banderillas resultó peligroso. Y Paquito Herrera se limitó a unos cuantos pases y matar de dos pinchazos y media desprendida.

Alvaro Domecq actuó en el intermedio con su acostumbrada elegancia, su magnífica doma y grandes condiciones como rejoneador. Mató pie a tierra, después de un lucido muleteo, de estocada algo desprendida. Le dieron las dos orejas.

RUBIERA

## EL XII FESTIVAL DE SANTANDER

El próximo día 2 de agosto dará comienzo la duodécima edición del Festival de Santander, perteneciente al plan del Ministerio de Información y Turismo y miembro de la Asociación Europea de Festivales de Música. El amplio sumario contiene las siguientes actuaciones:

TEATRO.—«El perro del hortelano», de Lope de Vega; «El lindo Don Diego», de Moreto, y «No hay burlas con el amor», de Calderón de la Barca, por la compañía titular del teatro Español. Director: Cayetano Luca de Tena.

OPERA.—«Un ballo in maschera» y «La forza del destino», de Verdi; «Cavalleria rusticana», de Mascagni. Compañía de la Asociación Lirica Italiana, de Milán. Orquesta de Cámara de Madrid.

«BALLET». — «Isoline», Messager; «Combat», Banfield; «Concerto», Jolivet; «Play Bach», Bach; «Variaciones», Franck; «Clafrière», Britten; «Studio 60», Bergman; «Arlesiana», Bizet; «Sinfonía incompleta», Schubert; «Concerto», Grieg; «Paso clásico», Auber; «Pieza coreográfica», Weber; «Cisne negro», Tchaikovsky; «Paso a cuatro», Pugny; «Pelleas y Melisendra», Fauré; «Giselle», Adam; «Divertimento», Ponchielli. «Ballet» de la Opera de París. (Estrellas:

Claude Bessy, Claire Motte, Ninón Lebertre, Peter van Dijk, Cyrille Athanassof y Juan Giuliano.)

«El sombrero de tres picos», Falla; «Suite española», Gombau; «Concierto de Aranjuez», Rodrigo; «Pepita Jiménez», Albéniz, y diversas danzas sobre obras españolas y cante popular. «Ballet» Español de Pilar López.

RECITALES.—Irmgard Seefried, Erik Werba (Schubert, Schumann, Brahms, Wolff).—Nicanor Zabala (Corelli, Spohr, Vivaldi-Bach, Hindemith, Fauré, Gallés, Albéniz, Guridi).—Giorgy Cziffra (Chopin, Liszt).—Rosa Sabater (Mozart, Montsalvatge, Schubert, Granados).

CUARTETOS.—Cuarteto Vega (Haydn, Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms).—Agrupación Nacional de Música de Cámara (Arriaga, Ravel, Borodin).

ORQUESTA NACIONAL.—Director: Frühbeck (Brahms. Solista: Schneiderhan) y Sibelius, Tchaikovsky, Mahler (Solista: Cziffra). Director: Charles Münch. — «Pelleas y Melisendra», Fauré; «Dafnis y Cloe» y «Concierto», Ravel (Solista: Nicole Henriot).

«Quinta Sinfonía», Schubert; «Ariadna y Baco», Roussel, y «Sinfonía», Franck.

## VALLE DE LOS CAIDOS

(POR GUADARRAMA)

Salidas diarias, mañana y tarde — 65 PESETAS IDA Y VUELTA  
MAGNIFICOS AUTOCARES  
LA ESCURIALENSE. Guzmán el Bueno, 11. Tfs. 243 78 75 y 243 11 85

**PLAZA DE TOROS DE MADRID**

Hoy domingo, seis tarde  
Seis novillos de don Juan José Ramos Matías y Hermanos, de Boada (Salamanca), para  
**AMADEO DOS ANJOS**  
**AGAPITO GARCIA**  
**SERRANITO Y**  
**GABINO AGUILAR**  
de Méjico, nuevo en esta plaza  
Taquillas: VICTORIA, 9

**PLAZA TOROS VISTA-ALEGRE**

Hoy domingo, 6,15 tarde  
Seis novillos de Sotillo Gutiérrez  
**ANGEL RODRIGUEZ**  
**CURRO ESCAMILLA**  
Francisco Rodríguez  
«BOMBITA»  
Taquilla: VICTORIA, 3

ESTA A PUNTO DE SALIR  
EL EXTRAORDINARIO DE

**7**

**FECHAS**

SU PRECIO ES  
DE 10 PESETAS

Ayuntamiento de Madrid

—1 TELEFONO DE "ARRIBA": 2 23 26 10



## DEPORTES

Con ventaja hispana empezó el  
España-Portugal de AtletismoEN LA PRIMERA JORNADA SE BATIERON DOS RECORDS PORTUGUESES  
Y UNO ESPAÑOL

Además, Sánchez Paraíso igualó la plusmarca de 200 metros

¿Qué gran afición atlética tiene Madrid! Esta es la primera consecuencia que saca el periodista tras la jornada inicial del encuentro entre españoles y portugueses. ¿Qué afición la madrileña! Si alguien pone en duda que el atletismo llegará a ser deporte de masas, como lo es fuera de nuestras fronteras, le habrá bastado lo de ayer noche para darse cuenta de que a esta faceta deportiva le esperan grandes jornadas triunfales. El atletismo, amigos, va calando hondo en el ánimo del público. Y no es lo más importante que ese público acuda y casi llene las amplias gradas del extraordinario Estadio madrileño, sino que sepa y conozca dónde están los momentos de mayor emoción y los esfuerzos que brindan mayor belleza. Ayer, la pértiga reunió en su derredor a una masa entusiasta, mientras los españoles Consegal y Sola y los portugueses Dos Santos y Piedade libraban su esforzada batalla por el triunfo. Fue una batalla emocionante y larga, con principio a las nueve menos cuarto y con final favorable a Consegal, cuando el reloj marcaba la media para las once. Hasta ese momento hubo público en las gradas. Eran aficionados que esperaban ilusionados la proeza de Consegal, en su intento

valiente de batir el record nacional de la especialidad. Pero el intento no pasó al campo de la realidad. Y a las diez y media sonaban los últimos aplausos de la jornada, mientras José Antonio Elola entregaba el trofeo al joven portugués. En el marcador había veinte puntos de ventaja a favor de los españoles.

¿Era justa esa ventaja? Sin duda alguna. Y que nadie piense en un equipo portugués desmoralizado o rendido de antemano. ¡Nada de eso! Los portugueses lucharon ayer, en Vallehermoso, con ese noble empeño que siempre ponen en sus confrontaciones deportivas con los españoles. Y además probaron estar en buen momento, hasta el extremo de haber batido dos records nacionales, concretamente los de 200 metros lisos y relevos 4 por 100. Frente al atletismo portugués, por tanto, hubo que luchar de principio a final, enderezando pruebas que se torcían inicialmente, como en la carrera de 3.000 obstáculos, donde Pepín Fernández y Santiago Ramos quedaban rezagados peligrosamente ante el fuerte empuje de Tavares y Ferreira. Pero Pepín no se rinde así como así y en un gran esfuerzo levantó la carrera, consiguiendo para España el segundo y tercer puesto,

cuando todo anunciaba un auténtico descalabro. Pepín Fernández puede dar fe de la ayuda que recibió del público madrileño.

¿Y qué puede decir Mariano Haro, brillante ganador en 5.000 metros? ¿Y Luis Felipe Areta, ganador de la longitud? ¿Y Atilano Amigo, el del genio irresistible en la recta final de los 800 metros? Para ellos sonaron aplausos, voces de aliento y sus nombres suenan en el aire madrileño como figuras populares, como ídolos de ese gran deporte que es el atletismo. La afición sabe bien lo que exige a sus protagonistas este deporte. Y por eso, la mayor ovación fue para el portugués Joaquín Ferreira, que llegó el último, andando, casi arrastrándose por la pista, en la prueba de 3.000 obstáculos, donde su compañero Tavares —vencedor— y los españoles Fernández y Ramos le habían sacado dos minutos de ventaja. Joaquín Ferreira, soldado anónimo, soldado vencido, hizo algo extraordinario, es decir, cumplió con su deber deportivo y ganó un punto para Portugal. Precisamente, en la misma especialidad donde el campeón español, Alonso, se retiró en la ocasión de los Juegos Iberoamericanos, cuando estaba a treinta metros de la meta. Diferencia de criterio. Entonces, por los puntos que Alonso no buscó se perdió el título colectivo.

Técnicamente, la primera jornada ha brindado tres records nacionales, de los cuales dos corresponden a Portugal y uno a España. Los portugueses, en 200 metros, por medio de Rocha, con 21 s. 4/10 y en relevos 4 por 100, donde el equipo lo integraban Soares, Rocha, Andrade y Faria. Los españoles, también en relevos, con Sánchez Paraíso, Matallana, Calle y Areta. ¡Qué carrera más emocionante y bella! Y qué gran ocasión para el equipo hispano si en el cambio de testigo entre Matallana y Calle hubiera existido mayor compenetración y ritmo. Allí se perdió la carrera y la posibilidad de haber mejorado aún más el record anterior. Pero bien está lo conseguido, como lo es en lo que se refiere a los 21 s. 6/10 de Sánchez Paraíso en los 200 metros, igualando la plusmarca de Albarrrán. Y otro que estuvo a punto de dar la campanada fue José Girbau, que no sólo se impulsó al recordman Artiach, sino que quedó a una décima de la plusmarca.

En conjunto, los españoles ganaron 400 vallas, peso, 5.000 metros, longitud y pértiga, copando los dos primeros puestos en todas ellas, y jabalina, con los puestos primero y tercero. Por su parte, los portugueses se impulsaron en 200 metros, 800 metros y 3.000 obstáculos, más los relevos cortos, pero no lograron "doblar" ninguno. De ahí que al término de la primera jornada la diferencia sea de veinte puntos. Y si hoy sigue el equipo hispano luchando con el mismo empeño y la misma ilusión, es posible que se devuelva a los portugueses aquella victoria que ellos consiguieron por 41 puntos de ventaja. Todo depende de los atletas. Porque ellos habrán visto y comprobado que el público madrileño es algo excepcional. Es un público que se merece el esfuerzo generoso y continuo.

José María LORENTE

## CARRERAS DE CABALLOS

EN LA ZARZUELA, LA COPA DEL REAL MADRID  
Y EL PREMIO MARTORELL

"AIUM" Y "MILONGUERO", FAVORITOS EN AMBAS PRUEBAS

Dos pruebas importantes, dotadas ambas con 50.000 pesetas, se disputan esta tarde en el hipódromo de La Zarzuela, en la penúltima reunión de primavera de carreras de caballos.

Con solo cuatro potrillos en el poste de salida, el Premio Martorell tiene verdadero interés para ir clasificando a los productos de la nueva generación. Los cuatro participantes son ganadores y tres de ellos no han conocido aún la derrota. Nos gusta en esta prueba la probabilidad de "Milonguero", que aunque está batido por una cabeza por "Nisesabe" en su última salida debe tomarse el desquite al ir mejor montado. Los otros dos participantes, "Astronauta" y "Ceuta", ganadores en sus únicas salidas, también cuentan, por lo que el pronóstico es sumamente incierto, a pesar de lo reducido del lote.

En la Copa del Real Madrid, antiguo Gran Premio de Vallas, destacan poderosamente "Aium" y "Cerro Verde", que no hace mucho nos depararon una llegada en extremo emocionante, con apretada victoria del alazán de la Cuadra X. Esta tarde, sobre la misma distancia, y con idénticas montas, tiene el de la Cuadra Dos Estrellas, en gran momento de forma, casi dos kilos para ganar. Tercero en discordia puede ser "Caprichos", con la garantía que supone la monta del duque de Alburquerque, aunque tendrá que llevar unos tres kilos más de lo que figura en el programa oficial, por no poder dar el peso de su jinete.

Nada menos que trece productos participarán en el hándicap Bra-

bant (25.000 pesetas, 1.800 metros), que cerrará la reunión. Desde los 62 kilos del peso máximo, "Sticky", hasta los 40 que llevarán "Fuenflorida", "Finita", "Gora" y "Nevisca" puede haber pronósticos para todos los gustos. Nuestras preferencias se dirigen a "Agra II", con cómodo peso; "Bailén", que avisó en su última carrera, y "Kuss" muy superior al lote y que va bajando en la escala. Mala carrera para los apostantes de las apuestas múltiples, ya que habrían de ser combinados bastantes caballos para tener esperanzas de dar en la diana.

Tampoco se presenta clara la prueba civil-militar, Premio Francisco Jaquotot (22.000 pesetas, 1.600 metros) también en la modalidad de hándicap, aunque la rapidez de "La Galea" y de "Mal d'Amour" parece asegurar que estarán en la llegada, sin olvidar el buen momento de forma que atraviesa "La Plata II".

Nuestras orientaciones para esta interesante reunión son las siguientes:

Premio Djebelilla: "Bertuco" y "Argel".

Premio Francisco Jaquotot: "La Galea", "Mal d'Amour" y "La Plata II".

Copa del Real Madrid: "Aium" y "Cerro Verde".

Premio Palermo: "Anadir", "Atreus" y "Bouzas".

Premio Martorell: "Milonguero" y "Nisesabe".

Premio Brabant: "Agra II", "Bailén" y "Kuss".

ARCHIBALD

## RESULTADOS TECNICOS

## 200 metros:

1. José Rocha (Portugal), 21"4.
2. J. Luis Sánchez Paraíso (España), 21"6.
3. Jorge Soares (Portugal), 21"9.
4. Francisco Suárez Garrido (España), 22"1.

## Lanzamiento de peso:

1. Alberto Díaz Gandara (España), 15,69 metros.
2. Alfonso Vidal-Quadras (España), 15,64.
3. José Galvao (Portugal), 14,68.
4. Reis Santos (Portugal), 13,20.

## 800 metros:

1. Valentim Batista (Portugal), 1'53"3.
2. Atilano Amigo (España), 1'53"5.
3. Virgilio González Barbeitos (España), 1'53"9.
4. Rogerio Gonçalves (Portugal), 1'54"6.

## Lanzamiento de jabalina:

1. Alfonso Carlos de Andrés (España), 65,94 metros.
2. Antonio Mendes (Portugal), 59,01.
3. José Sanmartí (España), 58,29.
4. Silverio Tomaz (Portugal), 57,35.

## 5.000 metros:

1. Mariano Haro (España), 14'34"8.
2. Iluminado Corcuera (España), 14'41"8.
3. Manuel Marques (Portugal), 15'18"4.
4. Días Santos (Portugal), 16'17"8.

## Salto de longitud:

1. Luis Felipe Areta (España), 7,30 metros.
2. Ignacio Martínez de Osaba (España), 7,22.
3. Pedro de Almeida (Portugal), 7,04.
4. Julio Fernandes (Portugal), 6,92.

## 400 metros vallas:

1. José Girbau (España), 54"
2. F. Javier S. Artiach (España), 54"2.
3. Fernando Moniz (Portugal), 55"7.
4. Jorge Coelho (Portugal), 55"7.

## Salto de pértiga:

1. Miguel Consegal (España), 4,10 metros.
2. Ignacio Sola (España), 4,00.
3. Manuel Dos Santos (Portugal), 3,90.
4. José Piedade (Portugal), 3,70.

## 3.000 metros obstáculos:

1. Carlos Tavares (Portugal), 9'16"8.
2. José Fernández (España), 9'18".
3. Santiago Ramos (España), 9'26".
4. Joaquim Ferreira (Portugal), 11'19"6.

## Relevos 4 x 100 metros:

1. Portugal, 41"7.
2. España, 41"8.

## PUNTUACION

1. España, 63 puntos.
2. Portugal, 43.

HOY TERMINA LA LIGA NACIONAL  
DE TENIS DE MESALOS MADRILEÑOS DEL AGROMAN ACTUARÁN  
EN SEVILLA

Los encuentros que se han de celebrar hoy domingo son los siguientes:

Club Natación Sevilla-Agromán.  
Club Tenis Barcino-Club Ademar.  
Real Betis-Agromán.

Club de 7 a 9-Club Ademar.  
C. A. Jaizkibel-Real Oviedo.  
Club Mayda-Club Ademar.

Con esta jornada dará fin la tercera edición de la Liga Nacional de Equipos de Club, que se ha desarrollado con gran éxito a lo largo de varios meses, y en la cual ha habido una competencia sin precedentes, como lo prueba que el primer lugar de la clasificación se lo ha adjudicado el Club de 7 a 9 por mejor tanteo-average sobre el rival barcelonés Club de Tenis Barcino. También es de destacar que por primera vez un equipo de Barcelona, el Club Mayda, se ha visto desplazado de los primeros lugares de la clasificación, siendo precedido por los equipos del Club Natación Sevilla y SEAT.

De los indicados encuentros los que se han de celebrar en Barcelona se presentan fáciles para los

equipos de dicha capital, ya que el Club Ademar no podrá ofrecer mucha resistencia, a pesar de sus deseos, pues los equipos visitados poseen una calidad técnica muy superior a la del equipo de Girona.

El Agromán tiene un difícil desplazamiento a Sevilla, y es de esperar que aunque el Club Natación ya tiene asegurado el tercer lugar de la clasificación, querrá despedirse del torneo con una victoria para no tener que recurrir al tanteo average para la conquista del tercer puesto. El otro encuentro, frente al Real Betis, se presenta sumamente reñido, y creemos que los madrileños, si luchan con el entusiasmo a que nos tienen acostumbrados, pueden alzarse con la victoria.

Por último, en San Sebastián el equipo local puede también lograr el triunfo, si bien puede ser que el Real Oviedo desplace un buen equipo que dificultará la victoria guipuzcoana e incluso pudiera arrebatarse los puntos al menor descuido de los propietarios del terreno.



## DOCUMENTAL

## AUTOMOVILISMO

John Dunn, de veinticinco años, se ha estrellado contra un muro en la prueba automovilista de fórmula "junior" del Club Trophy. Se sabe, por otra parte, que Mark Fielden, de veintidós años, corredor igualmente británico, encontró la muerte en el entrenamiento del viernes en el mismo circuito de Silverstone. Este último accidente causó además tres heridos, entre ellos el corredor Bill Weston.

## BOXEO

Salvatore Burrini, Italia, retiene su título europeo de los pesos moscas al vencer a los puntos al aspirante René Libeer, Francia, en combate a 15 asaltos, celebrado en Alessandria. Más de 5.000 personas presenciaron el combate celebrado en el estadio Moccagatta.

## CICLISMO

Jan Pieterse, de Holanda, ha ganado la Vuelta Ciclista a Austria (de aficionados), prueba que ha terminado en Viena.

## ESQUI

Una pista de nieve plástica, con un trazado de unos cincuenta metros de recorrido y un desnivel de veinte va a ser instalada a la sombra de los pinos existentes en el Parque Dalmáu, en la población costera de Calella. La pista de nieve plástica, que tanto éxito tuvo en Barcelona con ocasión del pasado Salón de Turismo y Deportes, constituirá un aliciente para los veraneantes y turistas en la bella población costera.

## GOLF

Resultados en los Campeonatos de Europa de golf por equipos que se celebran en Falsterbo (Suecia): Grupo 1: Inglaterra vence a Italia, 5-4. Suecia a Alemania, 7,5-1,5. Grupo 2: Francia-Iglica, 7,5-1,5. Dinamarca-España, 5,5-3,5. Grupo 3: Austria-Holanda, 5-4. Grupo 4: Finlandia-Portugal, 4,5-4,5.

## NATACION

La Federación Italiana de Natación ha invitado a las nadadoras españolas Rita Pulido, Isabel Castañé y María Ballester, para participar en unos festivales que se desarrollarán en la ciudad de San Remo en los días 27 y 28 del actual, juntamente con nadadores holandeses, alemanes, yugoslavos e italianos. La Federación Española de Natación ha aceptado la invitación.

## PIRAGÜISMO

Los piragüistas leridanos Larroya, Rig, Robador y Zazurca han sido seleccionados para participar en las pruebas de preparación de la representación española que participará en los Campeonatos de Europa de Piragüismo, a celebrar en Jaice (Yugoslavia).

## COMENZARON AYER LAS 24 HORAS MOTOCICLISTAS DE MONTJUICH

ENTRE LOS CORREDORES QUE NO TOMARON LA SALIDA DESTACA LA AUSENCIA DE LOS INGLESES

BARCELONA. — A las seis en punto de la tarde tomaron ayer la salida los 29 equipos participantes en las IX 24 Horas Internacionales de Montjuich.

La mayor parte de las ausencias en relación con la lista de participantes corresponde a los ingleses, los cuales no han llegado todavía a Barcelona. A pesar de esta ausencia, la prueba no pierde interés, aunque la lucha queda centrada especialmente entre las máquinas españolas, las cuales están riñendo una dura batalla. En las primeras vueltas de la carrera ha tomado el mando la "Montesa" pilotada por los corredores César Gracia.

Una de las primeras víctimas de la carrera ha sido la máquina pilotada por Oriol Regas, que ha sufrido un avería mecánica, aunque solamente ha perdido tres vueltas en relación con los otros corredores, ya que ha reparado y continúa la prueba.

En la tribuna presidencial se encuentran los presidentes de la Federación Motociclista Española, don Mariano Cubero; de la Catalana de Motorismo, doctor Ignacio Ribas; del Automóvil Club de Cataluña, don Salvador Fábregas, y de la entidad organizadora de la prueba, Peña Motorista de Barcelona, don Joaquín Calveto. (Alfil.)

CRONOMETRAJE OFICIAL  
RELOJ SUIZO

## FESTINA

## WATER POLO

Quedó designado el equipo nacional para el Torneo de Europa occidental

LA COMPETICION SE INICIARA EL DIA 12 EN DUISBURG

BARCELONA.—El seleccionador nacional de water-polo, señor Conde, ha designado el equipo nacional que debe actuar en los días 12, 13 y 14 del actual en el Torneo de Europa occidental (seis naciones), en Duisburg y que estará integrado por los siguientes jugadores:

Roberto Queralt, Armando Munté, Juan Luis Abellán, Leopoldo Rodés, Eugenio Asencio, Jorge Casas, Raimundo Bartra y Jorge Borrell, del C. N. Barcelona; Antonio Renom, Santiago Moliné y Albert Grané, del C. N. Sabadell.

El equipo marchará el próximo día 10 por vía aérea con los señores J. A. Sierra, delegado; Ricardo Conde, seleccionador; Agustín Mestres, entrenador, y Ramón Camisan, árbitro.

El día 12 jugará contra Alemania; el día 13, por la mañana, contra Francia, y por la tarde, frente a Holanda, y el día 14, por la mañana, contra Bélgica, y, por la tarde, frente a Inglaterra.

También han sido designados los siguientes jugadores de la región catalana, para intervenir en el torneo preparatorio del equipo B que debe jugar en los días 15 y 16 del

actual contra Marruecos A en Casablanca y el día 20 en Madrid.

Se trata de Luis Bestit, Ricardo Martí, Luis Corell, del C. N. Barcelona; Juan Casarramona, Ramón Sapés, Juan Sapés y Ramón Mata, de C. N. Sabadell; Manuel Ibern, del C. N. Barceloneta, y Jaime Juvé del C. N. Tarrasa. (Alfil.)

## YA ESTA PROGRAMADO EL TORNEO «COSTA DEL SOL»

JUGARAN BIRMINGHAM, MONACO, REAL MADRID Y MALAGA

MALAGA.— Ha quedado definitivamente ultimado el tercer programa del Torneo de fútbol Costa del Sol.

Se celebrará en los días 13, 14 y 15 del próximo mes de agosto en el campo de la La Rosaleda. Los cuatro equipos participantes serán: Birmingham (Inglaterra), Mónaco, campeón de Francia; Real Madrid, campeón de la Liga española, y Málaga C. F.

Los vencedores de los dos primeros Torneos fueron el Atlético de Bilbao y el A. S. Roma, de Italia. (Alfil.)

## OFERTAS A BENEGAS

SAN SEBASTIAN.— Se encuentra en esta capital el jugador del Córdoba, Benegas. El guardameta donostiarra ha sido solicitado por el Atlético de Madrid para incorporarlo a sus filas, pero estudia también una oferta recibida del Milán y es muy posible que acepte. De ser así cobraría por su ficha cinco millones de pesetas en el Club italiano. (Alfil.)

## PETICION DEL MALAGA

MALAGA.— La Junta directiva del C. D. Málaga ha dirigido a la Real Federación Española de Fútbol, a través de la Federación Re-

## EL FUTBOL, TEMA DE ACTUALIDAD EN INGLATERRA

EL JUEZ WILBERFORCE HA DECLARADO ILEGAL EL SISTEMA DE RETENCION Y TRANSFERENCIA DE JUGADORES

LONDRES (Crónica telefónica del corresponsal de Pyresa).—En época de sequía no hay nada como un buen partido de «cricket» para asegurar la lluvia, según dicen los ingleses. Y este sábado, con uno de los grandes acontecimientos anuales, las Antillas británicas contra Inglaterra, no podían dejarnos mal. Mucho menos si tenemos en cuenta que era también el día de las finales de España en Wimbledon—que ha habido que aplazar hasta el lunes, cosa que no ocurría desde hace treinta y siete años—y la real regata de Henley sobre el Támesis, que si se ha celebrado, pero con tanta agua encima como debajo de la superficie.

Con todo ello, lo más importante de este fin de semana es el fútbol, aunque la temporada haya acabado ya hace un mes. Porque el juez Wilberforce, del Tribunal de la Cancillería, «ha liberado a los esclavos». Este grito de «liberar a los esclavos» se ha estado oyendo hace mucho tiempo a cuenta del llamado «sistema de retención y transferencia» de futbolistas. Y es curioso que el autor de esta liberación se llame como aquel mister Wilberforce que en el siglo pasado consiguió la liberación de los otros esclavos, los negros de las colonias.

Eastham era un jugador del Newcastle United que tras muchas discusiones consiguió que este equipo le dejara marcharse al Arsenal, en que ahora juega. Pero Eastham llevaba desde junio de 1960 pidiendo ese traslado que su equipo no le concedía. Finalmente, decidió ir con su caso ante los

Tribunales y pedir una indemnización bastante crecida.

Ha sido en ellos donde el juez Wilberforce, aunque no le ha concedido la indemnización que pedía, ha declarado que el sistema de retención y transferencia de jugadores es ilegal desde el principio al fin. Es un sistema medieval que convierte al fútbol en la única excepción del mundo laboral donde el jugador no puede escoger por quien trabajar, gracias al monopolio que la Asociación de Fútbol y su círculo anterior, la Liga de Fútbol, ejercen no sólo en este país, sino en el fútbol del mundo.

Hasta ahora el jugador, aunque firmando contrato por sólo dos años, generalmente se veía obligado a seguirlo firmando a menos que su equipo le concediera la libertad. Por esa libertad y la transferencia correspondiente recibía varios cientos de miles de libras, de las que al jugador apenas correspondía más que una propina. Naturalmente, estamos hablando de los de primera categoría. Lo que de ahora en adelante pase no lo sabemos ni lo sabe nadie.

La Unión de Jugadores de Fútbol, que es una «trade union» como otra cualquiera desde que el fútbol dejó de ser un deporte para convertirse en espectáculo, augura una nueva era en el mundo futbolístico.

Las directivas, por su parte, aseguran lúgubremente que esa sentencia, de ponerse en ejecución, equivaldría a la total anarquía del deporte y a la desaparición de todos los equipos, con excepción de la docena de arriba del todo.

En las dos últimas temporadas los sueldos, como es natural, han subido y hay ya grandes figuras que cobran hasta 100 libras semanales. Hace dos años se anunció que había llegado la anarquía y que los equipos de Segunda y Tercera Divisiones desaparecerían automáticamente. Nada de eso ha sucedido y, la verdad, no se ve por qué tiene que suceder ahora. Lo más que puede pasar es que ahora los jugadores, en vez de hacer esos contratos por dos años, los hagan por periodos más largos.

Y resumiendo, diremos que la opinión general entre los que no tienen intereses creados en el deporte cree que lo único que puede suceder es que el fútbol del mundo se vea de pronto en plena revolución, como dicen los más extremos de las directivas, sino que el fútbol inglés por fin se acomode a las reglas de pago y transferencia que se utilizan en todo el resto del mundo.

José Luis AVENDANO

MINISTERIO DE AGRICULTURA  
SERVICIO NACIONAL DE CONCENTRACION  
PARCELARIA Y ORDENACION RURAL

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 159, correspondiente al día 4 de julio de 1963, página núm. 10519, se publica el anuncio para la subasta de las obras de CAMINOS AFIRMADOS Y OBRAS DE FABRICA EN LA ZONA DE TARAZONA DE GUARENA (Salamanca), cuyo presupuesto de ejecución asciende a 1.514.150,31 pesetas.

El proyecto y pliego de condiciones de la subasta podrán examinarse en las Oficinas Centrales del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural en Madrid (calle de Alcalá, núm. 54) y en la Delegación de dicho Organismo en Salamanca (Calvo Sotelo, 1), durante los días hábiles y horas de oficina. Las proposiciones deberán presentarse en cualquiera de las Oficinas indicadas antes de las doce horas del día 17 de julio de 1963, y la apertura de pliegos tendrá lugar en las Oficinas Centrales a las trece treinta horas del día 22 de julio de 1963.

Madrid, 4 de julio de 1963.—El Director (firmado), Ramón Beneyto Sanchis.

## CARRERAS DE CABALLOS

HOY DOMINGO, CINCO Y MEDIA TARDE  
COPA DEL REAL MADRID CLUB DE  
FUTBOL (Gran Premio de Vallas)

Autobuses: Alberto Aguilera esquina Gaztambide  
Socios del Real Madrid, entrada gratis en general



# AYER, JORNADA DE DESCANSO EN EL TOUR

**LANGARICA:** «Bahamontes es el máximo aspirante, pero más que un director técnico necesito un pedagogo»

**GEMINIANI:** «Anquetil es el más fuerte y ni en la montaña pueden con él»

AURILLAC. (Crónica del enviado especial de Pyresa, Porriño. Recibida por «telex».)—Hoy no hemos tenido etapa. Ha sido el único día de descanso en el «Tour» del cincuentenario. Pero no crean ustedes que por eso los periódicos hemos dejado el trabajo como lo han hecho los corredores.

No, para nosotros esta jornada ha sido de trabajo intensivo, con la única variante de que no hemos tenido que montar en nuestros coches para correr cientos de kilómetros, siguiendo las peripecias de la carrera. Por esta parte, tranquilidad, pero... ya verán ustedes cómo no la hubo en cuanto a buscar la opinión de los directores de cada equipo, corredores y todos cuantos «saben» mucho de lo que sucede o va a suceder en los días próximos.

Para que vean lo que son las cosas, debo decirles que el primer entrevistado, en cuanto a mi trabajo se refiere, he sido yo mismo: unos colegas italianos habían matado más, por lo que se vio, y solicitaban la opinión de los corresponsales de Prensa sobre cómo veía él a los ciclistas de su nación. Yo, claro, he tenido que responder de los españoles y he dicho:

—Con opción a ganar el «Tour», Bahamontes en primera fila; Pérez Francés, con algunas posibilidades, e incluso, Soler. Pero esto sería ya una gran sorpresa. Un quinto podría ser Pacheco...

Damián Pla es el director del equipo de Pérez Francés, que ve como triunfador en el Parque de los Príncipes a Jacques Anquetil, el «as» favorito de todos, propios y extraños. Le he preguntado:

—¿Y de los españoles?

—Pérez Francés será el primer clasificado español, ya lo verá. Esperamos que llegue su oportunidad para dar la campanada.

—¿Qué me dice de Bahamontes?

—Que Pérez Francés llegará antes que él.

Como verán, después de Anquetil, sólo uno, el líder de su conjunto.

Pero no todos opinan igual y hay quien cree que Bahamontes puede ganar este «Tour». Se preguntarán, ¿quién?: el director del Kas, Dalmacio Langarica.

—Bahamontes —puedes decirlo— es el más grande corredor que ha tenido España en todos los tiempos, una auténtica figura, comparable a las mejores que han tenido y tienen Francia, Italia y Bélgica. Lástima que este año no esté corriendo con nuestro equipo. Hubiera ganado ya un par de etapas y sería el candidato número uno a la victoria final.

—¿Crees que no le dirigen con acierto?

—Bahamontes, más que un técnico deportivo, necesita un pedagogo. ¿Qué se le va a enseñar a él de andar en bicicleta? Hay que saber comprenderle, hacerle ver qué es lo más conveniente a sus intereses, no dejarle que se entregue desde el comienzo a la lucha, sujetarle hasta que se vea clara su oportunidad, y entonces... que le siga el que pueda.

—¿Crees que puede ser Federico el vencedor?

—Todavía, para mí, es el máximo aspirante. Sería una pena que quienes le dirigen dejen desaprovechar la ocasión.

—¿Y del resto de los españoles?

—Ninguno tiene nada que hacer. Alguno puede dar una victoria a sus colores, pero sin influencia en la clasificación.

—Cuéntame algo de tu equipo, del Kas.

—Nos defendemos como podemos. Yo deseaba haber traído a Momeñe y Sagarduy, pero se los llevaron al Tour del Porvenir. El más fuerte y con clase para ser un futuro vencedor del Tour es Gabica. Pero le sorprendió la dureza del Tourmalet y flaqueó un poco. Pero esperamos confiados los Alpes, donde me ha prometido dar la campanada.

Geminiani es el director más contento del Tour, pues para algo tiene de jefe de su equipo a Jacques Anquetil.

—Verán todos que Anquetil es el más fuerte. Ni en la montaña puede nadie con él. Está mejor que nunca.

Anquetil está muy cerca y nos contesta cuando le decimos cómo ve a sus adversarios:

—No temo a nadie. Sin embargo, habrá que estar pendiente para evitar la sorpresa de una escapada.

—¿No siente miedo ante los próximos cols, donde Bahamontes y Poulidor pueden atacar?

—No; una vez tropecé con Charly Gaul en su mejor momento y cuando todos pensaban iba a dejarme tirado fui yo quien lo hizo con él.

Bahamontes entra en turno:

—¿Cómo ve el Tour?

—Bastante fácil. Me propongo llegar vencedor a París. Nunca he estado mejor situado para hacerlo.

—¿Enemigos?

—Todos. Los españoles se quejan de que ataco, de que no les dejen escapar. Pero, ¿a qué hemos venido al Tour? ¿A dejar que gane uno u otro?

El otro gran «outsider» de la carrera es el francés Poulidor, que con Anquetil y Darrigade forman el trío de las simpatías en la ve-

cina nación, porque son ellos tres quienes ponen la nota emocionante en las etapas. Había otro, Anglade, que está decepcionando a sus «hinchas».

—Creo que no habrá manera de evitar el triunfo de Anquetil. Está mejor que otras veces. Sin embargo, en los Alpes voy a intentarlo todo.

—¿Por qué no ataca más, para desbancar al líder...?

Esta pregunta no tuvo respuesta. Es una que se vienen haciendo los mismos franceses.

## LAS ETAPAS DE MAÑANA



## OPTIMISMO ESPAÑOL EN LA VUELTA DEL PORVENIR

AUNQUE EL MAILLOT LO TIENE UN FRANCÉS, GABRIEL SAURA TEME A LOS ITALIANOS

SAINT FLOUR. (Crónica del enviado especial de Pyresa, José Ignacio Viota. Recibida por télex.)—

Hemos querido que en este día de reposo desfilaran las opiniones de todos los corredores, y ningún momento mejor que cogerles alrededor de la mesa.

Vayamos escribiendo sus opiniones por orden alfabético, y como las preguntas son las mismas, consignaremos solamente sus respuestas.

ANTONIO BLANCO.—Desde luego, creo que si la suerte nos ayuda un poquito podremos ganar la Vuelta. Nuestro máximo rival es precisamente el líder, Zimmermann, pues es un corredor que sube muy bien; contra reloj, regularmente; he marchado bien, pero eso depende mucho de las condiciones físicas del momento y no sé cómo llegaremos allí.

GINES GARCIA.—Desde luego, aspiro al Premio de la Montaña, que confío en ganar, pues me encuentro muy bien de facultades (a nosotros particularmente, nos parece el hombre más fuerte de nuestro equipo y, sin duda, al que más ha perseguido la desgracia). Mi mayor enemigo en la escalada es el portugués Alves, pues el líder deberá pensar en la general, que es el mayor enemigo que tendremos para alzarnos con la victoria final: Momeñe y Sagarduy deberán correr con mucha vista y vigilancia para ganar, pues cualquiera de ellos lo puede conseguir. Por equipos, creo que la victoria no se nos escapará.

RAMON MENDIBURU.—La mayoría de los corredores comienzan a «madurar» y nosotros aún nos encontramos muy «verdes». Los Alpes harán la criba definitiva. Será la misma configuración de las etapas que más «machaquen» a los corredores. Los mayores enemigos que tendremos serán los franceses, a quienes conozco de cerca; sin olvidar a los italianos y suizos; por equipos creo que la victoria la podemos asegurar, pero individualmente aún hay que luchar mucho. Yo, particularmente, contra reloj creo que marché bien y podré obtener una buena clasificación.

JOSE ANTONIO MOMENE.—Me encuentro muy bien para poder aspirar al triunfo; de todas formas, el día menos pensado, en los Alpes puede surgir la sorpresa menos esperada. Creo que los mayo-

res rivales que tenemos son el francés Zimmermann y el suizo Maurer, pues al italiano Mugnaini, pese a ganar ayer, no le encuentro muy fuerte.

Es posible que este año consigamos repetir el éxito que obtuvimos en la Vuelta Internacional de los Pirineos, o sea, la clasificación individual, la montaña, por equipos; contra reloj me defiendiendo bien y no me sorprenderán.

JOSE QUESADA.—Veo la carrera muy bien para nosotros. Se decidirá definitivamente en los Alpes, cuando lleguemos a la etapa contra reloj; nuestro conjunto en bloque es el que está más entero; espero que el furúnculo no vuelva a molestarme.

JUAN SAGARDUY.—Me encuentro mejor de la rodilla; Momeñe es el más fuerte de toda la carrera y quien ganará al final. Los mayores rivales, Zimmermann y Maurer, pues en Mugnaini no confío mucho. Ganaremos por equipos, porque es el más fuerte. Aunque marché bien contra reloj, creo que esta etapa no dirá nada, pues para entonces ya lo tendremos todo solucionado o, por lo menos, lo deberíamos tener.

JUAN SANCHEZ.—Ya ve; aquí vamos, rodando—nos comienza diciendo, como siempre sonriendo—. Yo lo veo todo muy bien y con grandes posibilidades de ganar los tres primeros puestos (general, montaña y equipos); creo que es mucho, pero lo intentaremos haciendo todo lo posible por conseguirlo.

ANTONIO TOUS.—Habrá muchos cambios de ahora en adelan-

te, pues nosotros pasaremos al ataque; al final, ganará un español, y por equipos, lo mismo. En cuanto a la montaña, ya es un poco más relativo, porque si copamos el primer lugar deberemos luchar todos por conservarlo y dejarnos de otras clasificaciones. Contra reloj me defiendiendo bastante bien.

Hasta aquí todo lo que nos han dicho los corredores, que se encuentran con una moral y aspecto envidiables. Hemos querido dejar para el final a Saura y al masajista, Piner. Este último nos dice:

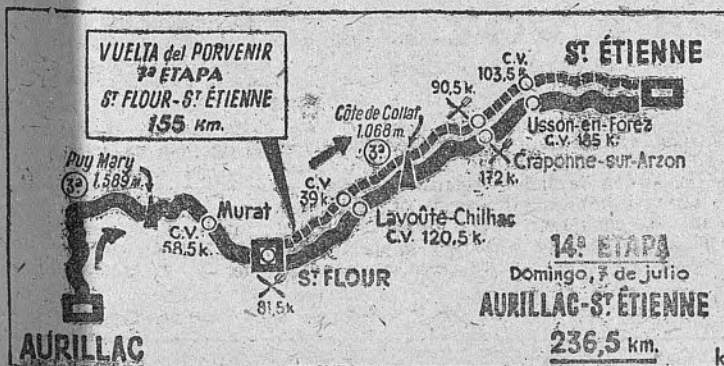
—Te doy mi palabra de honor que nunca he encontrado a los muchachos con unas condiciones tan favorables como actualmente, y me remonto a los ocho Tours que llevo realizados. Sobre lo que hagan en la carretera no puedo opinar, pero sí puedo asegurar que están todos maravillosamente. Tanto Sagarduy como Quesada se han repuesto totalmente.

GABRIEL SAURA.—Los muchachos se encuentran con una gran moral de victoria y esto es un buen síntoma, sobre todo en Momeñe. Quesada ha tenido un furúnculo terrible. Anoche hubo de levantarse de la mesa sin poder cenar, yéndose a la cama llorando. Se le ha hecho una cura «de caballo» y ya está repuesto.

—¿Quiénes son los hombres más peligrosos?

—Sin duda ninguna, los italianos. Ya sé que ellos están obsesionados con los franceses y el suizo (al que no debemos olvidar, pues hizo cuarto en la última Vuelta a su país), pero yo temo mucho a los italianos, que en la alta montaña se repondrán.

## LAS ETAPAS DE HOY



## Hoy, la travesía de las lagunas de Ruidera en piragua

LAGUNAS DE RUIDERA.—Hoy, domingo, se disputará la I Travesía de Piragüismo en las aguas de estas lagunas.

Las lagunas elegidas para celebrar la prueba son La Colgada y la del Rey. La primera es la de más amplitud del sistema ruidero, y la segunda, una de las dos que le siguen, que en total proporcionan un recorrido de unos cinco kilómetros de longitud por casi medio de ancho en algunos lugares. La profundidad en el cen-

tro de ambas lagunas suele ser de 35 a 38 metros.

La prueba consistirá en un recorrido de ida y vuelta, por lo que los participantes tendrán que recorrer unos 10.000 metros.

Se espera que hoy, domingo, Ruidera registre el mayor contingente humano de su historia, y en los alrededores están veraneando numerosas familias.

Después de esta prueba, la Federación de Ciudad Real proyecta celebrar un cross acuático. (Atila.)



# VIDA SOCIAL

## Enlace Martín-Artajo-De Rueda Escardó

En el templo de San Francisco el Grande se ha celebrado en la mañana del sábado la boda de la señorita Blanca de Rueda Escardó con don Javier Martín-Artajo Gutiérrez, ingeniero de Minas.

La novia entró en el templo del brazo de su padre y padrino de boda, don Rafael de Rueda Moreno, y el novio ofreciendo su brazo a su madre y madrina, doña María Manuela Gutiérrez Álvarez-Ossorio.

Bendijo la unión el reverendo don Manuel Gutiérrez y Álvarez-Ossorio, tío del novio.

Firmaron como testigos, por

parte de la novia, el Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso; el teniente general don Miguel Rodrigo Martínez, el teniente general don Rafael Cabanellas, el general don José Merino, el marqués de Caro; don Fernando; Huberti, don Enrique Escardó, don Guillermo Escardó, don Luis Pérez del Río y don Rafael de Rueda.

Y por parte del novio, don Alberto Martín Artajo, el conde de Argillo, don José Sinués Urbiola, el marqués de Torres de Mendoza, Mr. Frederic Velge, don Luis Álvarez-Ossorio, don Alfredo López y Martínez, don José María Valdés, don Luis Bejarano, don Pedro Otaño, don Juan Manuel Peché, Félix Sánchez-Blanco, Juan

Moreno Cervera y su hermano, Jaime Martín-Artajo Gutiérrez.

Después de la ceremonia religiosa los invitados fueron obsequiados con un lunch en un céntrico hotel.

## Enlace López-Armendáriz-Romeo Viñas

En la iglesia del Espíritu Santo han contraído matrimonio la señorita Cristina Romeo Viñas y don Alfonso López-Armendáriz. Apadrinaron a los contrayentes el padre de la novia, don Jesús Romeo Gorria, y la madre del novio, doña Rosario Armendáriz, viuda de López de Heredia.

Ofició la ceremonia el letrado del Consejo de Estado y párroco de la basilica de San Miguel, don Antonio Pérez Hernández.

Estuvieron presentes la esposa de S. E. el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, y su hija, la marquesa de Villaverde.

Representó al juez don Antonio Martín Ballesteros, director general de Jurisdicción del Trabajo.

Actuaron de testigos, por parte de la novia, el Vicepresidente del Gobierno, don Agustín Muñoz Grandes; don Pablo Martín Alonso, don Luis Carrero Blanco, conde de Vellellano, don Ricardo Gómez Acevo Santos, marqués de Valdeiglesias, don José María Guerra Zúñunegui, conde de Morata-laza y don Rafael Romeo Gorria. Por parte del novio fueron testigos don Francisco Serrano Ariz, don Alfredo Santos-Blanco, don Alfonso Heredia y Albornoz, marqués de Bedmar, marqués de Villanueva de las Torres, marqués de Albayda, don José Ferrer Bon-soms, don Santiago Salvatierra, don Antonio Aranguren Amezola y don Pedro García-Acevedo.

## Natalicio

En el sanatorio de San José ha dado a luz al segundo de sus hijos doña María del Carmen Sánchez, esposa del director de cine nuestro querido compañero don Manuel Domínguez García. El neófito recibirá el nombre de Francisco Javier.

## Bautizo

En la capilla de la Casa Provincial de Maternidad ha sido bautizada por el reverendo padre Mariano Gamo, capellán provincial de la Organización Juvenil, una niña, segunda hija de los señores Bendito García (don Carlos), ella Carmen Fernández. Fue apadrinada por su tía la señorita María de los Reyes Bendito y por don Carlos Pérez de Lama. A la nueva cristiana le fue impuesto el nombre de Miriam.

HOY, a las 18,15, en el

AUDITORIO DE

"LA VOZ DE MADRID"

GRAN GALA de

"LA NUEVA OLA MUSICAL"



Con la actuación de

Francisco Córdoba  
Paloma Paz Patti  
Luis Manuel  
Lolita Tejado  
Los Vanguard  
Iovana  
Luis Reño  
Dúo Blanco y Negro  
Torrebruno  
Marcelo López

Alicia Gutiérrez  
Rafael de Alba  
Tulia  
Los Peques  
Lita Sanz  
Maricarmen  
Trini Alonso  
Encarnita Molina

Napoleón y su Orquesta  
con Inés Geravert

y AGRUPACION ARTISTICA «ROSALIA DE CASTRO», del CENTRO GALLEGO DE MADRID

Presentado por FERNANDO PIERI

Por "LA VOZ DE MADRID"

LOS DOMINGOS, A LAS 18,15  
DIAS LABORABLES, A LAS 20,30 HORAS

Ya se ha puesto en marcha el

CAMPING-CLUB

de

"LA VOZ DE MADRID"

DIARIAMENTE, DE 11 A 12 DE LA MAÑANA

Cada domingo, en una localidad distinta, en un lugar diferente, en un punto de atracción turística, transmitiendo reportajes,

HOY, A LAS 8,30 Y 21,10

Presenta: FRANCISCO FERRIZ

## MAS DE 31 PLAZAS AUXILIARES MINISTERIOS

Para ambos sexos. Dieciséis años cumplidos, sin límite máximo. Sobre 50.000 ptas. Instancias hasta 27 de julio. Exámenes en octubre. Clases orales y por correspondencia, 1 julio. Autorizado M. E. N. 115. Regalamos programas con modelo de instancia, solicitándolos personalmente o enviándonos el siguiente

### CUPON, SIN COMPROMISO

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, información de los siguientes cursos por correspondencia:

- ... Auxiliares Ministerios.
- ... Secretarios Ayuntamiento 3.ª categoría.
- ... Auxiliares Ayuntamiento.
- ... Policía Armada.
- ... Agentes Judiciales.
- ... Agentes Justicia Municipal.
- ... Auxiliares Admon. Justicia.
- ... Cultura General.
- ... Taquigrafía.

Don .....  
Calle .....  
Población .....  
Provincia .....

## ACADEMIA CABALLERO

CALLE SANTA BARBARA, 4 (junto Fuencarral, 57)  
Apartado 4.087 — MADRID (13)

## MINISTERIO DE AGRICULTURA SERVICIO NACIONAL DE CONCENTRACION PARCELARIA Y ORDENACION RURAL

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 159, correspondiente al día 4 de julio de 1963, página núm. 10519, se publica el anuncio para la subasta de las obras de ACONDICIONAMIENTO DE LA RED DE CAMINOS PRINCIPALES (2.ª Fase), AFIRMADOS Y OBRAS DE FABRICA DE LA ZONA DE VILLOTA DEL DUQUE (Palencia), cuyo presupuesto de ejecución asciende a 1.456.641,92 pesetas.

El proyecto y pliego de condiciones de la subasta podrán examinarse en las Oficinas Centrales del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural en Madrid (calle de Alcalá, núm. 54) y en la Delegación de dicho Organismo en Palencia (Mayor, núm. 11), durante los días hábiles y horas de oficina. Las proposiciones deberán presentarse en cualquiera de las Oficinas indicadas antes de las doce horas del día 17 de julio de 1963, y la apertura de pliegos tendrá lugar en las Oficinas Centrales a las trece treinta horas del día 22 de julio de 1963.

Madrid, 4 de julio de 1963.—El Director (firmado), Ramón Beneyto Sanchis.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### ALQUILERES

ARENAS de San Pedro. Alojamiento completo, 100 pesetas. «Luca». Teléfono 172.

### AUTOMOVILES

ESCUELA España. Alfonso XII, 58. Teléfono 2276244.

### VENTAS

SERVICIO Renault. Juan Bravo, 25. Coches nuevos. Admitimos su coche usado. La diferencia, hasta veinticuatro meses.

### AUTO-ESCUELAS

PONS. Profesoras y profesores diplomados. General Pardiñas, 32. 2764206. CALLAO. Escuela automovilista. Preciados, 23. Duque Sesto, 3. Teléfono 2224462.

### CONSULTAS

CLINICA antivenérea. Fuencarral, 6. BLENORRAGIA, impotencia, fimosis. (9.256.) BLENORRAGIA, sífilis, debilidad, impotencia, aná-lisis, operación fimosis. Duque Alba, 10. Clínica doctor Hernández. 2653446. (332.)

### GESTORIA

PONS. Avenida José Antonio, 30 bis. 2222980.

PONS. General Pardiñas, 32. 2764206.

PASAPORTES. carnets. Rápidamente. Díaz-Arias. Montera, 26.

### HIPOTECAS

REALIZAMOS hipotecas rapidísimamente. Franco. Bravo Murillo, 4. 2248558.

HIPOTECAS. Rapidez, discreción. Gadea. Padilla, 41.

HIPOTECAS, 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23. Padilla, 58.

### MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica. Bravo Murillo, 52. Luca Tena, 2.

### VARIOS

IMPOTENCIA. Últimos tratamientos. «Clínica Fuencarral». Fuencarral, 23. (6.893.)



## CINE



Mañana lunes se estrena en el cine Carlos III una extraordinaria película española, «El sol en el espejo», que representó a nuestro país en el Festival Internacional de San Sebastián, obteniendo para su protagonista femenina el «Premio Revelación». Esta es Yvonne Bastien, que con Luis Dávila, Pepe Isbert y Gracita Morales forman la cabecera de su nutrido reparto.

## CARLOS III

REFRIGERADO — Sesiones: 7 y 11

## Mañana lunes, ESTRENO

El film que representó a nuestro país en el Festival de San Sebastián, obteniendo el «Premio Revelación» para Yvonne Bastien



YVONNE  
bastien  
LUIS  
dávila  
JOSE  
isbert



Director **antonio román**

Una visión de nuestro mundo... A través de una pensión madrileña

PARA MAYORES DE 16 AÑOS

## Palacio de la Música

## Mañana lunes, ESTRENO

Desde 1948, con «ESCUELA DE SI-RENAS», no ha habido otra película

CLIFF RICHARD  
Y THE "SHADOWS"

ROBERT MORLEY  
Y CAROLE GRAY

CINEMASCOPE  
TECHNICOLOR



TAN JOVEN  
TAN ALEGRE  
TAN LUMINOSA  
COMO

Los  
años  
jóvenes  
(The young ones)

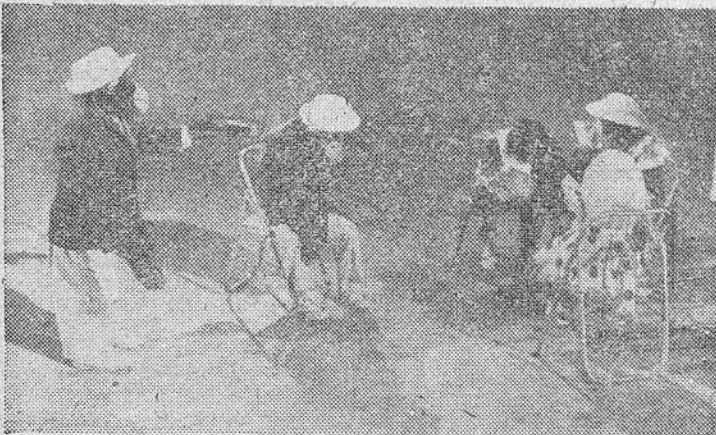


DIRECTOR SIDNEY FURIE  
DISTRIBUIDA POR UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA

La película que está conquistando al público de Nueva York, Londres y principales capitales del mundo. Al mismo tiempo puede usted admirarla en el Palacio de la Música

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## LA DIVERSION DEL MUNDO, EN UNA SOLA NOCHE



Todo cuanto existe de pintoresco, de exótico, de esplendoroso y espectacular, de costumbres típicas o de vida efervescente, en el ambiente de la dorada bohemia de Copenhague, Blackpool, Tokio, Hollywood, Honolulu, Las Vegas, Singapur, Nueva York, París, Londres, Harlem, Méjico, Nairobi, etcétera, está recogido admirablemente en la producción en technicolor y technirama «Mundo de noche», que Filmax presentará en breve.

Reunidas en un solo y mágico espectáculo hallamos las «vedettes», los conjuntos, las orquestas y las atracciones más descolan-

tes en el mundo de la ilusión y de la alegría, que prende los sentidos, ora con el montaje musical y escénico de un número sensacional, «Noches de París», en el teatro, con tres escenarios, del «Tropical Hotel», de Las Vegas; ora con los números de las «Bluebells Girls», del «Lido» de París, o del ballet subacuático del «Everglades», de Hollywood.

«Mundo de noche» es la colosal experiencia cinematográfica de un viaje a través de todos los cabarets, «music-halls», teatros, lugares de diversión y esparcimiento de los cinco continentes, efectuado en una sola noche.

## RADIO

LA VOZ DE MADRID

MEDIODÍA

12,05: «Madrid, verano». — 13: Club Transistor REM.—13,55: Vuelta Ciclista a Francia.

SOBREMESA

14,10: «Madrid, verano». — 14,30: Diario Hablado de Radio Nacional de España. — 14,47: «Que usted lo pase bien». — 15,15: «Motodeportes». — 15,30: «Pantalla cinematográfica». — 15,45: «Madrid, verano».

TARDE

17: «Madrid, verano». — 18,10: «XII Gran Gala de la Nueva Ola Musical».

NOCHE

20: Vuelta Ciclista a Francia.— 20,45: Grandes orquestas. — 21,15: «Camping-Club». — 21,45: «La Voz de la Fiesta». — 22: Diario Hablado de Radio Nacional de España. — 22,20: «La anécdota diaria». — 22,30: «El Festival». — 22,55: Mosaico deportivo.— 23: Tribuna de éxitos. — 23,30: «La hora de nuestros amigos». — 24: «La Voz del Sahara». — 0,30: «Buenas noches a nuestros amigos». — 1: Sumario, cierre de la emisión.

Filmax

PRESENTA

MUNDO DE

TECHNICOLOR

NOCHE

TECHNIRAMA

¡LA PELICULA DEL VERANO DE 1963!

Ayuntamiento de Madrid



## TEATRO

**NO PIERDA LA OPORTUNIDAD** de ver a **ANTONIO** y su "Ballet" Español en su última actuación en El Escorial, dentro del ciclo de **FESTIVALES DE ESPAÑA**. Hoy, 10 noche. Programa: "Paso a cuatro", de Sorozábal; "Danzas fantásticas", de Turina, y "Seis danzas españolas", de Larregia, Sarasate, Albéniz y Falla.

**¡¡ATENCIÓN, NIÑOS!!**

Marionetas Retiro desde 12 mañana y 6 tarde. Juguetes.

**ALCAZAR**.—(Refrigerado.) Temporada de Teatro Risueño. 7, 15 y 11: El cianuro..., ¿solo o con leche? (de Juan José Alonso Millán), con Guillermo Marín, Mari-Carmen Prendes, Amparo Barró. Dirección: Cayetano Luca de Tena. La mejor butaca, 30 pesetas.

**BELLAS ARTES**.—(Tel. 2324437). Edificio Círculo Bellas Artes. Dirección: José Tamayo. 7 y 11: Cía. Titular Enrique Diosdado y Marisa de Leza en La barca sin pescador (de Alejandro Casona), con Consuelo Company, Maribel Amézaga, Lolita Crespo y Angel Terrón. Dirección escénica: Enrique Diosdado. Triunfalmente hacia las 300 representaciones. Por finalización temporada, dos últimas semanas.

**CALDERON**.—(2391333.) Ethel Rojo presenta: 2 piernas, 20 millones (con Gogó Robins, José Sazatornil "Saza", Pedro Osinaga, Tito Medrano).

**CLUB**.—Refrigerado. (Bajos Palacio de la Música.) 7, 11: Los derechos del hombre (de Alfonso Paso), por Carlos Larrañaga, Irene Gutiérrez Caba. ¡Divertidísima! El mayor éxito de Alfonso Paso. ¡Lo dice el público! ¡Pregunte!

**COMEDIA**.—Cía. Asunción Sancho. 7 y 11: Un 30 de febrero (de Alfonso Paso).

**ESLAVA**.—(2311964.) (Temperatura ideal por aire acondicionado.) 7 y 11: La bestia (comedia dramática de L. Mussot y R. Segovia Ramos). Gran interpretación de Nélida Quiroga, Vicente Soler,

Roberto Samso, Elisa Ramírez. Dirección: Luis Mussot.

**FESTIVAL DE ESPAÑA EN EL ESCORIAL**.—Hoy, 10 noche: ANTONIO, "Ballet" ESPAÑOL, con el siguiente programa: Paso a cuatro, de Sorozábal; Danzas fantásticas, de Turina, y Seis danzas españolas, de Larregia, Sarasate, Albéniz y Falla. Orquesta Sinfónica. Director: Benito Lauret.

**FUENCARRAL**.—7, 11: Licia Calderón, Venancio Moreno, Rossana, colaboración Eugenia Roca: ¡Tú..., tranquilo! Butaca, 30 pesetas.

**LATINA**.—7 y 11: Revistas Gracia Imperio, Mary Francia, Paquito de Osca, Luis Barbero: Año nuevo..., viuda nueva. Un escándalo de risa. Un ambiente de "frescura". Un desfile de bellas mujeres.

**MARAVILLAS**.—Hoy, 7 y 11: Compañía comedias Valentín de Hojas, con Carmen Rossi, Luis García Ortega, Carmen Porcel, Adolfo Torrado (hijo), Lola Vilar y Eugenio Navarro, en Chiruca (de Adolfo Torrado). Butacas, 25 pesetas. Tolerado.

**RECOLETOS**.—(2269878.) Temperatura ideal. Lunes, 10, 45, estreno. Eulalia Soldevila y Ramón Corroto en El chino, de Barrillet y Gredy. Ilustraciones musicales de Emer. Con un reparto de primeras figuras. Dirección: Trino Trives. Localidades a la venta en taquilla.

**REINA VICTORIA**.—7, 11: Compañía Teatro de Arte presenta a Ricardo Hurtado en Los ladrones somos gente honrada, de Jardiel Poncela. Una obra de gracia irresistible.

## CIRCO

**CIRCO PRICE HALL**.—(Teléfono 2314607.) Hoy, 7 y 10, 45, 4.º mes triunfal. La fabulosa producción Las luces de Madrid, con Mary Santpere, Carmen Morell, Angel de Andrés, Javier Fleita, Rafael Barry, Tony Jadel, Paco Beltrán, Mary Cruz Muñoz, Pepita Cachero, Lita Greg, Mila Hernán, Luisa Jiménez, Golden Sisters, Mr. Jherry and Caar, "Ballet" Moderno de Ana Lázaro con los primeros bailarines Conchita Ramírez y Angel Amar, Los Trova-

dores, La Tuna de Madrid y las 40 chicas de Price. ¡Un fastuoso espectáculo sensacional. Localidades con cinco días. Apto para todos los públicos.

## CINE

**ALBENIZ**.—11 mañana, función especial; 6, 30 y 10: La conquista del Oeste (Technicolor). Cinerama apto todos los públicos. (Pasos película: 11, 10, 6, 40 y 10, 10.)

**ALCALA**.—El cerro de los locos y El gran circo.

**ALCANTARA**.—Torreón City y El rebelde orgulloso.

**ALEXANDRA**.—La casta Susana.

**AMAYA**.—Duelo en la alta sierra.

**APOLO**.—Mujeres frente al amor y Daniela.

**ARGEL**.—La mano roja y Senderos de violencia.

**ARGUELLES**.—5: Mensajero del miedo (Frank Sinatra).

**ASTUR**.—Zafarrancho en el casino y Salto a la gloria.

**AVENIDA**.—(Refrigerado. 2217571.) 4, 30, 7, 11: La delación (Maurice Ronet, Françoise Brion).

**AYALA**.—(Refrigerado.) 5: Toda una vida, Suave como visón.

**AZUL**.—Gayarre y El general De la Rovere.

**BAHIA**.—Las gemelas y Cazador de torajidos.

**BARCELONA**.—4, 30, 7, 10, 45: Mensajero del miedo (Frank Sinatra).

**BECERRA**.—Mujeres frente al amor y Daniela.

**BECQUER**.—Mujeres frente al amor y Daniela.

**BELLAS ARTES**.—Un lunar en el sol.

**BENAVENTE**.—Te doy mi vida y Un gangster para un milagro.

**BENLLIURE**.—4, 15, 7, 10, 45: Mensajeros del miedo (Frank Sinatra, Laurence Harvey).

**BILBAO**.—Un lunar en el sol.

**BULEVAR**.—Duelo en la alta sierra.

**CALIFORNIA**.—Gigante y Los monjes.

**CALLAO**.—(Refrigerado.) 4, 30, 7, 11: Un rey sin corona (O. W. Fischer, Horts Buchholz, Odile Ver-sois).

**CANDILEJAS**.—La Chatte afila sus garras y La casta Susana.

**CAPITOL**.—4, 30, 7, 11: Noche de circo (de Ingmar Bergman).

**CAPRI**.—(2521069.) 4: La mano izquierda de Dios (Humphrey Bogart) y La casta Susana (Marujita Díaz). Color. Primer reestreno. Refrigerado.

**CARTAGO**.—(2577023.) 4, 30, 7, 10, 45: La casta Susana (Marujita Díaz). Color.

**CARRETAS**.—10 mañana: El destino de Sissi, Dos caballos juntos. Tolerado. Refrigerado.

**CERVANTES**.—Sodoma y Gomorra.

**COLISEVM**.—4, 30, 7 y 10, 45: Jumbo (Doris Day, Stephen Boyd). Panavision. Metrocolor.

**CONCEPCION**.—Valle prohibido y El mensajero del miedo.

**CONSULADO**.—El asesino está en la guía.

**COPACABANA**.—Más rápido que el viento y Ejercicio para cinco dedos.

**CRISTAL**.—(2345107.) Confortable, continúa: Los culpables, Uno, dos, tres.

**CHAMBERI**.—Mujeres frente al amor y Daniela.

**DOS DE MAYO**.—5: Diferente y Ladrón de manos de seda.

**EMPERADOR**.—La pradera sin ley y Como un torrente.

**ESPRONCEDA**.—Mujeres culpables y La reina del Chantecler.

**EUROPA**.—Detective con falda y Ladrón de guantes de seda.

**FANTASIO**.—El secreto del Toisón de Oro.

**FELIPE II**.—(Refrigerado.) 5: La banda de los ocho, Marco Polo. Tolerado.

**FIGARO**.—Su peor delito.

**FLORIDA**.—Apenas un duende y Traición en Fort-Kin.

**GALIEO**.—Alemania, zona Este y Las gemelas.

**GAYARRE**.—La guerra de Troya.

**GONG**.—5: Mensajero del miedo (Frank Sinatra).

**GRANADA**.—Mujeres frente al amor y Daniela.

**GRAN VIA**.—4, 30, 7, 11: Esa clase de amor (Alan Bates).

**IBIZA**.—(Refrigerado.) 4: Toda una vida, Ocho sentencias de muerte.

**IDEAL**.—5: Batallón de castigo (Ernst Schoder, Werner Peters). Pasos: 5, 7, 9, 11.

**IMPERIAL**.—Continúa 10 mañana. 4 tarde: Complementos y La tela de araña (Eddie Constantine).

**IMPERIAL**.—4, 30, 7, 30 y 11: Complementos y La tela de araña (Eddie Constantine).

**IMPERIO**.—Requiebro y Sombra enamorada.

**INFANTAS**.—Duelo en la alta sierra.

**IRIS**.—Venganza apache y ¡A volar, joven!

**JORGE JUAN**.—Duelo en la alta sierra.

**LIDO**.—Nacida para amar y Un lunar en el sol.

**LOPE DE VEGA**.—4, 30, 7, 11: Invasión en Birmania (Jeff Chandler). Tolerado. Color.

**LUCHANA**.—(Refrigeración sistema Carrier.) 4, 30, 7, 11: Batallón de castigo (Ernest Schoden).

**MADRID**.—4, 30, 7, 11: Chantaje a un torero (El Cordobés).

**MAGALLANES**.—¿Refrigerado? ¡No!! ¡Refrigeradísimo!! 3: Tómbola (Marisol) y Salto mortal.

**MARVI**.—Batallón de castigo.

**METROPOLITANO**.—Sin apelación y El duque negro.

**MONACO**.—(Esquina avenida América-Cartagena. Tel. 2566211.) 5: La casta Susana.

**MONTERA**.—Eddie en acción y La reina del Chantecler.

**MONUMENTAL**.—Refrigerado. 5: Mensajero del miedo (Frank Sinatra).

**MORASOL**.—Sin apelación y El duque negro.

**MUNOZ SECA**.—(2315141.) 10 mañana: Hatari, Salto mortal. Tolerado.

**NARVAEZ**.—Mujeres culpables y La reina del Chantecler.

**NIZA**.—La evasión y El balcón de la luna.

**ODEON**.—Un hombre solitario y Un lunar en el sol.

**ORAA**.—(Refrigerado.) 5: El manantial de la doncella, Operación Caviar.

**PALACE**.—La guerra de Troya.

**PALACIO DE LA MUSICA**.—Refrigerado. 4, 30, 7, 11: El capitán intrépido (Sean Flynn). Tolerado.

**PALACIO DE LA PRENSA**.—Escándalo en las aulas.

**PALACIO DEL CINE**.—La casta Susana.

**PANORAMA**.—La dinastía del petróleo y Las gemelas.

**PAVON**.—Sin apelación y El duque negro.

**PAZ**.—Matinal 11, 6, 45 y 10, 15: West Side Story (Natalie Wood, Rita Moreno). Superpanavision S. E. Todd-ao. (Película: 11, 15, 7 y 10, 30.)

**PELAYO**.—(Fdez. de los Ríos, 79. 2435050.) Reformado, continúa 4: Prohibido enamorarse, La guerra secreta de sor Catherine.

**PENALVER**.—Sin apelación y El duque negro.

**PEZ**.—Mujeres frente al amor y Daniela.

**PLEVEL**.—Anibal y Mi marido se divierte.

**POMPEYA**.—La guerra de Troya.

**POSTAS**.—Mujeres frente al amor y Daniela.

**PRINCESA**.—Un lunar en el sol.

**PRINCIPE PIO**.—Sin apelación y El duque negro.

**PROGRESO**.—Rio Grande.

**PROYECCIONES**.—4, 30, 7, 11: Cinco marinos contra cien chicas (Verna Lisi). Color. Cinemascope. Tercera semana.

**QUEVEDO**.—(2231718.) Selecto, confortable, económico: Mi rubia adorada, Adiós a las armas.

**REAL CINEMA**.—Ninotchka.

**REX**.—(2471237.) Continúa de 11 a 4. Numeradas, 4, 30 tarde, 7 tarde, 11 noche: Cuarto Festival Tom y Jerry. Tolerado.

**RIALTO**.—4, 30, 7, 11: La puerta del diablo (Robert Taylor). Tolerado.

**RICHMOND**.—Un rey sin corona.

**RIVIERA**.—Ladrón de guantes de seda y Mi mujer me gusta más.

**ROSALES**.—La guerra de Troya.

**ROXY A**.—El asesino está en la guía.

**ROXY B**.—Escándalo en las aulas.

**SAINZ DE BARANDA**.—Sin apelación y El duque negro.

**SALAMANCA**.—La cuadrilla de los once y Desnuda frente al mundo.

**SAN CARLOS**.—4, 15: Las gemelas. 6, 15 y 9, 45: Orgullo contra orgullo y Las gemelas. Ambas color. Toleradas.

**SAN DIEGO**.—Bajo el cielo andaluz y Orgullo contra orgullo.

**SAN MIGUEL**.—4, 30, 7, 11: Jessica (Maurice Chevalier, Angie Dickinson).

**SAN REMO**.—Detective con falda y Ladrón de guantes de seda.

**SOL**.—10 mañana: Hombres y lobos, Salambó (Cinemascope). Ambas color.

**TIVOLI**.—(Nuevo local de estreno.) 4, 30, 7, 11: La historia de San Michele (O. W. Fischer, Valentina Cortese, Maria Mahor). Color, cinemascope.

**TORRE DE MADRID**.—(2471657.) Hoy, matinal a las 11, 4, 30, 7, 11: Ninotchka (Greta Garbo, Melvyn Douglas). Clima artificial Carrier.

**UNIVERSAL CINEMA**.—4, 30, 7, 11: La casta Susana (Marujita Díaz). Eastmancolor. Dyaliscope.

**VALLEHERMOSO**.—La millonaria y La reina del Chantecler.

**VELAZQUEZ**.—Sheriff, hora H y La misteriosa dama de negro.

**VERGARA**.—Un lunar en el sol.

**VICTORIA**.—Eddie en acción y La reina del Chantecler.

**VOZ**.—(Alcalá, 184. 2458299.) Continúa desde las 5. Pasos: 5, 7, 40 y 10, 20: La máscara del dolor (Frank Sinatra).

## VARIOS

**ALCAZAR PARRILLA**.—Atracciones. **BAILE POPULAR PALMERAS**.—Orquestas.

**CANAIMA**.—Atracciones.

**CISNE NEGRO**.—Atracciones.

**CLUB AYALA**.—Dos orquestas.

**CLUB CONSULADO**.—Baile.

**CLUB IMPERATOR**.—(Fernando de los Ríos, 59. Tel. 244222.) Argüelles.) Unicamente tardes.

**FLORIDA PARK**.—Atracciones.

**FRONTON RECOLETOS**.—5, 30. Zubelzu-Alberro; Ciganda-Goticochea. Zubielqui-Beitia; Begón-V-Azurmendí. Ituarte II-Alsina Arrieta-Dúo-Oroz I.

**HIPODROMO DE MADRID**.—Hoy, domingo, cinco y media tarde. Carreras de caballos. Autobuses. Alberto Aguilera esquina Gatambide.

**LA PISTA**.—(Esquina Arturo Soria, 12.) Noche, orquestas y atracciones. Tardes, baile selecto con consumiciones desde 10 pesetas.

**LA RIVIERA**.—Atracciones.

**MICHELETA CLUB**.—Atracciones.

**MOLINO ROJO**.—Atracciones.

**NUOVA ROMANA**.—Atracciones.

**PAVILLON**.—Atracciones.

**TEYMA**.—Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

**YORK CLUB**.—Atracciones.

## TVE

### DOMINGO

#### SOBREMESA

2,15: Carta de ajuste.—2,30: día del Señor.—3: Telecónica.—3,10: Noticiero de hoy.—3,15: Otro tiempo.—3,30: Buenas tardes con música.—3,45: Bronco.—4,15: Sinfonía.

#### INFANTIL

5,45: Carta de ajuste.—6: Fiesta con nosotros.—7: El Llanero solitario.—7,30: Final del programa infantil.

#### NOCHE

7,30: Presentación.—7,32: La Flinstones.—8: Domingo, edición extra.—8,30: Rey de diamantes.—9: Cita con el humor.—9,30: Batalla deportiva.—10: Escala en FI.—10,30: Vuelta Ciclista a Francia.—10,45: Sesión de noche.—12,15: Los toros.—12,30: Teletienda.—12,45: Versos a medianoche. Momento Musical. Meditación.—1: Cierre.

#### LUNES

#### SOBREMESA

2: Carta de ajuste.—2,15: Presentación.—2,17: El cine.—2,30: Panorama.—2,45: Plaza de España.—3: Telediarario.—3,25: Con la verdad por delante.—3,35: La vela del lunes.—4,35: Final del programa de sobremesa.

#### NOCHE

8: Papá soltero.—8,30: Estilo.—9,25: El tiempo.—9,30: Telediarario.—9,45: Fiesta brava.—10: Mi hijo.—10,30: Amigos del Lunes.—11,30: Telediarario.—11,45: Markham.—12,30: Versos a medianoche.—12,45: Cierre.

#### MARTES

#### SOBREMESA

2: Carta de ajuste.—2,15: Presentación.—2,17: Mundo insólito.—2,20: Panorama.—2,45: Plaza de España.—3: Telediarario.—3,25: Cotizaciones de Bolsa.—3,30: Las noticias.—3,45: Música para el hogar.—4: Final del programa de sobremesa.

#### NOCHE

8,02: No se quede sin saberlo.—8,30: Sospecha.—9,25: El tiempo.—9,30: Telediarario.—9,45: Foro TVE.—10: Tengo un libro en las manos.—10,30: La Ruta del Sol.—11,35: Telediarario.—11,50: Estrellas en las líneas.—12: Versos a medianoche.—12,15: Cierre.

## Festivales de España 1963 EL ESCORIAL

**Día 7**  
**ANTONIO**  
Ballet Español  
Director: Cayetano Luca de Tena

**Días 9, 10 y 11**  
**«LA CENA DEL REY BALTASAR»**  
Auto Sacramental de Calderón de la Barca  
Compañía Lope de Vega  
Director: José Tamayo

**Días 13 y 14**  
**«LA FAVORITA»**  
de Donizetti  
Orquesta-Filarmonica  
Director: Bruno Rigacci

**Días 16, 17 y 18**  
**NEW YORK PRO-MUSICA**  
Director: Noah Greenberg  
(Tres programas diferentes)

**Días 20 y 21**  
**«LA HOGUERA FELIZ»**  
de José Luis Martín Descalzo  
Compañía María Fernanda D'Ocón  
Director: Mario Antolín

**Días 23, 24 y 25**  
**«EI GRAN TEATRO DEL MUNDO»**  
Auto Sacramental de Calderón de la Barca

**Compañía Titular del teatro Español**  
Director: Cayetano Luca de Tena

**DIA 27**  
**RECITAL CLASICO**  
Marta Santa-Olalla (soprano)  
Renata Tarragó (vihuela)

**Día 28**  
**CONCIERTO-HOMENAJE AL P. SOLER**  
AGRUPACION NACIONAL DE MUSICA DE CAMARA  
Luis Antón (violín), Enrique García (violín), Pedro Meroño (viola) y Ricardo Vivó (violoncello), con María del Carmen Elvira (arpa) y Marta Santa-Olalla (soprano)

**Día 29**  
**RECITAL DE ARPA**  
Nicanor Zabaleta

**Días 30 y 31**  
**ORQUESTA NACIONAL**  
Director: Rafael Frühbeck de Burgos  
Solistas: Luis Galve, Gonzalo Soriano, Jesús Tordesillas

**VENTA DE LOCALIDADES**  
Plaza del Callao y en El Escorial  
Excursiones diarias. Informes en cualquier Agencia de Viajes de Madrid